Chute de la criminalité à Hull

page 3

MICHEL ROY s'interroge: où en est le PQ?

page 15

LeDroit

CIEL VARIABLE
Maximum 17
Minimum 07
Demain:
ciel variable

76e ANNÉE — NUMÉRO 104 OTTAWA-HULL, MERCREDI 14 SEPTEMBRE 1988 50 CENTS



En route pour le musée

PAGE 6

photo par FRANÇOIS ROY, LeDroit



Trente-huit personnes avaient été blessées à la suite du bris d'une rampe au parc Lansdowne au cours de la Panda 87

Panda 88: moins de monde, plus de surveillants et... plus cher

page 3

BADO



PENSEZ-Y

Arbre, compagnon millénaire de l'homme.

Le Corbusier

L'architecture, le plus incompris et le plus oublié des arts d'aujourd'hui, en est peut-être aussi le plus mystérieux et le plus nourri d'idées.

Guy de Maupassant

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 11.25 %
DOW JONES 2083.04 ♦
DOLLAR 81.42 $US ♦
OR 518$ CAN ♦
SOGECAR 1238.99 ♦

SAGUENÉENS 7 PIRATES 1
OLYMPIQUES 6 METS 0
EXPOS 7 BLUE JAYS 9
CARDINALS 1 TIGERS 1

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
Samedi	8h 00-12h 30
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi	8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 41 à 51
A toute épreuve 53
Au pays ..... 22 à 24 et 51
Bandes dessinées 58
Bourses ..... 36 et 37
Carrières et professions ..... 28 et 29
Cinémas-spectacles ..... 38 et 39
D'un art à l'autre 38
Économie ..... 26 à 37
Éditorial ..... 14 et 15
Fonds mutuels 37
Horoscope 44
La région ..... 3 à 13 et 16 à 19
Le carrefour 10
Le monde ..... 20, 21 et 40
Les carnets de Marcel 55
Les devises 30
Mots croisés 43
Mot mystère 45
Nécrologie 40
Rythme des affaires 30
Sports ..... 52 à 63
Statistiques ..... 60 et 61

«Il y a de la place pour les sages-femmes»

Paul Gaboury
LeDroit

HULL

Le refus de la Fédération des omnipraticiens du Québec d'appuyer la légalisation de la profession de sage-femme en fin de semaine n'a fait que rajouter à la controverse que suscite déjà cette question auprès des intervenants du milieu de la santé.

En expliquant la position de la FMOQ, le président, le Dr Clément Richer explique qu'«un nouvel intervenant ne pourrait rien apporter de nouveau dans le règlement des problèmes obstétricaux qui restent à améliorer».

Dans la région, la présidente de Naissance-Renaissance Outaouais, Marie-Claude Desjardins, a répliqué aux propos du Dr Richer en affirmant au contraire qu'il y a de la place pour les sages-femmes au Québec.

«Je ne dis pas que les omnipraticiens ne font pas du bon travail, sauf qu'ils sont rares ceux qui font des accouchements. Ils ne sont pas prêts à accepter les horaires. Quand le bébé vient au monde, le médecin doit être là, mais la plupart n'acceptent que les horaires de 9 à 5», explique Mme Desjardins.

Ce manque d'omnipraticiens «accoucheurs» est un problème particulièrement ressenti dans l'Outaouais québécois où seulement quatre à cinq acceptent d'en faire, explique Mme Desjardins. «Mais le problème se rencontre également ailleurs partout dans la province», explique-t-elle.

Cette dernière indique qu'elle comprend que le Dr Richer puisse «prêcher pour sa paroisse», sauf qu'elle s'insurge du fait que ce dernier ait mis en doute, sur les ondes de la radio d'État, le sondage réalisé en janvier 1986 par le Conseil régional de la santé et des services sociaux. Ce sondage révélait que 62 % des répondantes étaient favorables à la légalisation des sages-femmes avec formation universitaire.

«Je pense que son argumentation n'est pas approfondie», a répliqué la porte-parole de Naissance-Renaissance Outaouais.

Déjà, Naissance-Renaissance Outaouais a fait une demande pour la mise sur pied d'un centre de naissances sur le boulevard LaVérendrye à Gatineau où travaillerait des sages-femmes. Ce projet a déjà passé l'étape d'étude par les fonctionnaires et serait sur le bureau du ministre Lavoie-Roux qui devrait rendre sa décision prochainement.

Aquarelle de Henri Masson aux enchères

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

PLANTAGENET

Le peintre Henri Masson offre à l'enchère une aquarelle, *Les quatre dominicains*, samedi, lors de l'encan annuel des Beaux-arts organisé par la Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell au profit du Fonds de Plein-air.

Henri Masson, 81 ans, originaire de Belgique, compte quatre tableaux au nouveau Musée des Beaux-Arts d'Ottawa. Il avait déjà offert un tableau à l'encan de Plantagenet l'an dernier et son aquarelle s'était vendue $2,900. Ce coup-ci, la mise minimale est de $1,200.

La Société de l'aide à l'enfance compte sur cette oeuvre pour attirer les amants d'oeuvres d'art samedi au complexe sportif de Hawkesbury.

Des artistes de la région ont soumis 156 tableaux, quelques médaillons et des sculptures à l'enchère qui débutera à 14 h sous la verve d'Alain Lalonde de Plantagenet.

Neuf lois ont reçu la sanction royale, hier

Presse Canadienne

OTTAWA

Neuf lois ont reçu la sanction royale, hier, dont celle sur la réforme fiscale qui prévoit une réduction d'impôt pour 85 % des contribuables canadiens. Les huit autres lois sont les suivantes:

■ la loi sur l'enregistrement des lobbyistes, qui force les lobbyistes professionnels à enregistrer publiquement leur nom, le nom de leurs clients et les sujets pour lesquels ils désirent faire pression sur le gouvernement;

■ la loi qui rend criminel le fait d'investir dans des compagnies honnêtes de l'argent provenant de la vente illégale de drogue;

■ la loi qui rend illégal l'importation de matériel imprimé ou vidéo favorisant la consommation de drogue;

■ la loi créant le Tribunal international du commerce du Canada;

■ la loi modifiant la Loi sur les Indiens, pour autoriser à un conjoint survivant d'hériter d'une propriété et pour permettre à un conseil de bande d'utiliser jusqu'à $3,000 par année appartenant à un enfant pour le bien de cet enfant;

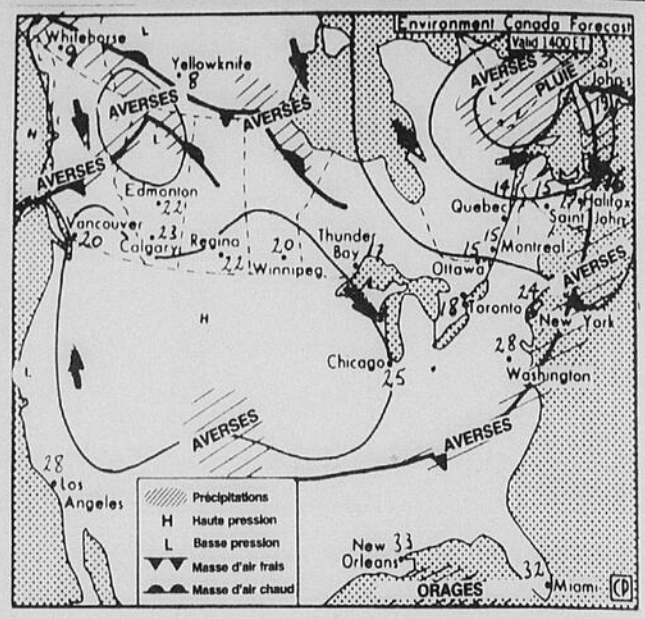
■ la loi modifiant la Loi sur les Indiens, pour préciser qui peut être membre d'une bande;

■ la loi établissant le Centre canadien sur la consommation abusive de drogue ou d'alcool;

■ la loi définissant les pouvoirs de la Commission de la capitale nationale.

■ la loi concernant la Blue Water Bridge Authority de Sarnia, Ont.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Un faible creux de basse pression, présentement sur le bord de l'Ontario, va nous donner des conditions variables, aujourd'hui. Un système de haute pression, sur le Mid-West américain, nous amènera plus de soleil pour demain.

Prévisions régionales

Nuageux avec périodes de soleil, aujourd'hui, quelques averses dispersées, vents modérés, maximum de 17, minimum de 7. Demain: ensoleillé avec passes nuageux, maximum de 17. Les probabilités de précipitations sont de 40 % pour aujourd'hui et elles sont nulles pour demain. Aperçu pour vendredi: peu de changement. Le soleil se couchera, ce soir, à 19 h 15 et se lèvera, demain, à 6 h 41.

Maximum: 20 (normal) 29.4 en 1961 (record)
Minimum: 9 (normal) 20 en 1963 (record)

Abitibi-Témiscamingue: Nuageux avec éclaircies. Min.: près de 3. Max.: près de 10. Vents modérés. Demain: plutôt nuageux suivi d'un dégagement.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: près de 3. Max.: près de 10. Vents modérés. Risque de précipitations: 40 %. Demain: nuageux avec éclaircies.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: Nuageux avec élaircies et averses dispersées. Min.: près de 5. Max.: près de 14. Vents modérés par moments. Risques de précipitations: 40 %. Demain: nuageux avec éclaircies suivi d'un ennuagement.

Laurentides: Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: près de 5. Max.: près de 14. Vents modérés. Risques de précipitations: 40 %. Demain: nuageux avec éclaircies et venteux.

Cornwall: Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: près de 7. Max.: près de 17. Vents modérés par moments. Risque de précipitations: 40 %. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

C'était un 14 septembre

1882 — Le paquebot Asia coule dans la baie Georgienne lors d'une violente tempête de vent: 126 morts.

1984 — Le temps est frais et humide lors de la visite du pape Jean-Paul II à St. John's. Le même jour, les habitants d'Halifax subissent des vents forts et un froid désagréable au cours de la messe.

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	05	25
Charlottetown	06	16
Churchill	06	09
Edmonton	05	25
Fredericton	07	16
Halifax	08	16
London	13	18
Moncton	06	16
Montréal	12	21
Ottawa	13	19
Québec	10	17
Regina	05	22
Saint John, N.-B.	06	15
Saskatoon	05	23
St. John's, T.-N.	07	13
Toronto	15	19
Vancouver	11	23
Victoria	08	24
Whitehorse	02	08
Winnipeg	09	20

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	30
Barbade	27	30
Bermudes	27	31
Bruxelles	08	14
Daytona Beach	26	31
Honolulu	24	32
La Havane	25	31
Las Vegas	14	27
Londres	11	15
Madrid	19	35
Mexico	12	25
Miami Beach	28	29
Nassau	28	32
New York	16	27
Orlando	25	33
Paris	11	19
Rome	12	29
San Juan	28	31
Tampa	24	33
Washington	02	33

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
Caisse populaire Cyrville Rockland Inc.

11 1/4 % 1 an
11 3/4 % 3 ans
12 % 5 ans

Les taux sont sujets à changement sans préavis

1066, CHEMIN CYRVILLE, GLOUCESTER, ONTARIO, 745-2123
3713, CHEMIN NAVAN, NOTRE-DAME DES CHAMPS, 824-5808
1545, RUE LAURIER, ROCKLAND, ONTARIO, 446-5154

LA RÉGION

Le service de sécurité sera doublé

La Panda aura moins de spectateurs

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Le match de la Panda 1988, qui aura lieu le lundi 10 octobre à compter de 12 h 30 au parc Lansdowne, ne pourra être présenté devant plus de 9,000 personnes, soit 7,000 de moins qu'auparavant.

Chaque université aura droit à quatre milles places et mille autres seront réservées à des parents qui pourront être accompagnés d'enfants.

Le contrat de location entre la ville d'Ottawa et les universités Carleton et d'Ottawa stipule également, comme nouvelles restrictions, que la foule sera sous la surveillance de 223 étudiants, ainsi qu'un nombre encore inconnu d'agents de sécurité et de policiers, qui verront à ce qu'il n'y ait pas de boissons alcooliques ou de drogues à l'intérieur du stade. Cela représente le double du nombre de personnes affectées à la sécurité comparativement à l'année dernière. Les deux universités seront également tenues de payer tous les dommages causés au stade.

38 personnes blessées en 87

Ces mesures ont été recommandées par un groupe de travail mis sur pied afin d'éviter que les incidents tragiques de l'année dernière ne se reproduisent. Trente-huit personnes avaient été blessées à la suite du bris d'une rampe au stade du parc Lansdowne. La surconsommation d'alcool et le comportement des étudiants lors de ce match annuel avaient été mis en cause.

«Nous voulons surtout changer les habitudes des étudiants», explique Carol Turgeon, directeur des sports de l'Université d'Ottawa.

Reste à savoir maintenant si les 9,000 places disponibles seront occupées. Une autre restriction fait en sorte qu'il n'y aura qu'une pré-vente de billets. Les prix passent aussi de $4-$5 à $7-$8.

«Par les années passées, nous n'avions pas beaucoup de succès avec la pré-vente et la plupart des billets se vendaient le jour même. J'espère que nous réussirons à en vendre assez cette année», a fait savoir hier M. Turgeon.

Avec tous les frais engloutis dans les mesures de sécurité, M. Turgeon ne croit pas que les deux universités seront en mesure de tirer quelque profit de ce match. «Nous serons bien contents si cela ne nous coûte rien», confie M. Turgeon.

Le contrat de location du stade, qui est toujours entre les mains des conseillers juridiques des deux universités, devrait être signé prochainement entre l'administration du parc Lansdowne et les universités d'Ottawa et Carleton.

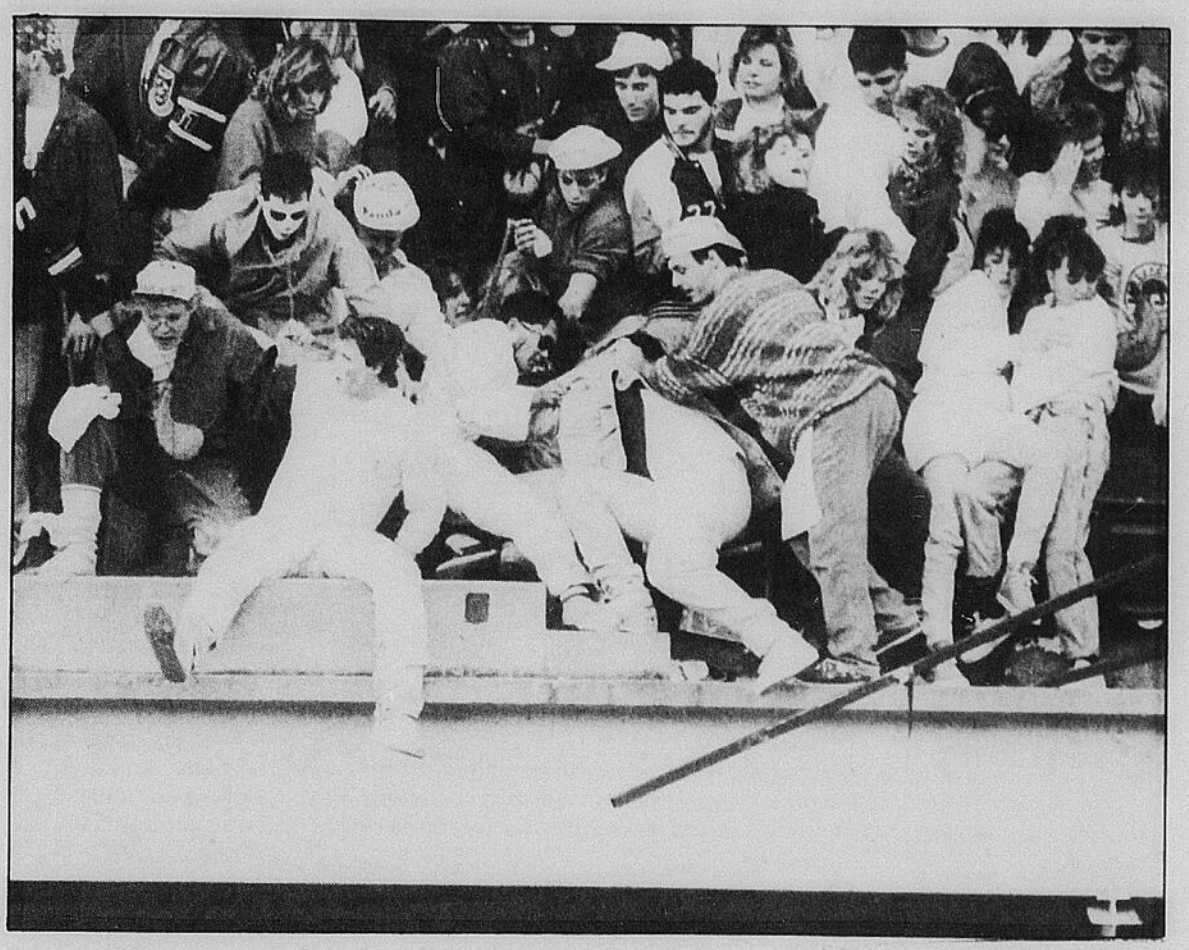


Photo d'archive de Michel Tessier, LeDroit

Un instant c'était la fête, un instant plus tard c'était la terreur, l'an dernier, lors du match de la Panda. La rampe vient de céder, des corps s'empilent en bas, des gens s'agrippent ou sont agrippés pour éviter de connaître le même sort. Les autres regardent avec horreur l'abîme qui vient de s'ouvrir devant eux.

Le service de police a tenu sa promesse

Beaucoup moins de crimes à Hull

Michel Gauthier
LeDroit
HULL

La criminalité a subi une diminution importante à Hull, révèle le dernier rapport annuel de service de police.

Selon les données contenues dans ce document, qui vient d'être déposé, le nombre total de crimes a chuté de 186 par 1,000 habitants en 1986 à seulement 110 en 1987.

Et cette tendance s'est poursuivi au cours des premiers mois de 1988. À titre d'exemple, il y a eu 533 vols dans les véhicules automobiles entre janvier et juillet 1988, comparativement à 710 pour la même période en 1987.

Ces résultats positifs ne sont pas le fruit du hasard, soutient-on à la police de Hull, qui s'est attaquée de front au problème de la criminalité depuis 1985.

Ils relèvent plutôt de différents facteurs tangibles, dont la création il y a deux ans de deux équipes spéciales d'intervention, l'une au niveau des introductions par effraction et l'autre pour contrer les vols dans les véhicules. La Promenade du Portage a aussi été l'objet d'une attention particulière. Une équipe de 10 policiers y patrouille maintenant régulièrement jour et nuit pour assurer une surveillance accrue.

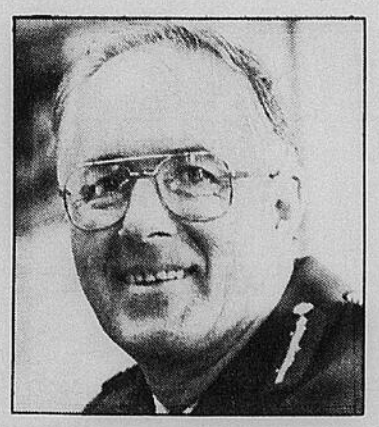
Ces innovations se traduisent en chiffres et les chiffres du dernier rapport annuel montrent que les introductions par effraction ont diminué de 36.7 %, de 1986 à 1987, tombant de 1,810 à seulement 1,147. Les vols dans les véhicules ont aussi chuté de 1,605 à 1,215 au cours de la même période. La police de Hull affirme aussi que la criminalité a diminué de 12.5 % sur la Promenade du Portage.

«Nous sommes heureux de ces résultats et le personnel est motivé. Surtout que nous avions mis notre tête sur la bûche en 1985. Nous avions alors dit à la ville: «Donnez-nous les fonds et le personnel nécessaires et nous réduirons la criminalité à Hull», a confié hier Yvon Emond, directeur adjoint au service de police de Hull.

En 1984, Hull avait 115 policiers à son service et a détenu, avant qu'elle ne s'attaque en force à la criminalité, le record peu enviable du plus haut taux de la province.

On y dénombre maintenant 130 agents, l'augmentation des effectifs relevant surtout de la présence de la nouvelle escouade d'intervention sur la Promenade du Portage, et le taux de criminalité se compare dorénavant de façon avantageuse avec les villes d'envergure similaire, a soutenu M. Emond.

Outre l'augmentation du nombre de policiers, on impute aussi à une meilleure gestion des effectifs et des ressources ainsi qu'à la mise en application de mesures plus rationnelles les résultats positifs mis en relief dans le dernier rapport annuel.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Yvon Emond



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un patrouilleur: Réal Vallières

Prévol: ne soyez pas étonné si un policier vous téléphone

LeDroit
HULL

Un nouveau programme de prévention, baptisé «Prévol», sera lancé au cours des prochaines semaines par le service de police de la ville de Hull.

Ce plan de prévention consistera à informer les citoyens sur la criminalité dans le quartier où ils habitent et à leur expliquer les mesures à prendre pour contrer la criminalité.

La diffusion des informations se fera sous forme de chaînes téléphoniques initiées par les policiers. Ces derniers appelleront un certain nombre de résidents d'un quartier qui se chargeront ensuite de relayer eux-mêmes l'information aux autres.

L'instauration du nouveau programme s'accompagnera au début d'octobre d'une campagne de sensibilisation auprès des associations et des regroupements de citoyens.

Cette initiative de la police de Hull s'inscrit dans le cadre des mesures mises de l'avant depuis deux ans pour faire échec à la criminalité sur le territoire qu'elle dessert.

Il faudra un effort soutenu pour que Centraide atteigne son objectif

Une dure tâche attend les bénévoles

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Centraide d'Ottawa-Carleton aura besoin d'un effort soutenu de la part de tous ses bénévoles et bienfaiteurs pour atteindre son objectif de $10.2 millions, soit $1 million de plus que l'an dernier.

Il avait d'ailleurs fallu aux organisateurs attendre plusieurs semaines avant de recueillir le plateau des $9.2 millions, ce qui laisse croire que l'on devra redoubler d'ardeur pour atteindre la somme prévue pendant la campagne qui se déroulera du 19 septembre au 9 novembre.

Il n'y a aucun nouvel organisme qui pourra bénéficier de subventions de Centraide cette année, a expliqué hier Marie-Christine Bédard, porte-parole de Centraide d'Ottawa-Carleton.

C'est dire que ce sont les besoins et l'expansion des programmes actuels qui commandent une augmentation de $1 million.

«L'argent servira surtout à maintenir le niveau des programmes», explique Mme Bédard.

Hier, les organisateurs de campagne de Centraide se sont regroupés lors d'une journée d'échange et d'ateliers, en prévision de la campagne. Le déjeuner de lancement aura lieu vendredi cette semaine.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

France Patry, de Tel-Aide Outaouais, un des organismes subventionnés par Centraide, explique qu'il y a un peu plus d'hommes que de femmes qui utilisent ce service d'écoute par le fait que les hommes retrouvent moins de services que les femmes lorsqu'ils se retrouvent en situation de détresse.

57 % des appels à Tel-Aide sont logés par des hommes

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Une majorité d'hommes, souvent abusés physiquement ou mentalement, ont recours aux services d'appel Tel-Aide Outaouais, qui prête une oreille attentive depuis 14 ans aux personnes vivant des situations difficiles de toutes sortes.

«Les hommes retrouvent moins de services que les femmes lorsqu'ils se retrouvent en situation de détresse. Ils ont souvent recours à notre service parce qu'ils ont un besoin de se confier. Ils appellent aussi parce qu'ils savent que notre service est confidentiel et anonyme», explique France Patry, agente de marketing et de recrutement pour Tel-Aide Outaouais, un des organismes subventionnés par Centraide.

Si le nombre d'appels d'hommes atteint 57 %, il reste que le nombre total d'appels relié à des tentatives de suicide ou d'abus physiques reste en-deçà de 5 %. Depuis la mise sur pied du service, il n'y a presque pas eu de variations au niveau du types d'appels reçus, explique Mme Patry.

Les 115 bénévoles qui travaillent en général à intervalle de trois heures par semaine offrent un service d'écoute empathique. Les bénévoles écoutent, ne jugent pas et ne donnent pas de conseil. Ils prêtent une oreille attentive afin d'amener les personnes à voir plus clairement leurs situations, à exprimer leur vécu, pour les diriger au besoin à un groupe d'aide approprié.

Depuis le 6 janvier, le service Tel-Aide est disponible aux personnes vivant dans la grande région 07 de l'Outaouais, ce qui inclut la Haute-Gatineau, la Lièvre et la Petite-Nation ainsi que le Pontiac, ce qui explique en partie l'augmentation du nombre d'appels reçus cette année.

«De 9,428 appels qu'il était, on prévoit que le nombre atteindra entre 12,000 et 15,000 appels d'ici la fin de l'année», mentionne Mme Patry.

Les bénévoles qui travaillent à Tel-Aide viennent de toutes les classes sociales. «En général, les bénévoles nous disent qu'ils aiment être à l'écoute en raison de la valorisation et l'enrichissement que cela leur procure» explique Mme Patry.

Tel-Aide Outaouais est un organisme qui compte cinq employés permanents. Les deux numéros de téléphone à composer sont le 741-6433 ou le 1-800-567-9699.

La Société canadienne de la Croix-Rouge

DÉCOUVREZ UN MONDE À PART
Obtenez une licence de plongeur sportif
Instructeurs qualifiés
— Fédération québécoise des activités sub-aquatiques
— Confédération mondiale des activités sub-aquatiques
— Association canadienne des conseils sub-aquatiques
— Association professionnelle canadienne des instructeurs en plongée sous-marine
Cours amusant, incluant livres, équipements, tout en français.
Richard Saumur, 777-7696



Collège de l'Outaouais

City of Ville d' Ottawa

LOGEMENT ADAPTÉ AUX BESOINS SPÉCIAUX
(foyers de groupes, foyers d'accueil et foyers pour les sans-abri)

La Ville d'Ottawa a préparé un rapport qui recommande des modifications à l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage concernant diverses catégories de logements adaptés aux besoins spéciaux. La proposition touche principalement l'emplacement, la taille et les marges latérales réglementaires ainsi que les exigences en matière de stationnement, pour toutes les catégories de logements adaptés aux besoins spéciaux.

Une réunion publique a été organisée pour permettre au personnel municipal d'expliquer le rapport sur le logement adapté aux besoins spéciaux et les recommandations proposées et de répondre aux questions des personnes intéressées. Cette réunion se déroulera le 15 septembre 1988 dans la salle Whitton, au 2e étage de l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa. Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous à n'importe quel moment entre 17h et 21h.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous procurer un exemplaire du rapport, veuillez communiquer avec Françoise Jessop, au 564-3045.

City of Ville d' Ottawa

RÉTRÉCISSEMENT DE L'AVENUE SPRINGHURST À L'AVENUE ROSEMERE

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, S.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en application:

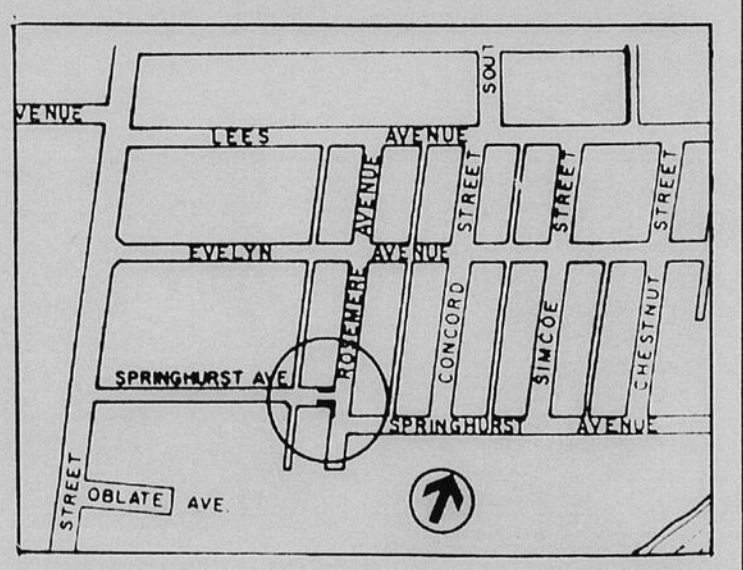
Du rétrécissement du trottoir actuel situé du côté nord et du côté sud de l'avenue Springhurst à l'angle de l'avenue Rosemere en construisant une bordure en béton.

À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction de l'urbanisme (5e étage), 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Gratton au 564-3081.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat, agent, toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition en question portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 28 septembre 1988 au plus tard.

Fait à Ottawa, le 31 août 1988.

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

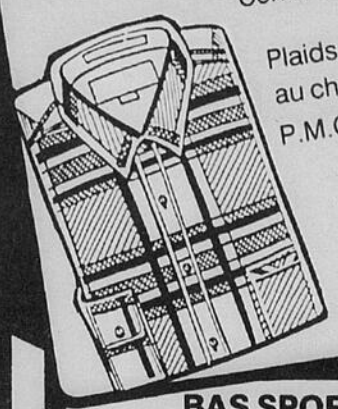


0605

AUBAINES D'AUTOMNE TIGRE GÉANT

CHEMISES DE FLANELLE
À PRIX D'AUBAINE POUR HOMMES

Confortable 100% coton.



Plaids variés au choix. P.M.G.TG.

5.99

AUBAINES INCROYABLES

BAS SPORT
BLANCS POUR HOMMES

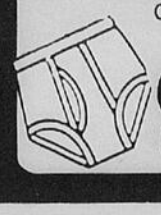


80% coton/20% nylon. Blancs avec rayure de couleur.

99¢

FAIT AU CANADA

CALEÇONS
100% COTON POUR HOMMES



Couleurs variées. P.M.G.TG.

99¢

CHEMISES DE VILLE
UNIES POUR HOMMES



Entretien facile: lavables en machine. Manches longues, col fuselé. 14 1/2 - 17.

7.99

FAIT AU CANADA

PANTALONS MOLLETONNÉS IMPRIMÉS
POUR DAMES



9.99

Populaire style à enfiler avec bande de taille élastique plissée. Imprimé nouveauté sur la jambe.

SOULIERS TOUT-ALLER POUR DAMES



12.99 RÉG. 15.99

Noirs. Pointures 5-10.

RABAIS $3

CHANDAILS
AMPLES POUR DAMES



12.99

Tricot câblé ou allure collégiale à rayures. Vanille, rose, rouge ou noir. P.M.G.

ENSEMBLES DE JOGGING
POUR ENFANTS 4-6X



6.99

- Poly/coton
- Hauts à motifs attrayants et pantalons assortis
- Couleurs variées

FORMIDABLE AUBAINE

FAIT AU CANADA

CULOTTES
D'ACÉTATE POUR DAMES

- Gousset doublé de coton
- Couleurs variées

99¢

FAIT AU CANADA

BAS-CULOTTES
TAILLE UNIVERSELLE



89¢

FAIT AU CANADA

SOUTIENS-GORGE
POUR DAMES



ACHAT SPÉCIAL

Styles variés.

3.33

PANTALONS DE JOGGING
POUR ENFANTS 4-6X



3.99

FAIT AU CANADA

SUPER AUBAINE

KODAK RUBANS VIDÉO



4.97

T-120 VHS. Jusqu'à 2 heures d'enregistrement.

NETTOYEUR DE TÊTES VIDÉO



5.99

RUBANS AUDIO 60 MN BASF



2/2.44

AUTOS HOT WHEEL



77¢

CRAYOLA AU CHOIX



PQT DE 16 CRAYONS

NOURRITURE POUR CHIENS CHUM



2/$1

Grosse boîte 708 grammes

NOURRITURE POUR CHATS 9-LIVES



3/1.17

170 grammes

TOURBILLONS
À LA RÉGLISSE

400 GRAMMES



99¢

SHAMPOOING OU REVITALISANT



Format 1 litre AU CHOIX

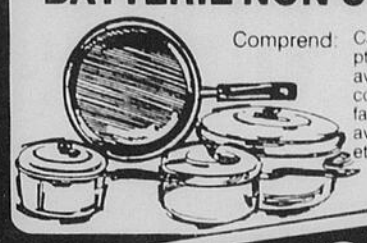
99¢

SAVON À VAISSELLE ROSE



1 litre **99¢**

BATTERIE NON COLLANTE 7 PCES



Comprend: Casseroles 1 pte et 1.5 pte avec couvercles, faitout 5 ptes avec couvercle et poêlon 10".

18.88

COUPONS VALEUR

Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT

MOUCHOIRS DE PAPIER WHITE SWAN



Bte de 150 **55¢**

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE SAM., 17 SEPT.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

NETTOYANT EN POUDRE COMET 400 g **58¢**

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE SAM., 17 SEPT.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

MARGARINE REXPO 1 lb **62¢**

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE SAM., 17 SEPT.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SAVON PERSONNEL IVORY Pqt de 4 **1.27**

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE SAM., 17 SEPT.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BOISSONS AUX FRUITS ORCHARD HARVEST Pqt de 3 **79¢**

LIMITE: 1 PAR CLIENT
NUL APRÈS LE SAM., 17 SEPT.

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites. Toutes les descriptions sont faites a partir de materiel prepare par les fournisseurs de Giant Tiger (Tigre Geant) et Giant Tiger Designs sont des marques deposees au Canada de Giant Tiger Stores Limited

MAINTENANT 8 MAGASINS À VOTRE SERVICE

OTTAWA
- 98, RUE GEORGE
- 1035, RUE WELLINGTON
- 2865, AVENUE DUMAURIER
- 400, AV. McARTHUR

HULL
- 123, rue Eddy

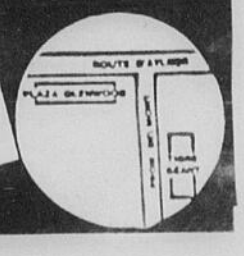
GATINEAU
- 309, RUE NOTRE-DAME

ORLÉANS
- 2396, BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER
- 10, PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN À AYLMER

10 BELMONT
À CÔTÉ DE LA
PLAZA GLENWOOD



Musée canadien des civilisations

Un autobus idéal pour un voyage imaginaire

Guylaine Malboeuf
LeDroit

HULL

Les enfants de la région outaouaise pénétreront bientôt dans un monde merveilleux, où ils sont rois et reines.

Le Musée canadien des civilisations accueillait hier son premier artefact, un autobus provenant du Pakistan, qui sera exposé au Musée des enfants, un lieu rempli d'espace, de jeux et d'activités, exclusivement réservé au plaisir des enfants de 0 à 14 ans.

L'autobus, acheté lors d'Expo 86, au coût de $14,000, transportera les jeunes dans un voyage imaginaire où ils rencontreront des gens d'autres cultures, à l'aide d'équipement audio-visuel.

Afin d'ajouter au réalisme, les enfants pourront se vêtir d'habits empruntés aux pays visités.

Au Pakistan, les autobus utilisés pour le transport public sont uniques et appartiennent à un propriétaire privé. L'art populaire étant très valorisé dans cette partie du monde, les véhicules sont décorés de multiples ornements.

Le 1er juillet 1989, à l'ouverture du Musée canadien des civilisations, les enfants pourront admirer cet autobus et d'autres artefacts. De plus, il pourront admirer et participer à la première exposition, dont le thème sera les marionnettes.



Au Pakistan, les autobus sont spéciaux. L'art populaire étant très valorisé dans cette partie du monde, ils sont décorés de multiples ornements.

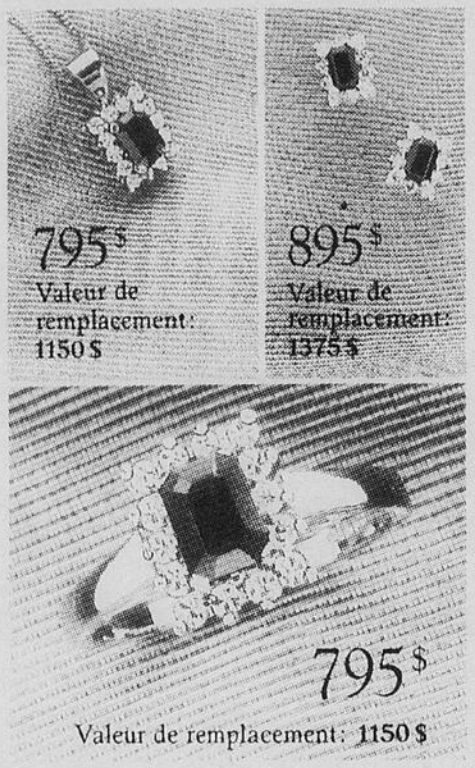
«Nous avons voulu créer un espace tout spécial pour les enfants, parce que les expositions traditionnelles ne répondent pas à leurs besoins», a souligné Mme Kim McDougall, chef de planification pour les musées nationaux du Canada.

En septembre 89, les jeunes seront invités à une exposition sur les cerf-volants du monde entier. En novembre, les kaléidoscopes seront à l'honneur.



Studio des jeunes
LA VÉRENDRYE
614, promenade Eastvale, Gloucester (Ontario)
INSCRIPTION 1988-1989
Des cours du lundi soir ou
Des cours du samedi (du 26 sept. au 11 mars)
Pour ce faire, il offre chaque semaine un ensemble de cours orientés vers l'expression artistique notamment: musique, rythme et danse, arts plastiques, jiu-jitsu, etc.
L'inscription se tiendra au gymnase de l'école La Vérendrye le vendredi 16 septembre de 19h à 21h et le samedi 17 septembre de 9h à 12h.
Renseignements: Mme Rachel Brunet
741-9175

Un saphir inoubliable!

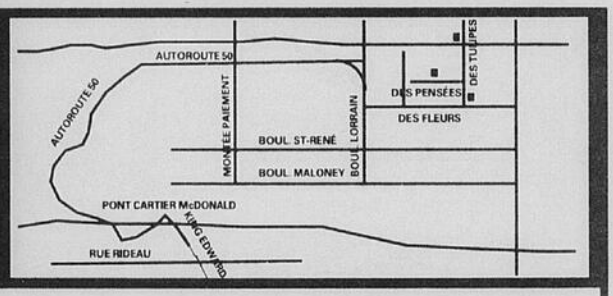


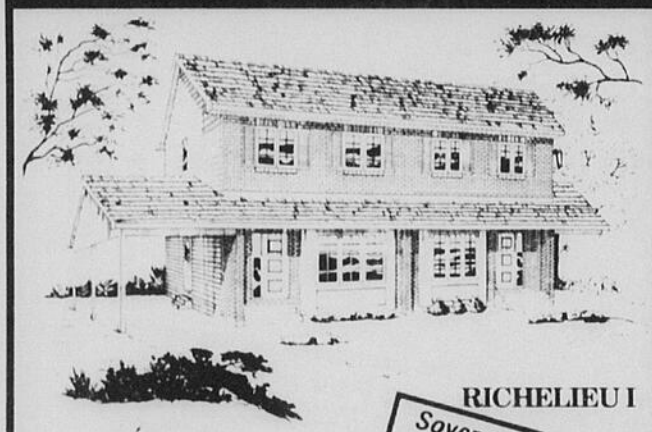
BIRKS
• Centre Rideau • Bayshore • Billings Bridge
• St-Laurent • Place du Centre

La Société canadienne de la Croix-Rouge

LES JARDINS DE LA BLANCHE

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES





RICHELIEU I

RÉSERVEZ AVANT LA HAUSSE DES PRIX*

Soyez propriétaire $540 par mois
Baisse d'intérêt garantie

*augmentation le 18 septembre

Seulement $3,000 comptant

- 1,331 pi.ca. finis, plus un sous-sol de 665 pi.ca. avec abri d'auto
- Grands terrains: paysagers à l'avant et haie de cèdre à l'arrière
- Également un grand choix de terrains et de maisons unifamiliales

HEURES D'OUVERTURE: lundi au jeudi 13h00 à 20h00; samedi et dim. 12h00 à 17h00

VENDREDI SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 663-8188 — 663-1999

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau de vente au
37, des Tulipes, Gatineau



LE PATELIN

À partir de $84,700

- terrain compris
- évier de cuisine double
- armoires chêne et/ou mélamine
- rampes en chêne
- tapis mur à mur de qualité
- fenêtres isothermes à manivelle partout
- entrée à palier (demi sous-sol)
- porte-patio, terrasse
- façade en brique
- revêtement en vinyle
- abri d'auto en sus
- rues déjà pavées
- possession immédiate ou plus tard

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 13h00 à 20h00
Jeudi 13h00 à 17h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
Vendredi sur rendez-vous

CHD CONSTRUCTION H. DESCHAMBAULT
"Maisons de qualité depuis 1953"
MAISON EN MONTRE: 16 Des Tulipes
669-0478



LA JOLIETTE

3 SEMI-DÉTACHÉS SEULEMENT

DÉMÉNAGEZ AVANT LE 15 DÉCEMBRE 1988 ET NE PAYEZ QU'EN MARS 1989

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS ET MAISONS UNIFAMILIALES

- Secteur de choix
- Près de l'autoroute 50
- 1,331 pi.ca. d'habitation
- Près école, parc, église
- Choix de tapis, armoires et céramique

Inf.: Pierre St-Jacques, **669-0860**

LES MAISONS ENERTEK
251 des Pensée
Heures d'ouverture: Lundi au jeudi 18h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
Vendredi sur rendez-vous

SERVICE NATIONAL AVEC CELLNET CANADA

Une fois, pour tout!

CENTRE
Cellulaire Plus
Bell Cellulaire

Grâce aux nouveaux Centres Cellulaire Plus, il n'a jamais été aussi facile de profiter des avantages de la téléphonie cellulaire. En effet, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin sous un même toit.
Appelez dès aujourd'hui au 1 800 361-5551 pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous.



Bell Cellulaire
Cellulaire Plus

Vanier rend hommage à ses pionniers

Guylaine Malboeuf
LeDroit

VANIER

«Avant, il y avait un vieux point pour traverser à Ottawa. On voyait l'eau à travers les planches lorsqu'on marchait dessus».

M. Eugène Brunet se souvient des premiers balbutiements de la ville de Vanier, qui fête, cette année, son 75e. Et pour cause!

Il est né le 28 mars 1912. Depuis sa naissance, il a vu croître et s'épanouir la ville.

«Sur le chemin Montréal, on voyait l'eau monter jusque sur la voie ferrée, elle entrait dans les magasins», se remémore cet homme que Vanier a honoré, lundi, en lui présentant un certificat de mérite.

Vingt-deux autre personnes, nées en 1913 ou avant, ont aussi reçu, des mains de la mairesse, Mme Gisèle Lalonde, leur exemplaire.

Une façon comme une autre de remercier les bâtisseurs, les aînés.

«Ça m'a fait un grand plaisir. C'est pas souvent qu'on reçoit des affaires comme ça», souligne M. Brunet, qui a choisi de se retirer du monde du travail à 72 ans.

Le Vaniérois se souvient du théâtre Le Canada, brûlé et remplacé depuis par des appartements pour aînés, où il visionnait un film pour 6 sous. C'était aux environs de l'année 1918, au coin des rue Bradley et Montfort. «Il y en a eu, des changements à Vanier», conclut M. Brunet.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Vanier honorait, cette semaine, ses pionniers. M. Eugène Brunet, ainsi que 21 autres aînés, ont reçu un certificat de mérite des mains du maire, Mme Gisèle Lalonde. L'Institut culturel et social de Vanier a défrayé le coût du déjeuner, auxquels ont été aussi conviés les conjoints des récipiendaires.

Adhésion à la CCN

Boudria est prêt à agir au besoin

CLARENCE CREEK

Le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, se dit prêt à présenter à la Chambre des communes un projet de loi privé afin que sept municipalités de sa circonscription se joignent à la région de la capitale canadienne.

«Je ne veux pas imposer cela aux municipalités», a-t-il indiqué toutefois devant des représentants de la Commission de la capitale nationale et des municipalités concernées.

Le projet revient au maire de Rockland, Jean-Marc Lalonde, qui voudrait l'adhésion de sa ville, des villages de Casselman, de Plantagenet et de St-Isidore-de-Prescott et des cantons de Plantagenet-Sud, Plantagenet-Nord, Clarence, Cambridge et les 20 % non encore inclus du canton de Russell à la CCN. La limite naturelle serait dorénavant la rivière Nation-Sud.

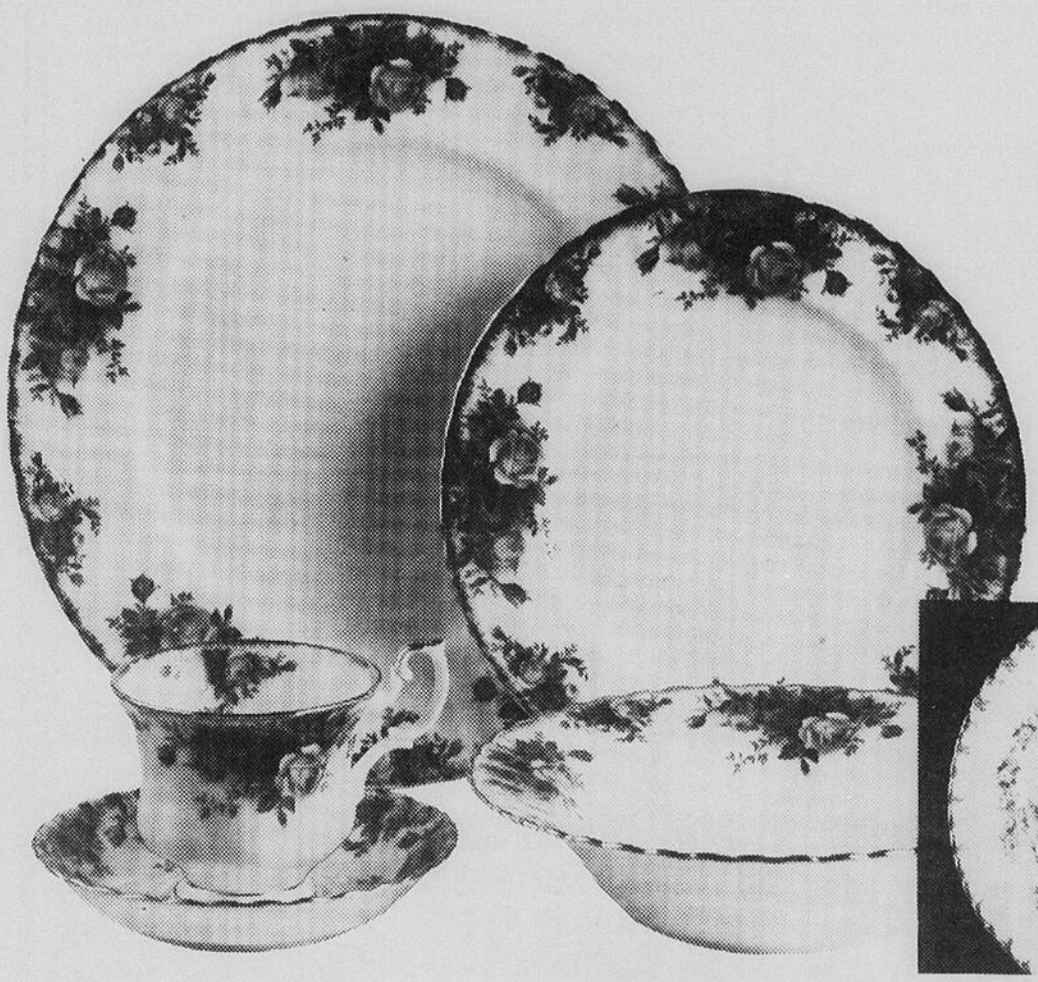
«Si on désigne la région, il ne faut pas croire que ça va créer des bénéfices énormes», met en garde M. Boudria. Le vice-président exécutif à la planification de la CCN, Jaap Schouten, a donné l'heure juste: «Il y a un grand intérêt de la CCN pour promouvoir les rives de l'Outaouais. Nous avons un intérêt mais pas nécessairement l'argent.»

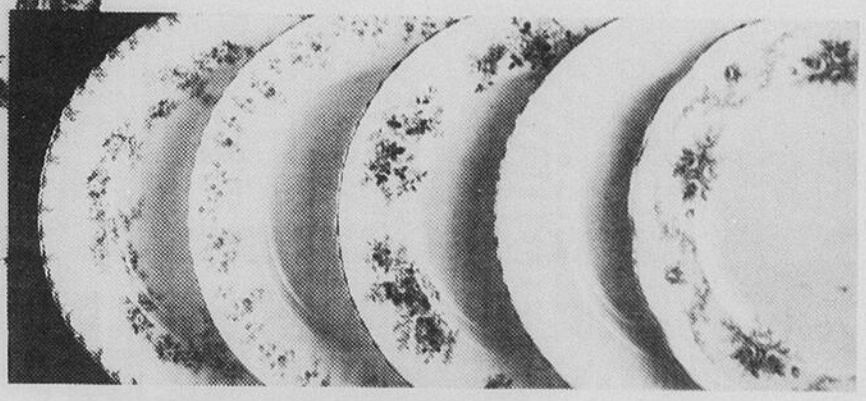
FINE CUISINE KITCHEN DESIGN
MEILLEUR PRIX • MEILLEURE QUALITÉ • MEILLEUR SERVICE
COMME NULLE PART AILLEURS!
Les vrais experts de portes, fenêtres et armoires de cuisine
Des portes de tous les styles pour tous les goûts
25% DE RABAIS
Des armoires de cuisine personnalisées conçues dans nos ateliers
Des fenêtres de haute qualité au meilleur prix
Financement bancaire disponible sur place
fine cuisine Kitchen designe
Venez comparer en visitant notre salle de montre
1137 Ogilvie Rd. Ottawa • 744-8914
Également aux Boiseries de l'Outaouais •
880 boul. de la Carrière à Hull • 771-2537

LeDroit
L'INFO-MATIN
QUI SE PREND BIEN
Abonnez-vous 560-2525

SOLDE DE RÉDUCTION D'INVENTAIRE SEARS

PROFITEZ VITE DES SUPER AUBAINES! LAMPES, CRISTAL, ARTICLES DE MAISON ET PLUS!





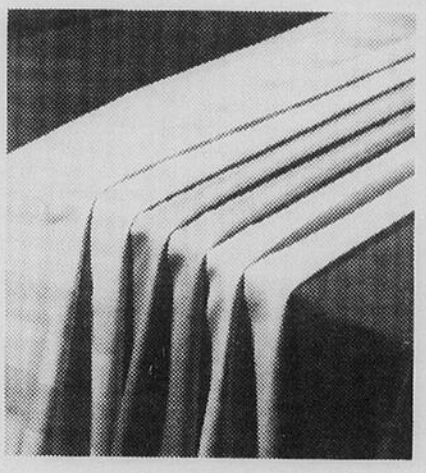
50% DE RABAIS

Royal Albert. Couverts 5 pièces et éléments séparés. Porcelaine d'os anglaise en 6 motifs populaires... Old Country Roses, Val D'or, Lavender Rose, Memory Lane, Dimity Rose et Tranquility. Rég. Sears $115-$130 ..... **57.50-$65**

40% de rabais sur tout le stock suivi.

50% DE RABAIS

Sélection de nappes en tissu au fini anti-taches d'entretien aisé. Formats variés. Unies et texturées. Rég. Sears 9.99-34.99 ..... **4.99-17.49**





50% DE RABAIS

Tous les verres de cristal en stock. Motif Country Rose, Pinwheel, Cross & Olive ou Princess à 24% de plomb. Paquet de 4.
Rég. 19.99-99.96 ..... **9.99-49.98**

Les prix rég. donnés sont les prix de Sears

25-50% DE RABAIS
Sélection de nappes de vinyle en stock. Formats, motifs, unis variés. Rég. 3.99-22.99 ..... **2.99-11.49**

$50 DE RABAIS
Regal® Professional. Batterie 7 pièces en aluminium matricé. Rég. 134.99 ... **84.99**

25% DE RABAIS
Rangecraft® Professional. Stock suivi de marmites inoxydables. Rég. 34.99-79.99 ..... **26.24-59.99**

25-50% DE RABAIS
Sélection de cadeaux en cristal à 24% de plomb, verrerie et articles de service en verre. Vite!

40% DE RABAIS
Cintres rembourrés. Paquets de 3 ou 5. Vaste choix de couleurs. Rég. 7.99-11.99 ..... **4.79-7.19**

50% DE RABAIS
Détersif à lessive Kenmore. 24L. Profitez-en! Rég. 59.99 ..... **29.99**

$10-50 DE RABAIS
Liquidation de lampes de table, d'appoint et lampadaires. Rég. 34.99-149.99 ..... **24.99-99.99**

25% DE RABAIS
Sélection de ventilateurs de plafond variés de 42 ou 52".
Rég. 49.99-309.99 ..... **37.49-232.49**

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près. Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Loisirs

■ Inscription aux Mercredis culturels des Amis du Musée des beaux-arts du Canada, aujourd'hui, à 14h, à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 280, promenade Sussex, Ottawa. Info: Louise Lachapelle, 828-8020; Simone Barthe-Rainville, 741-6303; bureau des Amis du Musée, 232-2736.

■ Assemblée des Fermières de Lucerne, ce soir, à 19h30, à la maison des patrouilleurs, chemin Eardley, Aylmer. Info: Claire Bélanger, 684-6664.

■ Le Mouvement Retrouvailles (région Outaouais) vous invite à son café-rencontre, ce soir, à 19h30, à la pièce 127, du 105, boulevard Sacré-Coeur, à Hull. M. Marc Sénéchal, directeur du Centre des services sociaux de l'Outaouais parlera de la confidentialité des dossiers. Période de questions et discussion de groupe. Renseignements: 568-5210.

■ Le club Renaissance de Hull reprend ses activités aujourd'hui, de 9h30 à 16h, au 39, rue Leduc, à Hull. Info: Thérèse Sarault, 777-3134.

■ Pèlerinage missionnaire au Cap-de-la-Madeleine, les 24 et 25 septembre. Pour renseignements: Mme G. Philippe, 746-2583.

■ Réunion mensuelle des Filles d'Isabelle du cercle 1356 Madone de l'Espérance, ce soir à 20h, à la salle paroissiale Ste-Geneviève, 825 Canterbury. Messe célébrée à 19h15.

■ Rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, demain, à 19h45, à l'école Montfort, rue Sladen, Ottawa. Thème: «La participation du fidèle à la fonction prophétique du Christ», par Thomas Potvin. Renseignements: 749-2844, 741-4148.

■ Le centre de la Petite-Enfance tiendra sa vente automnale de vêtements et articles usagés pour enfants de 0 à 12 ans, le dimanche 2 octobre, de 10h à 14h, au gymnase du Centre récréatif St-Joseph, 122 Berri, Hull. Vendeurs, vendeuses, réserver vos tables dès maintenant, au 122 Berri, à Hull. Info: 776-0114.

Des obstacles pour des handicapés

Il suffit de regarder

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

HAWKESBURY

«Promène-toi en ville dans une chaise roulante et essaie d'ouvrir les portes des magasins», lance en défi Renée Bertrand, coordonnatrice du groupe Action pour l'enfant, la famille et la communauté.

Cet organisme offre un soutien à 80 familles de Prescott-Russell ayant des enfants handicapés physiquement ou mentalement.

«Il y a très peu d'études légales à Hawkesbury accessibles aux personnes handicapées», estime Mme Bertrand. Le bureau de poste de Hawkesbury est un défi en lui-même: il y a une rampe d'accès mais on doit tirer la porte vers la rue pour s'y faufiler.

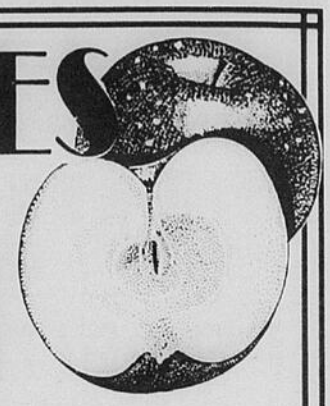
La plupart des restaurants de la ville ont des tables à pied. La coordonnatrice mentionne aussi que plupart automobilistes ne savent pas céder le passage aux piétons même à des traverses à cet effet. «J'ai failli me faire arracher le bras».

Elle est au courant de deux cas d'étudiants privés de cours d'arts visuels faute d'ascenseur à l'école secondaire de Hawkesbury et à celle de Plantagenet.

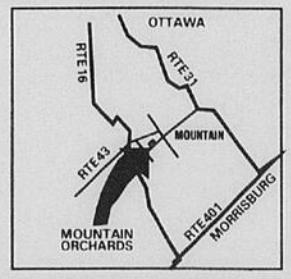
Les intervenantes de son service font plusieurs démarches afin d'intégrer les enfants handicapés au sein d'activités de la communauté comme le scoutisme et le guidisme. «Au début, c'est pas possible, qu'on nous dit. On essaie de voir comment c'est impossible. A moult reprises, on a eu une très bonne réponse.»

Elle avoue toutefois que les parents d'enfants handicapés sont très persistants.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

POMMES

CUEILLEZ LES VÔTRES CHEZ
MOUNTAIN ORCHARDS
entre Kemptville et Winchester près de la route 43
Amusez-vous en famille amenez les enfants
Espèces de la semaine McIntosh
- Grosses, sucrées et juteuses
- Idéal pour la cuisson et pour manger
- Cidre frais et miel local
- Beignes au cidre
- Présentez cette annonce pour $1.00 de rabais sur le cidre 4 litres
- Différentes espèces déjà cueillies en vente
- Tours de chariot tous les fins de semaine

1-989-5601



FABRICVILLE
"5" JOURS DE RABAIS
DU 14 AU 19 SEPTEMBRE
INVITATION À NOTRE DÉFILÉ DE MODES D'AUTOMNE
Le lundi 26 sept. à 13h 30
Entrée libre
Café et beignes seront servis.
JUSTE "5" JOURS 150 cm GABARDINES ET FLANELLES VARIÉES RABAIS 43% RÉG. 6.98 3.99 le m
JUSTE "5" JOURS 115 cm POLY/COTON SHIRTING "LAREDO" • DOBBY TEINT AU FIL RABAIS 50% RÉG. 6.98 3.49 le m
JUSTE "5" JOURS 115 cm COTON FLANELLETTE IMPRIMÉE • BROSSÉE DE 2 CÔTÉS RABAIS 33⅓% RÉG. 2.98 1.99 le m
JUSTE "5" JOURS 150 cm POLY/VISCOSE "LANCASTER" DE FANTAISIE POUR ENSEMBLES RABAIS 35% RÉG. 12.98 8.49 le m
JUSTE "5" JOURS 150 cm POLY/COTON BROADCLOTH LARGE RABAIS 50% RÉG. 4.98 2.49 le m
115 cm COTON/RAYONNE CHAMBRAI "RYTHM & BLUES" RABAIS 50% RÉG. 7.98 3.99 le m
115 cm 100% POLYESTER CRÊPE DE CHINE • Blanc et blanc cassé RABAIS 45% RÉG. 8.98 4.99 le m
115 cm 100% POLY/COTON SHIRTING "DUBOIS" RABAIS 43% RÉG. 6.98 3.99 le m
115 cm 100% POLYESTER POLYESTER VARIÉ "TRIPOLI" • DE FANTAISIE RABAIS 33⅓% RÉG. 14.98 9.99 le m
115 cm 100% POLYESTER SATIN SOYEUX IMPRIMÉ "WALDORF" RABAIS 35% RÉG. 9.98 6.49 le m
115 cm CORDONNÉS IMPRIMÉS "POPPLE" RABAIS JUSQU'À 25%
NON PIQUÉS.....5.98 4.99
PIQUÉ D'UN CÔTÉ.....7.98 5.99
PIQUÉ DE 2 CÔTÉS....9.98 7.99
150 cm GRANDE QUANTITÉ! ACRYLIQUE POUR ENSEMBLES RABAIS 61% RÉG. 9.98 3.89 le m
"CHOIX SPÉCIAL" FIL 3 POUR 1.00
TOUTE NOTRE COLLECTION DE POLY/LAINE ET LAINAGES JUSTE "5" JOURS
CARLYE ET DE LUXE POUR ENSEMBLES, TISSU POUR MANTEAUX D'HIVER, FLANELLE SUSSEX JUSQU'À 53% DE RABAIS
DERNIÈRE CHANCE À CE PRIX!
COTON ET POLY/COTON 1.99 le m
JUSQU'À ÉPUISEMENT. RÉG. 4.98 - 5.98 - 6.98
PATRONS BUTTERICK UN GRATUIT
À L'ACHAT D'UN DE VALEUR ÉGALE AVEC TOUT ACHAT DE TISSU
VALIDE: 14 - 19 SEPT.
SUPER SAMEDI JUSTE "1" JOUR!!! TISSUS POUR ENSEMBLES
• "QUATRO"
• LÉGÈREMENT IMPARFAIT
RABAIS 50% RÉG. 14.98 7.99 le m
PATRONS McCALL UN GRATUIT
À L'ACHAT D'UN DE VALEUR ÉGALE AVEC TOUT ACHAT DE TISSU
VALIDE: 14 - 19 SEPT.
FABRICVILLE
120 MAGASINS D'UN OCÉAN À L'AUTRE
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUÉBEC
Meilleure qualité, meilleurs prix.
du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h
Tél.: 568-2405
Pas de taxe sur les tissus au Québec
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

Le ministre Lincoln reçoit sept demandes

Paul Gaboury
LeDroit

HULL

Le ministre de l'Environnement, Clifford Lincoln, a reçu sept demandes pour la tenue d'audiences publiques sur le projet de construction de l'autoroute Laramée-McConnell.

La nouvelle a été confirmée hier par l'attachée de presse du ministre Clifford Lincoln, Marie-Andrée Jobin, jointe à son bureau de Québec. Cette dernière n'a pu toutefois confirmer si le ministre Lincoln demandera la tenue de telles audiences bien que la loi ne lui laisse pas tellement de marge quant à sa décision. «Normalement, le ministre devrait faire part de sa décision prochainement, peut-être au cours des deux prochaines semaines», a fait savoir Mme Jobin, rappelant que les événements de St-Basile-le-Grand sont venus chambarder l'agenda du ministre.

La Loi sur la qualité de l'environnement stipule, à l'article 31c, qu'«à moins qu'il ne juge la demande frivole, le ministre requiert le Bureau (des audiences publiques) de tenir une audience publique et de lui faire rapport de ses constatations ainsi que de l'analyse qu'il en a faite».

Or, depuis décembre 1980, les ministres de l'Environnement n'ont refusé qu'à deux reprises la tenue de telles audiences, parce que les demandes avaient été jugées «frivoles», a fait savoir Yves Leblanc, analyste au Bureau des audiences publiques du Ministère de l'Environnement, joint par LeDroit, à son bureau de Montréal.

Ce dernier a par ailleurs indiqué, hier, qu'il n'y a aucune définition du mot «frivole» dans la loi. Toutefois dans le petit Robert, «frivole» est défini comme quelque chose ayant «peu de sérieux et, par suite, d'importance».

Il a déclaré que la tenue d'audiences publiques repousseront d'au moins quatre mois le projet de construction Laramée-McConnell.

M. Leblanc a admis avoir pris connaissance, hier, d'une lettre aux lecteurs parue dans le journal LeDroit, la semaine dernière, dans laquelle un citoyen hullois, M. Jacques Dupont, demande des audiences publiques au ministre Lincoln.

BRACONNER
c'est voler!
SOS 1-800-463-2191
Québec ::

RAPIDE, EFFICACE, ABORDABLE
Parlez l'anglais pour seulement 199.00$*

Vous pouvez maintenant profiter du même enseignement de haute qualité qu'offre Berlitz dans ses programmes privés, pour seulement 6 $ la leçon.

- Un prix extraordinaire. Le forfait comprend 27 leçons, un manuel et les droits d'inscription.
- Apprenez dans une ambiance amicale et détendue, en groupes de 5 à 7 étudiants.
- Nos instructeurs qualifiés parlent couramment la langue qu'ils enseignent.
- Cours offerts le soir ou le samedi.

*s'applique à un minimum de 5 étudiants

En raison du nombre limité de places disponibles, il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Appelez dès aujourd'hui et renseignez-vous sur le programme Club Berlitz.

Cours aussi offerts dans d'autres langues.

BERLITZ

350, rue Sparks
234-8686

Montréal, Québec, Trois Rivières, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver

Centres De Langues Berlitz 1987

Nous sommes... le tapis de votre maison



LA FOIRE DE TAPIS ET DE MOQUETTES CHEZ EATON

On jurerait qu'un véritable gala se déroule au rayon des tapis et moquettes chez Eaton! En effet, il s'agit de la rencontre de superbes collections de l'Europe, de l'Amérique du Nord et de l'Orient. Le tout à des rabais tous azimuts! Voici pour vous la véritable occasion de choisir les modèles que vous désirez pour votre maison. Variété, qualité, beauté et bas prix vous attendent! La foire du tapis et de moquettes est en vigueur jusqu'au samedi 15 octobre chez Eaton.

50% DE RABAIS

Tapis orientaux tissés à la main

La sélection comprend des tapis chinois, série "Super 90", "Mae Leng", "Trianjin", indo-persans, afghans, turcs et russes, des tapisseries de soie ainsi que des tapis indiens traditionnels et contemporains de motifs Aubusson. (Choix incomplet de modèles, couleurs et dimensions dans certains magasins.)

40% DE RABAIS

Tapis faits à la machine

Vous profiterez d'une sélection internationale de motifs traditionnels ou contemporains à tissage Wilton ou à mèches pelucheuses. Choisissez parmi une variété impressionnante de riches mélanges de laine et de fibres synthétiques d'entretien facile.

Vendus à tous les magasins Eaton.
ACHATS EN PERSONNE SEULEMENT

MOQUETTES À RABAIS!

1. **Moquettes "Regal Berber"**
   Env. 13' (3.96 m) de lageur.
   28,49 la verge carrée (**34,07** le mètre carré)
2. **"The colouring Book" de Burlington Carpets**
   Env. 12' (3.66 m) de largeur
   33,44 la verge carrée (**39,99** le mètre carré)
3. **Sélection "Bremworth Carpets" de Colin Campbell**
   Env. 12' (3.66 m) de largeur
   19,22 à **71,06** la verge carrée
   (**22,99** à **84,99** le mètre carré)
4. **1,00 de rabais le mètre carré! Thibaude en caoutchouc-mousse "Monarch"**
   Prix courant Eaton 6,29 le mètre carré (5,26 la verge carrée)
   5,29 le mètre carré (**4,42** la verge carré)

Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
243-4311 aux Promenades de L'Outaouais

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express Visa et MasterCard sont aussi acceptées

EATON
Nous sommes...le grand magasin du Canada

Création d'un 23e collège communautaire

Nouveau campus francophone au Collège St-Laurent de Cornwall?

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

CORNWALL

Le Collège St-Laurent propose de créer un campus francophone à Cornwall en septembre 1989, en réplique au projet du gouvernement ontarien de créer un 23e collège communautaire dans l'Est ontarien.

Le président du Bureau des gouverneurs, Bert Martin, annonce que ce campus serait géré par une section francophone du bureau des gouverneurs et dédié aux francophones.

Le Collège St-Laurent appuie sa requête sur une étude sur les besoins de la communauté francophone des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry concernant l'éducation post-secondaire et l'éducation permanente en français.

Il semble que 40 % des élèves répondants ont l'intention de poursuivre leurs études post-secondaires en français, dont 30 % à temps plein.

La directrice des services en français, Lorraine Lepage, indique que les résultats démontrent que certains secteurs rejoignent les intérêts des étudiants et du marché du travail, soit les services communautaires, la gestion et l'administration, l'informatique et les métiers, tout particulièrement ceux relatifs au domaine de la construction.

Le bureau des gouverneurs s'est fixé la date du 8 novembre afin d'approuver une proposition finale de désignation, incluant une programmation scolaire pour septembre 1989 et des projections budgétaires. Le principal aux Affaires francophones sera nommé le 1er janvier prochain et le transfert des ressources au nouveau département des Affaires francophones devra être complété le 1er avril 1989.

La localisation du nouveau campus sera fixée au 15 avril au plus tard à temps pour accueillir les étudiants dans les nouvelles structures le 1er septembre 1989.

Présentement, à peine une centaine d'étudiants sont inscrits aux programmes français et bilingues du Collège St-Laurent. Le nombre d'étudiants francophones inscrits aux programmes offerts en anglais est toutefois inconnu.

Campus francophone

Le CCELF: «ni pour, ni contre»

Le comité consultatif sur l'éducation en langue française du Collège St-Laurent ne déborde pas d'enthousiasme face au projet de création d'un campus francophone à Cornwall dès septembre 1989.

«Nous ne sommes ni pour ni contre. Nous préférons réserver notre jugement», commente le président du comité, Gilles Galarneau.

Il rappelle qu'il est content de l'offre du Collège. «Depuis octobre dernier, nous harcelons le bureau des gouverneurs», rappelle-t-il.

Par contre, plusieurs questions restent sans réponse. M. Galarneau veut s'assurer du pouvoir du principal aux Affaires francophones proposé par le bureau des gouverneurs et surtout de la représentativité francophone au sein du bureau.

Le président du comité consultatif estime qu'il faudrait la présence de 5 ou 6 membres francophones externes au Collège au sein du bureau au lieu des deux seuls en poste. Il craint que l'attribution de sièges à seulement trois membres francophones pour la gestion d'une section francophone provoquerait une surcharge de travail.

M. Galarneau désire également plus de détails de la part du gouvernement provincial sur son projet de 23e collège communautaire dans l'Est ontarien. «On ne veut pas être sous la juridiction d'un 23e collège si ce dernier ne nous offre pas une autonomie locale.»

Kmart

CORRECTION

Dans notre circulaire "Le foyer en fête", en vigueur du 12 au 17 septembre.

Page 5 — Grille-pain à 2 tranches, à $28.97, non tel qu'illustré

Page 9 — 6 linges à laver la vaisselle, et non 6 débarbouillettes

Page 10 — Couvre-matelas en pure laine pour grand lit à $137.97, non disponible

Nous nous excusons pour tout inconvénient auprès de notre clientèle

UN SEMI-DÉTACHÉ NEUF POUR SEULEMENT $74,900

Projet Le Belvédère à Gatineau (en haut de la rue Main)



LES ENTREPRISES CATRO 684-6634

- 1200 pieds carrés
- Ventilateur Venmar (3 étages)
- Sous-sol partiellement fini
- Terrain 3300 pieds carrés
- Portes et moulures coloniales
- Terrassement avant
- 3 entrées (avant, côté et arrière)
- 3 chambres et 1½ salle de bains
- Coiffeuse dans la chambre des maîtres

N'attendez pas!

Contacter Pierre Trottier au 684-6634

Pagette: 778-9898

Vous pouvez aussi louer avec option d'achat

*Vente se terminant le 24 septembre

VENTE HALOGÈNE



$88

BAZZ
RFQ-160, ampoule en sus
blanc ou noir

Encastre halogène
blanc

$68



NADAIR
Ampoule en sus
Boîtier et transformateur inclus

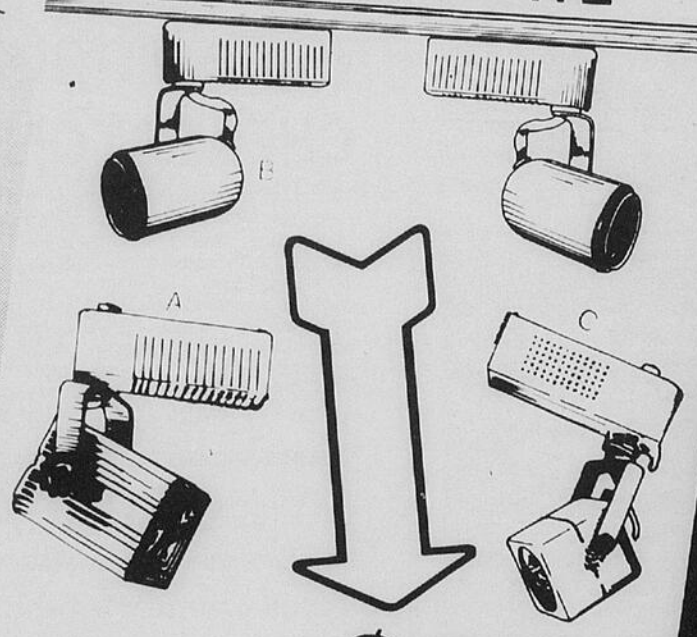
BAZZ NADAIR



$88

BAZZ
TQ-12, ampoule incluse,
blanc, noir ou gris

"EN EXCLUSIVITÉ"



NADAIR
Au choix, A, B ou C
Ensemble de 2 projecteurs + rail de 4 pieds et canape
Trois modèles de projecteur au choix. Blanc ou noir
Ampoule en sus

Seulement $122 l'ensemble

un Foyer de Lumière

MULTI LUMINAIRE

Gatineau
1076, boul. Maloney Ouest
243-3828
ENTRÉE MALONEY DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Arthabaska Drummondville Gatineau Granby Laval Longueuil Pointe-Claire Rimouski Shawinigan Sherbrooke Trois-Rivières

PLAN MISE DE CÔTE

Certains invoquent des «erreurs de secrétaires»

BPC: des inventaires corrigés à la hausse

Paul Gaboury
LeDroit
HULL

La «psychose des BPC» déteint maintenant sur les propriétaires de sites où sont entreposés les biphényles polychlorés.

Menacés par le gouvernement québécois de poursuites allant jusqu'à $1 million et des peines d'emprisonnement de six mois, certains propriétaires ont pris la peine au cours des derniers jours de téléphoner au ministère de l'Environnement pour corriger «à la hausse» les quantités déjà déclarées de BPC se trouvant sur leur site.

«Ce n'est pas dramatique, mais on sent qu'avec le nouveau règlement en vigueur depuis ce matin, les propriétaires ont décidé de mettre leurs culottes», a souligné hier Jean Bouchard, porte-parole du ministère de l'Environnement à Hull.

Cette tendance s'est faite sentir au niveau provincial surtout, mais elle risque de se propager dans l'Outaouais, croit M. Bouchard.

Plusieurs propriétaires disent par exemple qu'il s'agit d'«erreur involontaire de la secrétaire» qui a transmis les chiffres ou autre excuse du genre. Ils n'hésitent pas à donner les «nouveaux» chiffres aux fonctionnaires.

Concentration excessive

Selon M. Bouchard, deux sites (peut-être trois) de l'Outaouais québécois stockeraient actuellement des BPC en quantités et en concentration excessives. Il est encore trop tôt pour les nommer puisque les fonctionnaires travaillent présentement à déterminer les mesures immédiates qui devront être prises afin que ces sites puissent répondre aux nouvelles normes du ministère.

«Dans notre plan d'action, nous allons prioriser ces deux sites», explique M. Bouchard. On compterait un total de 50 à 60 sites avec concentration et quantités excessives de BPC au Québec.

Le nouveau règlement, qui donne une force légale au ministère pour intervenir, prévoit jusqu'à $1 million et une peine d'emprisonnement de six mois aux propriétaires ayant un site d'entreposage illégal.

Le ministère de l'Environnement a par ailleurs mis sur pied un groupe tactique qui aura pour tâche de voir à mettre en vigueur d'ici le 31 décembre 1988 le nouveau plan de gestion des BPC annoncé la semaine dernière.

Les fonctionnaires régionaux ont déjà visité la vingtaine de sites de la région. De nouvelles directives reçues hier feront en sorte qu'ils devront revisiter les sites afin de recueillir d'autres données techniques avant de faire des recommandations aux propriétaires.

Loisirs adaptés

Il reste encore beaucoup à faire

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
L'ORIGNAL

«Il reste encore beaucoup à faire», estime l'agente de liaison en loisirs adaptés, Christine Charlebois.

Son poste s'est détaché du groupe Action pour l'enfant, la famille et la communauté pour être maintenant sous la responsabilité de l'Agence des services communautaires de Prescott-Russell. Le Conseil des comtés unis a accepté de subventionner le quart du budget ($9,000) de son service au cours de la première année.

Il reste encore à obtenir du financement du ministère du Tourisme et des Loisirs et de l'Office des personnes handicapées de l'Ontario.

La tâche de Mlle Charlebois est d'aider les municipalités à développer leurs plans de service pour le loisir adapté, c'est-à-dire qui permet aux personnes handicapées ou ayant une limitation quelconque de s'intégrer aux activités de la communauté.

Le centre communautaire du canton de Caledonia, l'hôtel de ville du canton de Clarence et le complexe sportif de Hawkesbury sont des exemples d'édifices aisément accessibles. Le canton de Russell a élaboré un plan d'accessibilité de tous ses édifices publics.

Mlle Charlebois sert de personne-ressource auprès des handicapés et des municipalités. «Il faut pour cela que les personnes fassent parvenir leurs besoins.»

Une étude révélait, l'an dernier, que les municipalités de Prescott-Russell n'étaient pas réticentes à rendre leurs équipements accessibles aux personnes handicapées, mais qu'elles attendaient la demande. À peine une sur dix ont reçu une requête en ce sens.

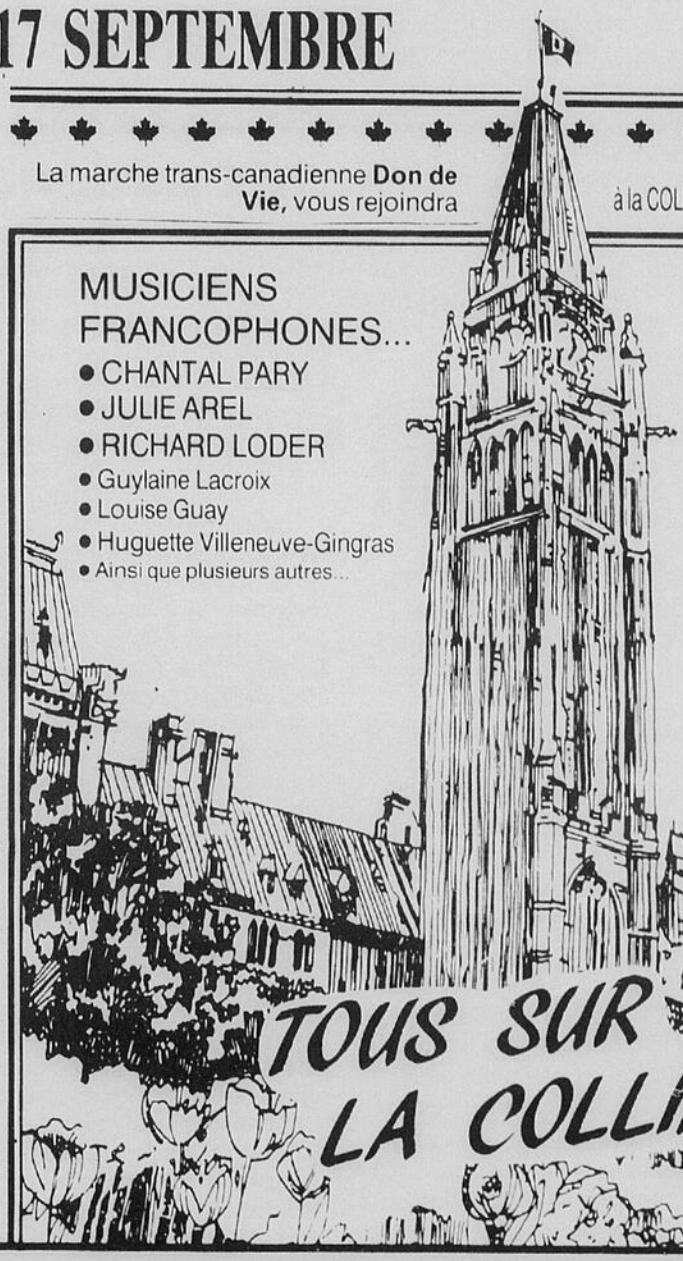
«Quand tu construis une nouvelle bâtisse, ça ne coûte que 1 % de plus pour l'adapter aux personnes handicapées», note Mlle Charlebois.

Ouvre la bouche en faveur du muet.

RASSEMBLEMENT '88
POUR LA VIE

17 SEPTEMBRE 9:00 h à 19:00 h

La marche trans-canadienne **Don de Vie,** vous rejoindra à la COLLINE PARLEMENTAIRE, OTTAWA, CANADA



MUSICIENS FRANCOPHONES...
- CHANTAL PARY
- JULIE AREL
- RICHARD LODER
- Guylaine Lacroix
- Louise Guay
- Huguette Villeneuve-Gingras
- Ainsi que plusieurs autres...

CONFÉRENCIERS
- **MÈRE TÉRÉSA**
- *PIERRE LACROIX* CITÉ DU PÈRE, QUÉ.
- *LUCILLE LAVOIE-GORDON* COALITION POUR LA VIE, QUÉ.
- *AL BOWEN* EGLISE CARREFOUR DE LA CAPITALE, QUÉ.
- *RICHARD BASTIEN* AUTEUR ET ÉCONOMISTE

Ainsi que...
- *ANNA DÉSILETS*
- *CLAUDE DUQUETTE*
- *GITANE MALTAIS*
- *MGR. BELISLE*
- Ainsi que plusieurs autres...

Organisé par CHRÉTIENS *pour la vie*

TOUS SUR LA COLLINE!

"Le triomphe du mal n'exige rien d'autre que l'inaction des justes"
EDMUND BURKE

B.P. 6801, succ. J., Ottawa, Ontario K2A 3Z4 (613) 236-5433
3030 RUE ST. CASTIN, STE FOY, QUÉBEC G1W 1B8 TÉLÉPHONE (418) 627-3050

Les médecins suivants, désireux de promouvoir le respect de la vie humaine ont défrayé cette annonce:
Dr F. Grondin - Dr F. Belley - Dr L. Jacques - Dr G. Barrette - Dr J.L. Leboeuf - Dr A. Rochon - Dr D. Plouffe - Dr M. Lapointe - Dr H.P. Souligny - Dr B. Gagnon - Dr G. Deslauriers - Dr J.M. Sauvé -

ÉDITORIAL

De tout coeur

On en fait le siège des passions, de l'humeur et des nobles sentiments. Mais les hommes de science, tout spécialement les chirurgiens, vous diront que ce n'est qu'une pompe. Une pompe musculaire, complexe parce que vivante soit, mais une pompe tout de même.

Les maladies du coeur, puisque c'est de cet organe qu'il s'agit, demeurent toujours et de loin la première cause de décès au Canada, bien avant le cancer. Malgré tous le progres scientifiques et techniques de notre époque, où il devient difficile de capter une opinion publique blasée par une orgie de superlatifs, personne n'a encore réussi à faire un coeur artificiel pouvant faire l'objet d'une transplantation permanente.

À la fois manne électorale et heureuse subvention, les quelque $6,9 millions, que le gouvernement fédéral injecte dans le projet dirigé par le célèbre cardiologue Wilbert Keon, constituent un bel exemple de partenariat international entre les gouvernements, les entreprises et les universités.

Sous sa direction, l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa coordonnera la recherche et le développement d'un nouveau dispositif de stimulation cardiaque. Ce projet totalisant $22 millions implique aussi le gouvernement américain, l'État et l'Université de l'Utah, de même qu'Hydro-Québec et quelques entreprises privées.

L'équipe de chercheurs espère concevoir d'ici cinq ans un simulateur destiné à de nombreux patients souffrant d'insuffisance cardiaque; en plus de sauver leur vie, cette technologie leur permettra de mener une vie à peu près normale. Dans l'état actuel de la science, ces malades doivent absolument subir une transplantation pour survivre; or le nombre de coeurs disponibles s'avère bien inférieur à la demande. Quant au dispositif qu'on espère mettre au point, il pourrait bien constituer la première phase d'un coeur artificiel, implantable et permanent.

Le marché nord-américain des dispositifs de stimulation cardiaque représente $3,5 milliards par an. C'est dire que les applications des découvertes que l'on devra au docteur Keon et à son équipe intéresseront vivement les gens d'affaires qui se retrouvent, pour ainsi dire, aux premières loges.

L'hôpital *Civic* (où siège l'Institut de cardiologie) collaborant on ne peut mieux avec les cardiologues de l'Outaouais québécois, les patients des deux rives seront vraisemblablement les premiers à bénéficier de cette technologie médicale tant attendue. Quant aux industriels d'aujourd'hui ou de demain, il n'en tient qu'à eux de se tenir aux aguets pour profiter de ce qui pourrait bien s'avérer une manne créatrice d'emplois et de prospérité.

Murray Maltais

Le bilan et la candidature de Durrell

Il ne faut pas s'étonner que Jim Durrell soit encore à ce jour le seul candidat à la mairie d'Ottawa. Après avoir promis aux contribuables de la Capitale une «responsabilité fiscale» en 1985, il a su tenir cet engagement qui compte plus que tout autre pour les électeurs municipaux.

En effet, le maire Durrell pourrait faire toute sa campagne électorale en affichant uniquement ce résultat d'avoir maintenu la croissance annuelle des taxes à moins de 3 pour cent durant son premier mandat. Les électeurs sont prêts à n'entendre que cela. Cet air est doux à leurs oreilles!

Ils lui seront d'autant plus réceptifs que la taxation régionale à la MROC a grimpé entre-temps à un rythme bien supérieur à celui de l'inflation. Plus encore, la menace plane encore d'une répétition pour l'année 1989, soit à près de 7 pour cent, un montant de $43 par contribuable urbain.

Profilé sur ce mauvais rêve peu prometteur, l'engagement électoral renouvelé de Jim Durrell — la «responsabilité fiscale» — prend un relief intéressant. Ayant déjà honoré une pareille promesse, ne saura-t-il pas le faire durant les trois prochaines années?

Ottawa a des airs inégalés de prospérité. Centre-ville, la construction crève des sommets. Après des années de vacance, les problématiques *Canlands* seront occupés. L'Hôtel de ville sera aggrandi sur l'Île verte, évitant un inutile déménagement. Et ainsi de suite...En périphérie, la croissance est manifeste: l'agrandissement d'une place commerciale majeure comme le centre Bayshore en témoigne.

Le maire avait misé et promis plus de développement industriel. Il fallait en effet prévoir une compensation à la réduction de l'activité économique produite par l'employeur fédéral. Ce fut fait intelligemment. La prospection des investisseurs étrangers n'aura pas été inutile.

Malgré les difficultés qui lui furent prédites à l'époque de sa première candidature, Jim Durrell a pu jouer au palier régional le rôle convenant à l'envergure de sa ville. Ottawa est certes en position enviable. Elle a profité de l'investissement régional massif du *Transitway* et de l'énergie redoublée qu'a mise la Commission de la capitale nationale à faire du tourisme le second secteur économique en importance dams la région.

La combinaison d'un sain opportunisme et d'un travail évident permet aujourd'hui à Jim Durrell de se sentir sûr de lui-même devant l'électorat municipal.

Un pareil bilan explique pourquoi d'éventuels opposants hésitent ou ont renoncé. S'il en vient, ils auront fort à faire pour semer le doute sur l'efficacité de l'administration municipale dirigée durant les trois dernières années par Jim Durrell.

Pierre Tremblay



À VOUS LA PAROLE

Réflexions sur les traitements aux patients en phase terminale

Lettre ouverte au directeur des soins palliatifs de l'Hôpital général d'Ottawa:

A la suite du séjour de notre père aux soins palliatifs de l'Hôpital général d'Ottawa et de son décès à la maison Bruyère, nous devons à sa mémoire de vous faire part de nos observations et réflexions sur les traitements et services médicaux et institutionnels donnés aux patients en phase terminale.

Il nous reste une aigreur que nous nous devons de transcender en vous la révélant, soit le fait que notre père a subi l'épreuve de la contention à deux reprises. L'utilisation de cette méthode d'immobiliser un être humain ayant à vivre la douleur d'un corps mourant nous est tout à fait insupportable et est, en fait et en droit, inacceptable. Ce sévice que l'on impose par la force à un malade, une personne âgée, un handicapé, relève beaucoup plus d'une torture moyenâgeuse — qui doit être vigoureusement dénoncée — que d'un moyen humain de protection de celui-ci.

Selon la Charte canadienne des droits et libertés, ou encore la Loi constitutionnelle de 1982, la contention et le dopage sont une violation directe de ces droits fondamentaux en plus d'être une atteinte à la dignité humaine. Et nous avons ressenti la douleur de notre père agonisant et son agressivité comme un refus de cette mesure révoltante.

Mais pourquoi la contention est-elle utilisée aussi couramment à l'Hôpital général d'Ottawa et peut-être aussi dans toutes nos institutions de santé? Comment est-ce possible de telles aberrations humaines en 1988? A sa famille l'on répondra que c'est dans le but de le protéger contre lui-même, pour l'empêcher de se faire du mal en tombant du lit. Le syndicat dira que c'est à cause des coupures de postes, de manque de personnel d'aide et de surveillance. Mais derrière toutes ces «bonnes raisons», peut-être aussi se cache la véritable raison, soit le désir d'éviter l'échec ou encore le désir de dominer quelqu'un par la peur que soulève la mort et la souffrance. Sans compter le fait qu'il peut aussi être plus facile d'attacher et de laisser là que de tenter de connaître la cause de l'agitation agressive du malade, soit la platitude, l'inconfort et la froideur de certains milieux hospitaliers.

De plus nous avons pu constater que la surutilisation de médicaments «dopants» et de la force pour obliger le patient à les prendre étaient chose courante en ce milieu. Ce qui est inacceptable en droit et inhumain en fait puisque le malade perd contact à un moment où sa conscience devrait être éveillée et agissante, moment privilégié de communication et d'échanges du coeur et de l'âme. Peut-être devrait-on plutôt utiliser des analgésiques locaux et autres drogues douces qui ne provoqueraient pas la stupeur et l'inconscience totalitaire des drogues dures.

Devant ce combat ultime qu'est ce passage de cette vie terrestre à l'au-delà, il est impératif, pour une société se prétendant civilisée et humaine, de prendre conscience de la nécessité d'une attitude et d'un état de coeur et d'esprit compatissants et bienveillants à l'égard de ceux et celles qui vivent ce passage qu'est la mort corporelle. C'est pourquoi il est urgent de coordonner la présence des membres de la famille, des bénévoles et du personnel infirmier pouvant assurer une présence continuelle et bienveillante auprès des malades en phase terminale.

Nous remercions son médecin traitant de sa compréhension pour que cessent de tels incidents ainsi que la maison Bruyère de sa compassion et de sa douceur dans ce moment très difficile que fut le décès de notre père.

Jacques Ruel,
au nom de toute la famille

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique ***Correspondance.*** Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles.* Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: ***Correspondance***, M. Gilles Pilon, *LeDroit*, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

COMMENTAIRES

Qui formera l'Opposition officielle?

LA POLITIQUE



Michel Roy
LeDroit

Où en est donc le Parti québécois après son week-end de clarification?

Curieusement, alors qu'il conviendrait de l'en féliciter, l'ensemble de la presse admoneste Jacques Parizeau. Et Robert Bourassa entre aussi dans cette ronde. On semble lui reprocher de radicaliser le PQ parce qu'il énonce avec limpidité, sans fard ni détour, le but que poursuit cette formation. On lui fait même reproche de ne pas le dire encore assez clairement.

On peut sans doute déplorer l'orientation que le Conseil national vient de redéfinir, constater que le parti se condamne à la marginalisation, regretter en outre que le Québec soit tout entier dominé par un seul parti, qu'il n'y ait pas d'opposition véritable, c'est-à-dire de solution de rechange à l'intérieur du régime fédéral, de sorte que celui qui veut exprimer son opposition au gouvernement actuel sera contraint ou bien d'appuyer un parti voué à l'indépendance ou bien de soutenir des groupes mineurs qui ne peuvent accéder au pouvoir.

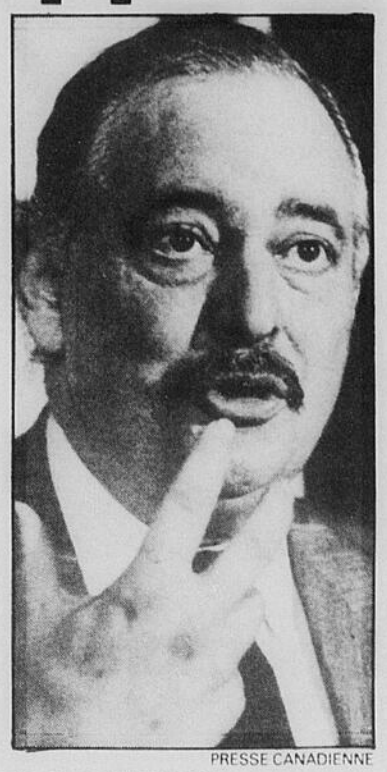
On peut enfin exprimer le regret que soit relancée, sous le leadership d'une personnalité aussi remarquable, une option certes respectable mais que condamnent à l'oubli le peuple, les faits et l'évolution de la dernière décennie.

Ces réserves étant faites, on doit en revanche admettre que M. Parizeau a dissipé les ambiguïtés, ainsi qu'il s'était engagé à le faire quand il sollicita la présidence.

En effet, quiconque se donne la peine d'y réfléchir un instant reconnaît qu'un vote pour le Parti québécois, quelles que soient les raisons de celui qui le donne, contribue à promouvoir l'objectif fondamental de cette formation. Non pas l'indépendance demain matin, clairon et drapeau. Mais, si le PQ doit former le gouvernement, le début du commencement d'un processus qui doit y aboutir en dernière analyse.

Tel a toujours été en réalité l'objectif ultime de cette formation. Mais on l'avait maquillé, altéré, différé. Si bien que l'électorat, depuis 1984 en particulier, ne savait plus très bien à quoi s'en tenir.

Alors que la souveraineté n'est plus à l'ordre du jour, que l'idée est tombée en désuétude, que d'autres préoccupations mobilisent les jeunes, Jacques Parizeau, lui, a le courage d'en refaire l'objectif vital du PQ, un courage que partagent



PRESSE CANADIENNE
Jacques Parizeau

les militants et les députés péquistes. Ces derniers risquent à l'évidence de perdre leurs fauteuils à l'Assemblée nationale.

En désaccord sur la stratégie de la clarté, la plupart des observateurs notent avec raison que le PQ, agissant ainsi, se radicalise. C'est vrai. Mais il importe d'ajouter qu'il ne renonce en rien à la démarche démocratique sur laquelle avait toujours insisté le fondateur du parti.

Dans le nouvel article sur la souveraineté, il est prévu qu'un gouvernement issu du Parti québécois aura la responsabilité d'enclencher le processus devant mener à la souveraineté (négociations avec Ottawa, législations, consultations populaires, etc.), et qu'au terme de ce processus, le peuple devra, par référendum, approuver la Constitution et la déclaration de souveraineté. Le parti s'était donné une règle semblable au début des années 70.

Il appartiendra au congrès de novembre de confirmer cette orientation, ce qui ne semble faire aucun doute. Mais on peut prévoir que la composition des effectifs va changer: beaucoup de ceux qui appuyaient Pierre Marc Johnson et, approuvaient sa politique nouvelle d'affirmation nationale ont quitté le parti ou s'apprêtent à s'en éloigner.

Cette radicalisation du PQ pose donc à la vaste majorité des Québécois un problème de démocratie parlementaire et de parti politique. A moins d'une nouvelle crise constitutionnelle, ils ne voteront pas pour le PQ qui veut exclure le Québec de la fédération, quel que soit par ailleurs l'attrait que puisse exercer sur l'électorat le programme social adopté au cours du dernier week-end.

La société québécoise sera donc prisonnière de ce dilemme.

Avec beaucoup d'optimisme ou d'illusions, il n'est pas interdit aux partisans du NPD-Québec de penser que cette formation deviendra suffisamment représentative pour constituer une opposition officielle. Mais rien dans la conjoncture actuelle n'autorise à croire qu'une telle hypothèse soit plausible.

Ce qui suscite un nouveau défi à la démocratie québécoise: la création d'une force politique d'opposition aux libéraux et s'inscrivant dans le régime fédéral.

Est-il réaliste de croire à la naissance d'un groupe politique qui aurait un rôle à jouer dans le contexte d'aujourd'hui ou, si l'on préfère, dans celui qui naîtra du prochain scrutin général au Québec, l'an prochain? La question perdra le caractère théorique qu'elle semble revêtir maintenant lorsque le PLQ occupera 120 des 122 sièges de l'Assemblée nationale et que nous vivrons en régime de parti unique.

Peut-être faut-il sans plus tarder inviter à y réfléchir des hommes comme Pierre Marc Johnson, Jean-Paul L'Allier (à supposer que son engagement municipal lui en laisse toujours le loisir), les chefs des centrales syndicales, une poignée de députés péquistes en désaccord avec l'orientation de leur parti, des réformistes issus des milieux urbains et ruraux, bleus, rouges... et surtout verts.

Les héritiers de la Terre Promise

LE MONDE



Fulgence Charpentier
LeDroit

Souvent, au cours de sa longue histoire le peuple d'Israël a dû prendre de graves décisions. Il s'en présentera une de taille le 1er novembre prochain, lorsqu'il devra se choisir un nouveau gouvernement, au milieu d'une vague montante de violence dans les territoire occupés de la bande de Gaza et de la rive occidentale du Jourdain. En ouvrant sa campagne, le chef du parti travailliste, M. Shimon Peres, s'est déclaré prêt à mettre fin définitivement au calvaire des Arabes chassés de leurs foyers depuis 1967.

Aux yeux des Israéliens, jusqu'ici, la situation pouvait attendre. Elle ne le peut plus. Le spectacle des soldats israéliens abattant les manifestants, souvent des femmes et des enfants, a marqué un point tournant dans l'esprit des Occidentaux sur la façon dont on traite les Palestiniens. L'image d'Israël a beaucoup souffert ces derniers temps. Indice marginal, le tourisme a beaucoup baissé.

Ces soulèvements sont l'expression du découragement, de la colère, d'une accumulation de désespoir contre vingt-et-un ans d'occupation et contre la politique même d'Israël. On traite les territoires occupés comme s'ils étaient annexés. L'occupation devient ainsi un fait accompli tuant le rêve des Palestiniens de prendre eux-mêmes en main leurs destinés. C'est ce qui doit changer, et c'est ce que les travaillistes promettent de faire, dans une certaine mesure. Le premier ministre, M. Yitzhak Shamir, jure, pour sa part, de ne jamais remettre un pouce des terres acquises pendant la surprenante guerre des Sept Jours.

Les deux candidats se surveilent comme les lutteurs dans l'arène. La Maison Blanche a convoqué, le 26 septembre, pour fins de consultation, les ministres des Affaires étrangères d'Israël et d'Egypte. Le but de cette rencontre est de discuter les répercussions de la visite de M. Shultz au Moyen-Orient. Les démarches du secrétaire d'État américain ont peu de chance d'être entendues dans le brouhaha électoral aux Etats-Unis et en Israël. Le PM. Yatzhak Shamir a vivement critiqué Washington d'avoir invité son adversaire qu'il soupçonne d'avoir manigancé l'entrevue dans le but de promouvoir ses chances électorales.

D'ailleurs, par suite des soulèvements palestiniens il existe un certain refroidissement entre Tel-Aviv et Washington, surtout depuis les ordres d'expulsions et de déportations édictés par Israël contre certains agitateurs palestiniens pris sur le fait. Une soixantaine auraient été expulsés en 1988. Le département d'État s'est déclaré profondément inquiet de ces expulsions contraires à la convention de Genève, «qui devi-

ASSOCIATED PRESS
Shimon Peres

viennent la règle au lieu d'être l'exception.» Le ton de cette note est plutôt inhabituel à l'égard d'un allié aussi proche qu'Israël.

Une majorité des Israéliens seraient prêts à discuter avec les Palestiniens, surtout depuis que le roi Hussein s'est désisté de sa suzeraineté sur la Cisjordanie. Ce qui rend les approches difficiles c'est de savoir qui représente les Palestiniens. Le roi hachémide, qui a déjà failli perdre son trône par suite d'un coup d'État raté organisé par l'Organisation de libération de la Palestine, croit, cependant, que l'OLP et son chef, M. Yasser Arafat, représentent la majorité des Palestiniens.

Tel n'est pas, cependant, l'avis du mouvement Hamas, une filiale des Frères musulmans, qui, surtout dans la bande de Gaza, se servent des mosquées comme tribunes pour attaquer l'OLP qu'ils accusent de vouloir des accommodements avec

Yitzhak Shamir

Israël. C'est une organisation religieuse, qui prêche la Guerre Sainte, alors que l'autre est politique. Cette ambiguïté nuit à coup sûr aux négociations.

Pour Israël les territoires occupés demeurent un cauchemar. Que fera-t-on des établissements juifs implantés dans cette zone? Un spécialiste de la question, M. Paul Adams, du périodique britannique **Geographic Magazine**, signale toute la complexité du problème israélo-arabe à la veille des élections.

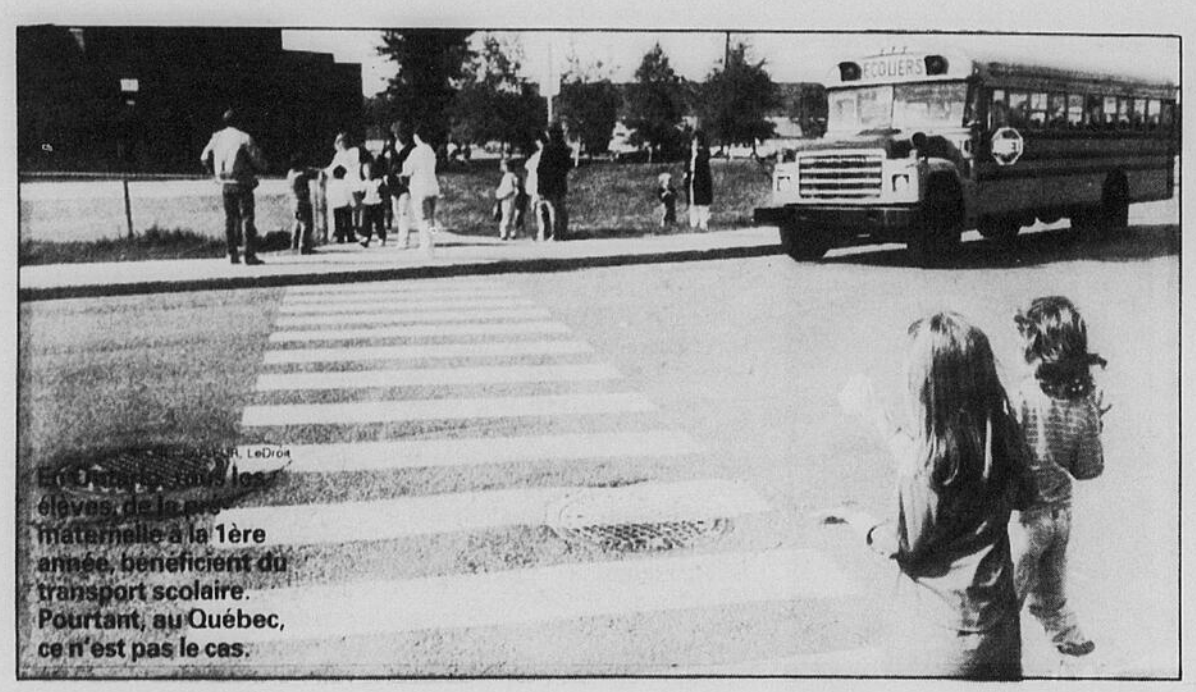
Si les Israéliens, par impossible, annexaient les territoires qu'ils occupent, ils ne seraient plus, en l'an 2,000, la majorité chez eux, tant le taux de natalité chez les Palestiniens est supérieur à celui des Juifs. Impossible également de demeurer dans le statu quo par suite du désistement du roi Hussein.

Par ailleurs, les Israéliens pourraient permettre aux Arabes de choisir leur propre gouvernement et d'ennemis devenir les amis des Juifs, leurs frères sémites. Cette solution exigerait beaucoup de compromis de part et d'autre. Elle paraît, sans doute, la meilleure. Mais voilà! La moitié des Israéliens disent : oui, l'autre moitié dit: non.

D'après les sondages et les deux partis, likud et travailliste, se partagent également l'opinion publique. Sur 120 sièges au knesset, le parti de M. Shamir en recueillerait 57 et celui de M. Peres 63.

Enfin, en cas de règlement, cette nouvelle Palestine serait-elle viable? Il est probable, une fois de plus, que cette solution, qui paraît logique et inévitable, ne deviendra possible qu'avec l'aide étrangère. Et encore, faudrait-il que les Palestiniens, comme jadis les Juifs l'ont fait, retroussent leurs manches et développent les régions quasi désertiques de la bande de Gaza, de la Galilée et de la Samarie, et fassent «refleurir le désert».

Avec le retour de la paix dans l'honneur, les deux voisins dépenseraient moins en armements qu'ils le font maintenant, et pourraient utiliser ces fonds pour reconstuire au lieu de détruire. Dans cette perspective, une victoire du parti travailliste et des modérés serait un bienfait pour les héritiers de la Terre Promise, à condition que les parties contractantes, des deux côtés, tiennent parole, ce qui pourrait se réaliser avec l'aide de l'ONU.



Les élèves, de la prématernelle à la 1ère année, bénéficient du transport scolaire. Pourtant, au Québec, ce n'est pas le cas.

À l'école La Sablonnière, des parents protestent

Une marche forcée pour 40 enfants

Guylaine Malboeuf
LeDroit
GATINEAU

Joël a cinq ans. Ses parents ne veulent pas qu'il s'éloigne à plus de 200 pieds de la maison. Pourtant, les représentants de la Commission scolaire des Draveurs ont décidé qu'il marcherait .8 km pour se rendre à l'école.

Des parents concernés sont venus dénoncer cette pratique, hier soir, lors de l'assemblée annuelle des parents de l'école La Sablonnière, à Gatineau.

Tous les enfants de la maternelle, demeurant à l'intérieur d'un périmètre de .8 km, doivent se rendre à l'école à pied, parce que les commissaires ont décidé de sabrer dans les dépenses scolaires.

«S'il faut que mon enfant marche quand il y a une tempête, je la garderai chez moi!», s'est exclamé un parent, qui juge dangereuses plusieurs rues empruntées par les enfants, dont quelques-unes ne comportent pas de trottoirs.

De nombreux autobus, des automobiles et des motos empruntent les rues menant à l'école, dont les rues Vanier, des Sables, Bérubé, Bélair et Chiasson. Chaque enfant se voit donc contraint de décider si, oui ou non, il traversera la rue, puisqu'il ne se trouve aucun brigadier sur place.

Le porte-parole des parents, M. Jacques Lavigne, souligne que les parents désirent assurer la sécurité de leurs enfants, qui sont trop jeunes pour déambuler seuls dans les rues du quartier.

«La rue Vanier débouche sur le boulevard Lorrain, qui donne accès à la 550. C'est dangereux!», font-ils valoir.

Plusieurs des parents impliqués travaillent à l'extérieur du foyer. Depuis l'entrée en vigueur du règlement, cette année, ils conduisent leur progéniture à l'école, ce qui leur occasionne souvent quelques retards au travail. L'un des participants à la réunion a questionné: «Est-ce qu'on va attendre que l'un de nos enfants se fasse frapper avant de changer le règlement?»

Les autobus scolaires sillonnent les rues, où certains élèves de la maternelle demeurent, pour se rendre à l'école. «Ils passent devant chez nous. Pourquoi n'arrêtent-ils pas pour ramasser nos enfants?»

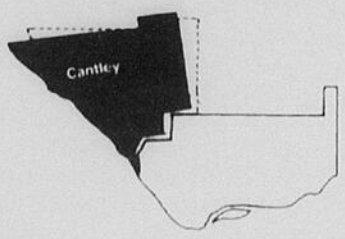
Lundi soir prochain, à 20 h, les parents se rendront à la réunion des commissaires, où ils présenteront leurs doléances. Des 120 enfants inscrits à la maternelle, plus d'une quarantaine sont victimes de ce règlement.

CORRECTION

Dans note édition du samedi 10 septembre, pour l'annonce Université d'Ottawa, une erreur s'est glissée. On aurait dû lire:

Concert bénéfice
le samedi 17 septembre
20h 00

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par cette annonce.



Le référendum du 18 septembre

Policiers et pompiers

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Cantley, ville autonome, devra avoir un service de police. Cela parce que Cantley, quartier de Gatineau, aura été partie d'une ville ayant son service de police.

Directeur des relations publiques à la Commission de police du Québec, Serge Fortin explique que depuis 1980 la Loi de police du Québec oblige toute municipalité ayant une population de 5,000 habitants ou plus de se doter d'un service de police. Mais, depuis les amendements de 1980 toujours, une municipalité de moins de 5,000 habitants qui a un service de police est obligée de le maintenir jusqu'à ce qu'elle en soit dispensée par le ministre responsable de la sécurité publique.

Ce serait justement le cas de Cantley si, à la suite du référendum de dimanche, le ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis, lui consentait son autonomie. Car, malgré ses 4,200 habitants, la nouvelle Cantley aura eu un service de police, celui de Gatineau.

Selon M. Fortin, trois options s'offriraient alors à Cantley. D'une, elle pourrait se constituer un nouveau service de police ce qui, on s'en doute bien, serait écarté du revers de la main parce que trop onéreux. Elle pourrait par ailleurs signer une entente de service avec la ville de Gatineau, ce qui pourrait survenir pour une période intérimaire. Elle pourrait enfin recourir à la Sûreté du Québec, ce qui est la solution à long terme envisagée.

Pour ces deux options la sanction ministérielle est obligatoire.

Advenant que Cantley passe le cap des 5,000 habitants et qu'en principe du moins, elle doive constituer son propre corps policier, elle pourrait en être exemptée à sa demande par le ministre. Dans le cas d'une pareille demande, explique M. Fortin, le ministre prendra conseil auprès de la Commission de police qui, elle, fera un certain nombre d'études pour étoffer sa recommandation. Entre autres, elle étudierait le taux de criminalité sur le territoire visé, la superficie et les accidents géographiques de ce territoire.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La guerre des affiches sur le territoire de Cantley s'est intensifiée, hier au point qu'elle est maintenant ouverte. A preuve, ces affiches des deux clans qui y ont goûté. Le terreau du OUI, érigé à l'intersection des chemins des Erables et Taché, a été la victime d'un homme solitaire, hier matin, dit un témoin que *LeDroit* a interrogé et qui préfère consulter avant de déposer une plainte à la police. L'affiche du NON, toute proche, prônant la conservation des police, pompiers et arénas semble avoir subi les affres de la guerre.

Il est dans la région au moins un exemple d'exemption à la norme des 5,000 habitants prévue à la Loi de la police. Hull-Ouest qui, pourtant, a déjà eu son service, n'en a plus depuis quelques années bien que sa population se chiffre présentement à 6,800 habitants.

A ceux du OUI qui veulent attirer plus de votes à leur cause en alléguant qu'un amendement à la loi a fait passer la norme à 10,000 habitants depuis juin, le porte-parole de la Commission dit que, dans un mémoire d'il y a quelques années, l'Union des municipalités du Québec avait réclamé un changement en ce sens. Mais «rien dans les documents officiels du gouvernement» ne laisse présager d'un tel amendement, dit M. Fortin.

Et ces camions à incendie

Autre contentieux entre les OUI et NON dans ce débat référendaire porte sur la protection contre les incendies.

Plus particulièrement sur le poste du budget pro forma qui prévoit un règlement d'emprunt de $255,000 pour l'achat de trois camions pour la brigade des volontaires.

Les Pro Gatineau (NON) affirment qu'il s'agit d'un attrape-nigaud puisque le dernier camion acheté par Gatineau fait les $400,000.

Le budget pro forma prévoit l'achat d'un camion-pompe porteur de boyaux et échelles et de deux camions-citernes. Le maire fantôme Michel Charbonneau rapporte que deux fabriquants ont soumis, lors de la préparation du budget pro forma, ce Budget de l'an 1, des prix de $195,000 pour les trois pièces. Le ministère aurait cependant exigé que l'on «prévoit des imprévus», d'où le poste budgétaire est passé à $255,000.

Au cours de la dernière année, la municipalité de La Pêche a fait des achats pour sa brigade de volontaire.

Selon Bill Gonzales, inspecteur municipal, un camion-citerne neuf muni d'une pompe a couté près de $70,000. La municipalité a aussi acheté deux camions-citerne usagés ayant coûté en moyenne $15,000 pièce.

Changements dans les lois fiscales-apprenez-les chez H & R Block.

PROGRAMME — Pendant ce cours de 13 semaines, les participants étudieront toutes les phases de la préparation d'une déclaration d'impôt y compris les lois fiscales courantes, la théorie, et l'application. Des cours d'impôt de base sont disponibles. Les gradués recevront une attestation d'aptitude de H & R Block.

H&R BLOCK CONNAÎT L'IMPÔT ET SAIT COMMENT l'enseigner. Nos instructeurs, des experts en impôt qui ont reçu une formation spéciale, feront de chaque session une expérience à la fois intéressante et stimulante avec des discussions, des textes de référence et des instructions en utilisant des formules et des annexes prescrites.

LES COURS COMMENCENT BIENTÔT — L'inscription est ouverte et les cours qui commencent le 19 septembre offrent un choix de classes le matin, l'après midi et le soir.

N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, CEUX QUI S'INSCRIVENT n'ont besoin que du désir d'apprendre.

LES DROITS DE SCOLARITÉ SONT MODESTES et couvrent le cours complet, y compris les manuels, le matériel, les fournitures, les guides de référence, et l'inscription. Il n'y a pas de frais supplémentaires. Un plan de paiement par acomptes est disponible si c'est désirable.

DES DÉTAILS COMPLETS PEUVENT ÊTRE OBTENUS EN CONTACTANT le bureau de H&R Block par téléphone. Renseignez-vous sur les emplacements des classes, les dates du commencement des cours, l'inscription, etc.

Faites vite car la place est limitée. En vous inscrivant de bonne heure votre place est assurée.

H&R BLOCK
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

279, boul. St-Joseph
Ouvert: lundi, mardi, mercredi de 9h à 18h
Jeudi, vendredi de 9h à 17h
Samedi de 9h à 13h

(Hull) 777-5662 **(Ottawa) 238-3408** **(Buckingham) 986-7727**
Un cours de culture personnelle de H & R Block Canada Inc. #719544

Le directeur de Centraide-Canada sera à Maniwaki

Michel Gauthier
LeDroit

MANIWAKI

Le directeur général de Centraide-Canada, Yves Beaudin, rehaussera de sa présence, le 5 octobre, le lancement officiel de la quatrième campagne annuelle de cueillette de fonds du secteur vallée de la Gatineau de Centraide Gatineau-Labelle.

La campagne 1988 se déroulera du premier au 31 octobre, mais le président d'honneur, Donald Ethier, a déjà commencé à préparer ses troupes, une vingtaine de collaborateurs directs qui axeront leurs efforts dans différents secteurs de la vie sociale et économique de la région.

L'objectif visé est de recueillir $16,500, une nette augmentation comparativement aux $12,100 de l'an dernier.

«Je suis convaincu que nous atteindrons cet objectif. Centraide, qui est actif dans la région depuis quatre ans est maintenant plus connu et cela aura un impact sur les contributions. Nous comptons aussi développer davantage le secteur de Gracefield et nous avons prévu une activité spéciale qui devrait rapporter $1,000 au cours de la dernière fin de semaine de la campagne», a dit en substance M. Ethier.

L'argent recueilli sera redistribué en entier à des organismes locaux qui souvent n'ont pas d'autres moyens d'obtenir des fonds.

D'ici le début de la campagne, la vingtaine de collaborateurs qui entourent M. Ethier travailleront surtout à recruter et à former les bénévoles pour la cueillette de fonds.

Super vente trottoir les 15-16-17 septembre 1988

Jusqu'à 70% de réduction sur marchandise en inventaire

Samedi le 17 septembre
Café et beignes gratuits.

Consultations et conseils professionnels

Cléroux

MasterCard VISA

Heures:
lun.-mer. 8h a.m. — 5h 30 p.m.
jeu.-ven. 8h a.m. — 8h 30 p.m.
sam. 9h a.m. — 4h p.m.

50, BOUL. ST-RAYMOND, HULL, 776-3153

"Limite de 3 paniers avec l'autre achat de $5.00"

PÊCHES 2.49 SANS ACHAT 1.99 PANIER DE 4 LITRES
FREESTONE Nº 1
POUR LE TEMPS DES CONSERVES

Top Banana

FRAMBOISES 1.99 LA CHOPINE BIEN PLEINE

Yogourt Crescent 500g toutes saveurs 1.39

CANTALOUPS FORMAT GÉANT 99¢ CH.

MELONS-MIEL FORMAT GÉANT 1.99 CH.

Amandes 2.59 lb

Concombres sans pepins (anglais) Longs verts 69¢ ch.

NOUVELLE RÉCOLTE — DE FANTAISIE
POMMES GRANNY SMITH 69¢ LB

CANADA DE FANTAISIE
POMMES McINTOSH 49¢ LB

Aubergines 7.99 caisse 39¢ lb

591, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario).

1900, rue Bank Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 17 septembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

Déjà accusé du meurtre de son épouse

Un homme accusé d'avoir tenté de tuer son frère

Régis Bouchard
reporter au judiciaire

CAMPBELL'S BAY

Déjà accusé du meurtre non prémédité de son épouse survenu aux petites heures du matin le 10 septembre, Michael Romain, 33 ans, de l'Île-aux- Allumettes, a vu hier, la couronne lui ajouter une accusation de tentative de meurtre sur la personne de son frère Claude, âgé de 26 ans.

Romain a comparu brièvement hier, au Palais de justice de Campbell's Bay devant le juge Gérard Charron de la Cour du Québec qui, à la demande de l'avocat de la défense, Me Luc Forget a fixé au 16 septembre l'enquête sur remise en liberté de Romain dans le dossier de tentative de meurtre et au 27 septembre l'enquête préliminaire dans celui du meurtre non prémédité.

Rappelons que Michael Romain est accusé d'avoir tué son épouse, Joan Gaudette, 28 ans, après que celle-ci eut tenté de s'interposer entre le prévenu et son frère qui se disputaient.

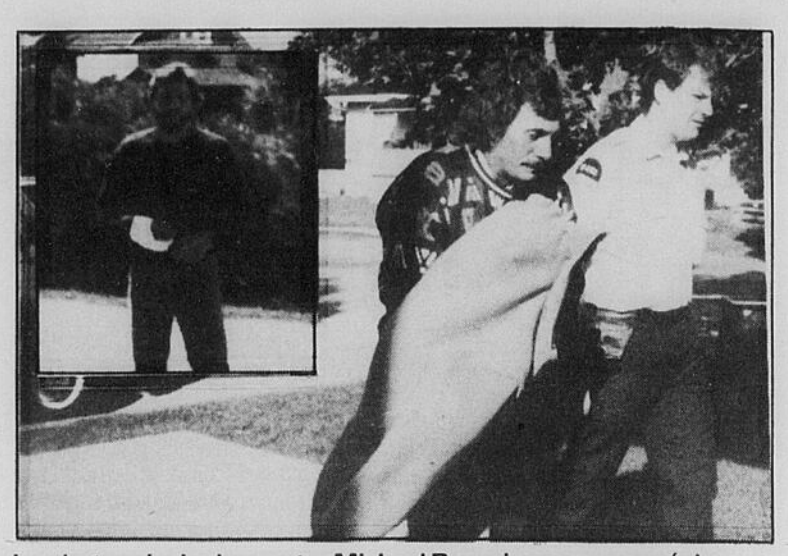
La victime aurait saisi le canon du fusil de calibre 12 que son mari pointait en direction de son frère Claude et a alors été atteinte d'une balle à l'estomac.

Transportée à l'hôpital de Pembrooke, les médecins n'ont pu que constater le décès de Mme Gaudette.

Ce sont des policiers de Pembrooke qui ont procédé à l'arrestation de Michael Romain pour ensuite le remettre entre les mains des enquêteurs de la Sûreté du Québec.

Après analyse du dossier, le procureur de la Couronne, Me Malcolm Millar, a autorisé hier, le dépôt d'une nouvelle plainte de tentative de meurtre contre Michael Romain alors que l'enquête policière tendrait à démontrer que le prévenu aurait pointé son arme en direction de son frère à la suite notamment d'une dispute entre les deux hommes concernant un accident d'automobile qui remonterait à il y a déjà quelques temps.

Ce sont les agents André Dulude du poste de Campbell's Bay et Nicol Thibodeau du Bureau des crimes majeurs de la SQ qui ont pris charge de ce dossier.



La photo principale montre Michael Romain accompagné du gardien Guy Joly, alors qu'ils s'apprêtent à entrer dans le Palais de justice de Campbell's Bay. En médaillon, on aperçoit Claude Romain, le frère de l'accusé.

FINALEMENT
MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
Avec son nouveau menu
comprenant
STEAKS — POULETS et METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
REPAS COMPLET
$4.75
333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et
17h 00 à 22h 00
dimanche de 6h 00 à 14h 00

BRACONNER



c'est voler !

Voici
quelque chose qui va vous emballer!
TOUTES NOS MONTURES



1/2 PRIX



VENEZ ÉPARGNER chez nous. À l'achat d'une paire de lunettes de prescription (lentilles et monture), vous aurez 50% de réduction sur le prix régulier de la monture. Examen de la vue par un optométriste. Aucun autre rabais ou programmes spéciaux ne peuvent être appliqués.
CHOIX — SERVICE — QUALITÉ
Optique Laurentienne
Promenades de l'Outaouais
568-1873
6 sept. au 15 oct.

Le coupable réclame et obtient une sentence plus longue

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
CAMPBELL'S BAY

À la demande de l'accusé, le juge Gérard Charron de la Cour du Québec a accepté d'augmenter d'une journée la sentence de deux années moins un jour qu'il a imposée à un résidant de Fort-Coulonge reconnu coupable d'une agression sexuelle armée.

Immédiatement après que le juge l'eut condamné à une peine de deux années moins un jour à être servie dans une prison provinciale, Thomas Héreault s'est levé de son siège dans la boîte des accusés du Palais de justice de Campbell's Bay pour demander au juge Charron de convertir sa sentence dans une institution provinciale en une peine de deux années fermes qu'il pourra purger dans un pénitencier fédéral.

Ce n'est pas la première fois que des accusés font une telle demande au tribunal puisque, selon certains, la qualité de vie est meilleure dans une institution fédérale alors que les services offerts aux détenus sont supérieurs, semble-t-il, à ce que l'on trouve dans une prison commune.

Outre cet aspect, d'autres soutiennent que le calcul menant à une possibilité de libération avant la fin de la sentence est plus à l'avantage du détenu dans une institution fédérale.

Détenu depuis son arrestation en mai dernier, Thomas Héreault 30 ans avait été reconnu coupable d'agression sexuelle survenue le 29 septembre 1985 sur une dame. L'accusé avait alors utilisé un couteau lors de la perpétration de ce crime.

Pour la poursuite Me Malcolm Millar avait suggéré au juge une peine de deux années moins un jour pendant que Me Pierre Leclerc estimait quant à lui qu'une peine d'une année était suffisante.

12 mois à l'ombre

Pendant ce temps à Hull, le juge Roy Fournier imposait une peine de 12 mois de prison à un jeune homme de 21 ans, de Hull, qui a admis sa culpabilité à diverses infractions dont deux introductions par effraction.

Marcel Monette avait en effet admis avoir pénétré par effraction au domicile de sa tante le jour de Noël 1987 et y avoir dérobé une bague ainsi qu'une somme de $200 et également s'être introduit par effraction dans un autre résidence privée le 16 juin 1988 et avoir pris la fuite avec divers objets, le tout d'une valeur de plus de $2,000.

Outre ces deux délits, Monette a également offert des plaidoyers de culpabilité à d'autres accusations dont des bris de probation et des voies de fait sur un policier.

La suggestion d'une année de détention était une représentation commune de l'avocat de Monette, Me Jean-Paul Aubry et également du procureur de la Couronne Me Johanne Caron.

DONNEZ DU SANG.
Votre groupe est en demande
La Société canadienne de la Croix-Rouge

Le joueur du Hull-Volant n'avait subi qu'un malaise

La présence d'ambulanciers n'est pas nécessaire, dit Yvon Sabourin

LeDroit
HULL

Le nombre d'accidents survenant en une saison pendant des joutes de hockey dans les trois arénas de la ville de Hull ne justifierait pas la présence d'ambulanciers en tout temps lors d'activités.

Selon Yvon Sabourin, directeur du service des arénas de Hull, on ne compte pas plus d'une demi-douzaine d'accidents nécessitant des soins médicaux par saison dans Hull. Le personnel des arénas est formé pour administrer les premiers soins et le délai de réponse des ambulanciers, de trois à quatre minutes, est excellent, dit-il.

L'idée d'avoir une ambulance en tout temps aux arénas a été exprimé dimanche soir par un préposé de l'aréna Sabourin, Pierre Beauparlant, qui a dû faire mander les ambulanciers à la suite de ce qui a semblé être un accident survenu pendant une joute-exercice entre deux équipes du Hull-Volant. Le joueur a de fait subi un malaise attribuable à son histoire médicale.

De dire M. Sabourin, la ville ne pourrait pas s'offrir la présence d'ambulanciers en tout temps aux arénas, surtout que la fréquence d'accidents ne le justifie pas. M. Sabourin ajoute qu'il ne connaît aucune entreprise qui offrirait le service gratuitement.

Kinexsport

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE de Hull

KINEXSPORT EST HEUREUX DE REMERCIER TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT CONTRIBUÉ AU SUCCÈS DE LA **6e ÉDITION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE DE HULL**

COMMANDITAIRES

Air Canada
Association touristique de l'Outaouais
Banque de Montréal
Bell
Caisse populaire St-Joseph
CHOT/TV, CFGS
CIMF-FM
CKTF-104
Claude Leblanc Ltée
Commission de la Capitale nationale
Conseil de développement touristique Hull - La Pêche
Crispy Kernell
Cycle Bertrand
Cycle Outaouais
Cyclub Expéditions
Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais
Dicom
Giorgio's
Hôtel Ramada
Landry, Gauthier associés
Latini
Laiterie Lowe
Laiterie Le Château
L'Équipe, Sport et détente
Le ministre Gilles Rocheleau
Le Palais des Gourmets
Les Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
Les Hebdos de l'Outaouais
Les entreprises Sac-O-Velo
L'Industrielle-Alliance
L'Ours Polaire
Maqua, eau de source
Ministère du Tourisme
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
Ministère de l'Emploi et de l'Immigration
Molson
Pétro-Canada
Radio-97 CKCH
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Rawdon métal
Restaurant St-Hubert
Sports Wrightville
Sun Life
Ville de Hull

MEMBERSHIP — CLUB DU VÉLO D'OR

Club Rotary de Hull
Jean-Luc Allary
Pierre Raymond
Pichard, Laflamme, Potvin ass.
Simon Théorêt
Serge Legault
Beaudry, Bertrand avocats

MEMBRES HONORAIRES

Yvon Sabourin
Murad Matin
Imprimerie Progrès de Hull
Claude Bonhomme

COLLABORATEURS

Ambulance St-Jean
Association canadienne de cyclisme
Association de ringuette de Hull
Association québécoise de vélo de montagne
Centre Jeunesse Outaouais
Club cycliste l'Équipe
Club Optimiste de l'Ile de Hull
Fédération outaouaise d'unicycles
Fédération québécoise des sports cyclistes
Festival de Montpellier
L'équipe vélo. Franchement meilleur
Hôtel chez Henri
Le Tour de l'Ile
Les Pur-Sang de l'Outaouais
Les loisirs de la Guadeloupe
Les Coopérants
Ministère des transports
Municipalité de Masson
Municipalité de Thurso
Municipalité de Papineauville
Municipalité de Chénéville
Municipalité de Montpellier
Municipalité de Hull-Ouest
Nettoyeurs Wrightville
Place du Centre
Québecaudax
Rangers du Québec
Service des loisirs de Hull
Sûreté du Québec
Tommy et Lefebvre de Gatineau
Vélo Québec
Ville d'Aylmer
Ville de Gatineau

ET NOS 350 BÉNÉVOLES

Des dégâts importants en Jamaïque

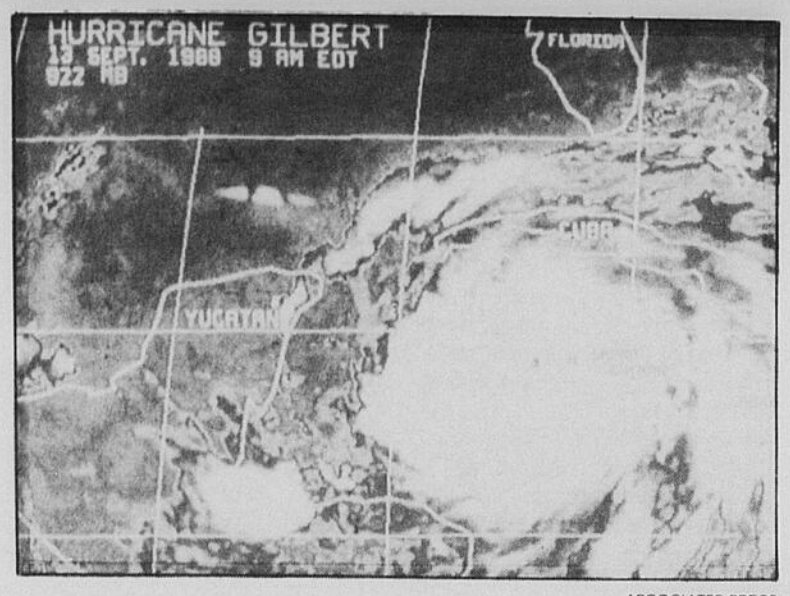
Agence France-Presse
MIAMI, Floride

Très durement frappée par l'ouragan Gilbert, la Jamaïque était coupée du monde hier matin, tandis que les îles Caimans recevaient de plein fouet des vents de l'ordre de 200 km-h.

Même les liaisons entre l'ambassade des Etats-Unis à Kingston et le département d'État à Washington ont été, fait rare, coupées par la violence de l'ouragan qui a touché la Jamaïque dans la nuit de lundi à mardi. Quant au téléphone, quiconque cherchait à appeler l'île antillaise tombait sur un disque répétant: «en raison des circonstances atmosphériques, votre appel ne peut aboutir».

Le Centre national des ouragans, à Miami, a fait état de dégâts importants à Kingston, la capitale de l'île, et dans la station balnéaire de Montego Bay, sur la côte nord-ouest.

En raison de la rupture des communications, aucune confirmation n'a pu être obtenue de l'information donnée lundi soir par un radio-amateur, selon laquelle l'ouragan aurait fait 30 morts à la Jamaïque. Un porte-parole de l'ambassade de la Jamaïque à Washington a cependant déclaré que, selon les informations très incomplètes dont il disposait, le nombre des victimes serait plus près de cinq.



ASSOCIATED PRESS

Cette photo prise d'un satellite montre l'ouragan Gilbert alors que son centre se trouvait dans la région des Iles Caiman.

Plan d'urgence au Mexique

Agence France-Presse
CANCUN, Mexique

L'armée mexicaine a déclenché hier un plan d'urgence dans la péninsule du Yucatan et a ordonné la fermeture des aéroports et l'arrêt de toute navigation, en raison de l'arrivée imminente de l'ouragan Gilbert, qui a déjà durement frappé la Jamaïque.

L'ouragan, l'un des plus dévastateurs de l'histoire, se dirige vers la cité balnéaire de Cancun (950 km à l'est de Mexico), avec des vents de plus de 200 km-h, a annoncé le service météorologique national. Quelque 6,000 touristes ont été évacués des hôtels et conduits dans des endroits plus sûrs.

Selon les prévisions du service météorologique, l'ouragan doit toucher Cancun ce matin et pourrait causer de graves dégâts aux hôtels.

La guerre reprend au Salvador

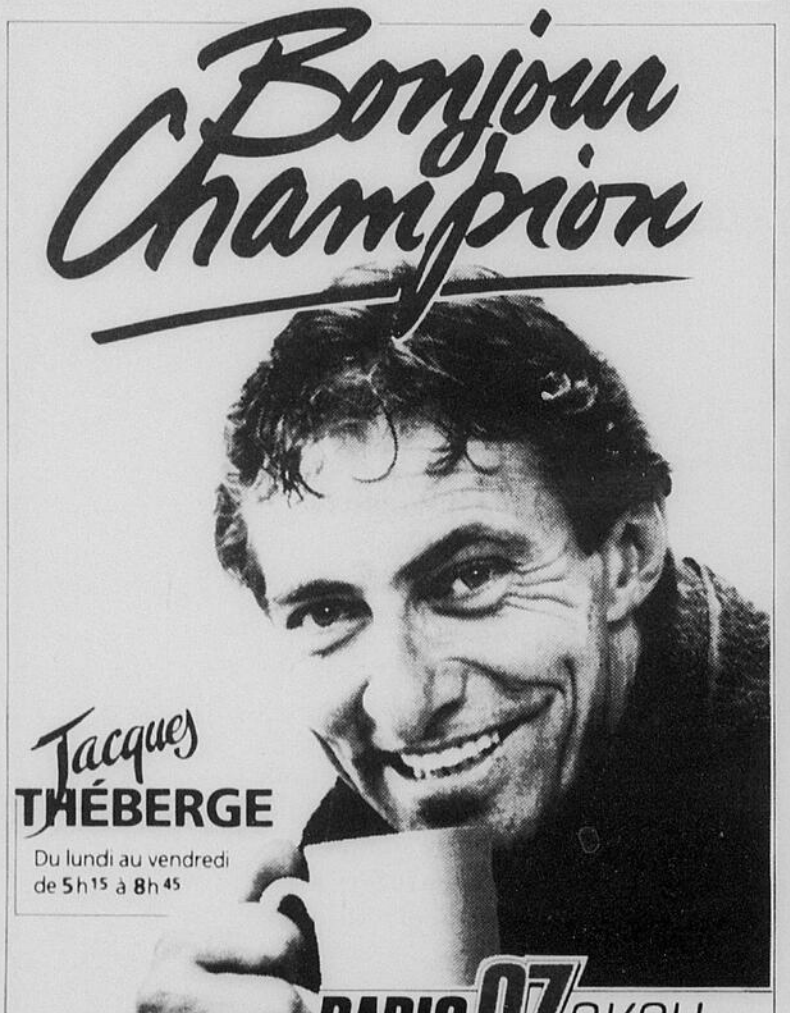
Agence France-Presse
SAN SALVADOR

La guerre a refait brutalement irruption au Salvador hier, avec une vaste opération de guérilla dirigée contre une caserne militaire qui aurait mis hors de combat, selon les rebelles, plus de 400 soldats de l'armée réguliere.

Le Front Farabundo Marti pour la libération nationale (FMLN), en lutte armée contre le régime du président Napoleon Duarte, a assuré avoir réussi cette attaque majeure contre la caserne de El Paraiso, située dans la province de Chalatenango, dans le nord du pays.

IMMERSION EN ANGLAIS
19 septembre 1988 — 3 mars 1989
- 600 heures d'instruction (5 heures/jour, 5 jours/semaine)
- petites classes
- tous niveaux (débutants à avancés)

Pour tout renseignement, composez:
(613) 236-8409
WILLIS LANGUAGE SCHOOL
44, rue Eccles, 3e étage
OTTAWA, Ont. K1R 6S4

Bonjour Champion

Jacques THÉBERGE
Du lundi au vendredi de 5h15 à 8h45
RADIO 97 CKCH
LA SUPERSTATION

ANNEXE 1
— mercredi 14 sept. ..... en page 3,5 ou 7
— jeudi 15 sept. ..... cahier des sports
— vendredi 16 sept. ..... cahier des sports
— samedi 17 sept. ..... arts et spectacles
— mardi 20 sept. ..... en page 3,5 ou 7

FABRICLAND
CANADA'S LARGEST FASHION FABRIC DISTRIBUTOR
FABRICLAND Mois national MODE ET DÉCOR de la couture
RETOUR A LA COUTURE
QUALITÉ... AJUSTEMENT... ÉCONOMIES... ET PLAISIR!
Jusqu'à 50% DE RABAIS SUR LE PRIX RÉG. D'ARTICLES SÉLECTIONNÉS
ARTICLES DE BASE POUR LA COUTURE 40% (selon la liste) DE RABAIS sur le prix rég. Tout le stock à prix rég. CISEAUX, MARQUEURS, MESURES, TRACEURS ET PAPIER, ÉPINGLES, AIGUILLES, COUPE-FILS, ACC. DE MACHINE À COUDRE, AGRAFES, PRESSIONS ET ÉPAULETTES. Invalide avec offre de rabais. Nul après le 17 sept. '88.

CARREAUX ET PIED-DE-POULE
150 cm de large. Serge 100% coton. Rég. 9.98 m
50% DE RABAIS du prix rég.

COUPONS DE GABARDINE ET FLANNELLE 100% LAINE
150 cm de large. Val. de 24.98 m
12,50 m

Assortiment spécial! SOIE NOILE
90 cm de large. 100% soie. Rég. 10.98 m
50% DE RABAIS du prix rég.

DENIM ET CAMBRAI "RIVER BLUE"
115-150 cm de large. 100% coton. Rég. 7.98 m
50% DE RABAIS du prix rég.

Achat spécial! FLANELLETTE
115 cm de large. Imprimés 100% coton. Val. de 3.49 m
1,49 m

BATISTE UNIE
115 cm de large. 100% poly. Rég. 5.49 m
3,49 m

MARQUISETTE
115-150 cm de large. 100% poly. En blanc et ivoire. Rég. 2.98 - 3.98 m
2,49 m 3,49 m

IMPRIMÉS DE NOËL
90 cm de large. Rég. 3.98 m
1,99 m

LA PLUPART DES ARTICLES À TOUS LES MAGASINS. CERTAINES QUANTITÉS LIMITÉES. LA VENTE PREND FIN LE 17 SEPT. '88

- 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) OTTAWA — 731-2690
- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS — 837-4211
- 1162, ch. Cyrville OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA — 225-9884
- Mail Country Fair SMITHS FALLS — 283-2242
- Centre Rideau 233-4585 80 Besserer. Stationnement subdivisé

FABRICLAND LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Le meilleur choix et les meilleurs prix

AUTOUR DU GLOBE



Agence France-Presse

Jean-Paul II au Botswana

Cinquante mille personnes, dont plusieurs milliers de Sud-Africains, ont assisté, hier après-midi, à la messe que Jean-Paul II a célébrée à Gaborone, capitale du Botswana.

Le nombre des catholiques recensés au Botswana est de 40,000.

Pour la première fois depuis le début du voyage de neuf jours qu'il effectue en Afrique australe, le pape a trouvé au stade de Gaborone, une assistance à la fois recueillie et pleine de ferveur religieuse.

Les fidèles ont manifesté au pape leur ferveur, avec une chaleur absente lors de la première étape du Zimbabwe, par des chants liturgiques dans la langue se-tswana, parlée par 80 pour cent de la population, et des prières.

Un massacre en Inde: 14 morts

Des militants séparatistes sikhs ont tué au moins 14 personnes et en ont blessé 50 dans un marché tandis qu'un policier et trois séparatistes mouraient dans un autre affrontement, mardi au Pendjab, a indiqué l'agence indienne PTI qui citait des sources officielles.

68,000 sinistrés au Bénin

Le gouvernement béninois a lancé hier un appel à la communauté internationale pour une aide d'urgence en faveur de 68,000 personnes sinistrées, dont 15,000 sans-abri, à la suite des inondations dans plusieurs provinces du Bénin.

Selon les autorités, les besoins immédiats portent sur 50,000 tonnes de vivres, dont 25,000 tonnes de céréales et des médicaments pour combattre les menaces d'épidémies de choléra, de dysenterie et de typhoide ainsi que contre le paludisme. Des vêtements et des couvertures sont également nécessaires ainsi que des tentes pour abriter provisoirement les sinistrés.

Gorbatchev défend ses réformes

Le numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev a défendu hier ses réformes économiques visant à stimuler l'initiative individuelle au cours de discussions menées à Krasnoiarsk avec des travailleurs, décochant aussi des remarques cinglantes à l'adresse de responsables locaux qui se plaignaient de leurs problèmes.

Prolongeant de près d'une heure son principal journal du soir, la télévision soviétique a diffusé des images de la visite d'une semaine que le chef du Kremlin avait entamée la veille dans cette ville de Sibérie.

Le pouvoir en Pologne s'est raidi

Le pouvoir en Pologne s'est nettement raidi contre les opposants de Solidarité, en faisant savoir hier que l'attitude des «extrémistes» du mouvement de Lech Walesa était de nature à remettre en cause la «table ronde» proposée par les dirigeants à l'opposition.

Le porte-parole du gouvernement, M. Jerzy Urban, a, au cours de sa conférence de presse hebdomadaire, fermement dénoncé les «pressions» exercées par la direction de Solidarité (KKW).

COLLÈGE STANISLAS

Les anciens élèves, les anciens professeurs,
les amis du Collège Stanislas d'Outremont
sont invités à participer aux activités du

CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DU COLLÈGE STANISLAS

qui auront lieu les 30 septembre, 1er et 2 octobre
au Collège, 780 boulevard Dollard à Outremont

Vendredi 30 septembre 1988
à 19 heures

DÎNER CHAMPÊTRE DES RETROUVAILLES

sous un chapiteau au Collège
(musique et danse)

Renseignements et réservations 273-9521

Samedi 1er octobre 1988
de 12 heures à 18 heures

EXPOSITION

"50 ans de vie au Collège Stanislas"
Jeannette et Guy Boulizon dédicacent
"Un journal à deux voix"

FOIRE DU TROC DU CINQUANTENAIRE
TOURNOI DÉMONSTRATION D'ESCRIME
SOIRÉE DANSANTE

pour les élèves du Collège
Dimanche 2 octobre 1988
à 11 heures 30, en l'église Sainte-Madeleine
d'Outremont

MESSE DU CINQUANTENAIRE

Choeurs sous la direction de Jean-François Sénart

BRUNCH DE L'AMITIÉ

au Collège Stanislas
après la messe

SPÉCIAUX D'AUTOMNE POUR HOMMES

Épargnez **50%** CHANDAILS 100% COTON DE MARQUES RENOMMÉES GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **50%** VESTONS SPORT FABRIQUÉS AU CANADA — 100% LAINE GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **50%** CHEMISES SPORT DE MARQUES RENOMMÉES GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **40%** PANTALONS DE MARQUES RENOMMÉES
- FABRICATION CANADIENNE
- 100% LAINE
- POLYESTER/LAINE
- POLYESTER/ACRYLIQUE
- GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **50%** CHEMISES DE VILLE DE MARQUES RENOMMÉES GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **50%** CHANDAILS JACQUARD GROUPE SÉLECTIONNÉ

FAITES VITE POUR MEILLEUR CHOIX

TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

ET BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS

NORDIS

- Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau - 568-2638 (face à Distribution aux Consommateurs)
- Centre commercial Billings Bridge - 731-2689
- Centre commercial Pinecrest - 596-5680

AU PAYS

Énergie, moteur de l'avenir

«Oui» aux postes

Presse Canadienne
OTTAWA

Les 1,200 mécaniciens de la Société des postes ont accepté dans une proportion de 60 % le projet de convention collective qu'on leur a soumis hier et retournaient au travail ce matin après une grève de trois semaines.

Le président du syndicat, Stephen White, a qualifié le nouveau contrat de victoire, même s'il n'accorde pas la réduction de la semaine de travail de 40 à 37 heures et demie, que les syndiqués réclamaient en priorité.

Au lieu de cela, a expliqué M. White, des négociations se poursuivront, afin de déterminer comment une demi-heure de repos pourrait être concédée quotidiennement aux mécaniciens, tout en maintenant la productivité.

La victoire pour le syndicat, a souligné son président, c'est que la procédure suivie pour réduire la semaine de travail sera basée sur les normes de l'Organisation internationale du travail, non sur celles de la Société des postes.

«De toute façon, a-t-il affirmé, cette grève a été faite pour la sécurité d'emploi». A ce chapitre, le contrat garantit qu'aucun employé ne sera licencié, ni transféré à l'extérieur d'un rayon de 40 km de son lieu de travail.

Pour ce qui est des salaires, les mécaniciens recevront immédiatement une hausse de six pour cent plus un montant forfaitaire de $600 pour les employés à plein temps.

Pour Ida Irwin, une porte-parole patronale le contrat, qui prend fin le 31 juillet 1989, remplit les demandes patronales en faveur de l'amélioration de la productivité avant que ne soit accordée une demi-heure de repas. La Société croit fermement que ces améliorations peuvent être réalisées, a-t-elle ajouté.

André Bellemare
Presse Canadienne
QUÉBEC

Le ministre de l'Energie John Ciaccia a fait part hier de plusieurs projets en matière d'énergie au cours des 10 prochaines années dont la construction d'une usine d'hydrogène à Sept-Iles et la relance de l'industrie pétrochimique dans l'est de Montréal.

Le rapport de 120 pages intitulé *L'énergie force motrice du développement économique* définit les grandes lignes de la politique énergétique du gouvernement Bourassa d'ici à la fin du siècle et en précise les enjeux fondamentaux dans le cadre d'une politique utilisant l'hydroélectricité comme moteur du développement économique.

L'usine de production d'hydrogène de Sept-Iles servirait à fournir le marché européen et son coût de construction serait de l'ordre de $500 millions et une entente doit être signée à la fin de septembre entre le gouvernement et la Communauté économique européenne en vue d'une étude de faisabilité de $4 millions.

Sept-Iles serait retenu à cause de ses installations portuaires.

Le gouvernement continuera en outre de privilégier le développement l'industrie hydroélectrique en vue pour desservir les États-Unis tout en mettant plus l'accent sur le gaz naturel et le pétrole, deux autres sources d'énergie que l'on veut rendre plus accessibles aux consommateurs.

Ainsi, le gouvernement envisage de revitaliser les raffineries de l'est de Montréal en encourageant l'investissement privé, les besoins étant d'environ un milliard de dollars ce qui créerait quelque 700 emplois d'ici à l'an 2000.

Pour l'électricité, le gouvernement adoptera des mesures favorisant la sécurité de l'approvisionnement, des tarifs raisonnables pour les consommateurs et une juste part sur le marché d'exportation de manière à faire de l'hydroélectricité un outil privilégié de développement économique.

«De toutes les formes d'énergie conventionnelles qui composent le bilan énergétique, l'hydroélectricité est la seule dont le Québec contrôle les différentes étapes de production, de transport et de distribution», a dit le ministre.



ARCHIVES, LeDroit

John Ciaccia ministre de l'Énergie du Québec

Parmi tous les projets qui entourent le développement de l'hydroélectricité, on relève celui de modifier la grille des tarifs aux clients de manière à diminuer la consommation aux heures de pointe et à écarter ainsi les risques de pénurie.

Heures de pointe

Le ministère de l'Énergie étudie notamment la possibilité de baisser le tarif de l'électricité à certaines heures pour alléger le réseau aux heures les plus achalandées.

«En clair, ça signifie que je pourrais dire à ma femme de peser sur le bouton de la laveuse à 23 heures au lieu de 17 ou 18 heures par exemple pour laver ma chemise», a expliqué M. Ciaccia mi-sérieux, mi-badin.

Points saillants

Voici les principaux éléments de la politique énergétique des années 90 du gouvernement Bourassa présentée hier par le ministre de l'Énergie John Ciaccia:

- le gouvernement cherchera à utiliser toutes les formes d'énergie pour stimuler le développement économique avec l'hydroélectricité comme fer de lance;
- signature prochaine d'une entente avec la Communauté économique européenne pour une étude de faisabilité au coût de $4 millions en vue de l'implantation à Sept-Iles d'une usine de production d'hydrogène par électrolyse destiné au marché européen, soit un investissement de quelque $500 millions;
- Hydro-Québec se départira de 100 petites centrales qu'elle vendra à l'entreprise privée qui investira $150 millions pour les désaffecter et les exploiter;
- le marché de vente d'hydroélectricité dans le nord-est des États-Unis sera de l'ordre de 14,000 kwh en l'an 2000 et Hydro-Québec entend aller chercher une part importante de ce marché et dépasser son objectif de 3,500 kw;
- Hydro-Québec consacrera $600 millions afin d'augmenter les critères de fiabilité du réseau de transport et réduire au maximum la durée et la fréquence des pannes;
- le gouvernement étudie la possibilité d'instaurer un comité qui entendrait les plaintes des clients ou de nommer un protecteur du consommateur d'électricité;
- Hydro-Québec incitera les consommateurs à utiliser l'électricité en dehors des heures de pointe en réduisant les tarifs pendant certaines périodes du jour. On espère réduire de 5,000 kwh la demande aux heures de pointe;
- le gouvernement mise sur le projet Soligaz afin de poursuivre la relance de l'industrie pétrochimique dans l'est de Montréal en assurant l'acheminement vers Montréal des liquides du gaz naturel;
- le projet Soligaz comprend la construction d'une usine de fractionnement et d'installations d'entreposage au coût de $160 millions;
- une fois Soligaz réalisé, on pourra doubler la capacité de l'usine de Pétromont et on étudie notamment la construction d'usines d'engrais azotés, de styrène et d'autres produits au coût de plus d'un milliard de dollars.

On importe des rebuts toxiques des États-Unis... régulièrement

Presse Canadienne
TORONTO

Le Canada a à son actif une année record pour l'importation de déchets dangereux des États-Unis, malgré les avertissement des écologistes quant aux risques croissants.

«Ça signifie que le Canada doit disposer des déchets dangereux d'un autre pays. Or plus vous en transportez sur les routes, plus grands sont les risques», affirme Julia Langer, directrice de l'organisme *Les amis de la Terre* d'Ottawa.

En Ontario qui importe des déchets pour les recycler ou en disposer, 135,000 tonnes ont été importées en 1987, contre 42,000 tonnes exportées, selon David Crump du ministère de l'Environnement.

Les importations nettes du Canada sont d'environ 120,000 tonnes par an, explique de son côté Tory Dionne du ministère fédéral de l'Environnement.

M. Crump ajoute que la plupart des déchets importés sont recyclés et que dans le cas des substances toxiques, «ils en reçoivent autant de nous que nous en recevons d'eux».

Transport

Mme Langer soutient, elle, que le danger réside dans la manutention et le transport des déchets. Ansi, les huiles de vidange des stations-service, peuvent contenir du plomb ou des BPC.

Ce sont des raisons économiques qui motivent ce commerce entre les deux pays, souligne M. Dionne. Avec une aussi longue frontière commune, il n'est pas économiquement justifié d'avoir deux centres de traitement près l'un de l'autre pour disposer des mêmes déchets.

«La frontière est ouverte, ce qui signifie que celui qui est à l'origine des déchets a le choix de les envoyer où ça lui coûtera le moins cher.»

Il note aussi que les deux pays exigent un avis de 60 jours avant tout envoi de déchets dangereux. Au Canada, les provinces peuvent aussi refuser les déchets. Peu sont toutefois rejetés.

Les envois de déchets dangereux destinés aux centres de traitement sont, dans presque tous les cas, clairement identifiés.

Vu l'attention de plus en plus grande que l'on porte aux risques soulevés par ces déchets, on aimerait espérer que l'on mettra un terme à la hausse du nombre d'envois, ajoute M. Dionne.

Mme Langer conclut que les Canadiens se préoccuperaient davantage du problème si les camions qui transportent les déchets étaient plus clairement identifiés.

Deux erreurs dans l'Encyclopédie

Presse Canadienne
TORONTO

Il est déjà malheureux que la nouvelle édition de l'Encyclopédie canadienne contienne deux erreurs dans les lignes qu'elle consacre au premier ministre de l'Ontario David Peterson.

Il est toutefois bien pire de constater que l'article de 200 mots a été écrit par Philip Dewan, directeur politique au bureau du premier ministre.

Date d'élections erronée

D'une part on peut y lire que M. Peterson est devenu premier ministre le 26 juin 1986, alors qu'il a été élu un an plus tôt.

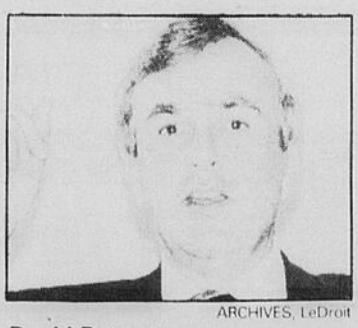
D'autre part, en parlant de l'élection du 2 mai 1985, il est indiqué que les libéraux «ont renversé les conservateurs» alors que ce sont bel et bien ceux-ci qui ont remporté les élections.

À cause du typographe?

Après avoir lu l'article lundi, M. Dewan a affirmé qu'un typographe était à blâmer pour l'erreur de date d'entrée en fonction du premier ministre.

Quant à l'emploi du verbe «renversé», «Je crois que ce mot prête un peu à confusion», a-t-il admis.

L'éditeur de l'encyclopédie, Mel Hurtig d'Edmonton, a pour sa part déclaré ne pas avoir entendu parler de ces erreurs.

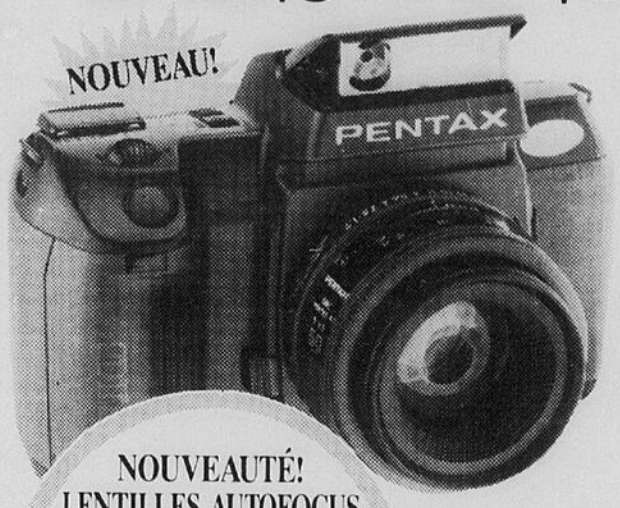


ARCHIVES, LeDroit

David Peterson premier ministre de l'Ontario

ASTRAL PHOTO

FESTIVAL D'AUBAINES



PENTAX

Nouveau! Pentax SF-10
Appareil 35mm, autofocus, programmes multiples entièrement automatique, avec flash TTL incorporé.



NOUVEAUTÉ! LENTILLES AUTOFOCUS
Takumar 28-80mm F 279.77
Takumar 70-200mm F 299.77



399.77 Boîtier

Pentax K-1000 ▶ **179.77** Boîtier
Appareil 35mm à exposition manuelle à aiguille pour un contrôle total de vos photos! Vitesses d'obturation jusqu'à 1/1000e sec.
Lentille 50mm F/2 ..... $90

GRATUIT! ÉTUIT SOUPLE IMAGE
(Modèle 64978)
VAL. 24.95



REMISES INSTANTANÉES
OBJECTIFS **PENTAX** AUTOFOCUS

Objectif	Prix	Remise	Vous payez
35-70 F	249.77	$30	219.77
28-80 F	399.77	$50	349.77
70-210 F	349.77	$40	309.77
35-105 F	329.77	$30	299.77

Jusqu'à épuisement des stocks!



NOUVEAU! IMAGE ENSEMBLE SÉRIE *TEC*
Traitement Entièrement Contrôlé
et l'ouverture maximale ultra-rapide assurant la fidélité des couleurs et une netteté remarquable. Disponible en montures Canon FD, Minolta MD, Pentax PKA.
28mm F/2.8 macro Ord. 89.95
70-210 F/3.8-4.5 Ord. 169.95
Garantie 3 ans.

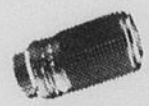


Rabais $50 achetez les 2 pour 199.77

GRATUIT! 2X CONVERTISSEUR 49.77 VAL.



IMAGE ENSEMBLE SÉRIE *TEC*
Traitement Entièrement Contrôlé
et l'ouverture maximale ultra-rapide assurent la fidélité des couleurs et une netteté remarquable. Garantie 3 ans.
28-70mm F/3.8-4.5 macro Ord. 179.95



70-200mm F/3.8-4.5 Ord. 189.95

Rabais $70 achetez les 2 pour 299.77



FLASH IMAGE

Rabais $10
Image CB-21 Flash automatique tête basculante. **29.77**

Flash Image ZFD 80 Flash tête-zoom ..... **49.77** ..... Rabais $20

Image TFD-45 Flash électronique spécialisé récupérateur ..... **39.77** ..... Rabais $10

Image C-18 Flash électronique compact automatique ..... **17.77** ..... Rabais $7



TRÉPIEDS IMAGE

Rabais $10
Image TEC 650 Trépied photo/vidéo vec pattes scellées et supports radiaux. **39.77**

Image TEC 3000 Trépied photo/vidéo de luxe ..... **79.77** ..... Rabais $20

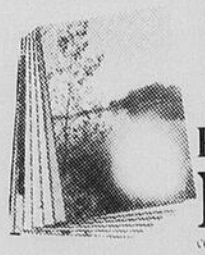
Image TEC 750 Trépied photo/vidéo. Tête pano tripleaction ..... **49.77** ..... Rabais $10



IMAGE Autofocus!
3 ans GARANTIE comprise

Image AMX 35
35mm autofocus, appareil programmé avec rebobinage, avance et système DX entièrement automatiques.
89.77

1/3 DE RABAIS SUR LES PHOTOS COULEURS



Nous vous remettons un coupon valant 1/3 de rabais sur le développement et l'impression d'un jeu de photos lorsque vous venez chercher vos photos couleur à notre prix régulier. Procédé C-41 seulement. Film avec développement compris non-éligible.



Agrandissement couleur 8 x 10 49¢
Avec chaque film que vous donnez à développer, vous recevez un coupon pour un agrandissement 8 x 10 pour 49¢.



Achetez un cadre à notre prix ordinaire et obtenez un rabais de **50%** à l'achat d'un second cadre! Détails en magasin

Garantie Astral du plus bas prix
Si vous voyez un de ces produits ou tout autre produit photographique ou électronique que nous vendons annoncé à un prix inférieur dans un délai de 30 jours de la date d'achat, **apportez-nous l'annonce nous vous ferons un meilleur prix encore!**
(Renseignements en magasin)

* SUCCURSALES AVEC:
astralab
"Développement couleur sur place"

astral PHOTO

VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

Place du Centre
Hull
771-4737

Promenades de l'Outaouais*
Gatineau
561-7806

Centre Rideau
Ottawa
234-8062

EN BREF

Référendum sur l'unilinguisme anglais à Orillia

Orillia demandera à ses citoyens s'ils sont en faveur de l'unilinguisme anglais à l'occasion des élections municipales du 14 novembre, suivant l'exemple de cinq autres villes ontariennes.

Droit de vote en prison?

Richard Sauve, un ancien motard, emprisonné à vie pour meurtre, a entrepris hier de contester devant la Cour suprême de l'Ontario une loi qui empêche 25,000 détenus de voter lors d'élections fédérales.

Morin racontera les dessous de la «nuit des longs couteaux»

L'ex-ministre Claude Morin racontera dans un livre qui sera publié au début d'octobre les dessous de «la nuit des longs couteaux», c'est-à-dire de la nuit du 4 au 5 novembre 1981, au cours de laquelle le Québec a perdu son droit de véto, tandis que toutes les autres provinces se liguaient avec le fédéral pour exclure le Québec de l'accord de 1982. Le livre sera intitulé *Lendemains piégés: du référendum à la nuit des longs couteaux*.

Les exercices de l'OTAN continuent

L'occupation d'une zone d'entraînement par des Indiens Innus opposés aux vols à faible altitude des avions de combat ne perturbera pas l'entraînement des forces de l'OTAN, selon un porte-parole des Forces armées canadiennes. Une douzaine d'Innus se sont installés lundi soir près d'une des zones d'exercices de bombardement, au sud de Goose Bay, à Terre-Neuve. Les exercices auront lieu ailleurs.

Prétexte pour des élections

Presse Canadienne
OTTAWA

La majorité libérale au Sénat a indiqué au gouvernement, hier, qu'elle n'a pas l'intention d'adopter rapidement le projet de loi sur le libre-échange et du même coup a donné le prétexte au premier ministre Brian Mulroney pour déclencher des élections générales.

Les sénateurs libéraux utiliseront une procédure inhabituelle et s'abstiendront de voter en deuxième lecture sur le projet sur la mise en oeuvre du libre-échange avec les États-Unis et du même coup il sera envoyé à l'étape de l'étude en comité sénatorial où il pourra facilement être retenu jusqu'aux élections, comme le souhaite le chef de l'opposition libéraule John Turner.

Cette stratégie parlementaire élaborée par le leader de la majorité au Sénat, Allan MacEachen, permettra aussi aux libéraux de ne pas avoir à voter sur le projet de loi à l'étape de la deuxième lecture, parce que ce serait admettre implicitement qu'ils sont d'accord avec certains principes du libre-échange.

La décision des libéraux d'agir ainsi leur permettra d'éviter un vote enregistré qui pourrait montrer que certains membres de leur équipe ont changé de camp comme les sénateurs Douglas Evede et George Van Roggen et peut-être le sénateur Pietro Rizzuto.

Dans un discours de plus de 90 minutes, M. MacEachen a repris un à un les arguments des opposants à l'entente bilatérale avec les Américains et a pourfendu les sénateurs de la minorité conservatrice dirigée par le ministre Lowell Murray qui, en s'attaquant à la décision des membres de la majorité libérale au Sénat d'étudier en profondeur le projet de loi C-130 et de proposer des amendements, ne font que ridiculiser le rôle que la Constitution leur confère.

M. MacEachen a ensuite indiqué qu'il n'avait pas à justifier la décision libérale de bloquer l'adoption du projet de loi sur le libre-échange parce qu'il s'attendait au déclenchement d'élections générales au pays au cours des prochains jours et que de ce fait l'affrontement entre la Chambre des communes et le Sénat sur l'accord, que prédisait la semaine dernière le sénateur conservateur Lowell Murray, n'aura pas lieu et le premier ministre Mulroney ne pourra pas parcourir le pays et accuser les sénateurs libéraux d'avoir bloqué indûment le débat.

M. MacEachen a sensuite souligné qu'il ne se sentait pas du tout coupable de remplir la mission que la constitution a confié au Sénat, soit d'étudier les projets de loi qui lui sont envoyés par la Chambre des communes, de proposer des amendements et de les bloquer quand l'intérêt des Canadiens l'exige.



Sénateur Allan MacEachen, architecte de la stratégie face au projet de loi sur le libre-échange

«Lorsque j'ai été nommé au Sénat, a-t-il dit, après avoir siégé longtemps dans l'autre Chambre, j'ai décidé de ne pas faire le mort.»

Aux sénateurs et députés conservateurs qui critiquent le Sénat, il a lancé: «En diminuant le Sénat, c'est vous que vous diminuez».

Le sénateur a aussi recommandé aux conservateurs de bien lire l'accord et de se poser les bonnes questions à savoir de quelle façon les secteurs de l'énergie, des services, de l'agriculture et des services financiers seront affectés.

«Ce sont tous des secteurs, a-t-il dit, qui n'ont pas été couverts par le rapport de la Commission MacDonald, une source que vous aimez tant citer.»

Approvisionnements et Services Canada
Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

VENTE AU COMPTANT ET À EMPORTER

- Bureaux • Tables à dessin • Chaises • Classeurs assortis
- Machines à écrire • Calculatrices • Equipement électronique
- Vêtements • Chaussures • Pneus • Accessoires de sport
- Jouets • Quincaillerie... et plusieurs autres articles.

Date de vente
samedi le 17 septembre 1988 de 09h à 15h

Conditions de vente
Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés au comptant ou par carte de crédit au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa. (Ontario)
(613) 952-7966, 952-7967, 952-7968

Canada

CONCOURS
ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit
TIRAGE LE 2 DÉCEMBRE

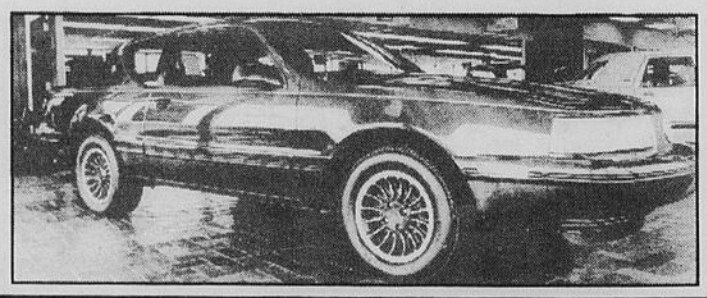
À GAGNER
5 VOYAGES
POUR DEUX PERSONNES À L'ÎLE MARGARITA AU
VENEZUELA
UNE VALEUR TOTALE DE $9,000*

Air Canada Touram



Chaque voyage pour deux personnes est d'une valeur de 1 800 $. Les voyages comprennent:
— le transport aérien aller-retour (Mirabel — île Margarita), sur les vols nolisés Air Canada Touram
— l'hébergement (7 nuits) à l'hôtel Port L'Mar en chambre occupée par deux personnes
— les petits-déjeuners et 2 soupers
— les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er janvier et le 11 février 1989 ou entre le 1er et le 30 avril 1989, selon la disponibilité au moment de la réservation.
*Taxe et service en sus.

UNE VOITURE COUGAR XR-7 DE DUPORTAGE MERCURY LINCOLN
UNE VALEUR DE $28,300*



La voiture offerte, une Cougar XR-7 1988 rouge, de modèle standard, comprend entre autres:
— tableau de bord électronique
— volant inclinable
— régulateur de vitesse
— climatiseur automatique
— radio AM-FM électronique stéréo cassette
— garantie de 12 mois ou 20 000 km, 6 ans sur groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel) ou 100 000 km, 6 ans ou 160 000 km sur corrosion
*Taxe de vente incluse. Plaque d'immatriculation en sus.

ABONNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ!
560-2525 ou 1-800-267-6961

$500 en argent comptant chaque semaine!
Valeur totale de 5 000 $
TIRAGE TOUS LES VENDREDIS

RÈGLEMENTS
1. Le concours s'adresse à tous les abonnés (abonnement à domicile ou par courrier du quotidien LeDroit) âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, division du groupe UniMédia Inc., des employés des firmes impliquées dans ce concours et des membres de leurs familles immédiates.
2. Les tirages des prix hebdomadaires auront lieu les vendredis 16, 23 et 30 septembre, 7, 14, 21 et 28 octobre, 4 et 11 et 18 novembre 1988, à 11h, au quotidien LeDroit, 373, rue Rideau, Ottawa (Ontario).
3. Le concours se termine le 24 novembre 1988 à 17h. Le vendredi 25 novembre 1988, à 11h, aura lieu au quotidien LeDroit un tirage au sort de 50 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et admissibles qui détermineront les personnes admissibles au tirage des 5 voyages et de la voiture.
4. Le vendredi 2 décembre 1988 à 17h 30, un dernier tirage au sort parmi les 50 coupons présélectionnés et admissibles décidera des gagnants des 5 voyages au Venezuela (valeur totale de 9 000 $) et de la voiture Cougar XR-7 (valeur totale de 28 300 $).
5. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
6. Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels. Les voyages et la voiture ne seront ni échangeables, ni remboursables.
7. Les participants ne peuvent gagner qu'un prix majeur (voyage ou voiture). Les voyages devront être effectués selon les conditions énumérées dans la présente annonce.
8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général.
9. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

CONCOURS ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit

Remplissez ce coupon et déposez-le chez DuPortage Lincoln Mercury Ltée, 949, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) ou postez-le à Évasion soleil avec LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7.

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Tél.: Rés. _____ Bur. _____

CONDITION DE PARTICIPATION
Pour être admissible au concours, il faut être abonné au quotidien LeDroit (abonnement à domicile ou par courrier) au moment ou s'effectueront les tirages.



Mère Térésa

«Seul celui qui l'a créé peut décider»

— Mère Térésa

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Toute frêle dans son costume blanc et bleu, mère Térésa a livré hier un virulent réquisitoire contre l'avortement, allant jusqu'à accuser les avorteurs de meurtre.

La lauréate du prix Nobel de la paix est arrivée à Montréal, hier, pour une visite de cinq jours, à l'invitation des groupes pro-vie qui participeront samedi à un rassemblement sur la Colline parlementaire.

Au cours d'une conférence de presse peu après son arrivée, mère Térésa a déclaré que les médecins qui pratiquent l'avortement devraient être emprisonnés et que les femmes qui se font avorter sont des criminelles, dit-elle.

Mère Térésa dit ne pas venir ici pour faire de la politique, bien que l'avortement soit depuis longtemps l'un des sujets les plus épineux pour le gouvernement canadien.

«Je ne connais pas la politique, dit-elle d'une voix à peine audible. Je suis venue seulement pour protéger les enfants à naître. Tout le monde devrait protéger les enfants qui ne sont pas encore nés. Tout enfant a le droit de vivre, c'est un cadeau de Dieu, et on n'a pas le droit de le tuer». Voilà le message qu'elle a l'intention de livrer durant son passage au pays.

Aujourd'hui, mère Térésa rencontre le gouverneur général du Canada, Mme Jeanne Sauvé, à sa résidence d'été de Québec et elle dit être prête à rencontrer le premier ministre Brian Mulroney.

Mais comment tolérer que des enfants vivent dans la pauvreté et meurent de faim? «Qui sommes-nous pour décider de cela», a-t-elle rétorqué à la question posée par un journaliste. «Seul celui qui l'a créé peut décider». «Chaque enfant vient au monde pour une raison très spéciale. Il a le droit d'aimer et d'être aimé. Imaginez si vous, vous aviez été cet enfant que l'on a décidé de tuer».

Mère Térésa croit surtout au planning familial et à l'adoption comme moyens pour pallier à l'avortement, mais s'oppose à toute forme de contraception. Partout dans le monde, les soeurs de sa communauté essaient d'enseigner aux femmes ces méthodes qu'elle qualifie de «naturelles», qui ne sont pas un obstacle à la vie.

Le Conseil franco-ontarien est paralysé

Carole Landry
LeDroit

TORONTO

En attendant la nomination de six membres, le Conseil franco-ontarien de l'éducation (CEFO) a dû paralyser ses travaux.

Voilà deux mois que ce conseil consultatif auprès des ministres de l'Éducation et des Collèges et Universités n'a pu tenir de réunions, faute de quorum.

À l'heure actuelle, le CEFO compte deux membres: le président Marc Godbout et Monique Matko.

«La situation nous inquiète», a indiqué hier le président Marc Godbout. «Des dossiers comme la création des collèges francophones et la contestation de la loi 125 sur la représentation scolaire ont besoin d'être étudiés.»

En temps normal, le Conseil franco-ontarien de l'éducation compte parmi ses membres des conseillers éclairés comme Andrée Lortie, qui a rédigé l'étude sur les services en français au collège Algonquin et Yves Poirier, professeur à la faculté de l'Education de l'Université d'Ottawa.

C'est le conseil des ministres qui nomme les membres du CEFO, sur présentation d'un arrêté en conseil par le ministre de l'Éducation.

Il a été impossible hier de joindre un porte-parole du cabinet du ministre Chris Ward afin de connaître les raisons de ce délai inhabituel.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

TOYS"R"US®

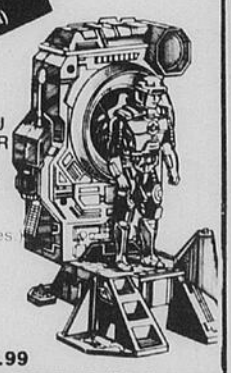
Des prix plus bas que jamais!

Rabais de 40% (sur le prix original)


Galoob
LA COURSE COLLISION ECRASER ET CABOSSER
Avec deux voitures destructibles téléguidées. 6 ans et plus. (Piles non comprises.)
29.96
PRIX ORIGINAL 49.99

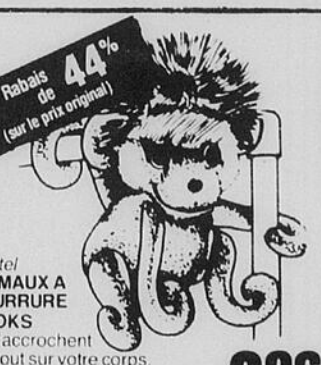
Rabais de 55% (sur le prix original)

Mattel
MAITRES DE L'UNIVERS SNAKE MOUNTAIN
La forteresse des guerriers maléfiques. Avec micro. 5 ans et plus. (Piles non comprises.)
14.96
PRIX ORIGINAL 33.96

Rabais de 50% (sur le prix original)

Mattel
ENERGISEUR DU CAPTAIN POWER
Recharge les forces de Captain Power. 5 ans et plus. (Piles non comprises.)
9.96
PRIX ORIGINAL .. 19.99

Rabais de 45% (sur le prix original)

Remco
EQUIPE DU LUTTEURS DE LA AWA
Deux equipiers par boite.
5.97
PRIX ORIGINAL 10.97

Rabais de 44% (sur le prix original)

Mattel
ANIMAUX A FOURRURE HOOKS
Ils s'accrochent partout sur votre corps. Fourrure que vous pouvez brosser. Taille moyenne 8". 4 ans et plus.
9.96
PRIX ORIGINAL 17.99

Rabais de 57% (sur le prix original)


Milton Bradley
MAX BACKTALK
Dites des bêtises, parlez d'une drôle de façon et Max repetera après vous. 4 ans et plus. (Piles non comprises.)
29.96
PRIX ORIGINAL 69.95

Rabais de 66% (sur le prix original)

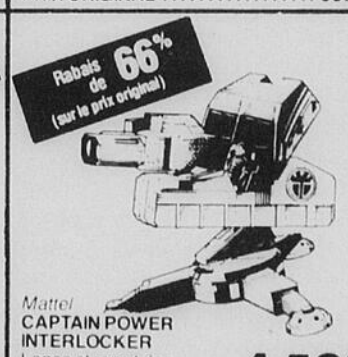
Multi-Toy
L.A. GEAR BATON DE DANSE
Pratiquez l'aerobique et faites des exercices en vous amusant. 4 ans et plus.
9.96
PRIX ORIGINAL ... 29.99

Rabais de 40% (sur le prix original)


HDC
MACHINE A LANCER DES BALLES LOUISVILLE
14.96
PRIX ORIGINAL 24.99

Rabais de 49% (sur le prix original)


Milton Bradley
STAGE II TRIVIA
Le jeu de connaissance en 2 étapes. Plus de 1000 questions. 4 ans et plus.)
9.96
PRIX ORIGINAL 19.87

Rabais de 66% (sur le prix original)

Mattel
CAPTAIN POWER INTERLOCKER
Lance et reçoit des faisceaux de lumière. 5 ans et plus. (Piles non comprises.)
14.96
PRIX ORIGINAL 44.99

Rabais de 46% (sur le prix original)

Ganz Connor Toy
VIDEO SMARTS
Système d'apprentissage TV interactif sur video pour enfants d'âge pré-scolaire. 4 ans et plus. (Piles non comprises.)
39.96
PRIX ORIGINAL 74.99

Rabais de 28% (sur le prix original)

Tyco
TRAIN TRANSFORMERS
Ensemble de guerre électrique avec chariots de train transformeurs. 5 ans et plus.
49.96
PRIX ORIGINAL 69.87

• BROSSARD 6855, Boulevard Taschereau
• LASALLE 7125, Boulevard Newman
• LAVAL 2600, Boulevard Daniel-Johnson
• POINTE CLAIRE 6301, Trans Canada
• GATINEAU 250, Boulevard Greber
• VANIER 475, Rue Soumande, Ville de Québec
• ANJOU 7200, Boulevard Louis H. Lafontaine

TOYS"R"US

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI à MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
JEUDI - VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00
SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00

LeDroit

ÉCONOMIE

Les gros acheteurs font confiance à cette entreprise gatinoise

Un marché à exploiter pour Microrama

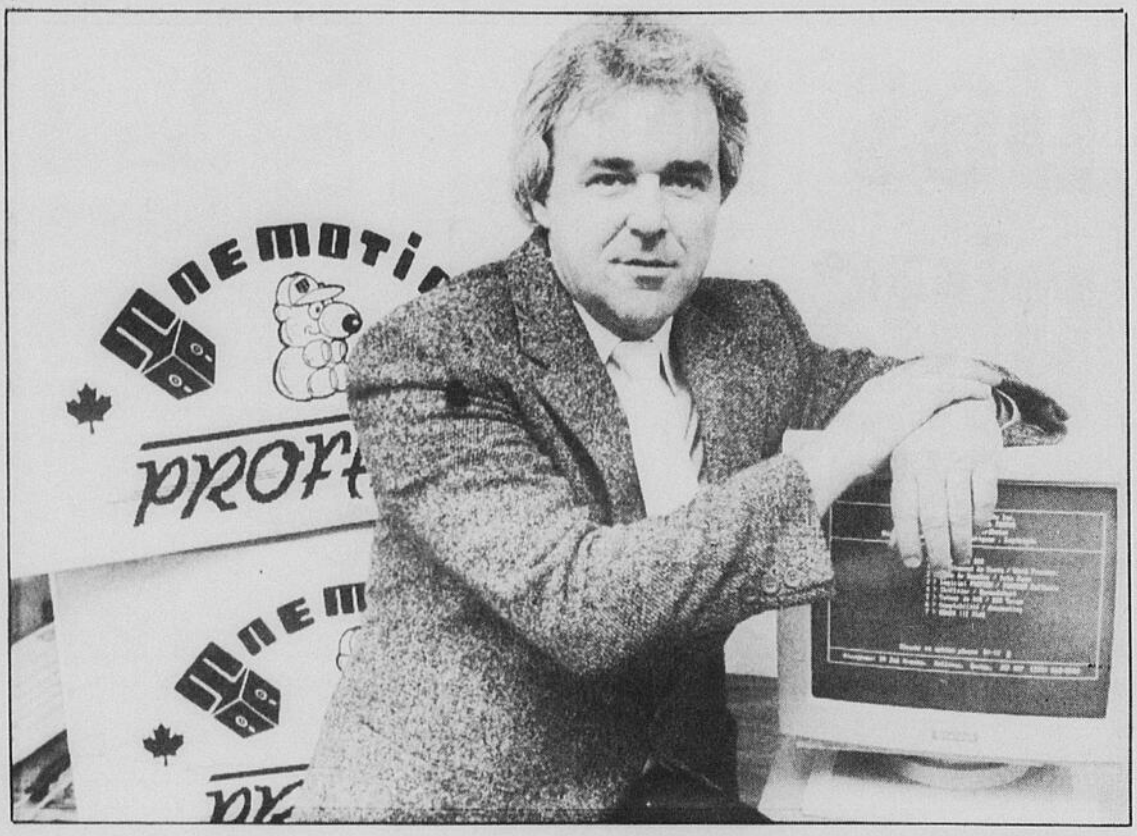
Gilles Laframboise
LeDroit
GATINEAU

Quand le Collège de l'Outaouais a dû acheter plus de 80 ordinateurs personnels cet été, il a fixé son choix non pas sur un gros fournisseur de Montréal ou de Toronto, mais sur une petite entreprise de Gatineau qui se spécialise dans le domaine depuis maintenant trois ans.

Fondée par Pierre Brisson, un ancien haut fonctionnaire fédéral, la compagnie Microrama est devenue l'un des plus importants fournisseurs d'ordinateurs personnels de la région durant cette période.

Au début, l'entreprise insérait dans ses ordinateurs ses propres cartes de système qui était fabriquées sur mesure pour elle en Orient, «mais nous avons rapidement constaté qu'il coûterait moins cher d'acheter des composantes de qualité de l'étranger et de les assembler nous-mêmes».

Et c'est la voie qu'a suivie Microrama au cours des dernières années. Même si plusieurs personnes vont sur la 2e avenue, à Gatineau, pour se procurer un ordinateur compatible IBM, l'entreprise fait surtout affaire avec les gros acheteurs dans la région, les municipalités et les commissions scolaires.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

En trois ans, Pierre Brisson a transformé son entreprise, Microrama, en un des plus importants fournisseurs d'ordinateurs de l'Outaouais.

Au cours des derniers mois, l'entreprise de Pierre Brisson a non seulement vendu 85 systèmes complets au Collège de l'Outaouais, mais aussi une trentaine à la municipalité de Gatineau et près de soixante autres systèmes à une commission scolaire de l'Outaouais.

Les quelques personnes qui travaillent chez Microrama font aussi de la mise en réseau d'appareils. Cette opération consiste à relier entre eux un groupe de micro-ordinateurs afin qu'ils puissent partager les mêmes programmes. Cette liaison d'ordinateurs est particulièrement importante pour les professeurs d'écoles secondaires quand vient le temps d'utiliser les appareils pour donner un cours sur un domaine précis.

Marché individuel

Invité à conseiller les gens qui auront à s'acheter un ordinateur au cours des prochains mois, M. Brisson met les gens en garde contre les entreprises qui se contentent d'afficher «des prix-miracle».

«Ce qu'on retrouve habituellement dans les annonces, ce sont des systèmes de base qui vont satisfaire bon nombre de consommateurs, mais qui ne répondent pas nécessairement à tous les besoins», a dit M. Brisson.

Il a poursuivi en conseillant aux futurs acheteurs d'ordinateurs de cerner leurs besoins, de bien définir pourquoi ils veulent s'acheter un appareil, avant de commencer à magasiner.

«Si une personne veut s'acheter un ordinateur pour faire du traitement de textes et qu'une autre veut surtout s'en servir pour faire du graphisme assisté par ordinateur, je ne leur conseillerai sûrement pas de s'acheter le même appareil», a expliqué M. Brisson.

Demande N° 22-880811-007G
Pharand, Raymond
Hull (Québec)
LOCATEUR-DEMANDEUR
-vs-
Chevalier, Marc
7, Ste-Marie
Hull (Québec)
LOCATEUR-DÉFENDEUR
Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, pour consulter le dossier.
La Régie du logement

EN BREF

Ford construira une usine espagnole de $80 millions

Agence France-Presse
DETROIT, Michigan

Le groupe américain Ford est «proche d'annoncer un accord» pour la construction d'une usine électronique en Espagne, a indiqué hier un porte-parole de Ford.

Ce dernier s'est cependant refusé à donner d'autres précisions.

Selon une chaîne de télévision espagnole, Ford a décidé d'installer cette usine à Cadix au sud de l'Espagne et va investir à cette fin $80 millions US environ.

Ce choix du constructeur automobile américain qui a déjà depuis 12 ans une usine dans la province de Valence (Est de l'Espagne), se fait au détriment d'un autre projet en Grande-Bretagne, a-t-on indiqué de même source.

Les banques et les caisses paieraient les mêmes impôts

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une étude comptable qui circulait hier à une commission parlementaire montre que les banques et les caisses populaires paient sensiblement les mêmes impôts.

Le printemps dernier, le porte-parole d'une banque avait déclaré que les caisses populaires étaient injustement favorisées étant donné qu'elles étaient imposées au taux des PME tandis que les banques étaient imposées au taux de 50 % de leurs bénéfices.

Le président du Mouvement Desjardins Claude Béland avait rétorqué que les banques jouissaient de tellement d'avantages fiscaux qu'elles payaient moins d'impôts que les caisses.

Le document qui a circulé hier montre que les taux d'impôt théoriques fédéral et provincial de six banques, en 1987, variaient entre 43.7 et 51.1 % tandis que les taux finaux, après déductions, ont varié entre 9.7 pour la Banque Royale et 22.8 pour la Banque Toronto-Dominion.

La Banque canadienne impériale de Commerce, par exemple, avec un taux d'impôt de 51.1 %, n'a payé que 13.2 % de ses bénéfices après déductions.

Du côté des caisses populaires, les quatre caisses citées en exemples avaient des taux d'imposition variant entre 17.5 et 18.4 % (taux des PME).

La Caisse populaire de St-Laurent, par exemple, avec un taux d'impôt effectif de seulement 18.4 %, a payé en fin de compte 17.7 %, un taux qui est légèrement plus élevé que la banque prise comme exemple.

«Le système ne semble donc pas si inéquitable qu'on le prétendait», a déclaré un fonctionnaire.

LANG MICHENER LASH JOHNSTON
Avocats

Les associés de Lang Michener Lash Johnston désirent annoncer que

H. SCOTT FAIRLEY

s'est joint à leur bureau de Toronto où il sera l'agent responsable de la recherche juridique pour l'étude.

Les avocats de l'étude qui pratiquent à Ottawa sont:

R. Tassé, o.c., c.r.	J.E. Lawrence, c.r.*	J.D. Richard, c.r.
K.H.E. Plumley	D.E. Osborn, c.r.	C.A. Fournier
W.E. Duce, c.r.	T.W. Peterman	P. Richard, c.r.
E.S. Goldenberg	P.C. LaBarge	C.T. Hackland
N.J.Shultz	P.A. Wylie	J.E.M. Bastarache
D.E. Nesbitt	J. Ward	S. Farber
M.T. Fortier	M. Josselyn	B.G. Roach
J.S.T. Farr	Y.G. Morin	D.L. Weinstein
R. D'Angelo	J. Burke-Robertson	J.G. Jaworski

Avocat-conseil: L'honorable Jean Chrétien, c.p.,c.r.

** Membre du Barreau du Québec seulement*

OTTAWA, CANADA
Pièce 300,
50, rue O'Connor,
Ottawa, Ontario
K1P 6L2
Téléphone
(613) 232-7171
Télécopieur
(613) 231-3191

TORONTO, CANADA
C.P. 10
1, First Canadian Place,
Toronto, Ontario
M5X 1A2
Téléphone
(416) 360-8600
Télécopieur
(416) 365-1719

MISSISSAUGA, CANADA
Pièce 600
1270 ouest, Central Parkway
Mississauga, Ontario
L5C 4P4
Téléphone
(416) 566-1000
Télécopieur
(416) 566-1015

Les mises en chantier ont diminué de 32 % en août

LeDroit

Les mises en chantier au Québec étaient 32 % plus basses en août qu'à la même période l'an dernier.

C'est ce que révèle un communiqué de presse de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Selon la Société, quelque 4,070 logements ont été mis en chantier en août au Québec.

Le communiqué souligne que «ces données réelles préliminaires indiquent que le ralentissement du marché résidentiel amorcé depuis le début de l'année se poursuit toujours; la situation semble généralisée dans toutes les zones métropolitaines du Québec, à l'exception des agglomérations de Chicoutimi et de Québec».

Dans la région de Hull, la baisse notée a été de 76 % par rapport au mois d'août de l'an dernier. Les mises en chantier de maisons individuelles n'ont chuté que de 9 % alors que l'ensemble des autres secteurs ont accusé une baisse de 90 %. La région de Sherbrooke a connu une situation presqu'identique par suite d'une surproduction d'appartements au cours des dernières années.

Selon la SCHL, «les pressions à la hausse des taux d'intérêt et la vigueur tempérée de l'économie québécoise devraient contribuer à maintenir les mises en chantier à un niveau inférieur à 50,000 pour 88».

APPEL D'OFFRES

DÉBLAIEMENT DE NEIGE

Toute personne ou compagnie intéressée à soumissionner pour l'enlèvement de la neige pour l'année 88-89 pour les logements appartenant aux coops membres de la FCHO doivent contacter Ruben Bianchi au 770-2330 ou se présenter à nos bureaux situés au 12 rue Bagot, Hull (Québec) pour obtenir une copie de l'appel d'offres.

Les soumissions devront être reçues au bureau de la FCHO avant 11h00 le 3 octobre 1988 pour être ouvertes à la même heure le même jour.

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-88-768
ENTREPRENEURS EN RESTAURATION DE BÉTON

Réparations au garage de stationnement à OH-4, 300 rue Lacasse, Vanier (Ontario).

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11h00 a.m., heure locale, mardi le 27 septembre 1988, où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10,00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545, avenue Carling, chambre 103, Ottawa (Ontario) ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration

CANTON DE RUSSELL

Avis de réunions publiques concernant le nouveau plan directeur proposé

AVIS EST DONNÉ que le Conseil de la Corporation du Canton de Russell tiendra des réunions publiques supplémentaires afin de présenter et étudier le nouveau Plan directeur proposé.

DATE:	le 21 septembre 1988	le 22 septembre 1988
HEURE:	20 heures	20 heures
LIEU:	Aréna de Russell	Centre récréatif d'Embrun

Ces réunions sont proposées pour faire suite aux réunions tenues le 8 et le 15 juin 1988. À ces réunions, plusieurs résidants avaient manifesté des inquiétudes quant à certains aspects du Plan directeur proposé. En plus des commentaires reçus de la part des contribuables, plusieurs agences publiques ont demandé des changements au Plan directeur.

On tiendra "table ouverte" durant une heure avant chaque réunion afin de donner l'occasion pour des discussions informelles avec des représentants de la municipalité concernant les changements proposés.

DATÉ à Embrun, ce 7e jour de septembre 1988.

M. Jean-Guy Bourdeau
Greffier
Canton de Russell
Embrun (Ontario)
K0A 1W0

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obstruction, la fermeture et la vente de la partie de l'avenue Lumsden sur le Plan 4M-479 désignée Parties 1, 2, 4 et 6 sur le Cadastre 4R-6394 déposé au Bureau d'enregistrement pour la Division des titres de bien-fonds d'Ottawa-Carleton (No 4) à Ottawa, en la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

AVIS EST DONNÉ QUE le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se propose d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Obstruer, fermer et vendre la partie de l'avenue Lumsden sur le Plan 4M-479 désignée Parties 1, 2, 4 et 6 sur le Cadastre 4R-6394, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les parties devant être obstruées et fermées peuvent être consultés au bureau du Chef du contentieux, au 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester (Ontario) durant les heures normales de bureau.

Lors de sa réunion qui aura lieu en la salle du Conseil à l'Hôtel de ville de Gloucester au 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) le 3 octobre 1988 à 20h 00 ou dès que le sujet pourra être entendu, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son conseil, avocat ou agent, toute personne qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui aura demandé à faire des représentations avant la date indiquée ci-dessous.

Toute personne désirant faire des représentations à l'égard du projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred Meldrum, Greffier municipal,
Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

avant 16h 30 le 21 septembre 1988.
Fait à Gloucester le 16 août 1988.

LA CORPORATION DE
LA VILLE DE GLOUCESTER

Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont présentement à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le jeudi, 22 septembre

— proposition pour la fourniture et l'installation d'un système automatisé d'alarme de niveau d'égout, selon les devis et instructions contenus dans les documents

Le vendredi, 23 septembre

— pour fournir 1 000 tonnes de bitume émulsifié pour rapiéçage, selon les devis contenus dans les documents
— pour fournir environ 2 000 tonnes de pierraille d'hiver à divers endroits dans la Ville pour l'hiver 1988-89, selon les précisions contenues dans les documents

Le jeudi, 29 septembre

— pour assurer les services de déblayage et d'enlèvement de la neige à des endroits désignés dans la Ville d'Ottawa pour l'hiver 1988-89, selon les précisions contenues dans les documents

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

L'appel d'offres suivant vient à échéance le mardi, 20 septembre 1988, au bureau du Greffier régional, comme le souligne le document. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

Le mardi, 20 septembre 1988

— pour fournir 68 lits, 82 matelas et divers meubles, selon les précisions contenues dans les documents

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

N° 703126 — Amélioration de la voûte électrique, Garage Plaza, carré Confédération, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 27 septembre 1988**

Dépôt: **aucun**

N° 604896 — Remplacement des réservoirs d'huile à chauffage Centrale frigo-thermique, Centre médical de la défense nationale, promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 29 septembre 1988**

Dépôt: **aucun**

N° 700426-1 — POUR SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA — Relocalisation du chemin d'accès, Laboratoire de la radioprotection, Confederation Heights, chemin Brookfield, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 27 septembre 1988**

Dépôt: **$50,00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



ASSOCIATED PRESS

Il a fallu trois ans pour tailler ce diamant sans faille de 407.48 carats à partir d'un diamant brut de 890 carats. On ne connaîtra sa véritable valeur que lorsqu'il aura été vendu aux enchères chez Christie's de New York. Il s'agit du plus gros diamant jamais offert au public. De taille «triolette», le joyau pèse trois onces et comporte 65 facettes.

Une «bande des neuf» se forme pour concurrencer le géant IBM

Agence France-Presse
NEW YORK

Neuf fabricants d'ordinateurs personnels ont confirmé hier leur intention de s'allier pour réaliser un nouveau système de circulation de l'information, déclarant ainsi leur indépendance par rapport aux normes fixées dans ce domaine par le numéro un mondial, IBM.

«C'est IBM et le reste», a déclaré M. William Krause, président-directeur général de 3Com Corp. qui fabrique des logiciels de communications pour des matériels IBM et de ses concurrents.

Les neuf firmes sont Compaq Computer, Hewlett-Packard, WYSE Technology, AST Research, Epson, NEC (Japon), Tandy, Olivetti (Italie) et Zenith Data Systems.

Il s'agit pour ces neuf firmes de fixer de nouvelles normes pour la circulation des informations entre le processeur, le clavier, l'écran, la mémoire et les autres composants de l'ordinateur personnel. Dans le jargon informatique, il s'agit du «bus» défini par le vocabulaire interne d'IBM comme «la voie par laquelle on peut acheminer des informations».

Ce système doit être concurrent du nouveau «microchannel» équipant les ordinateurs d'IBM Personal System-2. Il a l'avantage de permettre l'utilisation d'anciens équipements périphériques alors que le nouveau bus d'IBM n'est pas compatible avec ces matériels.

Cette alliance est «l'un des grands événements de l'histoire de l'industrie de l'ordinateur personnel», a déclaré le PDG de Compaq, M. Ben Rosen.

Les ordinateurs personnels qui feront appel au nouveau «bus» de la «bande des neuf» ne seront cependant pas commercialisés avant la deuxième moitié de l'année 1989, ce qui laissse le temps à IBM de s'efforcer de commercialiser ses matériels. En outre, IBM n'a pas perdu de temps et envisage de passer un accord avec son ennemi d'hier, l'ancien patron et fondateur d'Apple, M. Steven Jobs.

Un nouveau leadership

Agence France-Presse
WASHINGTON

Les gouvernements des grands pays industriels doivent reprendre l'initiative pour répondre à la crise de la dette du Tiers-monde, que les banques commerciales et les institutions internationales ne peuvent résoudre seules, a averti hier l'Institut qui estime que le remboursement de cette dette requérait de la part des pays industrialisés un nouveau leardership».

La stratégie actuelle de soutien aux programmes d'ajustement structurel et d'aide à la croissance économique demeure généralement adéquate, mais «une action collective» est indispensable «pour fixer un cadre d'action plus large».

A cet égard, la récente initiative du Japon a été accueillie favorablement par la communauté bancaire. Tokyo propose de créer un fonds spécial alimenté par les réserves des pays endettés et que gérerait le Fonds monétaire international (FMI).

Communauté régionale de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Règlement numéro 310

Avis est par le présent donné, que le Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais a adopté la résolution numéro 88-296 lors de son assemblée tenue le 12 mai 1988, adoptant le règlement numéro 310 concernant l'achat d'équipement informatiques au service de l'informatique de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Le ministre des Affaires municipales a approuvé le règlement no 310 le 24 août 1988.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement au siège social de la Communauté régionale de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, suite 500, Hull (Québec).

DONNÉ À HULL, ce 12 septembre 1988

Pierre Gosselin
Secrétaire adjoint

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Saisissez la chance!

Notre entreprise recherche des ouvriers qualifiés qui seront affectés à des travaux d'une durée de quatre à six mois avec possibilité de renouvellement de contrat.

Soudeur

Vous devez pouvoir faire du soudage à l'arc à fil plein et à fil enrobé pour les jauges légères et moyennes.

Assembleur, métal en feuille

Vous savez lire des plans et possédez l'outillage nécessaire.

Si vous êtes intéressé, présentez-vous dès le **26 septembre prochain à 9 h au 4650, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H4C 1S6.**

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANT(E)S POUR PRODUITS INDUSTRIELS $50 000 ET PLUS

Une firme bien connue recherche deux représentant(e)s, un(e) bilingue et l'autre pouvant être unilingue anglais(e). Les personnes choisies posséderont de l'expérience en vente de produits (vente de services non acceptable) aux commerces, aux industries et/ou aux institutions.
Notre client voudrait des personnes travaillantes, ambitieuses, ayant fait leurs preuves dans le domaine de la vente et désirant un revenu substantiel.
La rémunération se compose d'une avance plus la commission et il y a possibilité de gagner plus que le montant indiqué ci-haut.
Si vous voulez un revenu supérieur à celui du vendeur moyen, êtes prêt(e) à y mettre les heures voulues et n'avez pas peur de travailler, venez discuter avec nous.

VEUILLEZ RÉPONDRE EN TOUTE CONFIDENCE:
Tél.: 237-2888
Fax: 237-2070

LES 500 SERVICES DE SÉLECTION
(OTTAWA) LIMITÉE
116, rue Albert, pièce 804
Ottawa (Ontario) K1P 5G3
Bureaux dans toutes les grandes villes du Canada et de la Nouvelle-Angleterre

APPEL D'OFFRES

BOUL. DU PROGRÈS
RELOCALISATION — AQUEDUC

N/D 747-87-10

Des soumissions cachetées et intitulées "Boul. du Progrès — relocalisation — aqueduc" seront reçues au bureau du Greffier, situé au 57 chemin de Montréal, Masson, Québec, jusqu'à 15h 00.

JEUDI LE 29 SEPTEMBRE 1988

Les soumissions doivent être préparées sur les formules des experts-conseils et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 120 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers le tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau des experts-conseils Boileau & Associés Inc., 420, boul. Maloney, suite 201, Gatineau, Québec, à partir du 15 septembre 1988, moyennant un dépôt de $150. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui auront retourné les documents en bonne condition dans les trente (30) jours suivant la date de réception des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes en public, le 29 septembre 1988, à 15h 00, dans la salle du Conseil, située au 57 Chemin de Montréal, Masson, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à quelque soumissionnaire à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À MASSON
Ce jeudi 9 septembre 1988

Le greffier de la ville
Pierre Guilbeault, o.m.a.

COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL
SERVICE DE LA VOIRIE

Soumission pour structure de piétons et nouveau mur de limitation sur la structure existante sur le chemin de comté numéro 3 à Embrun.
Des soumissions scellées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, lundi, le 3 octobre 1988 pour les items ci-haut mentionnés.
Les plans, formules de soumission et spécifications sont disponibles au bureau de Lecompte Engineering Limitée, 251, rue Bank, Ottawa (Ontario), numéro de téléphone (613) 236-6662.
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Albert J. Lynch
Ingénieur des comtés et Surintendant des chemins
C.P. 247
777, rue des comtés
PLANTAGENET (Ontario)
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5139

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Pour assumer les fonctions de secrétaire et effectuer des tâches administratives et de bureau connexes pour le directeur général et son personnel immédiat; prendre des dictées en sténographie, transcrire et dactylographier des documents à partir de bandes magnétiques de notes manuscrites ou d'instructions verbales; rédiger et dactylographier de sa propre initiative la correspondance de routine; faire la lecture d'épreuves de lettres, recevoir le courrier, répondre au téléphone, accueillir les visiteurs, répondre aux demandes de renseignement de routine, et acheminer les questions plus complexes au personnel pertinent; faire des arrangements de voyage; et maintenir les dossiers. Rassembler la documentation, assister aux réunions du Conseil d'administration et du Comité exécutif et en dresser les procès-verbaux.

La personne choisie aura des talents supérieurs en dactylographie et sténographie, des connaissances approfondies en grammaire française et anglaise, et l'habilité de se servir de l'ordinateur PC, de la machine à écrire avec mémoire, du télécopieur, du télex et du transmetteur fac-similé. L'habilité de travailler avec un minimum de surveillance est essentielle. Le salaire offert sera selon la compétence.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 septembre 1988 à:

Directeur général
Conseil canadien des ingénieurs
116, rue Albert, suite 401
Ottawa (Ontario) K1P 5G3

Comptes courants: le déficit américain est en régression

Agence France-Presse
WASHINGTON

Les États-Unis ont réduit de près de 10 % le déficit de leur balance des comptes courants au deuxième trimestre par rapport au trimestre précédent, grâce à une amélioration du solde des échanges de marchandises avec l'étranger, a annoncé hier le département du Commerce.

Ce déficit, qui comprend les échanges de marchandises et de services, a été de $33.3 milliards au second trimestre contre $36.9 milliards au premier trimestre.

Le département a révisé en baisse son estimation du déficit du premier trimestre: le 15 juin il annonçait un déficit de $39.8 milliards pour le premier trimestre contre $33.5 milliards au dernier trimestre 1987.

En rythme annuel au cours des six premiers mois de l'année, le déficit a été de $140.5 milliards à comparer au record de $13.96 milliards enregistré en 1987.

L'amélioration de la situation des échanges extérieurs au deuxième trimestre s'est effectuée en dépit de l'apparition d'un déficit dans le secteur des services de $492 millions contre un excédent de $1.4 milliard au premier trimestre.

Le département avait annoncé en juin dernier un déficit de $655 millions dans les services, le premier déficit en 30 ans dans cette catégorie.

Au deuxième trimestre, le déficit des échanges de marchandises s'est réduit pour revenir à $29.9 milliards. A ces deux déficits s'ajoutent $2.9 milliards représentant l'aide des États-Unis à l'étranger et les paiements des fonds de pension aux Américains vivant à l'étranger.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SOIRÉE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE

DONNEZ-NOUS UNE SOIRÉE, NOUS VOUS DONNERONS UNE CARRIÈRE

20 septembre — 19h30 — 306 Maloney est

Ça pourrait bien être la soirée que vous attendiez. Ne ratez surtout pas la soirée d'orientation professionnelle de CENTURY 21. C'est une occasion en or pour découvrir ce qu'une carrière en immobilier appuyée par les ressources du réseau le plus puissant au monde peut vous apporter.

Pour réserver votre place, téléphonez au 663-4744 aujourd'hui même.

Century 21

Des Draveurs Inc.
306, boul. Maloney Est
Gatineau — 663-4744

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISE EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Analyste de soutien technique

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, l'organisme responsable d'administrer des programmes d'aide à la recherche universitaire dans le domaine des sciences naturelles et du génie, est à la recherche d'un analyste de soutien technique (CS-1).

Sous la supervision générale du Programmeur de système, le (la) titulaire du poste participe à la planification, à l'organisation et à l'exécution de l'évaluation technique et de la mise au point de progiciels, de progiciels de traitement général, de programmes utilitaires et de langages de programmation; offre des services complets de soutien technique au personnel de la Direction des systèmes d'information en ce qui a trait aux logiciels utilisés avec divers équipements et services en usage au sein de la direction; donne des avis et des conseils au personnel de conception et de programmation sur des questions reliées aux logiciels et aux techniques de programmation; et s'acquitte d'autres tâches connexes au besoin.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme universitaire ou collégial en informatique ou en technologie des applications sur ordinateur (ou doivent avoir complété leurs études secondaires et avoir acquis des connaissances équivalentes dans des postes comportant des responsabilités croissantes), ainsi que plusieurs années d'expérience dans des services d'exploitation informatique utilisant un gros ordinateur IBM. Il est nécessaire d'avoir une bonne connaissance de la mise en oeuvre, de l'entretien et du soutien des éléments logiciels du système d'exploitation IBM MVS et des programmes connexes.

La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste. Traitement: jusqu'à 35 671 $ par année.

Prière d'envoyer son curriculum vitae, au plus tard le 30 septembre 1988, en mentionnant le numéro de référence CRSNG-8-40(DR), au:

Bureau du personnel
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Canada

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DE LA PETITE NATION

TITRE DU POSTE: **TECHNICIEN(NE) EN RADIOLOGIE**
(RADIO-DIAGNOSTIQUE)

STATUT: Liste de rappel

FONCTIONS: Personne qui conformément à la loi, sous la surveillance d'un médecin, d'un dentiste ou d'une personne visée à l'article 180 du code de profession, exécute un travail technique comportant l'utilisation de rayon X à des fins diagnostiques.

SALAIRE: Selon les avantages prévus au décret FAS-CSN

SYNDICAT: Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation

EXIGENCES: Doit détenir un diplôme de fins d'études collégiales (DEC) avec spécialisation en radiologie diagnostique.

PÉRIODE D'AFFICHAGE: 9 septembre 1988 au 23 septembre 1988

NO DU CONCOURS: 88-02

Veuillez faire parvenir votre demande à:

Luc Ménard
Adjoint administratif
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin, Québec
J0V 1W0

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Programmeur de systèmes

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, l'organisme responsable d'administrer des programmes d'aide à la recherche universitaire dans le domaine des sciences naturelles et du génie, est à la recherche d'un programmeur de systèmes (CS-3).

Sous la supervision générale du Responsable du Centre de données, le(la) titulaire du poste participe à la planification, à l'organisation et à l'exécution de l'évaluation technique, de la mise en oeuvre, de l'entretien et de l'appui aux logiciels du système d'exploitation IBM MVS, de même qu'aux progiciels de traitement général et aux environnements d'exploitation, de base de données et de système de contrôle de l'information CICS. En outre, il(elle) fournit des services de soutien technique au personnel de la Direction des systèmes d'information en ce qui a trait aux logiciels utilisés avec divers équipements et services en usage au sein de la direction; donne des avis et des conseils au personnel de conception et de programmation sur des questions reliées aux logiciels et aux techniques de programmation; et s'acquitte d'autres tâches connexes au besoin.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme universitaire ou collégial en informatique (ou doivent avoir complété leurs études secondaires et avoir acquis des connaissances équivalentes dans des postes comportant des responsabilités croissantes), ainsi que plusieurs années d'expérience dont certaines dans un environnement de soutien aux logiciels de système. Le poste exige la prise de décisions sur la technologie à utiliser et l'aptitude à planifier en vue d'assurer la performance optimale des installations informatiques du CRSNG. A cette fin, le(la) titulaire du poste doit effectuer des analyses de tendances, en évaluer les résultats et exécuter des fonctions techniques permettant d'atteindre les objectifs fixés. Il est nécessaire de posséder une solide expérience au niveau de la mise en oeuvre, de l'entretien et du soutien des éléments de systèmes suivants: les systèmes MVS/XA, CICS, JES2, VTAM, NCP, SMPLE et la technologie des bases de données par enregistrements relatifs, préférablement les produits ADR. Des aptitudes manifestes en communication orale et écrite et de l'expérience en conduite d'études sont également essentielles.

La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste. Traitement: jusqu'à 51 737 $ par année.

Prière d'envoyer son curriculum vitae, au plus tard le 30 septembre 1988, en mentionnant le numéro de référence CRSNG-8-39(DR), à:

Bureau du personnel
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Canada

GÉRANCE DE MAGASIN

Nous sommes une chaîne de magasins spécialisés, établie au Québec et en Ontario et recherchons présentement des candidat(e)s répondant au profil suivant:

- Fiable, responsable et innovateur
- Capable de travailler avec un minimum de supervision
- Capable de gérer du personnel

Nous offrons:

Programme complet de formation

Salaire intéressant pendant la période d'entrainement

Plan de rémunération supérieur

Possibilité d'avancement

Les candidat(e)s devront avoir complété leurs études collégiales (DEC commerce), et avoir un minimum de 2 ans d'expérience de travail. Les premières demandes auront la priorité.

Faire parvenir votre C.V. à

Les Maisons Presse Internationale L.M.P.I. Inc.
4001 boul. Robert
Montréal Nord (Québec)
H1Z 4H6
a/s Jean-Pierre MacDonald

Papeterie MONTPETIT Stationery

PRÉPOSÉ(E) À LA COMPTABILITÉ

Exigences requises:

- 2 ans d'expérience dans la comptabilité
- Habileté à travailler avec un système informatique
- Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Faire parvenir, immédiatement votre curriculum vitae à:

Madame Monik Albert
Contrôleur intérimaire
Papeterie Montpetit Inc.
50, rue Adrien-Robert
Hull (Québec)
J8Y 3S2

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ Les cours ont fléchi dans une activité modérée et plus de 12 millions d'actions ont été échangées, hier à la Bourse de Vancouver.

On a dénombré 192 valeurs en hausse, 246 en baisse et 503 stables.

L'indicateur général de tendance a terminé la journée à 944.55, en baisse de 8.14 points.

Wall Street

■ Wall Street s'est nettement redressée à la clôture hier dans un marché qui a été hésitant jusqu'aux dernières minutes, avant la publication des chiffres du commerce extérieur américain pour juillet.

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles qui à un moment avait cédé près de 10 points, a terminé à 2,083.04, en hausse de 10.67 points par rapport à la veille.

Quelque 163 millions de titres ont été échangés et le nombre de valeurs en hausse (780) a dépassé celles en baisse (603), 544 étant inchangées.

Selon les analystes, la Bourse malgré la légère détente des taux d'intérêt sur le marché obligataire, a attendu un signal pour prendre position.

Les investisseurs ont «attendu un signal que ce soit du marché lui-même ou du monde extérieur», a souligné M. Michael Metz, analyste de la firme Oppenheimer and Co.

Pour les analystes, les chiffres du commerce extérieur en juillet pourraient fournir une indication. Selon les estimations, le déficit pourrait se réduire de 1 milliard de dollars pour se situer à $11.5 milliards après $12.5 milliards en juin.

Selon des analystes, des remarques faites par M. Nicholas Brady, désigné par le président Reagan pour succéder à M. James Baker comme secrétaire au Trésor, ont fourni en outre un signal positif.

Devant une commission du Sénat, M. Brady a estimé qu'il s'attendait à une réduction du déficit «à un rythme étonnamment rapide».

Parmi les titres en hausse, on note IBM qui a gagné 1.25 dollar à 114.75, Atlantic Richfield 1 dollar à 80.5 dollars et Zayre Corp 1.75 dollar à 51 3-8.

En revanche, Monsanto a perdu 4 dollars à 74 5-8, General Electric 1-8 à 42 3-8 et American Cyanamid 50 cents à 47.75 dollars.

Du côté des canadiennes, Alcan a gagné 3-8 à $29 1-2; Canadian Pacific 3-8 à $16 5-8; Inco 3-4 à $26 3-4 et Ranger Oil 1-8 à $5 3-4. Northern Telecom a cédé 1-8 à $17 1-4.

Les obligations

■ La tendance était à la hausse et l'activité modérée hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a monté de cinq cents. Le moyen terme et les titres des provinces ont gagné un huitième de point. Le long terme était en hausse d'un quart de point, alors que les obligations de société étaient inchangées.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 10 13/16 %.

L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal, hier, à $7.976 l'once et $256.43 le kilogramme contre $7.987 et $256.79 respectivement, lors de la précédente cotation. Ces cotes sont en monnaie canadienne.

Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Carling O'Keefe Breweries of Canada Ltd, $2.20-55 cents; payable le 1er oct. aux actionnaires inscrits le 26 sept.

☐ Carpita Corporation, ord.: 4 cents; 28 sept., 26 sept.

☐ Elders IXL Canada Inc., priv., A: 48.4375 cents; 30 sept., 26 sept.

☐ Rogers Communications Inc., priv.: 46.875; 30 sept., 16 sept.

☐ Schneider Corporation, ord.: 11 cents; 16 janv., 23 janv.

Les bénéfices

■ Bank of America Canada, neuf mois clos le 31 juill.: 1988, $3,729,000 ou 17 cents par action; 1987, $3,315,000 (perte) ou 15 cents par action (perte).

☐ Navistar International Corporation, neuf mois clos 31 juill.: 1988, $161.7 millions ou 55 cents; 1987, $21.0 millions (perte) ou 17 cents (perte).

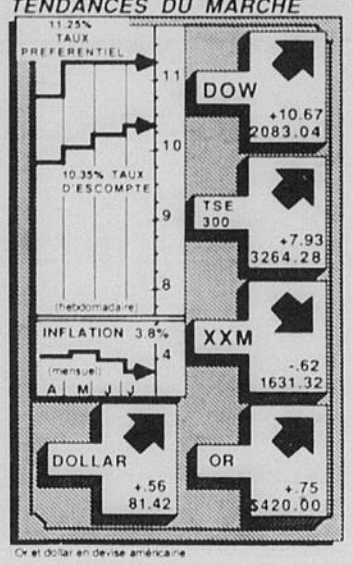
☐ Pamour Inc., semestre clos 30 juin: 1988, $132,000 ou un cent; 1987, $3,263,000 ou 31 cents.

☐ VS Services Ltd, neuf mois clos 29 juin: 1988, $4,182,000 ou 67 cents; 1987, $4,043,000 ou 66 cents.

Les céréales

■ Les cours des grains ont clôturé la séance généralement en hausse, hier au marché à terme de Winnipeg.

TENDANCES DU MARCHÉ



Or et dollar en devise américaine

Le colza oscillait entre une baisse de $2.50 et une hausse de $1.60 et la livraison novembre se réglait à $396.30. Le lin a fait un bond de $10 dans le contrat d'octobre, mais d'importantes ventes bénéficiaires à ces niveaux ont pesé sur les cours qui ont fini par céder de $4 à $8 avec octobre à $468.00.

Le seigle a monté de 50 cents à $1.70 avec position octobre à $169.00. Le blé a enregistré des gains de $1.80 à $3 et octobre faisait $165.30. L'avoine a progressé de $3 avec octobre à $164.50. L'orge accusait des gains allant de 20 cents à 50 cents, octobre à $130.20.

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier totalisaient 112 bovins, 153 veaux et un porc.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons, A1-2: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, comcl: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: $55.00-58.75; D3: $50.00-55.50; T.C.: $45.00-50.00.

Taureaux: $64.50-70.00 (lundi).

Veaux d'abattage, de choix et bons: $110.134; moy. et comm.: $90.00-106.00.

Veaux de remplacement, de bonne qualité: $120.00-152.00; moy. et comm.: $90.00-116.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, lundi: $137.23 les 100 kg.

Les denrées

■ Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92, $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.41; A-gros: $1.391; A-moyens: $1.281; A-petits: $0.908.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.07; A-gros: $1.07; A-moyens: $0.96; A-petits: $0.57.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.11; A-gros: $1.11; A-moyens: $1.00; A-petits: $0.61.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, lavées: $1.00 le sac de 10 lb; $1.95 le sac de 20 lb; $4.50 le sac de 50 lb. Québec, rouges: $1.28 le sac de 10 lb; $2.50 le sac de 20 lb; $6.00 le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: $3.90 le sac de 50 lb; $1.75 le sac de 20 lb; $1.05 le sac de 10 lb. Québec, lavées: $5.00-5.50 le sac de 50 lb; $2.30 le sac de 20 lb; $1.27 le sac de 10 lb. I.-P.-E.: $4.95 le sac de 50 lb; $2.50 le sac de 20 lb; $1.16 le sac de 10 lb.

LES DEVISES

(PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mardi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5104	x-Colombie (peso)	0.003949
Allem. de l'Ouest (mark)	0.6649	Corée (won)	0.001720
Arabie saoudite (rial)	0.330134	Danemark (couronne)	0.1731
Australie (dollar)	0.9802	E.A.U. (dirham)	0.337155
Autriche (schilling)	0.094677	Espagne (peseta)	0.009958
Bahamas (dollar)	1.2308	États-Unis (dollar)	1.2308
Bahrein (dinar)	3.2839	Fidji (dollar)	0.8543
Barbade (dollar)	0.6162	Finlande (mark)	0.2805
Belgique (franc cm)	0.031746	France (franc)	0.1955
Bermudes (dollar)	1.2308	Grèce (drachme)	0.008200
Brésil (cruzado)	0.003980	Guyane (dollar)	0.1378
x-Bulgarie (lev)	1.4436	Hong Kong (dollar)	0.1576
Caraïbes (dollar)	0.4594	Hongrie (forint)	0.023060
Chine (renminbi)	0.3375	Inde (roupie)	0.085867
		Indonésie (rupiah)	0.000728
		Irak (dinar)	3.9839
		Irlande (livre)	1.7855
		Israël (shekel)	0.757309
		Italie (lire)	0.000892
		Jamaïque (dollar)	0.229296
		Japon (yen)	0.009237
		Kenya (shilling)	0.055049
		Koweït (dinar)	4.3400
		Liban (livre)	0.002948
		Malaisie (ringgit)	0.4677
		Mexique (peso)	0.000535
		Norvège (couronne)	0.1794
		Nlle-Zélande (dollar)	0.7612
		Pakistan (roupie)	0.068220
		Pays-Bas (florin)	0.5900
		Philippines (peso)	0.058323
		x-Pologne (zloty)	0.002636
		Portugal (escudo)	0.008071
		x-Roumanie (leu)	0.141245
		Royaume-Uni (livre)	2.0881
		Singapour (dollar)	0.6088
		Suède (couronne)	0.1921
		Suisse (franc)	0.7892
		Taïwan (dollar)	0.042904
		Tanzanie (shilling)	0.011644
		x-Tchécos. (couronne)	0.2249
		Trin.-Tobago (dollar)	0.292028
		Turquie (livre)	0.000792
		x-URSS (rouble)	1.9682
		Venezuela (bolivar)	0.033465
		Yougoslavie (dinar)	0.000305

EN BREF

TCG prend de l'ampleur

Auto Point inc., devenue l'été dernier filiale à part entière du Groupe T.C.G. (Québec) inc., a racheté deux entreprises en Estrie: Centre de peinture de l'Estrie, de Sherbrooke, et Pièces d'autos N. Cabana inc., de Granby. La première réalise un chiffre d'affaires annuel de $700,000, l'autre un c.a. de $30 millions. Par ailleurs, la division G. Lebeau du Groupe T.C.G. ouvrira une nouvelle franchise d'ici à deux mois à Loretteville, dans la banlieue de Québec. Le Groupe T.C.G. est né en 1983 de la fusion de G. Lebeau ltée, Monsieur Muffler ltée et Autostock inc.

L'année 1990 sonnera le glas de la vente d'essence au plomb

Guy Taillefer
Presse Canadienne
OTTAWA

Les compagnies pétrolières ont maintenant jusqu'au 1er décembre 1990 pour mettre fin à la vente d'essence au plomb dans les stations-service, a annoncé hier le gouvernement fédéral, au seuil d'une élection générale où le thème de l'environnement est en train de voler la vedette à tous les autres.

Ottawa avance ainsi d'un peu plus de deux ans la date limite pour l'élimination de l'essence au plomb, qui avait initialement été fixée au 31 décembre 1992.

Le ministre de l'Environnement Tom McMillan a reconnu que le bannissement de ce type de carburant entraînerait vraisemblablement une hausse du prix à la pompe, qu'il a évaluée à un cent le litre.

Aux Communes, le ministre a déclaré, alors que reprenaient les travaux parlementaires interrompus une semaine et demie plus tôt, qu'il appuyait son initiative sur de nouvelles études écologistes indiquant que les enfants sont particulièrement vulnérables à la pollution par le plomb.

Mesure environnementale, ou petit bonbon électoral? se sont demandé les mauvaises langues libérales et néo-démocrates, qui ont accusé les conservateurs de chercher à marquer des points politiques dans la foulée de la catastrophe écologique de Saint-Basile-le-Grand.

Le chef néo-démocrate Ed Broadbent a dénoncé «l'hypocrisie du gouvernement» en matière environnementale, tandis que son homologue libéral John Turner soulignait avec ironie que l'environnement n'était une priorité pour les conservateurs qu'en période électorale.

Swatch: 50 millions

Agence France-Presse
ZURICH

La Swatch, montre «design» qui a eu en cinq ans un succès foudroyant sur le marché mondial, est à la fête: le cinquante-millionième exemplaire va sous peu quitter les ateliers de production situés à Bienne, dans le Jura suisse, a annoncé son fabricant.

Lancée à grand renfort de publicité, la Swatch a, selon SMH, «permis à l'industrie horlogère suisse de battre la concurrence la plus acharnée sur son propre terrain».

A l'occasion d'une fête célébrant à la fois l'anniversaire et le cinquante-millionième exemplaire, le 24 septembre à Bienne, la SMH expose une collection complète de tous les modèles de Swatch fabriqués à ce jour, dont certains produits en petites séries commencent à être prisés par les collectionneurs.

Demain
Dans le cahier

Vivre Plus

LES JEUNES ET L'ALCOOL

un reportage signé **Claude-Sylvie Lemery**

LeDroit

Vente de septembre Bretton's



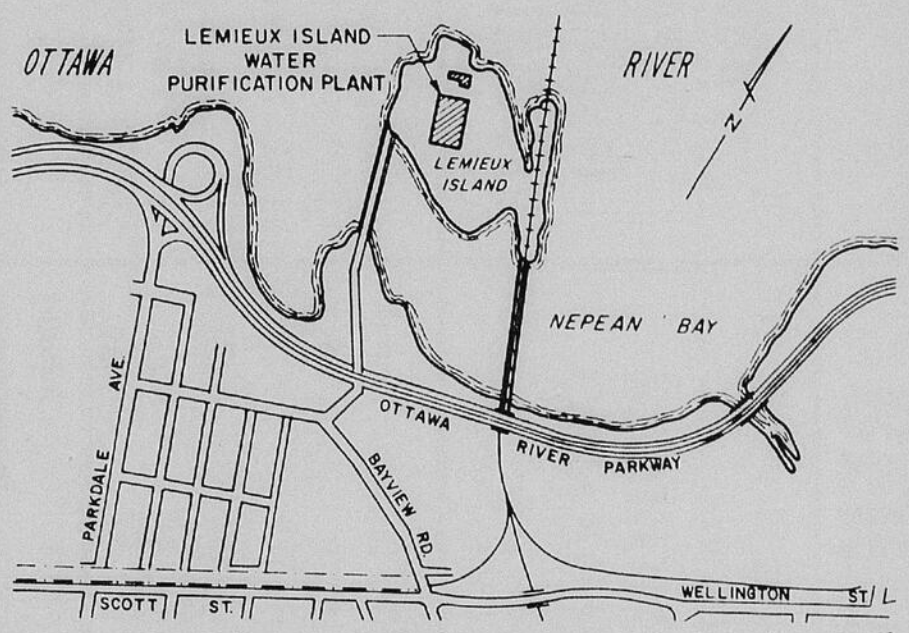
Vestons sport
Rabais additionnel sur prix réduit
Sélection de vestons sport pour hommes. Maintenant 99,99 ch.
(Les tailles et couleurs varient selon le magasin).

Ottawa-Carleton

AGIR POUR L'AVENIR

Avis public

1. Île Lemieux : accès interdit au public



À l'occasion du début de la construction du nouveau pont de l'île Lemieux, l'accès du parc relié à l'usine d'épuration de l'eau a été interdit au public. Le pont temporaire ne sera utilisé que par les employés de la MROC, les véhicules de service et l'entrepreneur. Parce que le parc sera un important chantier de construction, il doit être fermé pour assurer la sécurité du public. En plus de remplacer le pont, on doit aussi, dans le cadre de ce projet, remplacer deux des trois conduites principales qui transportent l'eau de l'usine à la région. Le fait de remplacer ces conduites d'eau principales aidera à préserver cette partie de l'approvisionnement en eau pendant des années.

880087/41931

2. PROJET D'EXPANSION DU CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN

PORTES OUVERTES

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a approuvé la première phase d'un projet d'expansion du Centre de dépollution du ruisseau Green; on procède actuellement à la conception des travaux de génie reliés au projet. Pour renseigner les organismes intéressés, les résidents de la région et le grand public, une réunion "Portes ouvertes" aura lieu au

CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN
ÉDIFICE DE L'ADMINISTRATION
655, CHEMIN SHEFFORD
GLOUCESTER (ONTARIO)

LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 1988
DE 18 H 30 À 20 H 30

Des membres du personnel du Service régional des travaux publics et des représentants des experts-conseils assisteront à la réunion pour expliquer le projet d'expansion et répondre aux questions. En outre, des objets seront exposés pour illustrer la nature et l'étendue des travaux prévus.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec:

R.P.A. Consultants Limited
Bureau du projet du ruisseau Green
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8
(613) 745-7165

880085/42411

Appel d'offres

Service des transports

Contrat no 88-561

Fourniture de services de protection à divers dépôts de neige.

Des services de gardes de sécurité sont requis à divers dépôts de neige afin de contrôler les frais d'entrée et les frais supplémentaires tout au long de l'hiver 1988/1989.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au **Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA K1P 5Z3**. Pour obtenir des renseignements, appeler le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,**

le mardi 27 septembre 1988.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN122/31121

Avis important

DÉMÉNAGEMENT DU BUREAU DES SERVICES SOCIAUX

Le bureau des Services sociaux actuellement situé au **556, chemin Montréal déménage au 214, chemin Montréal, 2e étage (à l'angle du chemin Montréal et de la rue Olmstead)**.

Pendant le déménagement, le **JEUDI 15 SEPTEMBRE 1988**, seuls les services d'urgence seront offerts au 556, chemin Montréal.

Le nouveau bureau offrira tous les services dès 8 h 30, le VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1988.

Le **numéro** à composer pour toute **demande/question** demeure le **748-1170**.

SS8801

RÉUNIONS DE L'ADMINISTRATION RÉGIONALE

Siège social: le lundi 19 septembre 1988, 9 h

Comité exécutif: le lundi 19 septembre 1988, 13 h

Toutes les réunions ont lieu au 222, rue Queen, au 9e étage, dans les salles de réunions des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour et s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Service du greffe, au 560-2058.

F18815/12121

La Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
(613)560-1335

Club Richelieu Vanier

SOUPER AUX HUITRES

RICHELIEU

Tirage d'une Cadillac
500 billets à $100.00

RICHELIEU

Billet: $25

SOUPE, FROMAGES, FEVES, HORS-D'OEUVRE, VIANDES FROIDES

ARENA BEN GRANDMAITRE, 309 CH. McARTHUR

Billets en vente à l'entrée. Dames et demoiselles bienvenues. Le 16 septembre 1988 à 18h

---

OPTIMUM
CONTRACTING LIMITED
Ron Laporte 749-4258
Spécialistes de la menuiserie adaptée et des intérieurs de commerces.

Institut culturel et social de Vanier
Salle banquet
Salle de quilles
270, ch. Marier Vanier, 746-0611

LA BANQUE DE NOUVELLE ECOSSE
Don Wallingford
Directeur
211, ch. Montréal Vanier, 741-6540

Mantha Courtiers d'assurances Ltée
Assurance-vie
Feu et auto
Ass. générales
295, chemin Montréal, Vanier
Bur.: 746-1450 — Rés.: 749-7508

---

cg Plumbing Heating Ltd.
Camille Gravelle, *président*
744-2566 360 av. Lacasse, Vanier

RE/MAX®
Metro City Realty Ltd.
Bruno Lalonde
Marcel Lacroix
748-1223

Nettoyeurs IDEAL *Cleaners*
Nettoyage à sec Chemises — buanderie
236, rue Marier, Vanier, 745-6430

Wm D'Aoust Construction Ltée
288, rue Altha Vanier,
746-4567 — 746-4761
Robert H. Martel Rés.: 746-0282

ALLIED FASTENERS and supplies ltd.
2617 Edinbourgh, Ottawa
Guy Laporte
Dick Laporte
André Perras
- *Outils mécaniques*
- *Equipement*
- *Dispositifs d'agrafage*

BUR: 745-1571

Century 21 **PENTAGON REALTY**
3004, boul. St-Joseph, Orléans
837-1121
Immeuble résidentiel et commercial

BANQUE NATIONALE DU CANADA
3 succursales pour vous servir
- 355, chemin MONTREAL, VANIER
- 46 BEECHWOOD, VANIER
- 355 RIVER RD., OTTAWA

Séguin, Landriault et Lamoureux
François Lamoureux
Avocat-Notaire
Ottawa: **236-9141**
Plantagenet: **673-5541**
Rés.: **231-4235**
141 Laurier O., Ottawa

HUILE A CHAUFFAGE
EASTVIEW
ET
RICHARD FUEL LTD.
J.P. GRANDMAITRE, Président
1494, ch. Cyrville, Ottawa
TEL: 745-1529

Cadillac CHEVROLET Oldsmobile
BÉLISLE
AUTOMOBILES '69 LTÉE LTD.
444, ch. MONTRÉAL, OTTAWA
749-5941

Robert Côté
COTE & CHARLEBOIS
Management Accountants
741-5592
275, boul. St-Laurent

Hommages de
Bisson ELECTRIC LTÉE LTD
Contracteur résidentiel et commercial
2-4095, pr. Bell Green
521-8084
Denis & Gérard Bisson

FARLEY ELECTRIC LTD.
1531, rue Michael
Ottawa
744-2088

GAÉTAN ROY, B.A., F.R.I., A.A.C.I.,
Vice-Président
CENTURY 21/ PIGEON ROY
744-7670
1052, boul. St-Laurent, Ottawa

Racine Robert & Gauthier Enr. Reg'd.
Horace Racine, *Président*
237-3680
259, rue St. Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier

Entrepreneur Général
LAPLANTE BUILDERS LTD
General Contractor
733-6324
Claude A. Laplante
194 Crocus, Ottawa

T.O.P. INC.
TILES OF PERFECTION INC.
Céramique *Marbre*
1090, av. Cummings
748-0291

CENTRAL
INSULATION LIMITÉE
140 Ste-Cécile, VANIER, ONT.
745-7142
André Gauvreau

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa
Réginald Bertrand
directeur général
293, rue Dalhousie, Ottawa — 237-1316
Succursales:
Bonaventure: 1015, ch. Merivale, Ottawa
Cartier: 230, rue Main, Ottawa
Centre Elizabeth-Bruyère: 43 Bruyere, Ottawa

Bijouterie Riviera
Réparation et création Riviera
Prop. Armand D'Amour
75, ch. Montréal, Vanier
749-7659

Raymond Charlebois Rés.: 824-3805
Alain (AL) Labelle Rés.: 749-6452
CHARLEBOIS, LABELLE & ASSOCIÉS
4-1010 Polytek, Gloucester
744-3501

Fashion **FLOOR COVERING CO. LTD.**
Roma Labelle
2675 Innes, unité 3, Gloucester
837-7990

Atlas Welding & Equipment Rentals
Gilles Lalonde, *pres.*
749-0442 749-4966
1091 av. Cummings Ottawa

Voyages Rideau Travel
418(B) RIDEAU
OTTAWA, ONT.
K1N 5Z1
TEL.: (613) 238-4816
Florence Doré, Prop.

746-8404
IMPRIMERIE RENAUD
IMPRESSIONS COMMERCIALES — FAIRE-PART
219 JEANNE-MANCE
VANIER, ONT.

Villa Roma
Mets italiens, biftecks et fruits de mer
nos specialites
Service de banquet au restaurant et a l'exterieur
749-7490
MIKE PISCOPO *Proprietaire*
211, ch. McARTHUR, VANIER, ONT.

Caisse populaire Cyrville-Rockland Inc.
1066, ch. Cyrville Gloucester, **745-2123**
1545 Laurier Rockland **446-5154**
3713 ch. Navan Navan **824-5808**
Prêt personnel disponible. informez-vous

Caisse Populaire Vanier Limitée
ANDRÉ MARTIN, gérant
233, ch. Montréal, Vanier, Ont. K1L 6C7
Tél.: (613) 741-3900

Une entreprise de logiciels à Casselman

Les patrons d'ECAP préfèrent la campagne

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

CASSELMAN

Le fabricant de logiciels ECAP Systems a préféré Casselman à la grande ville d'Ottawa dans ses plans pour conquérir les marchés européen et américain.

«Nous trouvions que la meilleure place pour installer notre entreprise était une communauté rurale à cause du genre de personnes que nous employons», explique le président de ECAP, Alan Price.

Lui-même et son vice-président, Eric Covington, habitent sur des fermes, l'un à l'ouest d'Ottawa, l'autre près d'Alexandria. Ils ont opté pour Casselman à cause du réseau routier et de sa situation géographique idéale, à proximité de Montréal, Ottawa et de la frontière américaine.



ROBERT BOUSQUET, LeDroit

Alan Price et Eric Covington (assis), respectivement président et vice-président de ECAP Systems inc. de Casselman, ont opté pour une communauté rurale pour installer leur entreprise de logiciels.

Marché international

«Nous ne sommes pas dépendants d'une vaste population locale pour nos ventes. Moins de 5 % de notre marché est canadien», estime M. Covington. Ses clients sont principalement américains et européens. «Nos clients peuvent dépenser entre $20,000 et $5 millions pour leurs ordinateurs, alors payer jusqu'à $10,000 pour des logiciels, pour eux ce n'est rien.»

ECAP Systems part du rêve d'un ingénieur pour en faire une réalité sur le marché. La compagnie a acheté les droits de sept logiciels et les a améliorés dans le but de les commercialiser.

Quatre sont d'ailleurs sur le marché des consommateurs de gros ordinateurs. «Si nous allions sur le marché des micro-ordinateurs personnels, il faudrait dépenser de $250,000 à $500,000 par an en publicité. Qui veut d'un autre «WordPerfect»?», de dire M. Price.

M. Covington estime toutefois que l'entreprise investira près de $110,000 en publicité dès sa première année.

Cinq employés

L'entreprise, située en face de la gare de Casselman, emploie déjà cinq employés et ce nombre passera à dix ou 12 avant la fin de la première année d'exploitation. «Ceci représente en salaires et dépenses dans la communauté près de $250,000 dans la première année».

ECAP prévoit employer 15 personnes l'an prochain, une vingtaine au bout de trois ans et une quarantaine dans cinq ans, ce qui signifiera un agrandissement ou la construction d'un nouvel édifice.

Depuis la mi-juillet, $180,000 ont été investis dans l'entreprise, grâce à l'aide entre autres de la firme Casselman Plus Investments inc., et on s'attend à voir émerger les premiers profits dès la seconde année de fonctionnement.

L'Outaouais veut garder sa place en production bovine

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL

Non seulement l'Outaouais est-elle première en production bovine au Québec, mais l'équipe régionale du ministère de l'Agriculture souhaite qu'elle le soit de façon encore plus éclatante.

Devançant de loin les autres régions, avec ses 34,000 bovins de boucherie par an, l'Outaouais peut également s'enorgueillir de produire des veaux dont le poids moyen est supérieur aux veaux de la province.

Mais dans la tête de l'équipe régionale du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, il y aurait encore moyen de permettre aux agriculteurs d'augmenter leur revenu, en tirant un meilleur parti des structures qui existent déjà.

C'est d'ailleurs dans cette perspective, d'expliquer l'agronome Guy Lapointe, que le ministère a organisé une *Journée bovine* qui s'est tenue au CEGEP de l'Outaouais.

Toutes les conférences à l'affiche avaient en effet pour but d'augmenter l'efficacité et la rentabilité financière des producteurs, en leur proposant, entre autres, de vendre leurs veaux lorsqu'ils atteignent le poids de 700 livres plutôt que s'en tenir à la consigne de vente aux 500 livres.

Selon M. Lapointe, cette façon de faire a pour inconvénient de présenter les veaux tous en même temps sur le marché et de faire tomber les prix. C'est une chose, a-t-il dit, qui ne se produirait pas s'il y avait des veaux à vendre à l'année longue.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Acteurs improvisés, des producteurs ont eu recours à l'art dramatique pour faire passer leur message.

En outre, les conférenciers ont abordé la mise en marché et la commercialisation. Selon M. Lapointe, les agriculteurs auraient avantage à s'informer des prix et à bien surveiller la pesée des bêtes ou, mieux, de l'effectuer eux-mêmes. «Je ne veux pas insinuer que les commerçants sont malhonnêtes, mais il peut toujours s'en glisser dans le lot, et il est de toutes façons préférable que les agriculteurs surveillent leurs affaires de près.»

Plus de 320 agriculteurs se sont en effet inscrits à cette journée où ils ont eu l'occasion d'entendre des conférenciers qu'ils n'auraient pas pu recevoir à leur réunion régionale.

La traduction simultanée était donc à l'honneur pour les agriculteurs de l'immense région qui s'étend de Lachute à Chapeau, en pénétrant sur un bande de 200 kilomètres à l'intérieur des terres. Dans cette région, on retrouve pas moins de 1,400 fermes, dont 91 % ont moins de 50 têtes.

EN BREF

Contrats de $41 millions pour Paul Martin

La compagnie de construction et de développement immobilier Paul Martin inc. annonce qu'elle a obtenu dernièrement des contrats totalisant plus de $41 millions. Le plus important de ces contrats ($19 millions) concerne la construction d'un centre commercial à Sorel qui abritera une centaine de boutiques. L'édifice, qui sera réalisé pour le compte de Westcliff Management Inc., devrait être livré au début d'août 1989.

Une nouvelle ère s'ouvre en Europe

Les relations entre l'Europe de l'Ouest et l'Europe de l'Est sont à l'aube d'une nouvelle ère grâce à la récente reconnaissance mutuelle de la CEE et du Comecon, a déclaré hier à Strasbourg le président du Parlement européen, le Conservateur britannique Lord Plumb. «La reconnaissance de la Communauté économique européenne par le Comecon (communauté économique à l'Est) est un progrès considérable», a-t-il dit. «Elle ouvre grand une porte qui semblait fermée depuis très longtemps», a ajouté Lord Plumb. Lord Plumb s'adressait à la presse à son retour d'un voyage de quatre jours en Union soviétique.

Kingfisher passe au Groupe de la Cité

Le Groupe de la Cité a annoncé hier avoir acheté Grisewood and Dempsey, éditeur britannique de livres de référence pour jeunes et adultes, commercialisés sous le label «Kingfisher». Le prix de cession n'a pas été révélé. Grisewood and Dempsey a réalisé l'an dernier un chiffre d'affaires de plus de cinq millions de livres sterling ($10 millions can.) et est également actif dans le domaine de l'empaquetage. Le Groupe de la Cité est propriété commune de CEP Communication et de la Générale occidentale.

Une OPA contre Wilson Foods

International Fish and Meat, le holding regroupant les activités charcuterie de Bongrain, a lancé une offre publique d'achat sur le groupe américain Wilson Foods, annonce hier la société Bongrain dans un communiqué. Cette offre au taux de $13.50 par action, soit environ $140 millions pour l'ensemble de Wilson, a été sollicitée et approuvée par le conseil d'administration de Wilson pour contrer une tentative inamicale de prise de contrôle par la société américaine Doskocil. Wilson Food, dont le c.a. est voisin de $1.4 milliard et qui emploie environ 5,000 personnes, est l'un des premiers groupes américains de la charcuterie. La société dispose de grandes marques connues (Wilson, Corn King, Fischer) et d'un réseau de distribution national. Elle est notamment leader du jambon cuit aux Etats-Unis.

Née de la privatisation du transport routier du CN

Transport Route Canada a déclaré faillite

Presse Canadienne
QUÉBEC

La privatisation des activités de transport routier de Canadien National n'aura duré que 20 mois. Les nouveaux propriétaires de Transport Route Canada ont annoncé, lundi, la fin des activités de cette entreprise qui employait quelque 2,000 personnes de Vancouver à Halifax, dont quelque 250 au Québec.

Des brefs de saisie ont été émis contre l'entreprise, qui était devenue la propriété de trois hommes d'affaires de Toronto, en décembre 1986, dans le sillage de la privatisation de certaines des activités du CN, à la fois par le ministère québécois des Finances et la Banque Royale qui détenait les créances sur les comptes à recevoir de la compagnie.

Les propriétaires de Route Canada ont déposé une proposition de faillite afin de se protéger contre leurs créanciers et obtenir un délai de paiement jusqu'au 1er novembre. Une rencontre doit avoir lieu bientôt avec les créanciers non garantis afin de déterminer les modalités de liquidation de la compagnie.

Plusieurs transporteurs intermédiaires risquent de perdre des sommes importantes si cette proposition de liquidation n'était pas acceptée et que le syndic, la firme torontoise Deloitte Haskins Sells, devait procéder à la liquidation des actifs. Au Québec, au moins une dizaine de petits transporteurs détiennent des comptes impayés de Route Canada. Des créances qui atteignaient jusqu'à $80,000 pour Transport Bourret, de Drummondville. Une centaine de transporteurs intermédiaires et fournisseurs risquent d'écoper, estime M. François Bourret.

Un cadre torontois de l'entreprise a indiqué que Route Canada pourrait probablement honorer ses dettes si elle parvenait à éviter la panique chez ses créanciers.

Après l'acquisition de CN Route, en décembre 1986, pour quelque $29 millions, les propriétaires ont scindé les actifs et regroupé dans un holding indépendant Route Canada Real Estate ses avoirs immobiliers.

te
embre
S Jusqu'au 17 septembre

Voici 5 exemples parmi tant d'autres rabais que nous vous offrons lors de notre Vente de Septembre.
Venez et jugez par vous-même!

LE MAGASIN DE MODE À VOTRE IMAGE



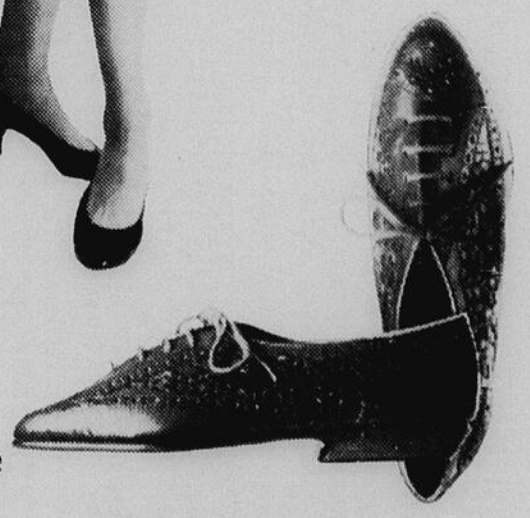


Veste sport
Confort et prix raisonnable, c'est ce que vous offre cette veste Brettons. Cordon coulissant, poignets et poches contrastantes. Choix de 3 couleurs. Prix cour. 155$;
99,99



Économisez 25% Sous-vêtements Elita
Nouvelle coupe extensible. 92% coton/ 8% lycra. Blanc, rose ou noir.
Camisole avec dos en T. Prix cour. 12$; **9$**
Camisole courte. Prix cour. 9$; **6,75**
Bikini. Prix cour. 4,50; **3,38**
Culotte échancrée. Prix cour. 5,50; **4,13**

Économisez 25% Robes
Sélection des robes habillées de marques renommées telles que Lori Ann, Algo, Pantel et Jr. Scene. Prix cour. 100$ à 155$. **75$ à 116,25**



Chaussures tissées pour elle
Modèle richelieu lacé en noir ou brun.
Prix cour. 60$;
44,99

Brettons

Ottawa: Centre Rideau et St-Laurent
Toronto: The Promenade
Mississauga: Square One

BOURSE DE TORONTO

(PC) — Les cours se sont redressés hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a enregistré un gain de 7,93 et marquait 3214,28 au terme d'une séance modérée.

Environ 18,16 millions d'actions ont été échangées.

Dans les industrielles, Canadian Pacific Ltd a gagné 3-8 à $20 3-8; Inco 5-8 à $32 5-8; Bank of Nova Scotia 1-8 à $14 7-8; Laidlaw B 1-8 à $16 3-4 et Maclean-Hunter X 1-8 à $12 1-8. Nova Corp. a perdu 1-4 à $11 7-8; Toronto Dominion Bank 1-8 à $36; Canadian Pacific Forest 1 à $40; Tru-Wall Group 1 à $18 et Interhome Energy 3-4 à $45 7-8.

Dans les mines, Battle Mountain A a gagné 5-8 à $17 3-8; Rouyn Resources 50 cents à $2,95 et United Keno Hill 3-8 à $7 3-4. Viceroy Resources a cédé 3-8 à $5 7-8 et Canada Tungsten 1-4 à $5.

Dans les pétroles, Renaissance gagne 1-8 à $12 1-2; Morgan Hydrocarbons cinq cents à $3 et Cobo Resources A cinq cents à $4,45. Canadian Futurity A abandonne trois cents à 35 cents et Place Resources A six cents à 62 cents.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. o—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assuiettie à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm	Ch'nt
A and B					
A.G.F.M	300	$6½	6½	6½	+ ⅛
AHA Auto o	2000	180	180	180	
AMCA Int	9867	470	465	465	+ 5
AMCA p	800	$24¾	24¼	24¾	
AMCA 2 p	1300	$23¾	23¼	23¼	— ¼
AMCA 3 p	1600	$24¼	24⅛	24⅛	
ARC Int	2600	445	445	445	+10
Abbey E o	3000	18	18	18	— 2
Aber Res o	3000	130	130	130	+10
Abermin o	10100	35	33	35	
Abti Prce	6509	$20½	20¼	20½	+ ¼
Abitbi 7½p	700	$46¼	46¼	46¼	
Abitibi w	5000	140	140	140	
Acadia M o	400	115	115	115	— 3
Adanac M o	1500	25	25	25	
Agassiz	10120	355	350	355	
Agnico E	20500	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Agra Ind A	6400	$7¼	7¼	7¼	
Agra B f	1000	$7	7	7	— ⅛
Agra I w	1000	300	300	300	—50
Albany C	1000	33	33	33	— 1
Alt Energy	26163	$16½	16¼	16⅜	+ ⅛
Al Enr 775	2000	$26⅜	26¼	26⅜	+ ¼
Alta Nat	3371	$15	15	15	
Alcan	162118	$36½	35⅞	36⅛	
Alcan C p	880	$22¾	22¾	22¾	
Alcan E p	825	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
Algo Gr A f	200	400	400	400	
Algoma St		z6	$25⅜	25⅜	25⅜
Algoma St p	500	$24⅜	24⅜	24⅜	
Algma St B	200	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Algon Merc	10700	$7	7	7	
Alied Lyns	17200	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Altex	4400	240	235	240	
A Barick	50338	$20¼	19⅞	20	+ ¼
A Barik w	119000	$6	¾	5⅞	+ ⅛
ABarik A w	6000	145	135	135	—12
Am Eagle o	z300	80	80	80	
Amir o	2700	190	190	190	
Amoco S dbsee below					
Amoco J dbsee below					
Anchor M	900	290	280	290	— 5
Anderson	12778	$11½	11¼	11¼	
Arbor B f	5000	$6	5⅞	6	+ ⅜
Argus B pr	300	$30	29½	30	+ ⅞
Argvll A f	12500	30	29	30	
Armbro En	400	$7	7	7	+ ⅛
Asmra Mnl	200	450	450	450	—15
Asbestos	1000	$7	7	7	
Ascot Inv o	10000	24	24	24	+ 2
Asoc Porc o	2900	260	260	260	—10
Astral A f	z50	$8	8	8	
Astral B f	z50	$8¼	8¼	8¼	
Atco I f	3286	$8¼	8½	8½	— ⅛
Ateba o	10000	28	28	28	+ 1
Atl C Cop	z7	220	220	220	
Atl Shop A	f126000	$8½	8½	8½	
Atl Shop p	5100	$26¼	26¼	26¼	
Atlantis	7000	97	97	97	— 3
Audrey R o	14400	215	211	215	
Augmitto o	15350	98	95	95	— 3
Aur Res o	7300	435	420	425	+ 5
Aurizon o	7000	50	48	50	
Autrex A	1000	200	200	200	
Avcorp Ind	3500	405	400	405	+ 5
Avinda o	10000	10	10	10	— 6
BAA plc	4500	$5¼	5¼	5¼	
BCE Inc	74082	$37⅛	36⅞	37⅛	+ ¼
BCE 1.96 p	170	$44¼	44¼	44¼	+ ¼
BCED	7073	335	325	330	—10
BCED 9¼	5000	$10	10	10	
BCED 9¾	1500	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
BCED 1 p	1000	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
BCED w	2150	70	70	70	— 2
BCE Mobl	2000	$17⅜	17¾	17¾	— ⅛
BCE Pl 2p	300	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
BCED C 1	2000	$23⅛	23⅛	23⅛	— ⅛
B C Bancor	23849	101	100	100	— 1
BC Banc B	1000	$26¾	26¾	26¾	
BC Rail p	2700	$25¾	25¾	25¾	
BC Sugar A	715	$29	28½	29	+ ¼
B Corp p	1500	$30	29⅞	29⅞	
B Corp r	see below				
BGR A	1200	$10¾	10½	10½	
BMB Comp	z200	76	76	76	
BMO nt fin	1400	$8	8	8	+ ¼
BMO 11 p	200	$21½	21½	21½	+ ½
BP Canada	1384	$17⅛	17	17⅛	
BYG o	3500	97	95	95	— 3
Bachelor	1500	155	155	155	
Bancshr p	550	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
Bancshr r	see below				
Bank Mtl	43237	$28⅛	28¼	28½	
Bk Mtl 250	1100	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Bk Mtl 3p	2350	$25¾	25¼	25¼	— ⅛
Bk Mtl w	60600	20	20	20	
Bank N S	412068	$14⅝	14⅝	14⅞	+ ⅛
Barons Oil	18050	425	420	425	
Barincor f	5500	330	315	315	—25
Baton	2200	$13½	13½	13½	
Battle MA	118050	$17⅜	16¾	17⅜	+ ⅜
Beau CA o	1000	21	21	21	— 1
Beaufield o	3000	28	28	28	
Beaver R o	2800	60	60	60	
Bedford o	8000	140	130	140	
Bell 1.94 p	44500	$24¼	24¼	24¾	
Bell 9 p	8150	$24¼	24¼	24¼	
Belmoral	105250	167	160	164	— 2
Bentall 1 p	1000	$25⅜	25⅛	25⅜	
Bethlem R	2000	85	80	85	+ 2
Biltrite Ngt	100	425	425	425	—25
Biomira o	2300	330	320	320	—10
Blackdom o	406	$6⅛	6	6	
Bombdr A	5200	$11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
Bombdr B	112225	$11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
Bonanza O	560	140	140	140	—25
Bow Valy	6045	$13⅞	13½	13⅞	+ ¼
B V 2025	600	$29¾	29¾	29¾	+ ¾
Bow Vly 205	650	$22	21⅞	22	+ ⅛
Bow Vly R	90000	27	27	27	+ 2
Bow VR p	2400	360	330	360	+10
Bowtex o	507	315	315	315	
Bracknel f o	800	75	75	75	+ 3
Bralorne	10300	70	70	70	+ 4
Bralor 8.75	2400	350	325	325	—35
Bramalea	300	$25¾	25¾	25¾	
Brmlea B p	2500	$25⅛	25⅛	25⅛	— ¾
Brmptn A f	4000	$7	7	7	— ⅛
Brascad A	700	$39⅛	39⅛	39⅛	
Brascad B	244	$39⅛	39½	39½	
Brascan A	16850	$25⅜	25⅛	25⅜	+ ⅛
Brascan F p	2000	$24½	24½	24½	+ ⅛
Brkwater o	26269	425	415	425	
Brkwtr w	5000	50	50	50	
Brenda M	1000	$23¼	23¼	23½	+ ¼
Brik Brw o	3000	130	130	130	— 5
BCFP	6315	$18½	18⅜	18⅜	
BC Phone	4232	$27½	27⅜	27⅜	
BCPh 4⅛ p	100	$48	48	48	— 3
BCPh 4.84	300	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
BCPh 6 pr	300	$68	68	68	— 1
BCPh 6.80	z90	$19¾	19½	19½	
BCP 7.04 p	540	$20	20	20	
BCP 11.24 p	200	$27¾	27¾	27¾	+ ⅛
BrAir ads	200	$31⅞	31⅜	31⅞	+ ⅜
Br Gas ads	100	$35¾	35¾	35¾	— ¼
BrTel ads	132	$48	48	48	+ ½
Broulan	1500	136	135	135	— 1
Bruncor	1420	$17¾	17½	17½	— ¼
Brunswk	33450	$10½	10¼	10¼	— ¼
C					
CAE	42272	$9¾	9⅜	9½	+ ⅛
CCL A	1400	$8½	8½	8½	
CCL B f	500	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
CFCF f	300	$20¼	20¼	20¼	
CGC Inc	3200	$11⅛	11	11	— ⅛
CHC Hlcpt	300	320	320	320	— 5
CM NT Equ	1000	$10½	10½	10½	— ⅛
CM Pref p	6000	$13¾	13¼	13¾	— ½
CME A o	z11	60	60	60	
CMP 88 u see below					
CSA A f	7600	495	485	495	— 5
CT Financl	z15	$18½	18½	18½	
Cableshr A	1900	150	150	150	— 4
Cabre	2300	320	315	320	+15
Cad Frv A	2200	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Calgary 1 p	1000	$25⅜	25⅜	25⅜	
Cambior	20900	$13	12¾	13	
Cambior w	7850	360	345	360	+15
Cambridg	700	$29⅜	29¼	29¼	+ ¼
Camb 1	2800	$32½	32¼	32¼	— ⅜
Camco Inc	500	$8¼	8¼	8¼	
Camp Res	6100	120	110	120	+10
Camp Soup	1650	$17⅜	17½	17½	
Campeau	44025	$19¾	19⅜	19½	+ ⅛
Campeau C	300	$21¼	21¼	21¼	
Campeau D	300	$20¾	20¾	20¾	— ¼
C Income u see below					
C Nor West	736	$11	10¾	11	
CNor Wst B	473	$24⅛	24⅛	24⅜	— ½
CNor Wst C	4100	$20½	20	20½	+ ¼
C Packrs	1750	$14½	14½	14½	— ⅛
CS Pete f	1524	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
C Trust un see below					
C Trsco 1	120000	$22	22	22	— ¼
C Trsco C	1100	$20	20	20	+ ¼
C Tung	465571	$5¼	5	5	— ¼
C Tung w	6000	60	60	60	—10
C Energy	6400	320	320	320	+15
C Exprss f	119800	102	100	101	
C Formst B	z60	410	410	410	
C Futr Ao	157000	35	35	35	— 3
C Home o	500	400	400	400	+15
CI Bk Com	101898	$24¾	24⅜	24¾	+ ⅛
Cibc w B	41325	275	266	275	+ 5
C Manoir	6400	290	290	290	
C Manoir f	1800	230	225	230	— 5
C Marconi	200	$16	16	16	
Cdn Nat Res	12000	17	16	16	
C Nat 8.50	100	150	150	150	—20
C Nth Star	1300	$5⅛	5⅛	5⅛	
C Occental	1766	$15¾	15½	15¾	+ ¼
CP Forest	4480	$41	40	40	— 1
CP Ltd	460132	$20⅜	20⅛	20⅜	+ ⅜
CPL UK p	500	100	100	100	+ 5
Cdn Roxy	800	$6⅜	6½	6⅜	— ⅛
Cdn Tire	500	$37	37	37	— ½
CTire A f	12463	$16⅛	16⅛	16½	
CUtil A f	151180	$19¼	18⅞	19⅛	+ ¼
C Util B	3700	$19⅛	19	19	— ⅛
CUtil 2nd I	100	$26	26	26	+ ⅛
CUtil 2nd K	200	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
CUtil 2nd N	14300	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Cdn Wn Bk	100	480	480	480	—10
CWN G 4 pr	z9	$8⅞	8⅞	8⅞	
Canamax	959	$6⅞	6⅞	6⅞	
Canam A f	4950	$7⅜	7½	7⅜	+ ⅛
CanCaptl	1939	480	465	480	+10
Candol D o	17880	34	30	34	+ 4
Cantor	350	$24	23¾	24	
Cantor pr	400	$24¼	24¼	24¼	
Canron A	2100	$13¼	13⅛	13⅜	+ ⅛
Canrn A w	2500	3	3	3	
Canterra	1485	305	299	305	+ 6
Capsule T	4100	345	330	340	—10
Cara	100	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Carena	20550	$33⅜	33	33¼	+ ¼
Carl A p	250	$26	26	26	— ½
Carolian o	8200	110	105	110	+ 4
Cascades	900	$5	495	495	
Cassiar	39774	400	385	390	— 5
Celanese	22850	$26¾	26½	26½	
Cntrl Cap	5016	$11¾	11½	11⅝	— ⅛
Cnt Cap Af	14212	$9⅛	9⅛	9⅛	
Cnt Cap Ap	1000	$24	23⅞	24	
CFund A f	1100	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Cntl G Trc	13038	$20⅜	20½	20½	
CG Tr p	100	$31	31	31	+ 1
CGur Trc r	z179915				
Cntrl Tr p	1100	$25¾	25½	25¾	+ ½
Centurion	11000	465	465	465	
Charan	2500	290	285	285	— 5
Chauvco A	o11000	480	470	470	—10
Cheni Gld	o 4500	425	425	425	—15
Cheni Gld	w 6300	130	120	120	—15
Chesbar o	16000	70	61	70	+ 1
Chrysler	1000	$28	28	28	— ⅜
Cimaron o	2200	$5⅞	5⅜	5⅜	
Cineplex	136350	$14⅜	13¾	13¾	
Cinram	50700	$6½	6¾	6½	+ ⅛
Citadel G o	5100	265	265	265	+ 3
City Res o	9200	285	280	285	+10
City Res w	5000	31	31	31	+ 1
Clarpine I	3900	315	305	305	—10
Claude R o	8486	350	340	340	—25
Clv Mil Af	1100	94	94	94	— 1
Cliff o	10000	120	110	110	—15
Cobi Food	2050	95	95	95	
Cognos	17900	$8½	8¼	8⅜	+ ⅛
Coho A	30300	445	440	445	+ 5
Coho w	5000	315	315	315	+ 5
Coin Lake o	3500	175	170	175	
Colony P o	4404	85	85	85	
Cirtech A of	1000	190	190	190	—10
Colray R o	6250	13	11	13	
Cominco L	121182	$18¼	18	18⅛	+ ¼
Comnco H p	4200	$12	12	12	
Comnco I w	500	$13½	13½	13½	
Comnco R	23000	265	260	260	
Comnco R w	8200	35	31	35	+ 4
Cmrcl Fin	500	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Cmrcl OG	z300	50	50	50	
Compu H o	3500	30	30	30	
Computlog	15079	$5¼	485	5¼	+ 40
Connaught	48740	$27¾	27	27⅜	+ ⅜
Conpak S o	1000	50	50	50	— 5
Con Bath A	3524	$15	14¾	14¾	+ ¼
Con Bath B	622	$19	19	19	
Cons Bath C	200	$21¾	21¾	21¾	+ ⅛
C Carma A	3925	200	195	195	— 5
C Carma w	z314	28	28	28	
C HCI Af	1915	$8½	8⅛	8½	+ ⅛
C Norex	4320	480	475	480	—20
Con Prof o	4500	93	93	93	— 2
C Rambler	5200	$8½	8⅛	8⅛	— ⅛
C Tvx o	19100	$6⅜	6¼	6⅜	
Cons Gas	2931	$24½	24¾	24⅜	— ⅛
Con Gas A	z10	70	70	70	
C Gas 13½	525	$27¾	27⅜	27⅜	
CTL Bk 11	z25	$12¾	12¾	12¾	
Contour B o	6500	65	63	65	+ 2
Contrns A f	5950	465	460	460	— 5
Contrns A p	61309	495	470	470	—10
Conwst B f	100	$11½	11⅛	11⅛	+ ⅛
Co enerco A	1094	360	360	360	
Corby	578	$19½	19	19	— ⅛
Cor Mark	40300	350	345	350	+ 5
Cor Mrk A	1650	$16⅞	16¾	16¾	+ ⅛
Corncopa o	9700	325	310	315	—20
Corona A f	98361	$8½	8¼	8⅜	+ ⅛
Corona B	4092	$9⅛	9	9	— ⅛
Corona A p	1100	$9	8⅞	9	
Corona B p	40000	$20¼	20	20¼	+ ¼
Corona w	45409	185	175	185	
Corna 88 w	2450	260	255	255	— 5
Corna 92 w	10500	215	210	215	+ 5
Coronet C	3200	780	270	275	—15
Corp Food	500	$7⅜	7¾	7¾	— ¼
Coscan D	6500	$10¼	10¼	10¼	
Coseka R	22000	33	33	33	
Counsel	7014	$9⅞	9¾	9⅞	— ¼
Counsel w	36845	85	70	72	+ 2
Coxheth o	3200	70	70	70	— 5
Crain RL f	3080	$7¾	7⅜	7¾	+ ⅛
Crestbrk	550	$13¾	13½	13¾	+ ⅛
CLife I A	2000	$25⅛	25	25⅛	
Crownx	400	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Crownx A	f26149	$5⅜	5⅛	5¼	
Crownx 1 p	300	$21¼	21	21	— ¼
Crownx 2 p	8200	$20⅜	20¼	20¼	— ⅛
Crownx 3 p	4000	$18¾	18½	18½	— ½
Crownx B	w16700	$12⅜	12½	12½	
Cyberm B f	300	$9½	9½	9½	
Cymric A o	1000	32	32	32	+ 2
Czar Res	16100	128	126	126	
D to G					
Datatech o	2500	60	60	60	— 2
Datel o	1000	20	20	20	+ 2
Davidson o	5900	62	62	62	— 1
Deiour o	19021	42	42	42	
Denison A	p61309	495	470	470	—10
Denison B	f 2194	460	455	455	
Denison p	2300	$23¾	23½	23½	— ⅛
Denison B	p 6700	$20¾	20¾	20¾	+ ⅜
Denison w	z900	2	2	2	
Derlan	11705	$12⅛	11⅞	12	+ ⅛
Develcon	1000	70	70	70	— 5
Devtek f	182803	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Dexleigh	2800	215	210	210	— 5
Dicknsn A	f28600	$5⅜	5⅛	5⅜	
Discov W	1400	145	145	145	
Dofasco	8931	$28	27¾	28	+ ⅛
Dofasco 260	1900	$35	34⅜	34¾	+ ⅛
Dolphin o	9200	135	120	135	+23
Doman A	30454	$8⅜	8½	8⅜	+ ¼
Doman B	f 87478	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ¼
Doman 2 p	17700	$27⅜	26⅜	27⅜	+ ⅛
D Expl to	8000	25	22	25	
D Textle	7667	$15⅜	15½	15½	
Domtar	20350	$12¼	12⅛	12⅛	
Domtar B	3000	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Donohue	1000	$13¼	13¼	13¼	— ⅜
Dore Nbsk	2000	25	25	25	+ 5
Dover Ind	3400	$15⅛	15	15	+ ⅛
Dumagmi o	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
Dmi w	1600	260	250	260	+10
Dunde Pal o	1000	50	50	50	+ 2
Dunraine o	2000	62	62	62	— 3
Du Pont A	360	$26⅞	26¾	26¾	+ ½
Duration o	18587	18	16	18	+ 1
Dylex A	3800	$10¼	10⅛	10⅜	
Dynmic A f	400	$6¼	6¼	6¼	
Eagle P	800	355	355	355	
Eaglet o	12000	31	31	31	— 1
Eastmaq o	4105	415	405	405	—10
Echo Bay	101600	$20¾	19¾	20⅛	+ ¼
Echo 1989 w	500	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Eco Corp	41110	$17	15¾	15⅞	+ ⅜
Ego Res o	13000	40	35	35	— 5
Ekaton A o	11300	124	118	124	+ 9
Elders A	11100	$25⅞	25⅛	25⅛	
Elcthom X	1200	$10¼	10⅛	10¼	— ⅛
Elcthm Y f	2100	$9¾	9¾	9¾	
Emco	100	$13¼	13¼	13¼	+ ⅜
Empire A f	500	$11⅛	11	11	—
Empire 3 p	600	$25¼	25¼	25¼	— ⅜
Energx o	40500	37	34	35	
Enrgis C A	300	$10¼	10¼	10¼	
Enrgis C B	300	$10¾	10¾	10¾	
Enrgis C C	300	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Enrgis FB	usee below				
Enrgis FC	usee below				
Enfield	7500	$7⅜	7½	7½	
Enfield 1 p	1100	$21¼	21	21	
Ennistel A f	6700	455	450	455	
Eplett D	1300	140	130	130	—10
Eplett D p	400	$6⅜	6¼	6¼	
Equty Pres	4829	250	250	250	— 5
Equty Res	5000	185	180	180	—10
Equty Svr	A13930	$5	490	5	+ 5
Equity Svr	p 3600	$18⅜	18⅛	18⅜	+ ¼
Etac Sals	4268	$16½	16½	16½	
Etac w	150	$6⅜	6¼	6⅜	
Etac A w	500	300	300	300	
Euro Nev o	6240	430	415	430	+ 5
Euro Nev w	1240	240	215	240	
Euro Pete	o10000	24	21	21	+ 3
Exador o	1805	17	17	17	
Exador w	z515	1	1	1	
Excel o	19534	90	85	90	
Exco Tec	35000	125	125	125	
FCA Intl	1100	$9	8¾	8¾	+ ⅛
FPI Ltd	3600	$10⅜	10	10	— ¼
Fairfax f	2100	$12¾	12⅜	12¾	+ ⅛
Flcnbrdge	167526	$20⅛	19⅞	20	+ ⅛
Flcnbrdg w	41400	275	251	269	+ 9
Far West	4000	235	235	235	
Fed Ind A	1950	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
Fed Ind C	400	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Fed Pion	24000	$11⅞	11⅞	11⅞	
Fin Truco	19250	$5	465	5	—12
F Trsco Ip	18250	$7⅜	5	5½	—2¼
Finning L	100	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅛
Firan	1500	255	255	255	
F Austrlia	21935	$11¼	10⅞	11⅛	
F Austri w	9800	36	35	35	— 3
F City Fin	450	$18	18	18	
F Cty Trco	2600	$5¼	5⅛	5⅛	— ¼
F Marth A	110000	$7¾	7¾	7¾	
FMrcn A f	2000	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
F Mrcn w	1300	13	13	13	
FirstPr Tr	usee below				
Flanagan o	1690	305	300	305	—10
Fleet Aero f	400	230	230	230	— 5
Fleet Aro Af	3000	200	200	200	+20
Fleet Aero 1	5700	400	390	390	—10
Fleet Aro w	3300	17	17	17	
Flet C Can	3925	$21½	21¼	21½	+ ¼
Flet CC r	see below				
Flet CFin B	280	$24¾	24¾	24¾	
Focus nmc	1900	$25	24⅞	24⅞	— ⅛
Forsyth J	100	$5½	5½	5½	
Fortis Inc	1400	$19¼	19¼	19¼	+ ⅛
Franco o	15800	$7½	7½	7½	
Futurtek o	1084500	3	3	3	
GB Auto	100	480	480	480	
GTC Tr B	1500	435	425	435	+10
GW Util	441	$24¼	24¼	24¼	
Galactic	7840	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Galtaco	200	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Gandalf	675	$8	7⅞	7⅞	+ ⅛
Geac Comp	16602	167	155	165	+14
Geddes o	3200	147	146	147	+ 2
Gemini T o	6300	148	145	146	— 4
Gendis A	3633	$18	18	18	
GMC	z106	$9½	9½	9½	
Gen Trstco	300	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ¼
G Trustco p	200	$22¾	22¼	22¼	
Getty R o	1800	$5⅜	5⅜	5⅜	
Getty w	z200	50	50	50	
Giant Bay o	6500	63	60	60	— 5
Giant Yk	625	$13½	13½	13½	— ¼
Glamis	10200	340	335	335	— 5
Glamis w	5400	65	65	65	
Glenayre	4700	$9	9	9	+ ⅛
Global Gov	9538	$8⅛	8⅛	8¼	+ ⅛
Goldcorp f	2100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Gld Knight	o40670	$10⅜	10	10⅜	
G Knight w	16100	185	180	185	— 7
Gld Myra o	7775	122	122	122	+ 2
Gldn Nth o	300	485	465	465	
Gldn Rang o	14492	13	10½	10½	—2½
Hayes r o	229100	55	50	53	+ 3
HCare A of	2000	360	360	360	+ 5
HDS o	1000	190	190	190	
Heenan S o	1000	55	55	55	
Hees Intl	11605	$24¼	23⅞	24¼	+ ¼
Hees E p	80000	$21½	21½	21½	+ ¼
Hees w	3800	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Helix	3000	40	40	40	
Hemlo Gld	49249	$13	12⅝

BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — La tendance était irrégulière hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fini la journée en léger recul, de 0,62 point à 1631,32. En tout 4,916,112 actions ont changé de main.

Les forestières ont monté de 12,15 à 2709,37, les minières de 4,12 à 1517,04 et les pétrolières de 3,13 à 1432,11. Les services publics ont abandonné 7,75 à 1,447,37 et les industrielles 1,61 à 1,532,29. Les bancaires étaient inchangées à 1,609,24.

Primac Ltd, en hausse de cinq cents à $4,10 s'est traitée à 475,000 exemplaires. Echo Bay Mines a monté de 3-8 à $20 1-4 et 45,750 actions ont circulé dans le marché.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Banque de Montréal a perdu 1-8 à $28 1-2 et Nova Alberta Corp. 1-4 à $11 7-8.

Banque nationale a gagné 1-8 à $11 5-8.

Étaient inchangées: Sears Canada à $12 1-8; Cascades Inc. à $4,95, Laidlaw Transport B à 16 3-4 et Bombardier B à $11 5-8.

Au total, sur 556 titres mis en jeu 170 étaient gagnants, 192 perdants et 194 stables.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm	Ch'nt
Biochem	7300	$7¼	6⅞	7¼	+ ⅜
Biomira	1000	325	325	325	
Biorex	5000	45	45	45	
Biotech	3715	150	145	150	+ 5
Bocenor	450	175	175	175	
BF Royal	1400	145	145	145	+ 5
Bomb A	8700	$11¾	11⅝	11⅝	
fBomb B	68781	$11¾	11⅝	11⅝	
Bomb.Sr1	400	$23½	23½	23½	+ ⅛
Bomb.w.B	2600	$23⅜	22⅞	23¼	+ ⅜
Bomem	2100	205	195	195	— 15
Bow Val	1000	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Bow.p.2.12	400	340	330	340	— 10
fB.Brick.A	2200	$7⅛	7	7⅛	
Brascan.A	8769	$25⅜	25⅛	25¼	+ ⅛
Bruncor	9494	$17¾	17⅜	17⅜	— ⅛
Brunswick	500	$10½	10½	10½	— ½
CSD Cl A	z16	70	70	70	+ 10
CSD Pr B	z6	$24	24	24	+ 1
CAE Ind	10954	$9½	9⅜	9½	+ ⅛
CB Pak	1602	$18¾	18½	18¾	+ ⅜
CCL ind.A	1100	$8½	8½	8½	— ¼
fCFCF.Inc	1600	$20⅛	20¼	20¼	
CGC Inc.	2200	$11	11	11	
fCGI Gr.A	400	175	175	175	
CIIT Inc	19200	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Cabano	945	190	180	180	— 10
Cambior	3700	$13	12¾	12⅞	
Cambio.w	29600	360	345	355	+ 10
Cambridg	200	$29⅛	29⅛	29⅛	+ ⅛
Camp Res	7380	125	112	125	+ 20
CampWtG	500	60	60	60	— 15
Cmpbel.Sp	600	$17½	17½	17½	
Campeau	1400	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅜
Camp.sr.C	500	$21⅛	21⅛	21⅛	
Cda Pack	850	$14½	14½	14½	
C Imp Bk	42266	$24¼	24¾	24¾	
CIBC wB	25350	272	266	272	+ 4
fC Tire A	7840	$16½	16⅜	16½	
fC Utilit.A	16000	$19¼	18⅞	19¼	+ ⅜
C Utilit B	1100	$19¼	19	19¼	
CP Ltee	63606	$20⅜	20⅛	20⅜	+ ¼
fCmnac.A	21650	$7⅜	7⅜	7½	
Canron.A	2100	$11¾	11⅜	11⅜	+ ⅛
fCanron.B	700	$11¾	11⅜	11⅜	— ⅜
fCantrexA	6900	340	340	340	
CantrexW	3500	6	6	6	
Cara Oper	1111	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cascades	83488	$5⅛	495	495	
Celanese	1300	$26⅛	26⅜	26⅝	+ ⅛
fC.Cap A	10000	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Champlai	900	100	100	100	
Charan	1200	285	285	285	
Cheni	200	425	425	425	— 5
Cheni.W	4000	140	125	125	— 15
Chrysler	150	$28⅛	28⅛	28⅛	— ½
fCimStL.a	8100	$12¾	12⅜	12⅜	— ¼
Circo Crft	100	425	425	425	
fCo—Steel	20000	$15¾	15¾	15¾	— ⅛
fCogeco	1072	$6¾	6¾	6¾	
CohoR.Wt	1000	320	320	320	+ 50
CohoRs.A	2000	445	445	445	— 20
fColortchA	500	190	190	190	— 10
Cominco	2243	$18⅛	18	18	+ ⅛
Comterm	3535	40	40	40	
Connaught	1000	$27½	27¼	27½	+ ¼
CBath. A	6502	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
C Bath B	z19	$14½	14½	14½	— ½
Consoltex	327	$18	18	18	+ ½
Cons Gas	500	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛
fCPCI.A	400	125	125	125	+ 5
CPCI.B	200	130	130	130	
Corby A	2434	$19¼	19	19	— ⅛
fCorby B	1518	$18¾	18¾	18¾	
fCorona A	30454	$8⅜	8¼	8⅜	
Corona B	500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Coron.srA	z9	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Coron.88w	4900	260	260	260	+ 10
Coron.92w	2000	210	210	210	— 5
Coron.90w	17300	190	185	190	+ 5
Coronet	1500	270	270	270	— 30
Cott	5000	400	400	400	— 30
Cover.w	z250	50	50	50	— 5
fCrain RL	1200	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
fC1Desj.A	958	460	450	450	— 10
fCrownx.A	800	$5¾	5¼	5¼	
fCrownx	100	$10⅜	10⅜	10⅜	
Crwn.wt.b	300	$12⅜	12⅜	12⅜	
Crwn.Pr.1	650	$21¼	21	21	— ⅛
fDMR.grA	400	340	340	340	— 5
Datamark	600	265	260	260	+ 20
Denison.A	1280	480	480	480	— 15
fDenisn.B	280	455	455	455	— 5
Denison.w	1500	2	2	2	— ½
Denis 9.50	700	$20½	20½	20½	
Dera.Lg	2000	30	30	30	— 5
fDevtek	17200	$10⅜	10½	10⅜	+ ⅛
Dionne	1700	280	280	280	
Disnat	400	210	210	210	
Dofasco	12000	$28	27¾	27⅞	
Dofasc2.60	1100	$34¾	34⅜	34¾	+ ⅛
Domco.tte	200	410	410	410	
Domicil	1200	30	30	30	
Domtex	14604	$15⅜	15¼	15¼	— ¼
Domtar	7692	$12¼	12⅛	12⅛	
Domtr.sB	2200	$22½	22¼	22¼	— ¼
Donohue	3400	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜
DuPont A	32000	$26¾	26¾	26¾	
fDylex.Ltd	500	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Echo Bay	45750	$20¼	19¾	20¼	+ ⅜
Elder7.75	1500	$25⅛	25⅛	25⅛	
EnerplusC	200	$9⅛	9⅛	9⅛	— ¼
EqDenis.A	10155	210	180	210	+ 15
fEqDen.B	2700	195	185	195	+ 10
Etac Sale	1900	$16½	16½	16½	
FCA Inter	200	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
FPI Ltd	1000	10¼	10	10	— ¼
Falcon.W	3600	275	260	275	+ 20
Falcnbrdg	10290	$20⅛	19⅞	20	+ ¼
F.armt.6.5	3000	54	50	54	— 3
fFid.QueA	500	395	395	395	+ 10
Fd.Que.s1	3400	$22¼	22	22¼	— ¼
Finan E.C	829	155	155	155	— 5
Finning	290	$22¼	22¼	22¼	
FCfyTco	400	$5⅛	5⅛	5⅛	— ¼
FCfyTcoW	z200	12	12	12	— 6
Flet.Can	2000	$21⅜	21¼	21⅜	+ ⅛
F.Europ.w	1400	10	10	10	
fFdCr.Que	2270	410	405	410	+ 5
Foratek	2800	78	78	78	
ForesbecA	1500	170	170	170	+ 5
Forex	400	110	110	110	
Fortis Inc	290	$19½	19½	19½	
GBC.Wts	2626	98	98	98	
GTC.tra.B	10300	435	425	425	
GW Util	250	$24½	24½	24½	+ ⅛
Galactic	1900	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
fGaz SrD	200	$22½	22½	22½	— ½
Gen Motr	z19	$91¼	91¼	91¼	+ 1¼
GeofrioB	1200	225	224	224	+ 4
GeofrionW	7000	10	10	10	— 1
Goodfellw	1000	345	345	345	— 5
Grilli	2600	$5½	5¼	5⅜	— ⅛
Gr.L.1.875	800	$23⅛	23⅛	23⅛	
fGr.laur.b	4625	$7⅜	7¼	7¼	— ⅛
Guardcor	1830	$9¼	9	9	+ ¼
Gdcor.wt	1460	140	120	140	+ 5
Guard. T.	300	275	275	275	— 20
Guard.p.A	5500	$7	7	7	
Guard.p.B	300	$8½	8½	8½	
Guilv.W.a	500	22	22	22	+ 7
Gulf Res	9366	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Harric.A	400	355	355	355	+ 5
Hartco	120	360	360	360	
Hees.Int	3450	$24¼	24	24¼	+ ⅛
Hees 91wt	1900	$5¾	5¼	5¼	
Hemlo	3200	$13	12¾	12¾	— ⅛
Heroux	5675	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Hollin Inc	1400	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
H.Brook	1000	405	405	405	— 15
Hubbard	700	180	180	180	— 5
fHbay1.875	800	$19⅞	19⅝	19⅞	+ ⅛
Hypocrat	3310	66	66	66	+ 5
IPL INC	1300	410	410	410	
fGrIdeal.a	380	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Ideal Mtl	2150	252	252	252	— 3
IglooVs	1500	70	70	70	\
Im.Fi.2.25	300	$26	26	26	+ ⅛
Imasco.ltd	8655	$25½	25⅜	25½	
Imasco7.3	750	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅛
Imp Mtls	1500	125	122	125	+ 5
Imp Oil A	7577	$51¼	50½	50⅞	— ⅛
Inco Ltd	39284	$33	32¾	32¾	+ ¾
IFX 2000	1900	245	245	245	
Innotech	100	240	240	240	+ 3
Intercan	9700	420	420	420	
Interhome	100	$46¼	46¼	46¼	— ½
IBM	218	$140¼	140¼	140¼	+ ¾
Inverness	500	410	410	410	— 30
Inv Grp	500	$14	14	14	+ ½
Irwin Toy	304	$5½	5½	5½	
IVaco A	1250	$13	13	13	— ⅛
Ivaco.sr4	300	$32½	32½	32½	— ½
JMSaucier	z100	83	83	83	— 7
Jannock	8400	$16⅛	16⅜	16⅝	+ ⅜
fJean.Ct.A	500	$9⅛	9⅛	9⅛	
fJrny End	1600	$8¼	8	8	— ⅛
Kaufel.A	11200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ¼
Kaufel.B	7400	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
fKaufl.wB	11700	80	80	80	
fLGS.A	350	130	130	130	
LSI Log	600	215	215	215	— 5
fLaVrdy a	700	100	100	100	
Labatt	800	$22¾	22½	22¾	+ ½
Lac Min	10400	$12	11⅞	12	+ ⅛
Lacroix	1300	100	100	100	
LafargeCo	315	$21⅜	21⅜	21⅜	— 1⅛
Laidlaw A	50700	$17¾	17½	17¾	
fLaidlw B	83408	$16¾	16½	16¾	
Lambert	2800	291	280	280	
LamSo.inc	2300	95	85	90	+ 9
LasmoCan	670	260	260	260	
fLasand.a	650	310	310	310	
fLasnd.Wt	z100	12	12	12	— 3
Lvltec	3100	110	110	110	+ 4
Leader M.	1000	40	40	40	
Lepine—cl	500	80	80	80	— 5
Leroux	650	200	200	200	
LBL.inc	5100	135	135	135	
Loblaw	425	$12	12	12	
Loewen	200	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ¼
Log.G.Int	7650	260	250	260	+ 10
Logistec A	z25	$10½	10½	10½	+ ¼
Lonvest	500	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Louvem	26600	85	80	85	+ 5
M Corp	3100	$12¼	12¼	12¼	
MaBaie	1000	225	220	220	— 5
McM Bldl	3100	$17⅞	17⅞	17⅞	
McMil sr8	450	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Mclean X	9000	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Macyro	1000	186	186	186	+ 11
Madleine	500	350	350	350	+ 5
fMarit Tel	3211	$16	15⅞	16	+ ⅛
Mrt Tel A	2425	$8½	8	8½	+ ¼
Mrt pr B	z31	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
MarStelA	1641	$5¼	5¼	5¼	— ¼
MarStelB	141	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Matco	850	155	155	155	
Mavtech	2600	280	265	265	— 15
McNeil M	3600	290	285	290	
Mematec	4400	$13⅞	13⅞	13⅞	
Memot.Wt	675	$19⅞	19¼	19⅞	+ ⅜
fMetroR.A	9800	475	470	475	+ 5
Mtp Mtl	10375	240	240	240	
Minnova	3509	$20¾	20⅜	20¾	— ⅛
fMiron.A	10000	$5½	5⅜	5½	
Mitel.Corp	3200	345	340	340	— 10
fMoison A	425	$25¾	25⅜	25¾	
Monenco	z20	315	315	315	
MTrustco	400	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Moore	14265	$28¼	28⅛	28¼	— ⅛
Morgan F	100	$6½	6½	6½	— ⅜
Morg.$1.75	900	$14	13¾	13¾	— ⅜
Mbnc.cap	27200	$10½	10¼	10½	+ ⅛
Muscocho	1800	395	395	395	— 5
Mux Lab	14900	80	75	80	+ 5
Nautilus	12200	51	50	51	+ 1
Nautilus.w	4300	0½	0½	0½	
NfldL 9.84	275	$10¾	10¾	10¾	— ¼
NewTel	2268	$16⅛	16½	16¾	
Noramco	1800	200	190	200	— 5
Noram.w	5000	25	25	25	+ 5
Nor.Forst	4700	$13¾	13⅜	13¾	
Noranda	12921	$22	21¾	21⅞	+ ⅛
Noran.srB	1050	$30¾	30¾	30¾	
Noran.7.75	700	$28¼	28¼	28¼	+ ¼
NorcenMv	10000	$19	19	19	
fNorcenSb	500	$16½	16⅜	16⅜	+ ⅛
fNormckA	3850	290	275	290	+ 10
Nor Tel	7246	$21½	21⅛	21⅛	— ¼
Nortgte.wt	500	165	165	165	
Nova Albt	98078	$12⅛	11⅞	11⅞	— ¼
Nova9.125	1100	$25½	25⅛	25½	
Novatron	500	240	240	240	— 5
Noverco	6826	$11⅜	11½	11½	— ⅛
OE INC	2800	$11¾	11¾	11¾	
Oakwood	1500	120	120	120	+ 5
Ocelot A	1000	$10	10	10	
Ogivar	4800	135	120	135	+ 5
Olco.A	1900	365	350	365	+ 5
Olco.W	z575	8	8	8	— 3
fOnexCorp	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
fONP	500	$8¼	8¼	8¼	
fOsha A	1500	$20⅜	20	20	— ⅜
Pantoram	600	125	125	125	
Parmnt.A	400	155	155	155	+ 10
Pathonic.a	21500	$9¾	9½	9¾	+ ¼
P.Martin	800	229	227	227	
Peerless	500	$7½	7½	7½	+ ⅛
Perkins.P	640	$8½	8½	8½	
PGF.IV	3875	$8¼	8¼	8¼	
Pla.Dome	39920	$14⅞	14¾	14⅞	
Pla.D.wt.g	1000	135	135	135	— 10
Pla.D.wt.a	63600	50	42	47	— 1
Pol.p.1988	388	$11⅜	11⅜	11⅜	
fPowr Cr	53050	$12½	12⅜	12½	
Pow Sr86	300	$44¾	44¾	44¾	— ¼
Power.Fin	11900	$13⅞	13¾	13¾	+ ⅛
Precamb	200	260	260	260	— 10
Premier.a	1907	$5⅞	5¾	5⅞	— ⅛
Pr.Choix.a	6871	$6½	6	6¼	— ¼
Promatek	5200	110	100	100	
Provigo	30657	$10¾	10½	10¼	+ ⅛
Que Tel	500	$13½	13¼	13½	+ ¼
QuebecoA	2340	$19½	19⅜	19⅜	— ⅛
fQubecoB	11800	$16⅞	16½	16½	— ⅛
Queenston	500	240	240	240	— 10
Ry.nt.Fin	1500	$11	11	11	— ¼
fRadio.A	1375	$5⅞	5¾	5¾	— ¼
Redpath	5295	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
fReitmn A	3020	$17	16⅞	17	
fRepap	1750	$11½	11⅜	11½	
Ro—na.p.1	1500	$10⅜	10	10⅜	+ ⅜
Roctest	2000	115	115	115	+ 5
Royal.Lpg	1100	$8½	8½	8½	— ⅛
fRyTrco.A	1500	$15⅜	15⅜	15⅜	— ⅛
RTrst G.fl	1800	$22⅜	22⅜	22⅜	
SHL Syst	1100	$10¼	10	10¼	+ ½
fSNC	3505	$7	7	7	
SR.telcom	45200	350	345	350	
fSt.Sauv.a	2000	195	190	190	
San Fran	23850	250	240	250	+ 25
Sanivan	5600	385	370	380	+ 20
Saskoil	800	$8½	8½	8½	
Saturn.D	1800	175	170	175	
Scept 7p	400	$16½	16½	16½	+ ¼
Scot.paper	5700	$16½	16⅜	16½	+ ¼
fScott Hos	275	$13⅜	13⅜	13⅜	
Seagram	13950	$67½	66¾	66⅞	— ⅜
Sears Can	105300	$12¼	12	12⅛	
fSelkirk A	470	$24½	24½	24½	— ¼
Sensormat	2000	275	275	275	+ 5
S.T.I.	3250	75	65	75	+ 10
Shell Can	3490	$42	41⅜	42	+ ½
Shermag	2070	205	201	205	— 4
Shirmax	1600	118	118	118	— 2
Sico	9370	$11	10¾	10¾	— ⅛
S—Beaud.	10000	310	295	300	— 15
S.Lemaire	200	105	105	105	— 5
fSocanavA	2600	425	415	420	
SocanavW	z200	62	62	62	
fSodrcanA	1300	315	315	315	
Sodisco	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Soficorp	5500	105	100	100	— 1
Sofimin.U	500	185	185	185	— 5
Southam	3150	$20½	20½	20½	+ ⅛
fSpar Aer	7816	$19¾	19¾	19¾	
Sportcn.A	650	240	240	240	— 5
fSportcn.B	650	200	200	200	— 10
fSteinb A	3100	$31	30¾	30¾	— ¼
Stelco A	7337	$22¾	22⅜	22¾	+ ⅛
Stel 1.94	100	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
SumnerSp	3770	235	230	230	— 5
Syneros.A	1000	$5¼	5¼	5¼	
Systerm	5200	82	80	82	+ 1
TCG Gr.	1370	285	280	280	— 5
TCC Bev	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Taurus.A	1400	210	210	210	
Techmire	z400	45	45	45	+ 5
fTeck B	500	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Teck Wb	2550	150	125	140	— 10
Teck SerE	1800	$26¼	26	26	
Tecrad	3000	230	230	230	+ 10
fTel Mt B	150	$17	17	17	
fTelebc.s.4	750	$24	24	24	— ⅛
Tembec.A	4500	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Texaco	13900	$37½	37¼	37¼	
Thomsn A	5500	$28¼	28⅛	28⅛	+ ⅛
TIE.teleco	700	195	195	195	— 10
Tor.dm.bk	59981	$36⅛	35⅞	36⅛	
fTorstr B	200	$28	28	28	
Tot.pet2.88	300	$37	37	37	
Total	4800	200	165	175	— 15
Totec	1100	165	165	165	— 5
TrAlta	10600	$14⅛	13¾	14⅛	+ ¼
TrCan Pl	7700	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
TrCan.w	2900	20	20	20	— 3
Tran.finan	1800	$8⅝	8½	8½	
fTransit	1200	235	235	235	
Tridel Ent	200	$12½	12½	12½	— ⅛
Trilogy.rs	734	87	87	87	+ 1
Triton.w.c	300	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ¼
Trilon srA	500	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Trimac	475000	410	410	410	+ 5
Trizec.sr4	2000	$22¾	22½	22½	— ⅜
Trust Gen	3250	$7¼	7	7¼	+ ¼
TrGen.pA	250	$22¼	22¼	22¼	— ⅛
fUAP.In A	700	$13¾	13⅜	13⅜	+ ⅛
US.Stl.cdn	2600	$25¼	25⅛	25¼	+ ⅛
Uni—Selct	3400	445	435	445	+ 10
fUniges B	13810	360	350	355	+ 5
UnigespsrB	19850	$8⅞	8¾	8¾	
Union.Ent	900	$9¾	9¾	9¾	
Val Royal	500	$7¼	7¼	7¼	
fV.Houtte	875	400	390	390	
V.Hout.w	z337	36	36	36	
Varity Co.	800	350	345	345	— 5
Venmor	300	105	105	105	
fVideotron	3775	$12	11⅞	11⅞	
Vitfforge	4600	75	75	75	— 5
Volcano	350	200	200	200	
fWaterbrd	1100	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Wajax A	1350	$11¾	11¾	11½	
Walwyn	1000	$5½	5½	5½	
Westcoast	1000	$16¾	16¾	16¾	
West7.68	500	$24½	24½	24½	— ⅜
Woodward	594	440	440	440	— 5
Wrld wt.B	4000	158	156	158	+ 2
Total	**Sales:**				**3,929,505**

Partially Paid Shares

B Corp r	100	$8	8	8	
Ry.Fin.tr	2000	$10	10	10	
Total	**Sales:**				**2,100**

Trust Units

EnpFnd.C	3400	$9⅛	9	9	— ⅜
F.Europ.u	300	$6¾	6¾	6¾	
Ryt.ElF.u	2400	$9⅜	9⅜	9⅜	— ½
Un Carb.u	800	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
Total	**Sales:**				**6,900**

Junior

Aur Res	1267	425	425	425	+ 10
AXR res	600	43	43	43	+ 2
Abbey	8798	18	15	15	— 5
Abcourt.b	15000	42	42	42	
Ab.Met	35848	17	16	16½	— 1
Abitibi.R	16176	8	7	8	+ ½
Amer res	10340	203	180	185	— 25
Arbor	z200	34	34	34	+ 4
Armistc	965	59	59	59	+ 4
Aster.A	1000	17	17	17	
Audrey	15330	215	212	212	— 8
Augmitto	3100	95	95	95	— 4
Augyva	6186	11	9	9	— 2
Aunore	20350	70	60	60	— 6
Aurizon	7406	50	45	50	
Ausochs	8330	15	15	15	
Aurtec.A	5500	50	50	50	
Beaufield	28512	30	28	30	
Brex	z4	35	35	35	
Bruneau	1000	15	15	15	
Cache.Or	1775	9	9	9	
Canstat	1619	4	4	4	
Chabela	10949	11½	11	11½	— ½
Cntl.Exp	500	20	20	20	
Denn'Or	1000	12	12	12	+ 1
Deux Mt	5851	13	12	12	— 1
Dufrsnoy	4000	34	26	34	
Dumagmi	200	$10¾	10¾	10¾	
Dumag wt	100	240	240	240	— 25
Dumont	z400	17	17	17	— 2
EasternM	z455	8	8	8	— ½
Ecuador	z166	60	60	60	— 14
Essor	13530	18	15½	15½	— 2½
Fairfld	2000	20	20	20	+ 1
Farboro	4918	5	5	5	— 1
Forbex	5000	49	49	49	
Globex	1500	30	25	30	— 5
Gdn Day	28851	11	10	10	
Gdn.D.wb	58500	1	1	1	
Gln.Grp	18477	45	42	42	— 1
G Knight	2700	$10¼	10¼	10¼	— ⅜
G.Knigt.W	5950	185	175	180	— 10
Gdn.Pond	5000	43	43	43	
G.Rock	10000	9	9	9	— 3
GlanStr	5000	255	255	255	— 5
Gdn.Tria	13936	11	10	10	— ½
Goldex	3500	205	200	205	+ 5
Greenstn	4275	450	425	425	— 25
Halex	4111	8½	8½	8½	
Houston	1155	71	71	71	+ 1
Imco	12620	10	7	10	+ 3
Kewa.Gld	1000	145	140	145	+ 5
Kimex	1000	25	25	25	— 5
LaFoss	10200	75	72	72	— 3
La Sarre	1000	7	7	7	— 3
Ligneris	15872	12	11	11	— 1
Louphior	5814	8	6	6	— 3
Lyon.eaux	1000	66	66	66	— 4
MSV cl.A	18212	270	255	260	+ 10
Macamic	60000	5½	5	5	
Mautort	10000	23	23	23	+ 1
Mazarin	29702	18	15	18	+ 2
Messeg	12347	24½	23	24½	+ ½
Mid—Cdn	2100	10	10	10	— ½
Mill City	3

La Corvée rebaptisée Le théâtre du trillium

D'UN ART À L'AUTRE



Edgard Demers
LeDroit

Avant que ne débute la conférence de presse pour annoncer la 13e saison de la Corvée, hier après-midi à la salle York, il y a eu dévoilement du nouveau cigle de la troupe, rebaptisée le Théâtre du trillium, en somme, d'après la fleur symbolique de l'Ontario. Ce cigle consiste en trois faisceaux de lumière formant un trillium sous les feux de la rampe.

Il ne s'agit pas que d'un changement de nom. Il faut y lire un changement d'orientation sous la direction artistique du jeune dramaturge Michel Marc Bouchard qui a lui-même mené la conférence de presse dans la salle York. Si la Corvée se définissait par ses spectacles à portée socio-culturelle, le Théâtre du trillium se voudra aussi actuel, mais en appuyant sur une recherche à partir de textes contemporains abordant d'autres aspects. M. Bouchard s'intéressera également aux nouveaux courants en mise en scène.

Déjà, on savait au moins depuis samedi dernier que la troupe franco-onrarienne allait présenter trois co-productions, *Cyrano de Bergerac dans un parc*, de M. Bouchard d'après Rostand, avec le Théâtre français du Centre national des Arts; *Le futur antérieur*, d'André Jean, avec le Théâtre de la Vieille 17; et *Qui a peur de Virginia Woolf?* d'Edward Albee, avec le Théâtre du Nouvel Ontario.

Des extraits

En guise de cerise sur le sorbet, Michel Marc Bouchard a invité certains des artistes engagés pour la saison 1988-19 89 à donner un avant-goût par de courts extraits des pièces dans lesquelles ils prêteraient leur talent. Ce fut fait sur scène entre arrangements floraux et avec le nouveau cigle comme arrière-plan.

Julie Burroughs et Claude Desparois ont lu leur première rencontre dans *Cyrano* avec une narration du co-metteur en scène Alice Ronfand. Josée Beaulieu et Benoît Lagrandeur complètent la distribution.

L'auteur André Jean adressa brièvement la parole. Mais ce sont le metteur en scène Claude Poissont et le comédien Robert Bellefeuil qui prirent le temps à témoin dans *Le futur antérieur*. Pour le spectacle, ils pourront compter aussi sur Suzanne Champagne, Anne-Marie Cadieux et Henri Chassé.

Brigitte Haentjens, la directrice artistique du Nouvell Ontario, réalisera un rêve en montant *Virginia Woolf*, a-t-elle livré à l'assistance. Claire Faubert (Martha), Roch Castonguay et Guylaine Guérin, les interprètes du jeune couple, lui aideront à cette réalité. Reste à trouver un comédien pour le professeur George dans cette adaptation de Michel Tremblay.

Il devait y avoir une quatrième pièce montée avec des amateurs. Michel Marc Bouchard a reporté ce projet à l'année prochaine pour des raisons de budget et parce qu'il valait mieux concentrer sur la saison professionnelle en début de mandat, d'autant plus qu'il y aura des lectures publiques et des ateliers de dramaturgie pour compléter la programmation.

Abonnements

Trois genres d'abonnements sont offerts, à $30 pour les trois pièces, à $100 pour la carte privilège et à $250 pour la carte multi-privilèges. On offre un reçu pour fin d'impôts pour ce deux dernières cartes.

Le Théâtre du trillium, selon Me Anette Poliquin, fera appel à l'entreprise privée. Déjà, Ogival a répondu par un chèque de $7,000 remis par Robert Charlebois à Patricia Dostie, la présidente de la troupe. Monique Miron en est la directrice administrative.



Le nouveau sigle de la troupe.

Pour la prochaine saison du Trillium, les habitué(e)s de la Corvée devront noter les jours et heures des représentations. La troupe jouera, le jeudi et vendredi, à 20 h, le samedi, à 17 et 21 h, ainsi que le dimanche, à 15 heures. On servira le thé à ce dernier spectacle.

Le premier spectacle du Trillium tiendra l'affiche à la salle York entre le 10 et 27 novembre.

De ceci et de cela

Les premières... Ce soir, à 20 h 30, *Quelle vie?* au *Théâtre de l'île de Hull* dans une mise en scène de *Jean-Guy Sabourin* avec *Roger Labelle*, *Chantale Richer* et *Jean-Paul Cossette*...

Les trois petits points... Echos... Au texte paru mardi... Il aurait fallu ajouter que *Renelle Charron* peut donner des explications supplémentaires sur les activités du *Centre culturel d'Alexandria*... Composez 525-3393.

BARZOTTI
NOUVEAU SPECTACLE



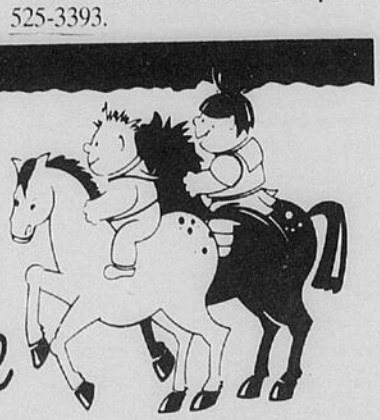
4 OCTOBRE
OPÉRA DU CNA 20h30

gilles vigneault



LE TEMPS DE DIRE
UNE SEULE REPRÉSENTATION
VENDREDI, 7 OCTOBRE
OPÉRA DU CNA 20h30

multi spec
CHOT
À HULL
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul St Joseph frais de service en sus
ou SANS FRAIS aux Guichets du CNA
POUR L'ACHAT DE TICKETS
ACHAT 563-1144



Allons! Au galop au théâtre

Des créations plus drôles qu'une récréation...c'est de saison, au populaire THÉÂTRE JEUNESSE!

LES PETITS-TROTS de 4 à 7 ans

Les Productions Chocolat Show Inc. de Montréal
Bravissimo
LES 10 ET 11 DÉCEMBRE 88

Les Marionnettes du Grand Théâtre de Québec
Jour de pluie
LES 5 ET 11 MARS 89

Le Cercle Molière de St-Boniface et le Théâtre français du CNA
Magicien au secours
LES 13 ET 14 MAI 89

à l'Atelier du CNA
333 King Edward, Ottawa
13:30 et 15:30

LES GRANDS-GALOPS de 6 à 10 ans

Le Théâtre de la Vieille 17 d'Ottawa
Petite histoire de poux
LE 9 OCTOBRE 88

Le Théâtre de l'Oeil de Montréal
Coeur à coeur
LE 11 DÉCEMBRE 88

Le Théâtre du Gros Mécano de Québec
Le Secret couleur de feu
LE 12 FÉVRIER 89

au Studio du CNA
13:30 et 15:30

S'ABONNER AU THÉÂTRE-JEUNESSE:
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PRIX!

POUR ACHETER LES SÉRIES: présentez-vous aux Guichets du CNA ou postez le bon de commande du dépliant disponible en composant 996-5051, poste 355.

Prix Série Grands-Galops
Mêmes prix pour la série Petits-Trots

enfants	12$
adultes	15$
famille (4 personnes)	48$

abonnés du Théâtre français

enfants	11,25$
adultes	14,25$

Théâtre français du CNA saison 88-89

Centre national des Arts | National Arts Centre

ADISQ: le public choisira le meilleur microsillon pour enfants

Presse Canadienne
MONTREAL

Dans le cadre du 10ème gala des prix Félix 88, l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) a décidé d'accorder un nouveau prix dans la catégorie des Félix soumis au vote populaire. Le public pourra en effet choisir cette année le microsillon pour enfant qu'il juge le meilleur.

Ce nouveau trophée et tous les autres prix attribués annuellement par l'ADISQ à des artistes québécois seront décernés aux lauréats lors d'un gala qui aura lieu le 23 octobre à la Place des arts, à Montréal. La cérémonie sera télédiffusée en direct sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, ont annoncé hier en conférence de presse les organisateurs de l'événement.

Pour célébrer ce dixième anniversaire, l'ADISQ a aussi eu l'idée de réunir sur scène, le soir du gala, tous les animateurs des cérémonies précédentes: Yvon Deschamps, Dominique Michel, Denise Filiatreault, Jean-Pierre Ferland, Jean-Guy Moreau, Ding et Dong et André Philippe Gagnon.

Ainsi, les gens qui voudront se prononcer pour leur disque préféré dans la catégorie microsillon pour enfant pourront le faire en remplissant un bulletin de vote disponible dans les restaurants McDonald's de la province, entre le 24 septembre et le 9 octobre.

Quatre 33 tours sont en lice: «Au chateau des enfants avec Grand-Mère Sourire» de Claudette de Lorimier; «Joyeux Noel à tous les enfants» de Nathalie Simard; «Perle Caramel et leurs amis» de Mireille Doust et Armand Labelle et «Une journée dans la vie d'un enfant» de Claire Pimparé.

Le vote

Pour ce qui est des autres prix soumis au choix du public, le vote se déroulera à des heures et des jours précis. Chaque personne désirant participer devra alors composer un numéro de téléphone particulier correspondant à l'artiste, la chanson ou le vidéoclip qu'elle aura le plus apprécié.

La chanson populaire de l'année sera soumise au vote la journée même du gala, le 23 octobre. Au palmarès on retrouve «Incognito» de Céline Dion, «Au coeur du désert» de Martine St-Clair, «Bye bye mon cowboy» de Mitsou, «Doux» de Marjo, «Tourne la page» de René et Nathalie Simard et «Tu peux pas» de Claude Dubois.

L'organisme fera également une tournée dans plusieurs villes de la province afin d'encourager la participation du public, entre le 13 septembre et le 8 octobre. Outre Montréal et Québec, l'ADISQ se rendra à Sherbrooke, Trois-Rivières, Chicoutimi, Hull, Rimouski et Rouyn.

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS — FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Tom Cruise — COCKTAIL — V.O. ANGLAISE — Soirée 7h 05 — 9h 20 — G
2 A NIGHTMARE ON ELM ST. PART 4 — V.O. ANGLAISE — Soirée 7h 10 — 9h 20 — 18 ans
3 Bob Goldthwait — HOT TROT, — V.O. ANGLAISE — Soirée 7h 15 — 9h 30 — G
4 Debra Winger: Tom Berenger — BETRAYED — V.O. ANGLAISE — Soirée 6h 45 — 9h 25 — G

Pour location de salles — Tél.: 568-1706

Centre national des Arts — National Arts Centre

L'ÉVASION judicieuse...

une production de la **Compagnie Jean Duceppe**

traduction et mise en scène de **Claude Maher**

avec
Jean-Pierre Chartrand
Michel Daigle
Jean Duceppe
Michel Dumont
Réjean Goderre
Marc Grégoire
Roger Joubert
Claude Michaud
Gilles Pelletier
Gérard Poirier
Guy Provost
Paul Savoie
Jean-Guy Viau

Théâtre français du CNA saison 88-89

Douze hommes en colère

de **Reginald Rose**



«A inscrire absolument sur son agenda des spectacles à voir...» LE JOURNAL DE MONTRÉAL
«Une superbe prestation de comédiens.» LA PRESSE

Théâtre 20:00
du 22 septembre au 1er octobre 1988

matinée samedi 1er octobre à 14:00

GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER POINTS DE VENTE — 563-1144 FRAIS DE SERVICE EN SUS

FAMOUS PLAYERS — $5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire. Soirs à 7:00 - 9:25
HOT TO TROT (SP) Lang. vulgaire. Soirs à 7:10 - 9:15
NIGHTMARE ON ELM STREET PT. 4 (AA) Horreur. Soirs à 7:30 - 9:30
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité. Soirs à 7:00 - 9:30
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 7:00 - 9:30
STEALING HOME (AA) Soirs à 7:15 - 9:30

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire. Soirs à 6:45 - 9:20
CLEAN AND SOBER (AA) Lang. vulgaire, sujet adulte. Soirs à 7:05 - 9:25
HANDFULL OF DUST (SP) Sujet adulte. Soirs à 7:00 - 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ETAGE 234-3712
BEATRAYED (R) Peut offusquer. Soirs 6:45 - 9:30
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 6:50 - 9:15
TUCKER (F) Soirs à 7:00 - 9:35
BAMBI (F) Mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 3:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité. Soirs à 7:10 - 9:30
STEALING HOME (AA) Soirs à 7:00 - 9:20

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
STORMY MONDAY (AA) Pas recommandé pour les enfants. Soirs à 7:00 - 9:00 seulement

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
NIGHTMARE ON ELM STREET PT. 4 (AA) Horreur. Soirs à 7:15 - 9:30
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire. Soirs à 7:00 - 9:20

L'ACADÉMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION
Al Waxman, **président**
et
Le Groupe Malofilm Group
vous invitent à un
VISIONNEMENT DE GALA
du film

Gagnant du "Prix Le Permanent", Le meilleur film Québecois, 1988

Le succès de Cannes '88!

Les portes tournantes

UN FILM DE FRANCIS MANKIEWICZ
DISTRIBUÉ PAR MALOFILM DISTRIBUTION



Jeudi 22 septembre 1988, 20 heures
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
Auditorium
380, promenade Sussex, Ottawa
Suivi d'une réception au Grand Hall en compagnie du réalisateur et des vedettes du film

Billets: **50 $** par personne
(des reçus d'exemption d'impôt seront émis)

Billetterie:
L'ACADÉMIE: (416) 967-0315
New World-Mutual Pictures of Canada Limited
1-800-387-8915

Académie canadienne du cinéma et de la télévision
653, rue Yonge, deuxième étage,
Toronto, Ont. M4Y 1Z9

Les bénéfices de la soirée seront versés à la Fondation d'éducation et de formation de l'Académie

en association avec le MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

NÉCROLOGIE

BOURBONNAIS — Mme Romualda, de Buckingham, est décédée lundi le 12 septembre 1988, à l'âge de 83 ans. Née Romualda Vézina, elle laisse son époux Charlemagne Bourbonnais; 2 fils: Robert (Irma Berndt) et Léo (Lorrainne Dubé) de Buckingham; 4 filles: Huguette (Robert Costello) de Shomberg, Georgette (Lawrence McMillan) de Gatineau, Lise (Donald Jurgetis) de Montréal, Nicole (Pierre Trudeau) de Lanorais ainsi que 9 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. Funérailles jeudi le 15 septembre en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

FRECHETTE — Lucien de Ottawa, est décédé mardi le 13 septembre 1988, à l'hôpital, à l'âge de 74 ans. Epoux de Marie-Jeanne St-Denis, père de Monique (Harold Speed) de Sterling Heights, Michigan; grand-père de Michel et Robert; frère de René, Simone (Jean Larouche), Marcel et Jean-Paul tous de Ottawa. Le défunt repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa, jeudi le 15 septembre de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles samedi le 17 septembre, en l'église St-Thomas d'Aquin à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Ottawa.

HUBERT — Caroline, de Montréal, est décédée le 11 septembre 1988, à l'âge de 40 ans. Elle laisse sa fille: Maude et Luc Favreau de Montréal. Ses parents: M. et Mme Augustin Hubert de Maniwaki et ses beaux-parents: M. et Mme Roland Favreau de Magog; ses soeurs: France et Josée de Montréal; ses frères: Hubert et Gontran de Maniwaki, Grégoire de Montréal et ses beaux-frères: Daniel Villeneuve et Angelo Dal Bianco de Montréal; ses belles-soeurs: Darlène Lannigan de Maniwaki et Lise Favreau de Québec ainsi que ses neveux, nièces, oncles et tantes, cousins, cousines et amis(es). Le dépouille ne sera pas exposée. Un service commmoratif aura lieu jeudi le 15 septembre, en l'église de l'Assomption de Maniwaki, à 15h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

LABONTE — M. Alphonse, autrefois de Hull, est décédé le 13 septembre 1988, à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 78 ans. Il laisse son épouse Clara Sauvé; 4 filles: Lise (épouse de Rhéaume Rivet) de Hull, Pauline (épouse de René Rivet) de Hull, Mireille Labonté de Wakefield et Danielle (épouse de Guy Lauzon) d'Angers; 8 petits-enfants: Alain d'Alberta, Jocelyne d'Allemagne, Julie et Nathalie de Hull, Chantal de Gatineau, Sylvain de Hull, Benjamin et Ghislain d'Angers; 2 arrière-petits-enfants: Patrick et François d'Allemagne. Il laisse également ses demi-frères, demi-soeurs, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative aura lieu jeudi le 15 septembre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons pour la Maladie d'Alzheimer, C.P. 422, Gatineau, J8P 7A1, seraient appréciés. Pour renseignements: Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

MURRAY — M. Wilfred, de Cumberland, est décédé le mardi 13 septembre 1988, à l'âge de 82 ans. Wilfred a était préfet du Canton de Cumberland (1967 à 1972). Il était époux de feu Agatha Erwin. Il laisse 2 fils: Charlie (Glenda Barnett) et Roy (Pauline Bédard) de Cumberland; 2 soeurs: Rev. Soeur Jane Anne Murray de Cornwall et Mme Elizabeth McCormick d'Ottawa ainsi que 3 petits-enfants: Darlene, Daphne et Kimberley. Il repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, départ à 13h30 le vendredi 16 septembre pour service à 14h, en l'église Ste-Marguerite Marie de Cumberland. Inhumation au cimetière de Sarsfield. Heures de visites: mercredi de 19h30 à 22h et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de midi.



ST-AMOUR — M. Bernard, de Hull, est décédé le 13 septembre 1988, à l'âge de 55 ans. Fils de feu Lionel St-Amour et de feu Rose-Alba Plouffe. Il laisse 1 fille: Lucie (épouse de Gaétan Paquette); une amie très chère: Thérèse Dubois; 2 frères: Horace (époux de feu Rollande Girouard) et Raymond (époux de Pauline Duval); 2 soeurs: Rita (épouse de Ervin Toutloff) et Réjeanne (épouse de feu Fernand Pilon). Pré-décédé par 1 frère: Eddy (époux de Denise Saumier). Il laisse également 2 petites-filles: Annie et Roxanne ainsi plusieurs neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi à compter de 9h. Funérailles vendredi le 16 septembre à 10h30, en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements: 561-1969.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BOURBONNAIS — Mme Romualda
Départ du salon funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

HUBERT — Mme Caroline
Un service commémoratif aura lieu à 15h, en l'église L'Assomption de Maniwaki.

LABONTE — M. Alphonse
Une messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
L.R.

IN MEMORIAM



DUBE — A la douce mémoire de Mme Cécile Nadon décédée le 13 septembre 1987. Chère épouse, voilà un an que tu nous as quittés. Ton départ reste gravé dans nos coeurs, mais de là haut veille sur nous et donne-nous le courage que tu as eu.
Ton époux Maurice
tes enfants, tes soeurs
petits et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

GAUDREAU — La famille Gaudreau remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Roberte Gaudreau (née Lajoie), survenu le 5 août 1988, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



GLANDON — Léo. En ce premier anniversaire le 19 septembre 1987, tu nous quittais. La séparation est difficile et tu nous manques beaucoup. Nous savons que tu continues à veiller sur nous et on ne peut t'oublier. Ton départ, toutefois laisse un si grand vide dans nos vies. Une messe anniversaire aura lieu le 17 septembre à 7h15 en l'église St-Charles.
Ton épouse Alice
tes enfants qui t'aiment
Suzette, Dyane, Guy et Michael.

IN MEMORIAM



DOMPIERRE — Mme Edythe. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé, peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.
Son époux Paul.

IN MEMORIAM

ST-LOUIS — Henri. Déjà un an c'est écoulé depuis ton départ. Pas une journée se passe sans que nous pensions à toi. Par ta générosité, ton courage et tes conseils, Dieu t'a rappelé à lui trop tôt. Aujourd'hui nous lui rendons hommage en pensant au bon moment vécu près de lui.
Tes enfants: Suzanne, Richard
et Jacques.

IN MEMORIAM

PARENT — Jean. Il y a deux ans tu nous quittais et encore nous t'avons dans nos pensées tous les jours. Ta présence nous manque énormément et ça nous fait un grand vide autour de nous. Nous aimerions t'embrasser et te serrer très fort dans nos bras et te dire comment on t'aime beaucoup. Nous te demandons de veiller sur nous et de continuer à nous diriger dans le bon chemin, même si tu es là-haut, nous savons que tu seras toujours avec nous. Une messe sera célébrée le 14 septembre à 19h, en l'église St-Joseph de Hull.
Ton épouse Monik
ta ville Vicky et ta famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
B.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Judes et St-Antoine pour faveur obtenue.
E.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.
A.S.

NAISSANCES

SABOURIN
Bonjour! Je m'appelle Vicki, je suis née le 1er septembre 1988, à 23h19. A ma naissance, je pesais 7 livres 10 onces et je mesurais 20 pouces. Mes parents sont Monique et Serge Sabourin. Un gros merci au Docteur Masson ainsi qu'au personnel de l'Hôpital Montfort.

ST-PIERRE LAFLAMME
Yvon et Christine sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur premier fils Rock, pesant 6 livres et 3 onces. Un gros merci au Dr Blais ainsi qu'aux infirmières du CHRO.

AUTOUR DU GLOBE



ASSOCIATED PRESS

Masques découverts dans une tombe ancienne du Pérou

Agence France-Presse

Objets de la civilisation Moche trouvés au Pérou

Une très importante collection d'objets précieux de la civilisation Moche a été découverte au Pérou dans une tombe vieille de 1,500 ans, a annoncé hier le National Geographic Magazine.

Selon M. Christopher Donnan, un expert des civilisations péruviennes, «c'est la tombe la plus riche jamais fouillée à des fins archéologiques dans l'hémisphère occidental».

Enquête sur les armes chimiques en Irak

Le secrétaire d'État George Shultz a annoncé hier que Washington et Londres demanderaient une enquête de l'ONU sur l'usage d'armes chimiques par l'Irak contre les Kurdes mais a résisté aux pressions de sénateurs qui demandaient une réunion d'urgence du Conseil de sécurité.

3,000 pompiers au travail

Près de 3,000 pompiers combattaient hier, pour le troisième jour consécutif, un énorme incendie qui a déjà détruit près de 10,000 ha de forêts et de maquis et forcé l'évacuation d'environ 8,000 personnes près de Lake Wilwood, dans la Sierra Nevada (Californie).

Fusillade diplomatique en Grande-Bretagne

L'homme «légèrement blessé» par le troisième secrétaire de l'ambassade de Cuba à Londres, M. Carlos Manuel Medina Perez, expulsé hier de Grande-Bretagne ainsi que l'ambassadeur de Cuba, serait un membre des services de sécurité britanniques, a affirmé la chaîne de télévision privée ITN.

Cordes arrive en RFA

L'Allemand de l'Ouest Rudolf Cordes, 55 ans, qui a été retenu en otage au Liban pendant 605 jours et libéré lundi soir dans la banlieue sud de Beyrouth, est rentré hier soir en RFA.

La télévision ouest-allemande a diffusé des images montrant l'atterrissage de l'avion spécial de l'armée de l'air de la RFA à bord duquel voyageait Cordes.

Le président Ronald Reagan a décidé de régler l'ensemble des arriérés des contributions américaines à l'ONU, en raison des réformes intervenues au sein de l'organisation mondiale et de son rôle récent dans le conflit Iran-Irak et en Afghanistan, a annoncé la Maison-Blanche hier.

Les États-Unis verseront dans l'immédiat $44 millions US dus au titre de l'exercice budgétaire 1988, $144 millions US pour 1989 et M. Reagan demandera au Congrès en janvier le paiement de $467 millions US dus au titre de l'exercice 1990.

Bangla Desh: l'eau baisse

Les eaux continuent de baisser au Bangladesh où des inondations désastreuses ont fait 30 millions de sans-abri, mais le total des victimes de noyade, maladie et morsure de serpent s'est encore alourdi, ont annoncé, hier, des responsables.

Au moins 75 personnes sont mortes au cours des dernières 24 heures, essentiellement de diarrhée et autres maladies contractées par l'absorption d'eau non potable, portant à près de 1,000 le nombre de tués en trois semaines.

L'Irak met des conditions

L'Irak a remis en cause le fragile édifice mis au point par l'ONU pour la poursuite des pourparlers de paix avec l'Iran, en refusant la date du rendez-vous, fixé au 22 septembre à New York, et en posant certaines conditions.

Un poste de radio attaqué en Haïti

Un groupe d'hommes armés a attaqué hier après-midi les locaux d'une radio indépendante privée de Port-au-Prince, Radio-Cacique, où ils ont brisé une partie du matériel et emporté une autre partie, ont annoncé à l'AFP les responsables de la station.

Radio-Cacique avait déjà été attaquée dimanche après-midi à coups de pierres par un groupe d'inconnus armés, peu après le massacre de l'église de Saint-Jean Bosco qui a fait neuf morts et au moins 71 blessés.

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 A 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieur 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT gris tigré, dégriffé, pattes arrières blanches, perdu dans Parc de la Montagne, 771-4953.

COCKATIEL, tout gris avec blanc, jaune et orange, nom Punky, environ rue Orléans, Beauséjour et Nelligan, récompense, 561-0786.

PERDU chat blanc et or, dégriffé, ch. St-Thomas Gatineau. 663-1962.

PETIT chien grand poil blond, Lasa Apso, perdu près McDonald, boul. St-Joseph. Récompense, $50, 595-2091, 770-8711.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendrdi, midi à 19h, 777-0747.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

106 TROUVE

CHATON blanc et noir, env. 8 mois, secteur Parc de la Montagne, Hull, 770-7924.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Lecture gratuite. Pour célibataire. 749-4140.

CELIBATAIRE 32 ans, bon sens de l'humour, sportif, sociable, désire rencontrer demoiselle célibataire et autonome avec les même attributs pour but sérieux. Description appréciée. Discrétion assurée. Ecrire à case B69 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

INTER-UNION
OUTAOUAIS
770-7207
LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE À LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS.
Du lun. au jeu. de 13h à 20h
le vend. 10h à 18h 109

CELIBATAIRE(S), divorcé(e)s. Consultantes, professionnelles à votre service. Entrevue gratuite, planification, système de rencontres, suivi. Agence de rencontres Transit, 770-7365.

DAME demande personne sérieuse pour passer un ou plusieurs mois en Floride. 568-9879.

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FUTUR par ordinateur, tarot, carte du ciel, numérologie, biorythme, 595-0521.

HOMME 37 ans, 5'7", 150 lbs, recherche femme entre 30 et 40 ans, aimant chasse, pêche et camping. Photo appreciée. Ecrire a case B68 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME de 30 ans, belle apparence, aimerait rencontrer femme entre 25 et 35 ans. Demandez Jean: 523-6806.

JEUNE fille entre 20 et 25. Est-tu à la recherche d'un compagnon? L'Agence de Rencontres Transit l'a trouvé, 770-7365 entrevue gratuite.

JEUNE homme 23 ans, honnête, intelligent, sens de l'humour recherche fille 18-25 ans, autonome, intelligente, féminine. Ecrire à case B62 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

NOUVEAU

SPECIAL d'ouverture, Romance Escorte Enr. Escorte pour toutes occasions. Personnel masculin et feminin. Qualité et discrétion assurée. 235-4651.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise, 770-2932 777-0810, 770-8078.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

SHAKLEE, pour mieux vivre en santé. Vitamines, minéraux, produits de soins personnels et d'entretien ménager. André 731-7674.

SI JE TE disais que la femme que tu recherches a fait le premier pas, est-ce que tu ferais le deuxième? Agence de rencontre Transit 770-7365 entrevue gratuite.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

SPECIAL ETUDIANTS/ES!!

RENCONTREZ des gens intéressants. Facile. Abordable. N'hésitez pas. Intro-Options, 233-9697.

TU ES HOMOSEXUEL(LE)?

Il existe quelque part une personne qui te cherches pour vivre une relation sérieuse et agreable. Confidentialité assurée.
L'AUTRE VERSANT: Hull 771-7103, Ottawa, 230-0500.

VEUVE 60 ans, retraitée, 5'4", 130 livres, belle apparence, honnête, sincère, recherche homme veuf ou célibataire 55 à 63 ans, propre, honnête, sincere, but sérieux. Ecrire à case B73 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VOUS Etes à la recherche d'un compagnon ou compagne? L'AMITIE DE L'OUTAOUAIS club revue mensuel organise des activites nouvelles, amusantes et uniques qui provoquent inévitablement de nouvelles rencontres. FAITES LE PAS, laissez-nous le soin de vous introduire! SPECIAL. 568-4510 778-6372.

120 AMEUBLEMENT

1 GRAND sofa couleur blanc casse et brun, excellent état, $350, 733-0115.

2 GRANDS bureaux pour bébe, lit, stereo avec 2 haut-parleur. 643-1525.

2 LITS simples, tout neuf, $400, Andre 561-0289 ou 243-2004.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BUFFET, table 4 chaises, en meurisier; mobilier de chambre. 561-5284.

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE et sofa, vieux rose, $600; ensemble de chambre a coucher complet, gris, $1,300, poêle et refrigérateur amande. $1,100. Le tout 5 mois d'usage, 643-3519 après 17h.

DIVAN-LIT et causeuse Futon, demande $400. Après 18h: 770-2057.

DIVAN, style contemporain, couleur or, comme neuf, $400, 771-7039.

ENSEMBLE de cuisine, pour deux; moulin à laver avec tordeur, très propre, 749-9219.

ENSEMBLE de dinette, cuirette brun, 4 chaises, parfaite condition, $250, 568-2389.

ENSEMBLE de salle à manger en chêne, table, 4 chaises et vaissellier, $950. 684-4160.

ENSEMBLE de salle à manger, 6 chaises, en chêne, $500; 2 ensemble salon divan-lit, comme neuf, prix à discuter, 663-0674.

ENSEMBLE de salle à manger, en bois, 8 morceaux, très propre et bonne condition, 243-0146.

ENSEMBLE de salle à manger, en erable, 9 morceaux et chandelier, en verre, avant 10h ou après 16h 561-2918.

ENSEMBLE de salon style Provincial, 8 morceaux. Bon état. 663-4632.

ENSEMBLE de salon, sectionnel, vieux rose, avec 3 tables, 243-0146.

ENSEMBLE de salon, canapé, causeuse, fauteuil, bon état, 771-8749.

ENSEMBLE de salon et cuisine, très bon prix, 770-0993.

ENSEMBLE de salon complet, parfait état, prix à discuter, 561-1843.

ENSEMBLE de salon, sofa et chaise, $125. Après 17h 561-0021.

ENSEMBLE de s/manger, 6 chaises et buffet en pin, valeur $3,500 demande $1,200. (819)671-3430.

LIT d'eau comme neuf, valeur $750 pour $450. Cause déménagement, 568-9842.

LIT plate-forme, double, chêne, $375, sofa, $100, 770-7948.

LIT simple blanc et or avec matelas et sommier, très propre, $125. Après 17h 663-7523.

MEUBLE-STEREO tout inclus, tres propre, bon état, $125, 770-3051.

MEUBLE stéreo et téléviseur avec télécouleur 28 pouces de marque RCA, 9 mois d'usage, très belle, 594-4685.

MOBILIER chambre en chêne naturelle, style moderne, lit double encastre, tables de chevet, cabinet, commode, $2,000 ferme. 561-5005.

MOBILIER de chambre, matelas queen, 2 lampes et bureau, bon état, $250, 561-2098.

MOBILIER de cuisine moderne 5 morceaux: table 36X50 avec rallonge, $300, après 18h: 663-9201.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, très propre, $275, 568-7596.

MOBILIER de salon avec tables et lampes et chaise, bon état, 777-9488.

MOBILIER de salon, velours rouille, $350, stéreo $75, cabinet a boisson $50. 243-4984.

MOBILIER de salon moderne divan et causeuse, couleur sable, table de coin, table centre et lampe, 4 mois d'usage, $900. Poêle réfrigerateur, Admiral, couleur amande, 6 mois d'usage, $900. Télécouleur 1988 (meuble), Panasonic, 4 mois d'usage, $600. 663-8109.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, beige et brun, 2 lampes suspendues, beige, $100, (819) 986-6609.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon 2 morceaux $100, 663-5593.

MOBILIER de salon, $1,200, miroir en fer forge $100, humidification $60, stéréo avec 70 disques (33) $400, encyclopédie Super Chef, 24 volumes, $60. 561-3331.

POUR chambre d'enfant, 6 morceaux. Rouge antique, excellent état. $350. 776-5170 après 18h.

SECTIONNEL divan-lit, couleur beige, 1 an d'usage, demande $700, 748-7088.

SOFA et chaise, $200. Sofa-lit $250. Poêle, ton or, $150. 568-3316 après 17h.

SOFA et chaise Sklar, beige et rouille, excellente condition, 561-7671.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39", $159, 54" $199, 60" $259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers remis à neuf, prix imbattable. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

TABLE de cuisine plus 4 chaises; 1 commode; ensemble de chambre a coucher, régional français; prix à discuter. Après 19h 685-0939.

TABLE et 4 chaises, vaissellier en érable, $650. 568-4190 243-1570.

TABLE ronde 48" et 4 chaises en pin, art Canadien, très bon état, $600. 568-0834 après 16h.

122 ANTIQUITES

LIVRES d'Elvis Presley, original. Très bon état. 771-2888.

LOUIS ICART

OFFRE LES MEILLEURS PRIX pour le graveur LOUIS ICART, objets de verre par Tiffany, Gallé, Lalikue et Daum. Frais virés, Thérèse (514) 849-4579, (514) 486-8842.

ROUET à vendre, demande $325. Bon état. 771-2847.

124 APPAREILS MENAGERS

150 APPAREILS ménagers à vendre et achat. Ameublement 105, 827-3312.

2 POELES électriques, bon état, prix à discuter, 643-5354.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons appareils ménagers, meubles usagés. Aubaine Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CONGELATEUR 26 pieds cubes. 770-1534.

CUISINIERE et réfrigérateur Kelvinator; congélateur Kenmore; laveuse-secheuse combine marque Frigidaire; aspirateur Electrolux et coffre de rangement, 568-8371.

CUISINIERE et réfrigerateur, couleur or, lave-vaiselle, mini-laveuse et secheuse, table de cuisine, buffet, lazy-boy, 568-5688.

FRANK APPLIANCES: a vendre grand choix de laveuses, secheuses, poêles, réfrigerateurs. Service a domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

124 APPAREILS MENAGERS

GRATUITEMENT. Ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle qui fonctionnent ou pas. (7 jours). 643-5330.

LAVEUSE, sécheuse, a vendre, $325, après 17h 776-3231.

LAVE-VAISSELLE Admiral, peut-être encastré ou non, $225. 663-7523 après 17h.

LAVE-VAISSELLE portavif, GE, 669-0886.

LAVE-VAISSELLE portatif, G.E., comme neuf, garantie. $475, 771-0017.

MINI LAVEUSE et sécheuse à vendre, meilleure offre, 663-2147.

MINI-LAVEUSE-sécheuse, comme neuve, $450 négociable, 778-1092.

POELE 30 pouces, blanc, très propre, $125. 777-5793.

POELE 30 pouces, Moffat, couleur or, $200. 561-5345.

POELE au propanne, 30 pouces, $200. 669-5045 après 16h30.

POELE blanc, 30 pouces, parfait état. 643-5330.

POELE, couleur or, Westinghouse, $200, sécheuse Inglis, $150, 243-2833 après 17h.

POELE, laveuse, sécheuse, blanc, 1975, très bon état, $400, 243-3746.

POELE très bon état, 30 pouces, $270. Le matin 776-1664.

REFRIGERATEUR 16 pi.cu., or, en très bon état, 243-6200 après 18h.

126 MACHINES A COUDRE

INDUSTRIELLE de marque Pfaff, à piqûre droite, très bon état, 561-7009.

MACHINE a coudre, très bon état, 568-7761.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

A VENDRE, audio-système professionnel, neuf, mixeur Teac M-30, table tournante Technics et autres équipement, meilleure offre. (819) 438-2113.

MEUBLE stéreo, très propre, bon état, $45, 771-4500.

TELECOULEUR a vendre, $150. 669-1501.

TELECOULEUR meuble 26 pouces, $250, 684-6690.

TELEVISEUR Electrohome avec table, $135 négociable, 778-1724.

130 VIDEO

TRANSFERT de film 8 mm et Super 8 sur vidéo cassette. $0.30 le pied. Diapositives $0.07 chaque. 568-6775.

VIDEO Beta, bon état, $200, après 17h30, 568-0060.

132 ORDINATEURS

IBM compatible à imprimante Desy. $1,800. 643-3618.

TRAITEMENT DE TEXTE

MICOM et equipement, bonne condition, prix à discuter, après 17h: 243-2035.

TRS 80, tout equipe sauf écran, meilleure offre, 595-0289.

134 MUSIQUE

ACCORDEON 120 électrique, amplificateur, très propre. Cause décès, 770-2444.

AMPEG 120 watts, modèle V4, cubes 4 haut-parleurs de 12 po., très bon état, $500, 777-1209 Marcel.

BASSE BC RICH, amplification Combo, a vendre, 243-3095 après 18h.

DISCO FIESTA, pour toutes occasions. Après 18h 684-3789.

DISCOMOBILE a vendre. Le tout ou séparée. $800, 777-1201.

EVEIL Musicale, cours piano, flûte à bec, pour enfants et adultes, 3 ans et plus. 776-3005.

GUITARE électrique de jazz, de marque Ibanèse, excellent état. Meilleure offre, 777-0509 après 17h.

GUITARE Yamaha, comme neuve, $150. Tuner Seiko $50. Soir: 663-9201.

LOWREY Magic Pageant, modèle de luxe M-155, comme neuve, $2,200, jusqu'a 21h30, 771-1404.

ORCHESTRE Sensation pour vos soirées, jour: 561-1317, soir: 561-6321.

ORGUE Kimball Vallancia, avec rythme, 2 claviers de 26 notes, très peu d'usure, $1,000, 561-4004.

ORGUE électronique Hammond, synthétiseur, rythme, accords, excellente condition, $1,250, soir: 561-5763.

ORGUE Lowrey, 2 claviers, valeur $3,500 pour $1,000, 776-4909.

PIANO d'appartement Addison, très bon état, demande $900, 684-0544.

PIANO droit Mendelssohn a vendre, excellente condition, Lucie: 770-0525.

PIANO Heintzman, bon état, $1,200, 568-9598.

PIANO Nordheimer, bon état, $950, 684-6751.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

VIOLON Suzuki, 4-4 a vendre, bon état, demande $125, 684-0544.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE a neige, 8 forces, électrique, servie 3 fois aussi 5 forces, en parfaite condition, 749-3933.

142 MATERIAUX

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment; 6, 8 et 10 po.; 20 chassis thermo, 5X14 pi.; 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

BARDEAUX d'asphalte 10 ans no. 1, $8.50 paquet. Quantité limitée, René J. Cayer Ltd, 613-764-5787.

CHENE RUSTIQUE pour plancher, 2''X3/4'' épais, $1.30 pi. ca., 561-2411.

GRANDE vente fermeture, porte Colonial $40, porte française $100, louve en pin ou acajou $45, tablette $1.00, moulure de toutes sortes, ouvert le soir jusqu'a 21h. 663-0637 986-1947.

PLANCHER de bois franc, merisier, 2 1/4'' X 3/4'' environ 300 pi. ca. Prix a discuter, 749-8112.

PORTES de garage sectionnelle, en bois 8'X7' avec ferronnerie, $260, quantité limité. René J. Cayer Ltee. 613-764-5787.

144 OUTILLAGE

A VENDRE, scie radiale De Walt 7730, 10 pouces, 1 c.v., pied, table, jeux de lames-neuf, meilleure offre. 819 438-2113.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU et chapeau Vison Canadien Pastel, grandeur 14, $950, 561-7256 après 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

3 MANTEAUX pour dame grandeur 12-14 et autres, 777-9181.

MANTEAU/CHAPEAU, vison, grandeur 12, meilleure offre, 663-2147.

MANTEAU de fourrure d'homme, grandeur 44, en mouton rasé brun, avec collet chat sauvage, porté un hiver, cause décès, 561-6601.

MANTEAU fourrure court, renard argenté, femme, grandeur petit, très bonne condition, prix a discuter, Michelle 993-3506, (819) 986-3709.

ROBE de mariée, grandeur 9 ans, peau de soie et dentelle, neuve. Moitié prix, 561-3695.

150 COIN DU BEBE

243-4545

LOCATION, siège d'auto ''Porte-Bébé'', berceau, moise, balançoire, marchette. Etc. Vente de neufs et usagés.
Chez Maman Kangourou, 128 avenue Gatineau. Fermé le lundi.

ACCESSOIRES et linges d'enfants, 0 a 5 ans, garçon et fille, 663-9106.

ARTICLES et vêtements de bébé, (0 a 4 ans), 771-8142.

VETEMENTS de fillette, 0-2 ans, costume de neige, beaucoup de variété, table a langer, jouets Fisher Price, etc. 568-1577.

152 DIVERS A VENDRE

2 AQUARIUMS 72X18X20 1 avec poissons et accessoires, prix a discuter. Pour informations CAE (819) 449-1551.

2 FENETRES Masonglide, en bois, 59X42.5, $400, 568-0580.

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment, 6, 8 et 10 po.; 20 chassis termo, 5X14 pi., 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

AQUARIUM 70 gallons, tout equipé, prix a discuter. 770-0589.

ARC a poulie, Golden Eagle MK II, tout equipée, comme neuve, valeur $850 demande $500. Paul, après 17h 778-3241.

AUBAINE, gasebo, cèdre avec toit, plancher et 5 panneaux, valeur $2500 demande $1500, 243-5254.

BIJOUX, meubles neufs. Urgent! Moitié prix. Rendez-vous 230-9676.

CAMPER pour boite 7 pi., remorque, porte-bagage, bon prix, 643-2024 après 17h..

ELECTROLUX 6 mois d'usage, tout équipé. Faut voir! $425. 986-9190.

ELECTROLUX 6 mois, demande $440. Jean-Marc 568-1491 776-4554.

ENSEMBLE d'haltère a vendre, 243-1343.

EQUIPEMENT plongée sous-marine, jour: 561-2228, soir: 459-3803.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres a battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Leo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRES et armoires de cuisine, tout complet, 568-9140 après 18h.

FOURNAISE a gaz, accessoires, 3 réservoires 100 livres. 456-3788.

GROSSE RAMPE de rouli-roulant, 643-3695 643-4923.

LAVEUSE et sécheuse, blanches, $350; 1 table et 4 chaises, style espagnol, $75; rampe en laiton, $25. 561-3332.

MACHINE a bord industrielle, prix a discuter, 827-4943.

MARCY BODYBAR 2,000. Cycle exerciseur et tapis roulant pour marche ou jogging. Prix a discuter. 643-1762.

ORGUE Yamaha, bicycle 12 vitesses h., table ordinateur, poêle encastré, ski de fond plus vêtement médium, bottes ski alpin 7 1/2 f., planche abdominale, valises, 777-1807, 777-4219.

PLUSIEURS articles de maison a vendre, tables de marbre (salon), etc. 733-8790.

PORTE-MOUSTIQUAIRE métale brune, 32X80. 777-2925.

SOMMIER avec matelas, double; porte en bois (2''), neuve; divers articles de chasse et d'outils, 568-1634.

SUPER liquidation d'automne. Plywood 1/2 $10.95; 5/8 $12.95; aspenite 1/4 $3.95; 7/16 $5.95; 5/8 $8.95; 2X6X8 $1.50; 2X10X14 $7.00; 2X8X12 $4.80; bardeau numéro 2 $6.95. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Livrons $. 1-819-986-5720.

SURPLUS D'EQUIPEMENTS, de jardinages, meubles, camions, antiquités. 1er arrivé 1er servi. Centre Jardin Cloutier chemin du Pont Alonzo Wright, Hull-Ouest. 778-3576.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffre-fort, étageres, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet. PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. ''COMME NEUF''. 595-4898.
6 jours semaine, 9h a 17h30, jeudi/vendredi 9h a 21h, stationnement gratuit.

TELEPHONE cellulaire, 4 mois d'usage, aucun comptant, fonctionne très bien, 643-9777.

TELEPHONNE CELLULAIRE portatif, de marque Novatel, prix a discuter, (819) 459-3911.

TENTE pour 2 personnes, $55, 745-0752.

154 DIVERS A LOUER

FLAMANTS EN PARTY!

FLAMANTS roses avec ou sans ballons pour signaler un événement heureux, après 14h 684-5295.

ROBES de Mariée, a louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigerateur, poêle, laveuse, sécheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

RECHERCHE poêle 30 pouces et sécheuse, amande, 1 a 2 ans d'usage, payerais $450 les deux, 777-7592.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi a aider les démunis. Besoin de prothèse de tout genre: chaise roulante, marchette, béquille, etc...

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES a feu 410, 12 a canaux superposés; 30-30; 30-06 et cabinet a arme a feu, 568-8371.

BOTTINE ski de fond (8 1/2) et costume de ski (16), 777-4789.

CARABINE Remington, 308, semi-automatique, parfaite, 663-9398.

174 ANIMAUX

6 CHIOTS Labrador a vendre, prix a discuter, après 18h 827-4380.

ADORABLES chiots Labrador, enregistrés, vaccinés, tatoués, $300 chacun, 443-3137.

174 ANIMAUX

A vendre, traîneau a chien. Demandez Claude: 986-3067 après 17h.

BERGER Allemand, femelle, 1 an, prix a discuter, 771-6872.

CHATONS Persan Imalayen, enregistré, 568-0272.

CHATTE Persan, 3 ans, gentille, opérée, dégriffée, $60, 739-7652.

CHATTE persan grise, dégriffée, 684-5574 après 18h.

CHIOTS Berger Allemand, (mâle), enregistrés, tatoués, vermifugés, vaccinés. 663-5288.

CHIOTS Berger Allemand, 2 mois, pas de papiers, $50 chacun, noir/brun/blanc. Bill après 17h au 643-9774.

CHIOTS Berger Allemand, 1 1/2 mois, 827-2484.

CHIOTS Labrador, enregistrés, tatoués, vaccinés. Après 18h; 1-766-2515.

CHIOTS Terrier Allemand, 6 semaines, $20, 457-4582 après 18h.

CHOW CHOW croisé, 9 semaines, $100, 770-8226.

COLLEY miniature mélangé, 5 semaines, $40 chacun, 643-2679.

DOBERMAN, mâle, 9 mois, propre, vacciné, prix a discuter. Acheteur sérieux 561-0683.

DOBERMAN pure race, noir et brun, sans papier, femelle 5 mois, $125, 643-4078.

FURETS, 3 femelles/1 male Albinos, jour: 561-2228, soir: (819) 459-3803.

JEUNES chiots de femelle Bouvier, $50 chacun, après 17h: 561-5498.

JUMENT de selle, 4 ans, Quarter Horse/ Arabe, prix a discuter. Après 18h: 243-5828.

PERRUCHE avec cage équipée, couleur: turqoise et jaune, $40, 776-4909.

PETIT caniche blanc, 4 ans, $40 négociable. Après 16h 770-4647.

PETITS chatons Engora, propre, 7 semaines, vermifugés, 568-0546.

TAUREAUX Simmental, pure race, de 8 mois a 1 1/2 ans. 819 985-3129.

TONTE pour chien, aussi nourriture gros sac 20 kilo, $17.00. 663-7832 demandez Lise.

VACHES et veaux, Charolais, enregistrés, pur sang, (819) 986-5172.

182 PHOTOGRAPHIE

1 8x10 COULEUR, familial ou seul, seulement $10.95, 771-8885.

196 ENSEIGNEMENT COURS

AIDEZ votre enfant à réussir. Cours de français, anglais et mathétiques, 595-5883 ou 568-7370.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS base pour jeune de 8 à 10 ans. Professeur 25 ans d'expérience, 243-3747.

ANGLAIS tout niveau, enfant et adulte. Professeur qualifié, 230-6502.

COURS de maquillage et de soin de la peau. Débutant le 3 octobre. Pour information demandez Josee, maquilleuse-visagiste 568-3658.

COURS PRIVES de violon, guitare et clarinette. Pour jeune et adulte, 237-7591, 684-3203.

COURS privés de mathématique au niveau secondaire. 776-2997.

PROFESSEUR dynamique de piano est à la recherche d'étudiant(e) intéressé(e). A Gatineau. Jour: 995-1333 poste 781, soir: 669-0715.

SPECIAL, retour en classe, cours d'ordinateur. Désirée 744-7950.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE, érable et merisier sec, Les Bois Fournier, 778-3913, 684-4772.

BOIS de chauffage: chêne sec 1 an, fendu. 827-4232.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS franc vert, 16 po., $35 la corde; sec, $50 la corde après 17h 663-0769.

BOIS PHARAND, érable sec, 16 pouce, (819) 983-7360.

ERABLE vert 16 pouces, $47; sec, $55, 827-0494.

POELE a combustion lente, Maman Fisher, 1,500 pi. car., $350, 643-1159.

Y n'a pas de problème, avec BO-FEU. Fini le cordage, le coupage. Idéal pour condo. BO-FEU. Information CAR-ON distribue 595-3566.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU MEUBLE POUR PROFESSIONNEL, SITUE A GATINEAU, 151 RUE ST-ANTOINE, GATINEAU, 777-5596 APRES 17h.

''ENVELOPPE FEEDER'' et convertiseur électro-static, bureau-établi et 30 boîtes de papier grandeur assortis. Prix à discuter, 561-5572.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

DOIT vendre, équipement de salon de coiffure à vendre. Cause maladie. 561-8864 après 18h.

EQUIPEMENT de casse-croûte à vendre, 770-9548.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, prix réduit, 243-3076.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

PRESENTOIR pour boutiques de toutes dimensions et caisse enrégistreuse, 663-0493.

REFRIGERATEUR 3 portes pour dépanneur, 771-5967 après-midi.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

2 MECANICIENS(NES) à temps plein. Demandez Marc: 643-1561.

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponible. Gagnez $40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

236-9689
595-9424
Barbara PERSONNEL INC.

Service d'aide temporaire
est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE
pour son bureau d'Ottawa

Qualifications requises:

Dactylo 50 mots/minutes, capacité de rédaction, bilinguisme, bonne grammaire dans les 2 langues officielles.

Poste à temps partiel, 3 jours par semaine

Salaire à discuter.

Faire parvenir votre C.V. au

47, rue Clarence, pièce 420, Ottawa
ou communiquer avec Barbara au 236-9689 311

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PEPINIERE LE ROUGE ERABLE, service paysager complet, 455-9479.

APPAREILS MENAGERS

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

VENTE de pièces et réparations d'appareils ménagers. Aubaine Gatineau. 106 St-Antoine. 561-2156.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

CHEMINEES

VENTILLATION VENMAR ENTREPRISES JACCON INC. Vente de foyers, installation, réparation et ramonage, 663-5636.

COMPTABILITE

COMPTABILITE commerciale, états financiers. 663-0674.

CONSTRUCTION

AVEZ-VOUS DES TRAVAUX A FAIRE? Demoliton et rénovations de tous genres. Petits/moyens travaux. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme Enr. au: 778-1113, 777-7849.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. $30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

DEMENAGEURS Gentilhomme, 778-113 ou 777-7849.

ENCOURAGEZ les déménageurs Gentilhomme Ltée, 778-1113, 777-7849.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez Rene.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

PUCES, perce-oreille, fourmis, rongeurs. 45 Montclair, Hull, Qc 777-8171.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture. 28 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE

HAIES DE CEDRES

VENTE, instalation, remplacement, émondage. 643-3554 L. Grison.

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égalir. 455-2376.

MACONNERIE

BRIQUE, bloc, ciment, ''sand finish''. Estimation gratuite. 771-2802.

FERAIS briques, blocs, cheminées, etc. 643-9623.

FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferais réparation de joint de pierre, plastrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 595-0638.

REPARATION brique, bloc, pierre. Estimation gratuite, 561-4726.

MENUISERIE

MENUISIER ferais travaux de tous genres, beton et rénovation. 561-3928.

TOUTE rénovation, sous-sol, finition intérieure, gyproc et joint et aussi plomberie résidentielle, 827-3631.

NETTOYAGE MENAGE

BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucie. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

PLATRIERS PEINTRES

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texture, 561-0603, pagette: 593-9840.

DANIEL LANTHIER peinture résidentiel et commercial. Estimation gratuite, 446-4454.

EPOXYFIX L.O. INC

SPECIALISTE commerciale et résidentielle.
Pourquoi achetez un bain neuf! Réparations et peinture des bains et éviers de tous genres, changement de couleurs selon votre choix. Nouveau 1988, tuiles de bains et céramiques, murs et planchers, garantie 5 ans.
561-1701, pagette 782-1818.

FERAIS tous genres de peinture. Très bon prix. Estimation gratuite, 770-6555 après 16h.

STUCCO de tout genre, ciment roulé, plâtre. L. Cayer, 770-0543.

PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

RENOVATIONS

20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, revêtement, toiture et finition de sous-sol et autres. Prix compétitifs sur petits et gros travaux.
561-8881.

CONSTRUCTION et rénovation domicilaire. Très bon prix, 561-0003.

M. SIM

RENOVATIONS de tous genres. Construction de chalet. Réparation de fondation, 643-4993.

PETITS travaux de réparation, C.O.C.O. 777-3832.

RENOVATION et finition intérieur et extérieur. Estimation, 561-6376.

RENOVATIONS intérieures céramique, plomberie, peinture, tapisserie, 568-1186.

REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussell 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

INSTALLATION par experts de tuile céramique, marbre, ardoise. Matériaux fournis si désiré. Prix raisonnables. Estimation gratuite. 663-7278 après 18h.

VIDEO

HISTOIRE DE FAMILLE, vous offre une nouvelle découverte qui vous fait revivre les souvenirs inoubliables sur cassettes du passé, présent et avenir ainsi que mariage, baptême, receptions, commercial, construction, etc. Appelez Denise, (819)671-3417.

REPARATIONS de vidéo de toutes marques, travail professionnel garanti et à bon prix, 663-0720.

LES ENTREPRISES D'ELECTRICITE BOURASSA
Appel de service et rénovation résidentiels
131 Jean-Proulx, suite 6 Hull **778-2101**
268

311 AIDE DEMANDEE

LOVE printing service ltd

L'une des plus importantes imprimeries d'Ottawa recherche des gens compétents pour les nouveaux postes suivants:

2 opérateurs de photocomposition

expérimentés sur équipement Compugraphic — Powerview

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser en personne à:

Gilles Fortin
Love Printing Service
951, avenue Gladstone Ottawa (Ontario) K1Y 3E5
1-613-725-3105

311

AIDE apiculteur pour récolte du miel, 561-3093.

AIDE au comptoir, temps plein et partiel. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Greber, Gatineau.

AIDE-CUISINIER/ERE, serveur/-euse et plongeur/euse, temps plein et partiel. Communiquez avec Lyne Chabot 778-8717.

AVON

AUGMENTEZ vos revenus. Gagnez $$$ grace à Avon. Composez 663-5385 232-8585, pour région Hull-Aylmer 663-3883.

BESOIN de femmes de ménage, fiables et honnêtes, sur semaine et fins de semaine, disponibles 2 à 3 fins de semaine par mois, expérience si possible, contactez Vincent, (Motel Adam) 561-3600.

BESOIN d'ouvrier(e)s expérimenté(e)s, retraite(e)s, 778-1113, 777-7849.

CHEF-CUISINIER(E) demandé(e) pour petit restaurant à Hull, 222 rue Laval, Restaurant Les Belles Gourmandes, expérience exigée, spécialité en cuisine française et Belge, connaissance en pâtisserie appréciée. Telephonez pour rendez-vous 777-4211 demandez Patricia Sirois.

SANS TRAVAIL?

Tu as quitté l'école et tu as moins de 25 ans, appelle L'AVENIR au

1-800-387-0777

311

COMMIS temps partiel. Se présenter au dépanneur Tassé, 21 rue Principale, Aylmer.

CONCIERGE demandé/e entretien ménager 24 logis, devra demeurer dans immeuble, réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CONCIERGE occasionnel pour fin de semaine. Travail intéresant pour etudiant(e). Appelez Roger: 233-7733.

CUISINIER(E) pour préparer les repas pour une petite communauté de religieux. 30 heures/semaine, 233-7733.

DAME 50 ans et plus demandée, petits travaux ménagers, repas et tenir compagnie à une personne âgée, nourrie et logée, avec salaire. 771-3033 ou 776-3650.

DAME demandée pour aider une personne handicapées physique à domicile, les fins de semaine. Appelez après 13h 771-9921.

DUNKIN Donuts cherche personnes à former comme gérants adjoints. Si intéresses, vous présenter au 69, boul. Greber, Gatineau.

GATINEAU, femme de chambre, expérience, fiable, bonne condition de travail. Entre 9h et 13h 568-9000.

LAVEUR de vitres demandé(e) avec au moins 2 ans et plus d'expérience, travail en hauteur, 643-2579.

LIVREUR demandé(e), avec voiture, $6 de l'heure. Se presenter entre 9h et 15h au Dépanneur Ti-Jean au 125 Berri, Hull et demandez Jean.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec voiture. S'adresser au 174 boul. St-Joseph ou 771-3434.

LIVREUR (h ou f) demandé avec sa voiture pour travail de soir et fin de semaine. Salaire plus pourvoire. Plus avantages. 243-6357.

NETTOYEUR à temps partiel au centre-ville d'Ottawa, 741-2999 entre 9h et 15h.

PERSONNE demandée pour reception et caisse dans pizzeria. 568-0000.

PERSONNEL demandé/e, aide en alimentation dans un foyer pour personnes âgées, 5h30 le matin a 14h et/ou 15h30 à 18h30, semaine et/ou fin de semaine. Salaire initial $5.25 l'heure. 746-3543 ext: 310 demandez Lyne.

PERSONNE pour faire le menage. Salaire à discuter. Auto de préférence. Ouvrage dans la region Hull, Ottawa, Gatineau, 663-9112, 777-7721.

LES BIJOUTERIES BIRKS

recherchent deux préposé(e)s à l'expédition/réception à temps partiel pour leurs magasins de St-Laurent et Place du Centre

Vingt heures par semaine.

Expérience de l'expédition un atout.

Prière de faire votre demande chez

Birks
Centre Rideau
236-3641

311 AIDE DEMANDEE

PERSONNE pour travailler dans un stationnement. Permis necessaire. 4 ans d'experience. Belle apparence. Se presenter au Center Parking, 99 rue Bank entre 9h et 17h.

PLONGEUR/EUSE demande/e au restaurant Le Rai, 151 rue Wellington, Hull. 777-7277.

PREPOSE a l'entretien ménager avec ou sans experience dans les secteurs Hull et Vanier. Pour informations: 568-9457 entre 8h30 et 17h.

As-tu moins de 25 ans?
As-tu quitté l'école?
Es-tu sans travail?

Apprends comment trouver un emploi permanent. Appelle L'AVENIR au

1-800-387-0777

311

RECEPTIONNISTE/SECRETAIRE BILINGUE

IMMEDIATEMENT, poste au centre-ville d'Ottawa. Petite firme bien établie. Milieu de travail occupé mais agreable. Fonctions: recevoir et accueillir les visiteurs, répondre au téléphone, effectuer des tâches de secretaire et de commis. La personne choisie sera bilingue et capable de travailler sous pression et aura au moins 2 ans d'expérience de secrétaire et/ou réceptionniste. Salaire à discuter. Demandez des précisions à Joanne chez LES 500 au 237-2888.

RECHERCHE 3 représentants pour distributeur d'alimentation, salaire $400 à $700 par semaine, véhicule fourni, bel apparence et un désire de succès. Programme d'entrainement. Pour une entrevue contactez M. James au 731-7774.

Couple mature demandé pour gérance d'un motel de 10 unités, situé à Gatineau.

Pour informations contactez

Anne-Marie au:
663-9387

311

RECHERCHE employé(e) pour travail d'entretien ménager en soirée à temps plein et partiel. $5.00 l'heure. Se présenter entre 17h et 18h au 381 Kent, Ottawa et rencontrez Pierre Monette dans le Lobby.

RECHERCHE homme ou femme pour travaux de ferme, avec expérience, (613) 987-5680.

SALLE de quilles Anik, préposé/e à l'entretien des allees de quilles, travail de soir, 40 heures/semaine. Faire demande au 975 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR/EUSE pour travail au comptoir dans cafe bistro dans centre-ville d'Ottawa, bilingue de préférence, temps plein. Expérience non necessaire mais préferable. A.L. Van Houtte 235-1273.

SOLLICITEUR(EUSE) demandé(e) de 16h à 20h, salaire plus boni pour bureau à Gatineau, 643-2027.

SUCCES !!!

JEUNE homme de 23 ans ouvrira 4 nouvelles succursales à Ottawa. Les commandes rentrent plus vite que je peux distribuer. Besoin de personnel pour distribution. Position de gérance disponible. $350 à $900 par semaine après entrainement. Mon personnel n'a jamais eu d'expérience. Appelez pour entrevue: 746-2232.

Compagnie d'alimentation
recherche
3 REPRÉSENTANT(E)S
Immediatement

- Aucune expérience necessaire
- Programme d'entraînement
- $400 à $700 par semaine
- Véhicule fourni
- Avoir un désir de succès

Si vous êtes intéressé, appelez
M. James
au 731-7774

311

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE pour demeurer à la maison, nourrie, couchee, 770-0954.

AIMERAIS faire ménage dans residence privee, du lundi au samedi, 561-7131 Nicole ou Marc.

DAME 40 ans, logee, nourrie, libre, Aylmer. 595-3606.

312 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE avec expérience demandée, 5 jours par semaine pour faire entretien de maison, 663-2386.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager dans residence privee, bonne reference. 243-4055.

FEMME d'experience ferais le ménage dans maison privée, après 16h 682-5160 ou 682-5134.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

TEMPS PARTIEL, soir et fin de semaine, travail de bureau et entrée des données, cote sécuritaire secret. Après 17h, Marcel 231-4029.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) COIFFEUR(EUSE) demande(e) au salon Le Miroir, très achalandé, 684-1146.

BESOIN d'un(e) assistant(e) et un(e) coiffeur(euse) avec minimum 3 ans d'experience, bilingue. Profity Coiffure 778-2236.

CHRISTOPHER ROBERT INT.

EQUIPE dynamique recherche 10 coiffeurs (euses) avec ambition. Demandons estheticienne avec expérience. Demandez Sylvie P., 243-5234.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle et assistant(e) demandés(es), 236-3679.

COIFFEUR/EUSE demande/e avec expérience. Galeries de Hull. Demandez Johanne 771-2222.

COIFFEUR(EUSE) dynamique et innovatif(trice) demande(e) avec clientèle. Salon Arthur, Louise 777-4434, après 18h 731-5698.

CREE ET PENSEE

UNE EQUIPE DYNAMIQUE est à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) avec expérience, demandez Jo-Ann 568-7711 ou 568-6941.

ESTHETICIENNE agressive demandée pour louer cabine d'esthétique, bons avantages. Salon Arthur, Louise 777-4434, après 18h 731-5698.

ESTHETICIENNE demandée. Se présenter chez Rinaldo Hair Stylist, Place de Place, Ottawa.

LUSKVILLE recherche assistant(e)-coiffeur(euse) temps plein aussi une esthéticienne avec expérience. Condition à discuter. Intéresse seulement demandez Hélène. 455-2310, 455-9416.

RECHERCHE coiffeur(euse) secteur Touraine, 568-3410.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ MOI à Cantley, 2 1/2 jours semaine, 2 enfants 9 mois et 2 1/2 ans, références, $30 par jour, 827-2553.

GARDIENNE à la maison, logée si désire, 827-2484.

GARDIENNE chez-moi à temps plein, francophone, pour nouveau-né, rue Irving, Ottawa. Référence demandée, minimum $150 par semaine ou plus selon experience. 728-3237.

GARDIENNE chez moi projet Le Carrefour, 2 enfants avant et après école, 561-2035.

GARDIENNE d'expérience chez-moi, secteur Limbour, de 8h à 17h, 5 jours/semaine, bebé 6 mois, fillette âge scolaire, 561-6592.

GARDIENNE mature et fiable pour garder chez moi à temps plein secteur Templeton, petite fille de 4 1/2 ans. Références exigées. Après 17h30 seulement: 663-8108.

GARDIENNE Recherchée pour enfant de 1 1/2 de 14h à 16h, du lundi au vendredi et aussi pour enfant de 7 et 5 ans pour journées pédagogique, secteur Le Carrefour, près école L'Oiseau Bleu. Appelez Linda 568-1277.

PERSONNE fiable demandée pour garder 3 enfants, secteur Freeman/Des Hautes Plaines, Hull, 595-3777.

PERSONNE mature et fiable pour garder petit garçon de 10 mois, du lundi au mercredi, termes faciles, 770-6791.

SOUTHVALE Crescent, temps partiel $6.00/heure, garçon handicapé 3 ans, 738-2023.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder 1 ou 2 enfants à ma maison, Aylmer, expérience et référence. 776-5093.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMES-TU bricoler, cuisiner, jouer et bien manger! Ginette t'invite à temps plein ou partiel. Salle de jeux, référence. Près école Le Progrès, enfants 2 à 10 ans. 568-9163.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, 2 ans et plus, 778-2615.

CHEZ-VOUS, rues St-Redempteur, Chénier, Sacre-Coeur, Hull, 777-9121.

COTE D'AZUR, enfant 2 à 5 ans, soins attentifs, programme éducatif, repas chaud, 561-1485.

DONNERAIS diner aux enfants de l'école Cote du Nord, bienvenue à tous. 595-4721.

DU LUNDI au vendredi, rue P. Labine, Gatineau, 663-5636.

ECOLE Côte du Nord, Mont-Bleu, donnerais diner et garderais à l'occasion, 595-6866.

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

GARDERAIS bebe chez moi, projet Pilon, 684-9586.

GARDERAIS chez moi enfants près de l'école La Sablonniere, 663-1207.

GARDERAIS enfants, jour, 7 ans experience, rue Dumas, Hull, 777-7575.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Le Baron, 561-4370.

GARDERAIS enfants chez moi, 684-1607.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. $65 par semaine. 595-0946.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 561-2197.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, chez-moi a Limbour, expérience, bons soins, repas, Marie-Josée 561-0205.

GARDERAIS enfants de tout âge, près de l'école Georges Etienne Cartier, diner ou journee complete, références disponibles, Lucille 561-5315.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, secteur St-Antoine, 561-2565.

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi, près école Renaud, 568-0897.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Glenwood, Aylmer, près école Euclide Lanthier, 685-1864.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, secteur St-Rosaire. 561-4922.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi. 643-4704.

GARDERAIS enfants près école Parc de la Montagne. Bienvenue au dîneur. 770-0609.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, rue St-Luc, 663-4757.

GARDERAIS fille pour diner et journées pédagogiques, école Parc de la Montagne, Hull, 777-7503.

GARDERAIS une petite fille de 3 à 4 ans, rue Dijon, Touraine, 568-6436.

GARDERIE PRIVEE, naissance à 5 ans. Appelez Dominique 827-4957.

GATINEAU, dame d'âge mûr, garderais enfants d'âge pre-scolaire, chez-vous ou chez-moi, secteur Les Promenades et Notre-Dame du Rosaire, du lundi au vendredi (jour), salaire à discuter. 568-0126.

322 GARDERAIS BEBES

GRAND-MAMAN garderais enfants 2 ans et plus. Expérience. 778-2705.

LUNDI au vendredi enfant 1 an et plus, $55 semaine, bienvenue heure du dîner et après l'école, $20 semaine, devant école Cote du Nord, Mont-Bleu. 595-4669.

MAMAN aimerais garder enfant 3 ans et plus, repas nutritif et cour clôturée. 684-8702.

MAMAN anglaise d'expérience, 2 enfants, cherche compagnon/e française pour sa fille de 4 ans. Bons soins pour enfant de 3 ans et plus, chez-moi. 770-7380.

MAMAN garderais enfants 2 à 4 ans, rue Bourque, dîneur bienvenue, bons soins, bon repas. 778-7003.

MAMAN garderait enfant près polyvalente Nicholas, expérience, références. 643-4634.

MERE bilingue de 2 enfants garderais chez-moi, près école De La Montée. 663-4374.

MINI-GARDERIE Mont-Bleu. Personne qualifiée. Programme éducatif. 778-3783.

MONT-BLEU, rue Pelletier, désire garder enfants 3 à 5 ans, lundi au vendredi. Expérience. 770-8823.

NAISSANCE à 4 ans, chez-moi, jour, avec expérience. 777-5113.

PRES de l'école Lavigne, $55 par semaine. 663-8659.

PROJET Le Baron, enfants tous âges, près école. 568-2451.

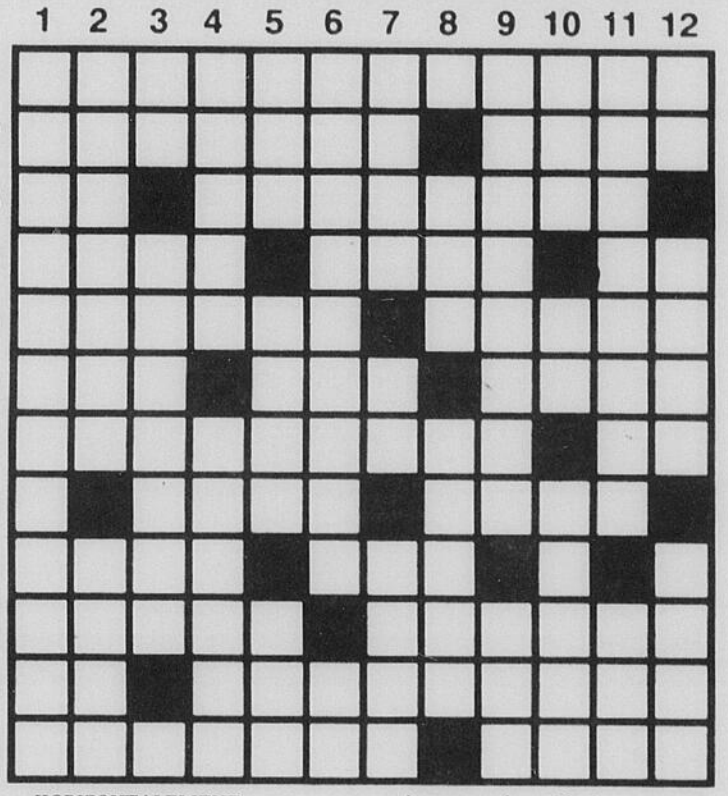
SECTEUR Edelweiss garderais enfant chez moi. 459-3474.

TOURAINE, garderais bebé à 5 ans, septembre à juin, référence. 568-7808.

VAL-TETRAULT, rue Thibault, garderais enfants le jour, chez-moi. 770-3407.

MOTS CROISÉS

NO C-151 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Arriération mentale.
2—Fatal, dangereux. — Arbres à feuillage persistant.
3—Neuf. — Langue caucasienne.
4—Outil de tailleur de pierre. — Céréale de la famille des graminacées. — Eminence.
5—Donnera une couleur jaune mêlé de brun. — Sans excès d'ornementation.
6—Mois. — Plante potagère. — Cantatrice célèbre.
7—Action de propager le très jeune poisson. — Liaison.
8—Affluent de l'Oubangui. — Dévidoir qui sert à tirer la soie.
9—Grands véhicules de transport collectif. — Ce qu'il y a de piquant dans la conversation.
10—Racine vomitive. — Leste, qui manque de retenue (2 m.).
11—Erbium. — Faire des commentaires.
12—Si dit de tout organe inséré directement sur l'axe, sans support. — Cellule résultant de la fécondation.

VERTICALEMENT

1—Divinations par les songes.
2—Qui concerne le vocabulaire. — Rugueux.
3—Condition anglaise. — Communauté religieuse.
4—Pariée. — Plantes herbacées de la famille des papilionacées.
5—Monosaccharide. — Profilé de métal servant de guide à un mouvement de translation. — Pomme.
6—Alcaloides toxiques. — Pronom personnel..
7—Déesse du Mariage. —Note. — Le Vent.
8—Es étendu, sans bouger. — Dialecte français parlé dans l'est de la Bretagne.
9—Circonstances appartenant à une série d'événements formant un ensemble. — Le Moi.
10—Rejeté l'existence de quelque chose. — Bismuth. Partie avant d'un navire.
11—Atteinte par un nerf. — Unité monétaire de la Roumanie.
12—En matière de. — Interstice entre certaines cellules végétales. — Force, vigueur.

SOLUTION DU PROBLÈME C-150

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	P	U	T	A	B	I	L	I	T	E
2	M	E	R	V	E	I	L	L	E	■	A	S
3	P	R	I	E	R	■	A	S	P	E	C	T
4	A	■	N	E	■	C	S	■	A	U	T	■
5	R	O	C	■	A	A	A	B	E	■	I	V
6	T	H	I	A	M	I	N	E	■	A	L	E
7	I	M	P	I	E	■	T	R	I	M	E	S
8	A	■	F	A	R	E	■	C	O	I	■	I
9	L	A	■	A	E	A	I	E	N	■	O	C
10	I	N	C	I	S	I	V	E	■	D	R	U
11	T	A	I	N	■	G	E	S	T	U	E	L
12	E	R	E	■	D	E	S	■	C	R	E	E

325 OFFRE D'EMPLOIS

325 OFFRE D'EMPLOIS

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

Bienvenue aux étudiant(e)s

17h00 à 21h00, lundi au vendredi
9h00 à 13h00, le samedi

Compétences: • Voix agréable
• Sens de la compétition

Rémunération: Salaire plus commission

Demandez **Léon Guévremont** entre 9h00 et 17h00 **560-2504**

325

2 COUPLE CONCIERGE, 40 ans et plus, 5 ans d'expérience, bilingue, 81 unités à Hull et 60 unités à Aylmer. Téléphonez à frais virés (514) 499-9573 ou (819) 685-1451.

AIDE de bureau à temps plein, Nepean, bilingue, 9h à 18h. $6-$8 l'heure selon l'expérience. Formation donnée. Fonctions: réception, entrée à l'ordinateur, facturation. 727-9909.

ASSISTANT/E GERANT/E demandé/e. Se présenter au dépanneur Tasse, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

AVONS besoin de téléphonistes de nettoyeur de tapis. Se présenter au 82 boul. ST-Joseph, Hull de 17h à 19h.

BESOIN d'un(e) vendeur(euse) avec expérience. Maison de choix, Promenades de l'Outaouais.

CAISSIER(E) d'expérience demandé(e) dans un dépanneur le samedi et le dimanche de 16h à minuit. 561-5078.

CHAUD-BOIS INC., recherche un installateur d'armoires de cuisine. Exigences: 2 ans d'expérience, possède outils de travail. Disponible immédiatement. Pour entrevue 827-3100, 561-3222 code 340 Pierre Desforges.

CHAUFFEUR avec permis de taxi demandé, Claude Taxi 561-4907.

COMPAGNIE de sécurité recherche des techniciens en alarme, préférable expérience si non entrainement. Bilingue. 748-5445.

COUPLE semi-retraité recherché, gérance de mini-entrepôt, travaux légers, bonis et partage de profits. Envoyer votre C.V. au 84 Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2, à l'attention de Gilles.

DEBOSSELEUR d'auto avec expérience. Temps plein de 8h à 17h. Jour: 568-1134 ou après 17h; 568-8835.

FLAMINGO

BEXEL, chef de file dans le domaine de la volaille, est à la recherche pour son centre de distribution d'Ottawa, d'un:

Chauffeur/livreur

Le candidat recherché doit être dynamique, bilingue, fiable et possède une expérience de 2 à 3 années à titre de chauffeur de poids lourds préférablement dans la livraison de marchandises périssables.

En retour, nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, vous devez écrire ou venir remplir une formule de demande d'emploi à:

BEXEL
2675, Chemin Sheffield
Ottawa (Ontario)
K1B 3V6

325

HOROSCOPE

Mercredi 14 septembre 1988

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un pense à vous. La critique est plus facile que l'art. Pas d'intolérance. On vous offre une collaboration. Vous êtes perspicace. Tout vient à point à qui sait attendre. Une affaire se corse.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavarde. Un mensonge est découvert.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

On connait vos desseins. Ne soyez pas volage. Vous aimez les belles attractions. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison. Une aventure vous met la joie au coeur.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Poursuivez votre route.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Un rajustement s'opère. On vous contredit sans le vouloir. Un service en attire un autre. Une peine n'est que passagère. Vous n'avez aucune raison de vous plaindre.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une flamme brille. Vous occupez le haut du pavé. Ne soyez pas extrémiste. Dépense inattendue. Vous vous acquittez d'une obligation. Visite intéressante. Vous imposez facilement votre point de vue.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes en face d'une énigme. Vous devinez ce que l'on ne vous dit pas. Vous oubliez une personne fidèle. Un charme vous rend perplexe. A bas le formalisme. Vous bénéficiez d'une expérience.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Un ami vous renseigne. Vous progressez vite. Un rien vous charme. On tient compte de vos desseins. Ne laissez rien d'inachevé. Votre horizon se dore. Un plan se matérialise. Ne dites pas tout.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Il est difficile d'atteindre votre objectif. Votre philosophie vous suggère des choses nouvelles. Vous apprenez la valeur d'une entreprise. On réclame plus d'action de votre part. Rencontre inopinée.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Un rêve n'est plus qu'un rêve. Vous n'êtes plus la même personne. Tout concourt en votre faveur. A deux on peut soulever tout un monde. Un événement est mal interprété. Votre esprit devient pétillant.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Ne jugez pas les autres trop vite. Vous trouvez une issue partout. Une affaire se complique. L'autre sexe change d'attitude. Vous avez une chance exceptionnelle de vous extérioriser. On compte sur vous.

325 OFFRE D'EMPLOIS

DEPANNEUR à Chelsea recherche cassier(e). Demandez Lise au 827-0222.

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

MÉCANICIEN(NE)

demandé(e)

avec expérience sur moteur diesel.

Salaire très intéressant.

Faire demande en personne:

MARTEL DIESEL LTÉE
40, rue Adrien Robert
Hull

325

GARDERIE sur un nuage cherche éducateur/trice temps plein ayant diplôme en éducation des petits, salaire $20,000 par année. Téléphonez Denise 745-5514.

INFIRMIERE licenciée, infirmière auxiliaire qualifiée, aide en soins de santé demandées pour centre de soins prolongés accrédité. Expérience pour soins à long terme, bilingue préféré. Pour rendez-vous Mme Sylvia Smith 764-3334.

MECANICIEN(NE) d'expérience pour station service Petro Canada. Se présenter coin Montée-Paiement et St-René ouest.

MENAGE FANTASTIQUE, emploi 15 à 20 heures/semaine, transport fourni, salaire minimum, avec ou sans permis, Micheline 684-0640.

NORDIK WINDOWS INC manufacturier de portes et fenêtres d'aluminium et de P.V.C., est à la recherche de personne de production. Salaire selon expérience. Contactez Marc 224-9220.

OPERATEUR(TRICE) en infographie. Le candidat(e) devra avoir de l'expérience en infographie et un certain degré de créativité. Faire parvenir Curriculum Vitae à: Bill Curry ou Charles Whalen, Consumer Cable Chanel, 560 Rochester, Suite 202, K1S 4N2, 236-0011.

PERSONNE bilingue pour faire des excercices physique. 445-1722.

325 OFFRE D'EMPLOIS

Homme ou femme
d'entretien demandé(e)

40 heures/semaine pour effectuer réparations majeures: électricité, plomberie, pose de gypse.

Pour renseignements, téléphonez
776-0396

325

PERSONNE bilingue avec cour en architecture 3ième année avec connaissance de lecture des plans ou équivalent, 568-1136.

PERSONNE demandée avec expérience pour faire cuire le pain et faire un peu de pâtisserie. Travail dans un dépanneur samedi et dimanche de 10h à 18h, 561-5078.

PERSONNE fiable pour résidence psychiatrique, travail de nuit et jour, 745-0089.

PERSONNE pour poser réservoir à essence sur voiture, 778-3961.

PROFESSEUR de piano, d'orgue ou de guitare à temps partiel ou temps plein. 561-2232.

RECHERCHONS assistant/e gérant/e, temps plein et commis temps partiel. Se présenter au Dépanneur Tassé, 791 rue Georges, Buckingham, entre 7h et 14h.

RECHERCHONS commis pour magasins 3 jours/semaine. Pour vos demandes s.v.p. vous présenter au Paper Mart, 1257 rue Donald, Ottawa. 748-1742 ou au Centre du Party, 174 boul. Gréber, Gatineau, 243-2255. Des bonnes références seront exigées.

PÉTROLE **M. MIRON** INC.

TECHNICIEN(NE) EN CHAUFFAGE

PÉTROLE M. MIRON INC.,
414 Notre-Dame, Gatineau

est à la recherche d'un(e)
TECHNICIEN(NE) EN CHAUFFAGE
(brûleur à l'huile)

Exigences:
— expérience requise
— connaissance dans chauffage bi-énergie serait un atout
— bilingue
— cartes de compétence - Québec

Salaire:
— $30,000 à $35,000

Pour information, communiquer au 663-2444

325

City of Ville d' **Ottawa**

SUPERVISEURS DE PATINAGE LIBRE/MONITEURS

POUR ÉCOLES DE PATINAGE RÉCRÉATIF

Le service des loisirs et de la culture, Direction des services récréatifs et sportifs, est à la recherche de superviseurs de patinage libre et de moniteurs pour écoles de patinage récréatif, pour travailler dans les patinoires de la municipalité sous le programme d'emploi automne/hiver/printemps.

Vous pouvez vous procurer une description de tâche ainsi qu'une demande d'emploi à toutes les patinoires municipales et au Service des ressources humaines.

Veuillez soumettre votre demande à l'adresse suivante: Ville d'Ottawa, Service des ressources humaines, 501/1400 boul. Saint-Laurent, Ottawa, Ont. K1K 4H4.

La Ville d'Ottawa offre des chances égales d'emploi et dispose d'une politique contre l'usage du tabac.

325

325 OFFRE D'EMPLOIS

ROCK AND ROLL
$350 PAR SEMAINE

RECHERCHONS personnes responsable bilingues, pouvant travailler sans supervision, plus de 15 emplois, excellente opportunité d'avancement, expérience non nécessaire. Appelez immédiatement Tina 749-6766.

SOUDEUR de radiateur avec expérience, 778-2858.

VOUS AVEZ un petit véhicule? Vous voulez gagner $20,000 à $30,000. Demandez à devenir membre de l'heureuse famille de Speedy Messenger, pièce 701, 251, rue Bank, Ottawa, de 10h à midi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BEAUCHAMP, SAVAGE, AVOCAT

RECHERCHE secrétaire avec expérience de préférence, excellent français, bilingue, salaire selon expérience. 778-3778.

SECRÉTAIRE ADMINISTRATION
SECRÉTAIRE ÉDUCATION

Bilingue (français-anglais, parlé et écrit), traitement de textes préférablement Wang WP Plus, connaissance de la comptabilité un atout. Expérience de préférence, bon salaire et bonne gamme d'avantages sociaux.

Case C-63
LeDroit
375 rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

372

C.L.A. PERSONNEL URGENT
COMMIS DE BUREAU

AFFECTATION disponible du 3 octobre 1988 au 25 novembre 1988. Exigences essentielles: cote sécuritaire "Fiabilité Approfondi", bilingue et 25 m/m. N'hésitez pas, contactez le 771-0830.

COMMIS A PAYER ET AUX REVENUS

POUR une entreprise manufacturière en pleine expansion, région de Hull. Envoyez votre c.v. au plus tard le 21 septembre 1988 à M. Paul St-Louis Controleur, Entreprises Bernel, 130 rue Jean Proulx, Hull, Qc J8Z 1V3.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE D'EXPÉRIENCE

Pour étude de notaire en expansion

Région de Hull

Envoyez votre C.V. à:

Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme
975, boul. St-Joseph
Suite 207
Hull, Québec
J8Z 1W8

372

COMMIS bilingue avec expérience et dactylo pour travail général de bureau. (Temps plein). General Bearing Services, 238-7993.

DAGENAIS, LEWIS CAYEN ET DUCHARME AVOCATS

RECHERCHE secrétaire juridique 2 ans d'expérience dans le domaine. Exigences: bonne connaissance du français, bilingue, sténographie, traitement de textes préférence Word Perfect. Salaire selon expérience. Suzanne, 663-2457.

Pour une carrière en

SECRÉTARIAT D'ADMINISTRATION

Collège Larocque-Lafortune

256, rue King Edward, Ottawa

236-0443

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION!
PROGRAMMES COMPLETS EN COURS DU SOIR POUR DIPLÔME DÉBUTANT LE 3 OCTOBRE 1988

- Commis-comptable
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire
- Secrétaire médicale
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes
- Conseiller(ère) de voyages, 1er jan. 1989
- Traitement de textes (1 mois)
- Procédures bancaires (15 sem.) oct.

CLL
Pour information
236-0443
Collège Larocque-Lafortune
256 av. King Edward
Ottawa
372

COMMIS À LA VENTE

Nous sommes une petite société d'état et nous sommes à la recherche d'un commis bilingue pour travailler dans la division de la vente de normes. Le poste comprend les fonctions suivantes: recevoir et vérifier les commandes des clients, faire l'achat de normes de divers organismes internationaux, rédiger et dactylographier sa correspondance et ses bons de commande, ainsi que répondre aux demandes téléphoniques de routine.

Le(la) candidat(e) doit être en mesure de travailler sous pression et avoir d'excellentes capacités de communication. Un diplôme de secondaire V et un minimum de 2 ans d'expérience en affaires sont requis.

Téléphonez au 238-3222

Conseil canadien des normes
350 Sparks, pièce 1200
Ottawa K1P 6N7

SECRETAIRE bilingue pour maison de retraites, à Orléans, 837-1100.

SECRETAIRE bilingue à temps plein, pour bureau de médecin à Vanier, 745-1313.

SECRETAIRE juridique demandée. Salaire en fonction des qualifications. 243-5416.

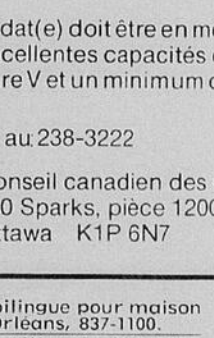
SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE pour compagnie de location d'équipement à l'est d'Ottawa. Exigences: Secondaire V, bilinguisme, 1 an d'expérience, dactylo 45 mots/minute, être autonome. 745-1616.

TELEPHONISTES CHATEAU LAURIER

NOUS sommes à la recherche de téléphoniste bilingue avec expérience. Ce poste est permanent, temps plein, exigence: travail de rotation. Les candidats/es intéressés sont priés de se présenter au Service des Ressources Humaines, en utilisant l'entré du personnel situé sur la rue McKenzie, de 14h à 16h ou téléphonez au 232-6411.

TOUS TRAITEMENTS DE TEXTES

NOUS avons toujours besoin de personnel qualifié. Bilinguisme et cote de sécurité un atout. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

IL Y A UN AVENIR POUR VOUS EN...
DROIT

PROGRAMME COMPLET DE:
- Secrétaire juridique

Durée 14 mois
CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa
236-0443
372

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AGENT sécurité, à temps partiel, 777-4377.

CAFE AUBRY ET LE BOP BAR

SERVEUR(EUSE), barman, barmaid avec experience sont demandés(es). Doit être bilingue. Se presenter au 7 rue Aubry, Hull.

FEMME de chambre et auditeur de nuit, 236-5440 demandez Chantal.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

LE CERCLE Universitaire d'Ottawa recherche un(e) serveur(euse) pour les banquets. Position permanente comprenant d'excellents avantages sociaux. $8 l'heure selon expérience. Appelez Henri au 236-0693.

PREPOSE(E) au bar, service aux tables. Se présenter au Salon Bar l'Igloo, 18 rue Champlain, Gatineau de 11h à 16h demandez Gilles.

SERVEUR(EUSE) bus-boy et bus-girl, temps plein. Se présenter à 35 rue Laurier, Hull entre 9h et 17h.

375 PERSONNEL DE METIER

RECHERCHE équipe pour installer siding, demande Gérald 443-5796.

L'ATELIER DE DÉBOSSELAGE
ALLARD
ouvre une succursale à Orléans
Nous embauchons débosseleurs, apprentis, peintres, préparateurs, évaluateurs, préposés aux pièces et au nettoyage d'intérieurs de voitures.
S'adresser à Don Alguire
741-8156
375

BÉLISLE AUTOMOBILE
Buckingham
Vous cherchez sécurité, bonne ambiance, équipe gagnante, cherchez Bélisle Automobile.
2 MÉCANICIEN(NE)S
avec expérience
Avantages sociaux très intéressants.
Pour plus d'information, communiquez avec
Raymond Filion
986-3311 ou 663-6803
375

RECHERCHÉ
Compagnie de construction renommée requiert les services de
LATTEURS
POSEURS DE GYPSE
TIREURS DE JOINTS
Experience requise, à l'heure ou à contrat. Ouvrage garanti pour un an pour candidats compétents et fiables.
643-1006
375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec experience. Se presenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDE au comptoir de cafeteria et aide-caissier(ère) bilingue, temps plein et partiel, 5 jours/semaine, 6h a 16h. Se presenter au 150, promenade du Portage (édifice du gouv.), Restaurant Escale, Hull.

AIDE-CUISINIER(E) demande(e) a temps complet. 776-2420.

AIDE-CUISINIERE, temps plein, pour cafétéria Le Philemon, 351 St-Joseph, Hull entre 8h et 11h.

AIDE-SERVEUR(EUSE). Cuisine française. Se presenter au 345 rue Notre-Dame, Gatineau, entre 9h et 11h.

BUSBOY(GIRLS) demande(es) pour jour ou soir a temps plein pour service français, 771-1689.

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se presenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) avec expérience demandé(e). S'adressez au Green Valley Restaurant, 1107 Prince-of-Wales Drive, Ottawa. Entre 9h et 11h a.m.

CUISINIER(E), avec expérience, mise en place. Se présenter Café des Flandres, 561-8877.

CUISINIER(E), le jour, temps plein, expérience requise, 643-5355.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience, temps plein, $7.50 de l'heure. Ferme Rouge, Jean: (819) 986-6862.

PERSONNE demandée pour temps plein et partiel (11h a 15h). Se présenter au 541 St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

PLONGEUR(EUSE) et aide cuisinier(e) demandé(e)s, temps plein et temps partiel. Ferme Rouge, Jean: (819) 986-6862.

RESTAURANT Bloom's du Centre Rideau, recherche chef section, caissier(e), serveur(euse), commis débarasseur. Salaire à discuter. Se présenter ou appelez 230-4466.

RESTAURANT L'Orée Du Bois recherche un(e) plongeur(euse) a temps plein et partiel, de 16h à minuit. Appelez de 13h a 17h 827-0332.

SERVEUR(EUSE) à temps plein, plongeur(euse), a temps plein et partiel a l'Agaric, Old Chelsea, 827-2562.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. Aylmer. 684-4227.

SERVEUR (EUSE) avec experience; temps plein; pour rendez-vous: 561-1515.

SERVEUR(EUSE) demande(e) temps complet ou partiel. 364 Rideau, 233-3050.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) 18 ans et plus. Expérience si possible, Masham, Québec, 456-3650, 456-3037.

SERVEUR(EUSE) pour service du midi, Restaurant Vendome, centre-ville Ottawa, 232-5992.

SERVEUR(EUSE) pour emploi a temps plein ou partiel, personne mature et fiable, possédant une année d'expérience. Se presenter au Restaurant Chez-Nous, 791 bl. Maloney est, Gatineau.

SERVEURS(EUSES) temps partiel, experience et références requises Restaurant Ferme Rouge Angers. (819) 986-7013.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ENSEIGNANT(E) TEMPORAIRE ou personne connaissant le Secondaire IV, 455-2271.

FIRESTONE GATINEAU

RECHERCHE une(e) assistant(e)-gerant(e) de service. Être bilingue un atout. Posséder bonne connaissance en mécanique. Communiquez avec P. Drouin, 561-1102.

INFIRMIER(E)

Faites en moyenne $20 de l'heure. Nouveau concept de service aux médecins et patients. Heures totalement flexibles. Formation en phytothérapie fourni gratuitement. Appelez Micheline, CENTRE DE NUTRITION ET PHYTOTHERAPIE, 738-2442.

CANAKOR
AUTOMOBILES
recherche un(e)
ASSISTANT(E) GÉRANT(E) DE SERVICE
après vente
avec attitude positive
- être bilingue un atout
- posséder de bonnes connaissances du produit japonnais
- pouvoir répondre aux clients et effectuer les activités reliées au département.

Communiquer avec L. Chrétien 561-7331

378 PERSONNEL DE VENTE

$100,000

L'EAU polluée vous prépare un bel avenir. Compagnie nationale américaine s'établissant dans la region recherche coordonnateur(trice) des ventes et responsables du marketing national. 233-6861.

CELUI OU CELLE de la region qui est très ambitieux ou ambitieuse, qui veut gagner beaucoup d'argent, sans long délai (avec auto). Informations 663-5328 après 18h 561-7260, pagette 594-9750.

MATERIAUX INOVACO LTEE
RECHERCHE
CONSEILLER-VENDEUR (H OU F)

A temps plein et à temps partiel. Avec expérience dans la vente de bois, quincaillerie, plomberie. Postes à Gatineau et à Aylmer. Nous offrons salaire et avantages sociaux compétitifs. Contactez Jean-Louis Saumure au 568-3400 pour rendez-vous.

378 PERSONNEL DE VENTE

A LA RECHERCHE d'un distributeur/trice-gérant/e, vente et recrutement. Très bon revenu. 684-9920.

OPPORTUNITE unique, $36,000 a $65,000 et plus par année. Compagnie internationale avec 31 ans d'expérience recherche quelques representants(es) qualifiés(es) avec auto. Si vous vous qualifiez nous vous fournissons salaire garanti. Boni supplémentaire exceptionnel, dépense d'auto et 2 semaines de vacance payé, convention, banquet et cadeaux. Un programme d'avancement. Entre 9h et 16h: 643-2027.

DuPortage
MERCURY LINCOLN
Vendeur spécialiste
pour voiture d'occasion
Excellent plan de commission
Excellents bénéfices et endroit de travail
Auto démonstrateur
DuPortage Mercury
appelez pour entrevue
M. Dupuis
778-2751
378

PANTORAMA

SI vous aimez travailler dans une atmosphère plaisante et vous avez l'esprit d'équipe et que vous avez tous les atouts pour être un(e) bon(ne) vendeur(euse), nous avons pour vous des postes d'assistant(e)-gerant(e) et de vendeur(euse). Se presenter au Pantorama, Galeries de Hull ou Station Coton, Promenades de l'Outaouais.

REPRESENTANTS DES VENTES. Entreprise internationale recherche représentants pour le service et l'augmentation de clientèle. Conditions: âge legal, secondaire V, automobile. Si vous êtes admissible vous aurez: revenu de départ garanti, formation en classe, possibilité d'avancement a la gestion. Pour entrevue contactez C. Allard au 770-9950.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E)S pour vente d'ameublement et papeterie de bureau. Bilingue, dynamique, auto nécessaire. Salaire, commission, boni, territoire protégé. Pour rendez-vous: 643-1306.

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans l'automobile, demandez Marc 643-1561.

VENDEUR(EUSE) demande(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 18 ans et plus. 561-2331.

VENDEUR/EUSE temps partiel, 21 heures minimum par semaine. Astral Photo 561-7806.

VENDEUSE(EUR) demande(e), 3 ans et plus d'expérience. Mercerie pour homme. Se présenter au Habits de Gatineau, 106 Gréber, Gatineau.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR/SE de français langue seconde pour Ottawa. Doit posséder un BAC et expérience de l'enseignement langue seconde aux adultes. Contactez Dominique 748-2869.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., edition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE a coucher, $350 par mois, secteur Wychwood, 684-4499, 684-1657.

1 CHAMBRE a coucher, chauffe, éclaire, stationnement, libre 1er septembre, 685-0269.

2 CHAMBRES a coucher, app. neuf, disponible immédiatement, 684-1943, 684-6317.

2 CHAMBRES, disponible, $385, eau chaude, buanderie, balcon, 771-8885.

NOUVELLE GESTION
450 WILFRID LAVIGNE AYLMER
- Stationnement interieur
- Concierge resident
- Chauffe

Libre immédiatement
Jour **568-5988**
Soir **685-1730**
1-2-3 chambres à coucher
400

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc. 835

A	L	L	E	N	N	A	C	E	V

9 lettres	Le mot clé: Une habitation

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arène	Chalet	Drue	Fumée	Juge	Pluie	Vues
Arme	Chaleur				Poule	
Arrière	Chasse	Échecs	Galère	Mâle		
	Chebec	Écureuil	Gaucher	Mets	Rade	
Biche	Circuit	Énigme	Genêt	Mors	Réale	
Bride	Clef	Entraver			Ring	
	Club	Épreuve	Haquenée	Narrer	Route	
Cadre	Couverture	Érable	Hermine			
Cartes		Étrier	Huer	Page	Sabot	
Céder	Dada			Pari		
Cerf	Doper	Fente	Jeux	Pelage	Trait	

Solution du problème précédent: Molleton

R	F	C	A	E	N	E	R	A	E	R	A	B	L	E
E	R	H	D	R	V	L	L	I	U	E	R	U	C	E
V	E	A	A	E	E	U	R	D	C	D	L	S	L	H
A	C	L	D	C	S	O	E	H	U	E	R	A	A	S
R	T	E	L	E	G	P	E	R	I	C	M	Q	E	P
T	O	U	T	N	T	B	T	E	P	T	U	U	L	R
N	B	R	I	D	E	R	U	T	R	E	V	U	O	C
E	A	R	S	C	L	E	O	N	N	N	I	R	A	P
C	S	R	H	D	A	N	R	E	E	E	R	D	A	C
E	O	E	R	B	H	I	E	F	T	G	E	M	R	A
M	C	H	I	E	C	G	U	R	T	R	A	I	T	E
S	X	C	H	E	R	M	I	N	E	R	E	L	A	G
T	H	U	L	N	E	E	S	S	A	H	C	P	E	A
E	C	A	E	E	R	T	I	U	C	R	I	C	O	P
M	E	G	U	J	F	E	R	E	I	R	R	A	E	D

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT RUSSELL

recherche

UN(E) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)

pour combler le poste occasionnel suivant:

ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN

Poste: Enseignement à temps plein des cours suivants:

— Mathématiques, 9e avancée — Mathématiques, 10e générale

— Sciences, 9e ou 12e générale

Durée: début immédiatement, jusqu'au 20 janvier 1989

Prière de faire votre demande, par téléphone avec confirmation écrite, avant le 21 septembre 1988, à:

M. Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Casselman, Ontario K0A 1N0
613-764-2996

Robert Clément
Directeur de l'éducation

Marcel F. Perras
Président

380

CONSEIL SCOLAIRE DE LA VILLE DE TORONTO

Le Conseil scolaire de Toronto est à la recherche

D'ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S

pour combler les postes suivants à l'école publique Gabrielle Roy, une école élémentaire de langue française:

enfance en difficulté ..... poste de suppléant(e) à long terme
musique ..... poste régulier à mi-temps (matin)
7e et 8e année (classe jumelée) ..... poste régulier à plein temps

Les candidat(e)s doivent détenir les qualifications requises par le ministère de l'Education de l'Ontario pour enseigner dans une école de langue française. Ils/Elles doivent aussi pouvoir s'exprimer en français comme s'il s'agissait de leur première langue.

Ces postes sont disponibles immédiatement. Les personnes intéressées doivent poser leur candidature par téléphone aussitôt que possible et faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 septembre 1988 à 16h00 à:

Jacqueline Alloul, directrice
École publique Gabrielle Roy
14, rue Pembroke
Toronto (Ontario) M5A 2N7
Téléphone: (416) 393-1360

Le Conseil scolaire de Toronto offre des chances égales d'emploi. Tous/Toutes les candidat(e)s qualifié(e)s peuvent postuler et seront considéré(e)s. Il est prévu que les candidat(e)s sélectionné(e)s seront interviewé(e)s par un comité.

380

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

APPARTEMENTS DE 1 À 3 CH. À COUCHER AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES

- Balcons
- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Ascenseurs
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Stationnement intérieur et extérieur
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoirs et planchers de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

PRIX IMBATTABLES, à quelques minutes d'Ottawa
Bureau de location au **60, rue Cormier**

AYLMER
685-0585

400

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES, à partir du 15 septembre, très belles, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, face parc et rivière, bail $335, 685-1395.

SOUS-SOL, grand 2 chambres $325, libre immédiatement, 684-1317.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, micro-onde gratuit. 568-4095.

150 BOUL. GREBER

STUDIO 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 1 mois gratuit. 561-3324.

SPÉCIAL POUR NOUVEAUX LOCATAIRES

2 chambres à coucher. Libre: juillet/août. À partir de $439/mois. Non chauffé/éclairé, entrée individuelle, prise laveuse/sécheuse. S'adresser au: 110A Curé-Presseault, Pte-Gatineau.

Gisèle Tremblay
G.R. Lauzon
561-2185

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

184 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très grand, 243-2034 ou 561-6463.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, soir: 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $350/mois, 1er octobre, 663-1573.

1 CHAMBRE à coucher, une salle de travail, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. Accès à la cour. $395, 827-1736.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, prise laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, $425, 663-1989.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $340, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Limbour, 561-4079.

1 CHAMBRE et 3 chambres à coucher, neuf, luxueux avec foyer, système anti-vol. Près des Promenades, 663-4547 après 18h.

1 CHAMBRE, meublé si désiré, balcon, laveuse-sécheuse, un stationnement, libre 1er octobre, $370 par mois, 830-2497.

1 CHAMBRE, partiellement meublé, chauffé, éclairé, $375, 663-3821.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $290, 1er octobre, 663-4848.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, 1er octobre, 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $325. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, demi sous-sol dans immeuble de 6 logements. Poêle et frigo fourni. Prise lav./sec., non chauffé, stationnement, $360. 6 Picardie, 235-7696.

1 CHAMBRE, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol, rue Hétu, $350, 827-0429.

1er OCTOBRE, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $402, 243-4681 ou 777-2810.

1ER OCTOBRE, Gatineau secteur Limbour, coté de maison, grand logis 1 chambre à coucher, entré et stationnement privé, non chauffé ou éclairé, pas d'animaux, emplacement rural, $300 par mois. 827-2871.

1er OCTOBRE, grand 1 chambre, non chauffé, non éclairé, stationnement, $350, 663-5699.

1ER OCTOBRE, grand 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, $360. 663-8461.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, $550 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 ET 2 CHAMBRES, rue East, rénové, très propre, prise lav./sec., stationnement, $300 et $375, 243-5465.

SECTEUR PTE-GATINEAU

2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. Gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

À partir de **$385.** 401

561-8982

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. Libre immédiatement. $435/mois, 561-5263.

220 DUQUETTE, 2 chambres à coucher, repeint, près de tout, chauffé, éclairé, $465 par mois, 243-5260.

2 CHAMBRES, 147 La Savanne, Octobre ou Novembre, très propre, 561-6580, pagette 561-3222 code 520.

2 CHAMBRES, 1er octobre, pas chauffé ni éclairé, grand, prise lav./sec., $475, 561-9060 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er septembre, rue East, prise laveuse, sécheuse. À partir de $330, non chauffé, non éclairé, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, 23 O'Farell, $455, libre immédiatement. 663-6909, 663-1529.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $450 mois. Libre immédiatement. Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $465 mois. Libre immédiatement. Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $425 mois, 837-0936.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé. Pour personne sérieuse, 663-8637.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, 663-0574.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er octobre (bail finissant le 1er février), $435 mois. 561-0563, bureau: 722-8978.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $295, 1er octobre. Après 17h 663-8511.

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er octobre. Entre 17h et 19h: 561-3909.

2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, $459 mois, 1 mois gratuit. 561-9067.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, tout inclus. Libre, 568-7917.

2 CHAMBRES à coucher, $330/mois. 63 Chamberland, 663-4461.

MAINTENANT EN CONSTRUCTION

GRANDS APPARTEMENTS DE LUXE DE 1-2-3 CHAMBRES À COUCHER

À LOUER

À PARTIR DE $435



174 boul. La Vérendrye Est

OCCUPATION Oct.-Nov.-Déc. 1988

- FOYER
- GARAGE
- VUE PANORAMIQUE DE LA VILLE

POUR INFORMATION

770-4163 *soirs et fin de semaine*
243-3000 *jours*

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Occ. octobre à mars '89.

243-5353

401

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $450/mois, buanderie, stationnement, 561-2534.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigératgeur, secteur tranquille, 561-2661 ou 663-6414.

2 CHAMBRES à coucher, belle division, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. Demandez Suzanne, 243-5619 ou 776-1571.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $465/mois, 1er décembre. 568-9854.

2 CHAMBRES, boulevard de l'Hôpital, $450 à $480, 568-6152.

2 CHAMBRES, chambre de travail, décore moderne, balcon, prise laveuse-sécheuse, boul. de l'hôpital $475, 243-3746.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-0193.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, 1er novembre, $465, 663-9683.

2 CHAMBRES dans duplex rénové, secteur tranquille, prise laveuse sécheuse, non chauffé non éclairé, stationnement, $440, 568-0654.

2 CHAMBRES, luxueux, salle de lavage, 2 balcons, stationnement, chauffé, $460, 748-6959.

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, dans un duplex, site paisible, stationnement, $470, 568-9272.

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, $460, 1er octobre, 568-3370, 568-8294, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $375. 663-0438 561-4976.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $340, 643-5772.

2 CHAMBRES, on vous donne un appareil ménager, grand, frais peint, salle à manger et plus. $435, 663-7682.

2 CHAMBRES, redécoré, propre, $460, 243-2924 ou 226-7967.

2 CHAMBRES, salle à manger séparée, cuisinière, réfrigérateur, chauffage et électricité inclus, $399, gens tranquilles, 243-0385.

2 CHAMBRES, s/lavage, libre, stationnement, $425, 663-1302, 663-6911.

VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT?
"VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGEZ"
Communiquez avec nous!

COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE
568-0829 — 561-3396

Près des Promenade de l'Outaouais
et du FUTUR CENTRE-VILLE

- ☐ 2 chambres à coucher
- ☐ très propre et tranquille
- ☐ emplacement laveuse-sécheuse
- ☐ stationnement
- ☐ non chauffé-non éclairé
- ☐ libre immédiatement

401

2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL chauffé éclairé verticaux 2 appareils $465 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, tapis, prises laveuse sécheuse, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $466, 643-3519 après 17h.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./sec. Un mois gratuit. $475 à $540. 663-7946, 643-2871.

2 MOIS GRATUITS. 23 Orléans, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur; 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, meublé. Stationnement avec prise. 243-3332.

3 1/2 PIECES, eau chaude fourni, $350 par mois. 643-4737.

3 CHAMBRES. Un mois gratuit. Spacieux, fonctionnel, près 550, emplacement laveuse sécheuse, 643-9750.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, septembre, $700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, salle de lavage, libre 1er octobre, $500, 663-6911, 663-1302.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, 275 rue North. Après 16h: 663-9567.

3 CHAMBRES à coucher, $500 pas chauffé ni éclairé.
2 CHAMBRES pas chauffé ni éclairé, $425.
Les deux avec tapis mur à mur, 827-1591.

3 CHAMBRES, libre, rue Albert, $475, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $550, rue De Maria, 561-5976.

3 CHAMBRES, seulement $450, rez-de-chaussée, duplex 2 ans, entrée privée. Prise laveuse, sécheuse, 671-1358.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre immédiatement, avant 16h 243-1056 ou après 16h 243-0601

3 CHAMBRES, très spacieux, neuf, prise lav./sec. et lave-vaisselle, stationnement, 10 minutes du parlement, $600, 1er octobre, 243-4715, 523-7169.

450 NOTRE-DAME, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380 par mois, (819) 986-8701, 684-6873.

4 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 748-9522.

5 PIECES, non chauffé, $325/mois, 561-2880.

APP. 3 CHAMBRES, Edelweiss, Qué., surplombe le lac et les pentes de ski, $500/mois. 459-1372.

APP. 3 CHAMBRES, non chauffé, non chauffé, $400 mensuel; garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er octobre, 663-2035.

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, $300 et $350. 663-4398.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, style moderne, stationnement pour 2 voitures, 1er octobre 1988, $475 et plus, 663-6909, 663-2626.663-1529.

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres, $350, avec cuisinière/réfrigérateur $475, 561-0905.

AUBAINE! 1 MOIS gratuit, 2 chambres, frais peint, $380 mois. 568-7480 après 18h.

BOUL. GREBER, 3 chambres, pas équipé, $550 non chauffé, non éclairé, 235-5050.

CENTRAL, 2 chambres à coucher, poêle/réfrigérateur, frais peint, tapis, stationnement, balcon, buanderie, 663-3758.

DE LA SAVANE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, frais peint, tapis, stationnement, balcon, $450, 568-8005 ou 738-7579.

GATINEAU, 1 et 2 chambres, $300 et $400, près des Promenades ou boul. Lorrain, 561-0964.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, janvier 89, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, boul. De L'Hôpital, grand 2 chambres à coucher, semi s/sol, prise lav./sec., entrée privée, stationnement, patio, libre 1er novembre, $465. 663-0058.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $420 mois. 243-5544.

GRAND 2 chambres à coucher, deluxe. Faut voir! 643-9519, 663-5195.

GRAND 2 chambres, foyer, cuisine spacieuse, s/bains finie céramique, $450 non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. 643-3240.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, très grand, poêle/réfrigérateur et stationnement, $355/mois, 643-1861 ou après 17h 568-9113.

INFO-GESTION PARABAR INC

1-2-3 CHAMBRES à louer.
Libre 1er octobre et 1er novembre.
Pagette: 783-2333.

LIBRE Immédiatement, spacieux 1 chambre à coucher, $300 mois, non chauffé, non éclairé. 243-6526.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, à partir de $380, chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2452.

MAISONNETTE

IMMEDIATEMENT, 3 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

NEUF AVEC FOYER

Gatineau, triplex, 3 chambres, $575. Jour 243-0546, soir 243-1546.

PRES des Promenades, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de $429. 685-1540.

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieur, frais peint, endroit paisible, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, libre immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $460, jour demandez Francine 770-2330.

PRES des Promenades, luxueux 2 chambres, 1,000 pi. ca., entrée privée, prise laveuse, sécheuse, stationnement. Beaucoup d'extra. Propriétaire occupant. Libre immédiatement, $495, 568-2951, 568-9446.

PTE-GATINEAU, 11 Est du Progrès, adultes, 237-0735, 561-1582.

Appartements TASSÉ

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé
561-9135
568-7028 — 561-8081

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé
568-2105
568-2028 — 243-1971

178, Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
1 MOIS GRATUIT
Réparti sur le premier bail
561-2205

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, immédiatement et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, nouveau grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, s/lavage, immédiatement ou 1er octobre, $450. 243-1929.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, septembre 1 chambre, octobre 2 chambres, novembre et décembre 1-2-3 chambres, mars 1989 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

SOUS-SOL de bungalow 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Pas d'animaux. Non fumeur. Personne fiable, $350, par mois, 663-5915.

SPECIAL $455

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, 595-3344.

TEMPLETON, grand 2 chambres, neuf, $450, 1er octobre, 663-9738, 663-4213, 643-2867.

TEMPLETON, secteur paisible, haut de duplex, 2 chambres a coucher avec grand balcon et cour arrière, $415. Renald 746-7070 ou 744-3176.

TEMPLETON, semi s/sol de bungalow, 2 grandes chambres, chauffé, éclairé, foyer, $500, 1er octobre, 663-2952 663-4731.

TOURAINE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $375 par mois. Après 18h 561-5383.

TOURAINE 442 av. Principale, superbe, $499, foyer, 237-0735, 568-7898.

TOURAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre, $375; 2 chambres $400; 3 chambres à coucher, $425, 770-1616 Dolorès.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

104 ST-ETIENNE, 3 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur fourni, 746-5471.

1 1/2 OU 3 CHAMBRES, rue St-Etienne, stationnement, $360 ou $400, non chauffé, non éclairé, 663-0438 après 16h.

175 MUTCHMORE

IMMEDIATEMENT, 1 et 2 chambre, décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 RICHELIEU, 2 chambres, rénové, $450, 745-2204, 563-0350.

1 CHAMBRE, 2ième étage, 2 appareils, chauffé, non éclairé, 1er octobre, $325, 741-4594.

1 CHAMBRE, $325, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement, 777-7887.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. $395. 595-3727 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur. Secteur St-Raymond, 835-2981.

1 CHAMBRE à coucher, avec petit den, non chauffé, non éclairé, couple tranquille, pas d'animaux, 1er octobre, 770-0542.

1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, 684-0581.

1 CHAMBRE à coucher, réfrigérateur et poêle, tapis, $300/mois, après 16h30 568-6408.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement, poêle, réfrigérateur, $350. 16 septembre, 39 Sherbrooke app. 2, 777-6503, 232-9658.

1 CHAMBRE à coucher, rue Caron, propre et tranquille, 1er octobre, tout inclus $370. Message: 778-7769.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $320, entre 18h et 20h, 243-2820.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, cuisinière/réfrigérateur, pas d'animaux, 1er octobre, $350. 771-4292 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $420, libre, 595-1347.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350/mois. Jour: 595-0397, soir après 18h; 568-4261.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, $350, 771-0532, 770-0960.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

60, rue Taylor
Hull (Québec)

À une distance de 5 minutes des Terrasses de la Chaudière, surplombant le Ruisseau de la Brasserie, garçonnières et 1 chambre à coucher disponibles. Cuisinière et réfrigérateur, stationnement, salle de lavage, à compter de $290/mois. S'informer à:

Philippe Duquette

239-5471

402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

200 CITÉ DES JEUNES

Garçonnière 3½ à 4½, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.

770-9730

402

1 CHAMBRE dans triplex, secteur tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $410, 777-6996, 777-4506.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, $395. Soir 778-0105.

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, immédiatement, $360, 771-6848, 230-7551.

1 CHAMBRE, rue Papineau, $290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, s/sol, près des Raffthmans, chauffé, éclairé, câblovision, $390. 778-1576.

1er OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. Près des Galeries, $365/mois, 771-9133.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 5 Davis, 776-3346.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, $250, 729-9907.

1ER OCTOBRE, petit 1 chambre, propre et tranquille, chauffé, éclairé, entrée privée, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385. 778-7009.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, meublé, $390, 778-1925.

SPÉCIAL 2 chambres 1 mois GRATUIT pour un temps limité

A partir de **$360.00**

1, 2, 3 chambres

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage • Stationnement
- Optionnel — Chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL — 561-3222, local 537

2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, très propre, grand salon, prises lav./séc., 6 logis, beau terrain, $390, 771-9372, 685-0613.

2 CHAMBRES, 37 Frontenac, prise laveuse, équipé, $400, 561-3981.

2 CHAMBRES, 5 appareils, balcon, 1er septembre, soir: 746-2247.

2 CHAMBRES à coucher, septembre/octobre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $425. 84 Richard: 770-6907, 778-1045.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $475, 199 rue Eddy, 568-7158.

2 CHAMBRES à coucher, dans duplex, centre-ville, $450, non chauffé, non éclairé, tapis, poêle et réfrigérateur, 1er novembre, 771-5432 soir.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement rénové, libre 1er octobre. Dernier mois gratuit. A 5 minutes des Galeries de Hull, $475, 770-4657.

2 CHAMBRES à coucher, rue Laval, non chauffé, non éclairé, $325. Rue Laramée, garçonnière, $225. 771-4454.

2 CHAMBRES à coucher, $400/mois, 1er novembre, 770-0690.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bain complète, fraichement rénové, centre-ville de Hull, disponible 1er octobre, 771-0190 avant 20h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $485, 23 Boucherville, 684-5818.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, libre, 21 rue Roy. 776-1367.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $435, 778-2677.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraiche, place laveuse/secheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, secheuse, tuile ceramique dans le corridor, rénové, $420 et $430/mois, octobre, novembre et décembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, belle appartement, très propre et claire avec grand balcon, maison privée. Poêle, refrigérateur, stationnement, près Galeries de Hull, $440 non chauffé, 771-0082.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, appartement de luxe, foyer, stationnement, 777-3262.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, $525, 1er novembre, 771-6548 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, semi sous-sol, près centre-ville et Université, $450, 770-0205.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, libre, demandez Sylvie après 13h 643-1561, soirée: 561-9454.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er octobre, $475, 771-0532, 770-0960.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er octobre, $485, 684-6751.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, immédiatement, $400, 771-9855.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, secheuse, stationnement. $425, 771-9925.

2 CHAMBRES, près Palais des Congrès, centre-ville d'Ottawa, stationnement, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse, 829-1552.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis, stationnement, très propre, $390. 770-3307.

2 CHAMBRES, rue Normand,a partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

1 mois gratuit

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106
Hull, Québec
771-7441

*Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement



LES JARDINS Radisson

2 CHAMBRES, stationnement, $400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 CHAMBRES, très grand et propre, appareils inclus, laveuse/secheuse sur les lieux, stationnement inclus. 1er octobre, 725-2045, après 19h 225-4310.

2 ET 3-4 CHAMBRES à coucher, rue Papineau, spacieux, sur 3 étages, prise laveuse-secheuse, tapis neuf, peinture fraiche, stationnement, 2 minutes du centre-ville et sortie autoroute, non chauffé, non éclairé, $425 et $525, 1er octobre, 776-1229.

2 LOGIS de 2 chambres et 1 garçonnière, 777-2113.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, près Place du Centre, immédiatement. Après 17h 561-0596.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, libre, 770-4110.

3 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., stationnement, adulte tranquille, novembre. 776-6691.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, $350 par mois, 1er octobre, après 18h 778-3804.

3 CHAMBRES, chauffé, près Université, stationnement, buanderie, 1er octobre. 230-6440.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull. Libre 1er octobre. $475 mois, 243-2171.

LE NORMANDIE
240 boul. Taché

1 et 2 c.c. avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille; construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

402

3 CHAMBRES, salon, dinette, cuisine, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à la grandeur, près Place du Centre, 776-4673 après 16h30.

3 PIECES, $235, pas de stationnement, 777-7569.

4 CHAMBRES à coucher, 9 St-Henri, poêle et réfrigérateur, $500 par mois, non chauffé, non éclairé. André Langelier 561-3222 code 236

4 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er Octobre, $595, Paul 561-4959, 722-9958.

4 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er octobre, $625, Paul 561-4959, 722-9958.

56 RUE EDDY, 3 chambres à coucher, $450, chauffé, éclaire. 235-1723.

57 LUCIEN BRAULT, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, poêle, refrigérateur, stationnement, $410. Un mois gratuit. 568-2398.

58 DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, non éclairé, octobre, 3e étage d'un 6 logis, $445 mois, balcon, stationnement avec prise, aucune prise lav./séc., 771-8707.

AMHERST, Hull, 1 chambre, poêle-/réfrigérateur, 1 stationnement, $335 par mois, Robert Leduc 663-2192.

SECTEUR HAUTE-PLAINE

2 ch. à coucher

$415. par mois

Cuisinière et réfrigérateur inclus.

OCCUPATION IMMÉDIATE

771-2787

402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

APPARTEMENT 1 chambre, près Galeries de Hull, 684-2403, 684-1536.

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé/éclairé, $450/mois. 233-3719.

CENTRAL, 1 chambre, immédiatement, $295 non chauffé, poêle et réfrigerateur, 684-5146.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, 1 mois gratuit, pour 55 ans et plus, très tranquille et moderne, demandez Monique jour: 770-2330 soir: 456-3655.

CENTRE-VILLE de Hull, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, $350 par mois, 643-9507 776-5661.

COIN Victoria/Laval, 1 chambre a coucher, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, $350. 778-6659.

COOPERATIVE du Faubourg, appartements 2 chambres à coucher, $427 mois. Pour renseignements: 777-3210, 770-3019.

EXCEPTIONNEL! A louer, secteur Des Trembles, 1,200 pi.ca., grandes chambre a coucher et s/séjour, entrée/réception, 1 1/2 s/bains, coin boisé et tranquille, stationnement privé. $550 mois, 771-2740.

GARCONNIERE et appartement 1 chambre poêle et réfrigérateur eau chaude fourni et 1 logis avec 2 chambres. Rue St-Hyacinthe, 728-1213.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, $475/mois, 684-7834, 684-0312, 595-9143.

GRAND 2 chambres, plancher bois franc, poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 35 Viger app: 6., $465. Entre 18h et 21h 777-1903.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./séc., propre, tranquille, a partir de $415. 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES PLAINES, grand 2 chambres, propre et tranquille, libre immédiatement, $480 par mois. 777-1053 643-4211.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle/refrigérateur, 1er octobre, $375 mois. 777-4274.

HULL, 1 chambre, logis moderne, libre, 746-4429, 770-0572.

HULL, centre-ville, 1 et 2 chambres a coucher, planchers de bois franc, chauffé, 770-8068.

SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher

Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement

$395. —$495.

LE MONTMAGNY
158, Mont-Bleu
App. 3
777-8857

SPÉCIAL 1 mois gratuit sur le premier bail

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $395, 777-8835.

JARDINS du Chateau, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli., stationnement intérieur, 3 appareils ménagers, vue sur la montagne, $745 mois. 770-3336 après 19h.

LE CARILLON, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigerateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LE MONT ROUGE

707 ST-JOSEPH, superbe 2 chambres a coucher, coin tranquille sur plancher supérieur. Poêle et réfrigérateur. Près de tout. Vue sur piscine. Stationnement et sauna. Libre 1er novembre, 770-0384.

LIBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, prise laveuse et sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $410 par mois avec stationnement, 65 Lucien Brault, 561-3782.

LOGIS MODERNE $450

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brule, 595-2021, 771-6266.

MONT-BLEU, 1er octobre, 1 chambre, poêle/frigo, tapis, balcon, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, $395, 771-8885.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, balcon et stationnement, 777-6252.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $380, dernier mois gratuit, 770-3715.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus. A partir de $400. Johanne: 770-1616 ou 443-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, salle de lavage, stationnement, non chauffé, $400, 771-5069.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement. Libre à partir de $385, 770-0849, 561-4976.

MONT-BLEU 2 chambres, semi sous-sol et 3e étage, $375 et $395. Jour: 663-5214 soir: 770-7579.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, très calme et propre, chauffé, éclairé, $450 et $460. 1er octobre, 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, spacieux, face à un parc, 2e stationnement disponible, $475, septembre. 561-3222 poste 191.

MONT-BLEU, Cité des Jeunes, grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1er decembre, $530, 684-6521.

MONT-BLEU, près Cegep, 1 chambre, spacieux, petit edifice, 8 logis, rue paisible, fleurs et arbustes, poêle et frigo, beaucoup rangement. Claude Bonhomme, 561-5491, 561-3222 poste 445, 770-9861.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

MONT-BLEU, rue Richard, 1 chambre, chauffé, éclairé, $385, 1er novembre. 778-1531.

MONT-BLEU semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $385, 776-4392.

HULL, 45-55 BÉDARD

Garçonnière. 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

402

45 Bédard 770-9700 | **55 Bédard 770-9720**

PRES Des Galeries, 1 et 2 chambres a coucher, a partir de $325. 595-9144, après 16h 770-3516.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, chauffé $460, 1er octobre, de 9h a 16h: 777-2173, soir: 595-0376.

PRES Place du Portage, 1 chambre a coucher, pas chauffé ni éclairé. Residence 4 logis. Libre immédiatement, $375 par mois. 663-6824.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres a coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE CHAMPLAIN, pour personne seule, 1er octobre, $350. 777-3421.

RUE Lessard, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er octobre, $395, 568-8431 ou 243-0546.

RUE ST-HENRI, logis 3 chambres a coucher, très propre, pas chauffé, pas éclairé. Prise laveuse, secheuse, 771-5386.

SECTEUR St-Raymond appartement chauffé, 1 chambre, air climatisé, prise laveuse, secheuse, $375, 561-6927.

ST-JOSEPH, 1 chambre a coucher, $320, Johanne Archambault 770-1616.

TERRASSES CHAVOIN, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, 770-2170.

TRES grand 3 chambres à coucher, chauffé, comprenant foyer, prise laveuse-secheuse, très bien situé, $605/mois, libre 1er octobre, 778-3740.

VAL-TETREAULT, 1 chambre, libre immédiatement, 770-2578.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0781.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, équipé, chauffé, $445, 770-3521.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. Centre "West end", 729-6852.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, 4 appareils, chauffé, stationnement, $475, 595-7008 ou 744-6792.

OCTOBRE, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $450/mois, après 17h 748-0657 ou 745-1236.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, St-Pierre de Wakefield, $300, 523-2212.

3 CHAMBRES, 1 oct., 794 Laurier, Rockland, $475, stationnement, terrain de jeux, 824-3516 de 18h a 22h.

ANGERS, 3 chambres, sous-sol, prise laveuse-secheuse, $325, (819)671-3430.

ANGERS, sous-sol 1 chambre à coucher, libre immédiatement, $325/mois, 986-7102.

BUCKINGHAM, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, semi chauffé, non éclairé, $300 avec stationnement. (819) 986-1859.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./séc., $375 mois. 886 Charette, libre immédiatement. (819) 986-2862.

CHELSEA 2 chambres, très calme, entre 18h et 21h: 827-4816.

LUSKVILLE, app. 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, $300. 455-2549.

ORLEANS, 1 chambre a coucher, eau chaude, poêle, réfrigérateur, espace pour laveuse, sécheuse, stationnement, 1er octobre, $400, 824-2265.

ORLEANS, appartement au sous-sol, 2 chambres, chauffage et éclairage inclus, $500 mois, 824-8252.

PERKINS, 2 chambres a coucher, non chauffé, non éclairé, 1er octobre, $365, 1-613-256-2217.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, neuf, très luxueux, 1,200 pi. ca., 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, SPA, piscine, balcon, 3 appareils. Un mois gratuit. Après 18h: 457-2219, 457-2252.

406 GARCONNIERES

1er OCTOBRE, chauffée, éclairée, poêle et refrigerateur inclus. Remise a neuf, $350/mois, 770-9377.

1ER OCTOBRE, meublée, chauffée, eclairée, câble, s/sol très propre, $300, 777-4053.

406 GARÇONNIERES

2 1/2 CHAUFFEE, eclairee, meublee. $350, 201 Richer, pres St-Joseph, 771-2876.

2 1/2 PIECES, neuf, stationnement, centre-ville, $340. 568-0535.

$350, moderne, 2 1/2 pieces, chauffée, eclairee, poêle, refrigerateur, stationnement. 9 Etienne Brule, 595-2021, 771-6266.

AYLMER, a partir du 15 septembre, très belles, chauffees, eclairees, poêle et refrigerateur, face parc et rivière, bail $335. 685-1395.

CENTRE-VILLE, chauffée, meublée, libre 1er octobre, stationnement de 17h a 8h a.m., près du Musée, 771-0520 Ronald.

CHAUFFEE, éclairee, semi meublée, salle de lavage, stationnement. Près des Promenades. Immediatement. $315/mois, 561-3222 poste 537.

CHAUFFEE, meublee, Hull, $295 mois. Après 17h: 568-8720.

GARCONNIERE (chambre séparée) 2 1/2 chauffée, éclairée, meublée, quartier tranquille. $295/mois, 643-9572.

GARCONNIERE chauffee, éclairee, 1er octobre, $275 par mois, meublée, 777-9546.

GARCONNIERE, Hull, très central, meublée, chauffée, éclairee, $280/mois, 595-6921.

GARCONNIERE, meublee, chauffée, éclairee, 105 Jeanne d'Arc, $350, par mois, 568-2305.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, $295 chauffée, eclairee, 776-1241 apres 16h30.

GARCONNIERE pour personne seule. Dame qui travaille. Chauffée, éclairee, poêle, réfrigérateur, renovée. $350/mois. 1er octobre. 319 St-Andrew, Ottawa, 233-9907.

GATINEAU, 2 1/2 pieces, meublée, chauffée, eclairee, propre, personne seule, $325. 643-3101.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $275 par mois, 643-9302.

GRANDE, chauffée, eclairée, meublée, Gatineau, 561-1309, 777-6112.

GRANDE garçonnière, meublée, chauffee, eclairee, foyer, stationnement, $325 mois, libre 1er octobre, 26 Jolicoeur Hull, 778-1714.

HULL, $350 mois, chauffee, eclairee, 777-8141.

HULL, 6 rue Scott, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffée, non éclairée, $275, 731-8695, 568-2398.

HULL, boul. Riel, chauffee, eclairee, meublée, près de tout, $325, pas de stationnement, 770-8577 après 16h.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, pour personne seule, libre, 771-4080.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $325, 771-4140.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière, libre, $350, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonniere meublee ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, 1 chambre, neuf, tapis, très grand, foyer, entrée privee, stationnement, libre 1er novembre ou decembre, $410, apres 18h 663-9736.

MEUBLEE, chauffée, eclairee, moderne, 778-3861.

MONT-BLEU, meublée, chauffee, eclairee, $325, libre. Après 17h 776-1042.

PRES Universite Québec, 2 1/2 tout compris, $340, 771-9264.

SEMI-MEUBLEE, tapis neuf, garage intérieur, arrêt autobus a la porte, 200 Cité des Jeunes, Hull. 778-2761.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, chauffee, éclairee, poêle, réfrigérateur, $299, 457-4891.

TRES GRANDE, près Polyvalente Nicholas, meublée, chauffée, eclairee, stationnement privé, $350/mois, 663-1693 après 16h30.

VAL TETREAULT, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. $285. 771-5206, 598-8209.

VIEUX HULL, garçonnière, poêle/réfrigerateur, chauffee, éclairee, stationnement, $350. 745-6717.

WRIGHTVILLE, poêle/frigo, chauffé, stationnement, sans bail, $225. 771-8882.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE a coucher, chauffé, éclairé, completement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE a coucher, meuble, chauffé, eclairé, $350/mois, Gatineau, secteur Limbour, libre immediatement, 561-6315.

1 CHAMBRE a coucher, chauffé, eclairé, bien meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE a coucher, meuble au complet, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er octobre, $290, 663-3615, 643-5246.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, 561-5550, 561-4101 Gerry.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $360, Gatineau, 561-5976.

3 1/2, chauffé, éclairé, près arrêt autobus, libre maintenant, pour 1 personne, $425. 729-3775.

BOUL. Montclair, près des Galeries de Hull, 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adultes, $390, 771-2462, 777-9980.

GATINEAU, 2 chambres a coucher, entrée privee, prise laveuse, secheuse, $415/mois, 663-3100.

HULL 1 CHAMBRE $420, garçonnière $295, disponible maintenant. Chauffé, éclairé, stationnement inclus. Rue Boulay. Josee: 595-3645.

LE CARILLON, possession immediate, garçonnière entièrement meublee avec toutes facilites, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

408 LOGEMENTS MEUBLES

GATINEAU, 3 1/2 chauffé, éclairé, laveuse, secheuse, 561-5572.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1-2 CHAMBRES, $475-530; 3 chambres avec foyer et 6 appareils, terrain paysager, $750; 561-3767, 243-0560.

PRES DE ST-JOSEPH, 2 1/2 pieces, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $335, 771-5069.

PTE-GATINEAU, garconnière chauffée, éclairee, tapis, stationnement, $295, 561-4040.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, avec femme, pas meublé, $250, 770-5311 apres 18h.

2 CHAMBRES, Vanier, tout inclus, $300 par mois, 741-9697.

MAISON a partager, boul. Riel, pour dame. 776-4840, 561-7662.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE a coucher, propre, tranquille, près de tout. Apres 17h, Suzanne ou Jacques 746-6020.

1 CHAMBRE a coucher, chauffé, stationnement, $350, 1er octobre, rue Mutchmore, Hull, 770-6794.

1 CHAMBRE a coucher, poêle/réfrigérateur, s/bains neuve, tapis neuf, près Promenades. 568-4910.

2 CHAMBRES a coucher, Pte-Gatineau, libre immédiatement, chauffé, eclairé, poêle, réfrigérateur, $435/mois, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, poêle, réfrigérateur, soir: 595-0092.

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, tapis, air cli., chauffé, éclairé, face au Centre d'Achat Emivale. 526-1009.

HULL, app. 1 chambre a coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $405/mois, 1er octobre, jour: 996-6009, soir: 595-2607.

HULL, Cité des Jeunes, 1 chambre a coucher, chauffé, éclairé, 15 octobre, $425, 777-9487.

HULL, triplex, 1 chambre a coucher, poêle/réfrigérateur, chauffé, câblovision, stationnement, spacieux, $375. 771-2615.

LIBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, eclairé, 2 appareils, stationnement, $450, 770-0763.

TRES grand neuf, $450, 2 chambres. Demandez Andre 243-2722.

432 MAISONS A LOUER

1ER OCTOBRE, novembre, Gatineau, avec option d'achat, 579 St-Luc, 4 chambres a coucher, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $549/mois, 737-3390.

1ER OCTOBRE ou avant, Les Jardins du Château, 3 chambres a coucher, 5 appareils, 2 foyers, garage, $850 par mois, Jour: 770-9911, soir: 663-4027.

2 CHAMBRES a coucher, incluant foyer, lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinière. 15 minutes du centre-ville. Grand terrain, $550 mensuel, 771-5542.

2 CHAMBRES, St-Pierre Wakefield, $350, 523-2212.

3 CHAMBRES a coucher, garage, secteur Du Dôme, Hull, 595-3796, 459-2326 demandez Pierre.

AVEC OPTION d'achat, maison 3 chambres, 1,056 pi.ca., chemin De La Riviere entre Farmpoint et Wakefield, face a la riviere, $450 par mois, chauffage et electricité non inclus. 243-5179 après 18h.

AVEC ou sans option d'achat. Semi-détaché neuf, Projet Belvedere, Gatineau $650. Pierre Trottier 684-6634, pagette 778-9898.

AYLMER, condo 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini, tapis, cour clôturée, complètement renovée, $550/mois, 1er novembre, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, 1er octobre, $585, 684-2125.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, unité de bout, 1er novembre, 684-6634.

AYLMER, maison jardin, immediatement, 3 chambres a coucher, tapis, $550/mois, 684-4931.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, porte patio, deck, remise, sous-sol, cour clôturée. Secteur paisible, $585. Octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER semi-détaché, 4 chambres a coucher, 2 salles de bains complètes, salle familiale, garage, $650/mois, 684-6863.

AYLMER, très grande maison, 4 chambres a coucher, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 12 mois ou plus, $850, 684-1257.

BUNGALOW a louer, $600 par mois, 2 chambres a l'étage et 1 chambre au rez-de-chaussé, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, grand stationnement et remise. Après 17h 746-9459.

CARREFOUR, grande maison en rangée, 1er decembre, $600, 684-6634.

CENTRE-VILLE Hull, très grand 4 chambres, prise lav./sec., libre, 725-2045 ou apres 19h: 225-4310.

CHEMIN De La Montagne, maison de ferme pour couple. 777-2657.

CLARENCE CREEK, Village, 2 chambres, garage, $500. Demandez Roger: 992-4776 ou 746-7039.

CONSTRUIT en 1982, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 salle de bain, bien isolee, a vendre $55,000/Financement ou a louer $500/mois, après 19h 457-2110.

COTE de Sable, maison semi-detachè, 3 chambres a coucher, salon, cuisine, s/manger, s/sol, immediatement. 237-6682, après 16h30 235-0985.

DOMAINE Ville Joie, maison de ville neuve, 3 chambres, plus sous-sol, 2 stationnements, occupation immediate, $675, 243-0225 Daniel Piché.

432 MAISONS A LOUER

FERME LIMBOUR

MAISON unifamiliale, 3 chambres a coucher, 1,600 pi. ca. (clôture), pas de voisin a l'arriere. Disponible 1er octobre, $825/mois. Demandez Linda Aubry jour: 243-2128, soir: 561-9480.

Option d'achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Occ. octobre à mars '89.
243-5353
432

GATINEAU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $500 par mois, 643-1235.

GATINEAU, 3 chambres, 2 stationnement, raisonable, 1-613-592-5893.

GATINEAU semi-détaché, voisin du Lac Beauchamp, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, deck, piscine neuve, $575/mois. Avec option d'achat, 663-6757 après 18h.

GRANDE maison en pierres des champs, 2 étage plus sous-sol, 3 chambres, St-Pierre de Wakefield, $520, 514-699-2434.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres a coucher, a partir $525, libre, 777-8835.

JOLI bungalow neuf, 2 chambres a coucher possibilité d'une autre, salle a manger, cuisine et dinette, abri d'auto. Isolation superieur. Près du golf et ski. 827-0241, 827-0256.

LES Jardins du Château, maison style condo, 3 chambres, 5 appareils menagers. Très beau site, chauffage et electricité non compris. Libre immédiatement. $850, 234-5710 soirée.

LIBRE 1er octobre, maison de ville, 4 chambres a coucher, non chauffé non éclairé, Aylmer, $525/mois, 820-9014.

LIBRE, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres a coucher, sous-sol non fini, garage inclus, prise laveuse-secheuse, non chauffé, non éclairé, $660/mois, 568-2728.

MAISON en rangée, 2 chambres a coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON en rangée, 3 chambres a coucher, salon, salle a manger, stationnement, cour arrière clôturée, $550/mois. Libre 1er octobre, Touraine, a vendre ou a louer. 568-3380.

MANOIR des Tembles, Hull, unifamiliale, 3 chambres a coucher, libre 1er octobre, $825 par mois. 777-8888.

MARIONVILLE Ontario, jolie propriété, 3 chambres, 25 minutes d'Ottawa, 2 1/2 salles de bains, s/sol fini, 6 appareils, garage, patio, $710. Novembre, 995-5971, soir: 526-2050.

NEPEAN, 4 chambres a coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, garage, $800/mois, 225-9369.

NOUVEAU duplex a louer, Aylmer près de la rivière, 3 chambres a coucher, 685-0366 après 18h.

OGILVIE COURT, maison jardin 4 chambres a coucher, sous-sol, prix negociable, 1er octobre, 745-7312.

ORLEANS, maison de 3 chambres a coucher, lave-vaisselle, non chauffé, $750 mois, immédiatement. 824-6710.

POURQUOI payer un loyer? Pour moins cher devenez propriétaire! Aucun comptant requis. André Heurtaux, Re/Max Vision, 243-3111.

PRESTIGIEUSE maison-jardins, Mont-Bleu, 3 chambres, garage intérieur chauffé 2 autos, 10 min. d'Ottawa, $600. 771-8939 libre.

PROJET Le Carrefour, a 3 minutes de l'hôpital, 3 chambres a coucher, Jenn-air et lave-vaisselle inclus, $725 par mois. Jour 663-8871.

PROJET LE CARREFOUR, split-level, 3 chambres a coucher, salle a manger, sous-sol fini, air climatisé central, garage. Libre immédiatement, $675 mois. 829-1391 après 17h.

RUE VALIN, HULL

3 CHAMBRES a coucher, adulte tranquille, $550. 456-3149.

SECTEUR Ferme Limbour, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, poêle et refrigerateur, $750, libre, 568-5339.

SEMI-DETACHE 3 chambres a coucher, 1 1/2 salle de bains, très propre, porte patio, deck, remise, sous-sol avec salle familiale, cour clôturée, secteur très plaisible. $650/mois, 1er novembre, 728-6684 après 18h.

SEMI-DETACHE, luxueux, 3 chambres a coucher, 1er novembrea partir de $600/mois, 663-1529.

THURSO, semi-détaché neuf, 2 chambres a coucher, grande cuisine, grand terrain clôture avec remise, mur mitoyen (pour insonorisation total). Comme si vous aviez votre propre maison pour beaucoup moins $ $ $. Disponible immédiatement. Pour rendez-vous (819) 985-3036.

TOURAINE, 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres a coucher, $545 par mois, 568-6877.

433 MAISONS A PARTAGER

COTE d'AZUR cherche professionnel(le). 3 salles de bains, salon, salle familiale, salle d'étude, 561-8880.

GATINEAU, personne autonome, tout inclus, $275, 643-3132.

HOMME 35 ans aimerais partager maison avec dame, Angers, tout inclus, (819) 986-8299.

PRES hôpital, fille ou femme responsable et qui travaille. 663-0067.

SECTEUR Hautes PLaines, meublee, foyer, patio, pistes cyclabe/ski, references, $350 tout inclus, 776-6047.

435 LOGEMENTS DEMANDES

URGENT, étudiant français 17 ans, cherche hebergement dans famille a Ottawa. 737-2012 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, meublee, $200/mois, chauffée, éclairée, 235-2238.

1 CHAMBRE non meublée, acces a tout, permis cuisson 243-6024 après 18h.

ACCES a la maison, stationnements pour autos, $250 par mois. Rue Boulogne, près Av. Gatineau, secteur Touraine. Demandez Claude Poirier 561-0296, 776-0100.

ACCES Cuisine, meublée, entrée privée, étudiant ou jeune travailleur, $40 semaine. 771-0272.

BELLE, toute fournie, autobus, stationnement, Templeton, $200, 663-0735 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, près édifice fédéraux, $50/semaine, 777-2610.

CHAMBRE a coucher meublée, endroit paisible, non fumeur/se, est de Ottawa, permis de cuisson, lavage, accès facile au transport, $200/mois, après 18h 741-7530.

CHAMBRE chauffée, éclairée, meublée, $190 par mois, homme seulement, 663-1573.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, $225 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, immédiatement, idéal pour étudiant, 729-6852.

GATINEAU, grande chambre, moderne avec cuisinette et salle de bain complète, 643-3579.

GATINEAU préférence étudiant(e). 663-0161.

GATINEAU, travaillant tranquille, meublée, genre logis, 561-0697.

GRANDE chambre, meublée, buanderie, câble, stationnement, non fumeur. 5 jours/semaine, 1er octobre. $300, 230-6440.

HULL, 75 Demontigny, belle, petite et meublée, accès a la cuisine et salle de bain, $185, 953-4022, 777-7465.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL près des Galeries, chambres meublées, propres et tranquilles. Permis de cuisson. Pour homme $225 et $250, 777-6150.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757, 770-3287.

MEUBLEE, téléphonne, accès à la buanderie, pour dame, 741-8117.

NON FUMEUR/E, maison et quartier tranquille. 776-2997.

NON MEUBLEE, de préférence une femme, accès à toute la maison, stationnement et piscine, prix à discuter, Ottawa-sud, 521-5694.

OGILVIE/BLAIR, non fumeur, chambre meublée, $225 avec service, $200 sans service. 749-2823.

OPTION de cuisine, meublé, stationnement, 561-3860, 568-6847.

PERSONNE tranquille, grande chambre, buanderie et repassage, $400 par mois, 733-8079.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, près autobus, $50 semaine, 771-5688.

PTE-GATINEAU, entrée privée, permis cuisson, chambre meublée, Daniel 230-7166, soir: 568-8751.

PTE GATINEAU, meublée, $135, immédiatement, 561-1511 entre 10h et 18h.

SECTEUR Mont-Bleu, chambre meublée avec acces a tout l'appartement. Parfait pour étudiant. A 5 minutes de marche du Cegep, $230 tout inclus, 777-9078.

SPECIAL SAISONNIER

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonnière et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BONNE nourriture, pour personnes agées, 771-3680.

GATINEAU, bons repas, propre, 643-1172.

GATINEAU pour personne qui travaille, 643-4805.

GRANDE chambre et pension, 46 Garneau, Hull, 771-6880, 777-0096.

HULL, bonne nourriture, laveuse, secheuse, telephone dans chambre, salle de bains et de t.v. semi-privés, stationnement, autobus, 771-4163.

MONT-BLEU près Cegep, étudiante non fumeuse de préférence. 770-0424.

POUR homme dans cinquantaine qui travaille, 243-1391.

RESIDENCE pour retraités, Aylmer, ambiance familiale, bons repas, a partir $575/mois, 684-6634.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, solarium, garage, split-level, près Hôpital Gatineau, $600. 568-4355.

A VENDRE ou a louer, Mont-Bleu, condo 2 chambres, salon, salle a manger, patio, poêle, réfrigerateur, lave-vaisselle, $525, 820-6820.

Condominiums à louer
Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure. Frais de location
À partir de **$450**
Téléphonez **770-7200**

470 CONDOMINIUM A LOUER

AYLMER, 2 chambres, tapis mur a mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur. A partir de $429, 685-1451.

AYLMER, condo 2 chambres, tapis mur a mur, poêle et réfrigérateur, place pour laveuse et secheuse, chauffé, éclairé, stationnement, a partir de $489, 685-1451.

CONDO Champlain, Hull, 2 chambres, foyer, bains sauna, chambre d'exercice, stationnement intérieur, balcon, piscine exterieure, $699, 745-0265.

FAUBOUR 4 SAISONS a Gatineau, 2 superbes condominiun, 5 appareils ménagers, $600 et $650, possession immediate, entre 9h et 17h, 243-3831.

GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit. Au Faubourg Quatre-Saisons. 5 appareils ménagers et 1 foyer inclus, 2 stationnements extérieurs. Libre 15 octobre. $750/mois. Jour: 243-2267.

HULL, 2 chambres a coucher, tapis mur a mur, prise laveuse, secheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $489, 685-1451.

HULL, condo 2 chambres, tapis mur a mur, poêle et réfrigérateur, place pour laveuse et secheuse, chauffé, éclairé, stationnement, a partir de $489, 685-1451.

HULL, Mont-Bleu, condo 2 chambres a coucher, $485, libre, 561-1878.

LE PARC, neuf, 2 chambres a coucher, 6 appareils ménagers, chauffé, éclairé, stationnement intérieur et autres, disponible immediatement, 746-8718.

MONT-BLEU, 2 chambres, stationnement, repeint, poêle/réfrigérateur, $500 par mois. 568-3756.

OPTION d'achat. Location $750/mois, 1er octobre, 2 chambres a coucher, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, 748-3695 après 16h.

Á LOUER CONDOMINIUMS DE LUXE

Port de Plaisance

donnant sur la rivière des Outaouais
Superficie approx. de 1,750 p.c.
En face du Parlement et du Musée des Civilisations

Incluant:
- Laveuse, sécheuse
- Poêle, réfrigérateur
- Micro-ondes
- Bain giratoire
- 2 garages intérieurs
- Service de portier

LIBRE IMMÉDIATEMENT

568-3517
568-2226
entre 8h et 16h

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, balcon, frais peint, $55,900. Alain Dussault, Trust General, 684-6363.

707-555 PLACE BRITTANY OTTAWA

A VENDRE sans agent, $79,500, 2 chambres, 1 1/2 salle de bain, air climatisé et chauffage central, garage intérieur, 7e étage, près St-Laurent et chemin Montréal, 746-2331.

A VENDRE ou a louer, condos de 2 chambres a coucher, chauffés, éclairés, air climatisé central, stationnement interieur, 2 ou 3 appareils inclus. 663-1999 ou le 663-8188 après 17h.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, grand balcon, piscine. 776-5140.

CHATEAU VANIER, condominium de coin, 2 chambres, decor et tapis neufs, piscine interieure, stationnement, possession immédiate, 733-9179.

CONDO 2 étages, style maison en rangee, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, près nouveau centre-ville Gatineau, $64,000, apres 18h 561-0358.

CONDO luxueux de 1,275 pi. ca., frais peint, split level avec garage, vente privee, $73,900. Yves 561-4548.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, split-level, frais peint, $58,900, 568-0228.

HULL, centre-ville, condo luxueux sur 2 étages avec mezannine, 2 balcons, patio privé, piscine, s/exercice. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

HULL secteur St-Raymond, luxueux condo de 3 chambres, foyer, garage interieur, a proximite de l'autoroute. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111 Re/Max Vision Inc.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, Tourelle sur le Parc, 2 chambres, 5 appareils, stationnement, $87,900. Possibilite de location, 830-7447.

JARDIN du Château, vente privee, 2 chambres, vue sur la riviere, 22e etage. Securite 24 heures, centre recreatif avec piscine. Climatise, 3 appareils, libre, 771-2775.

LE Parc, 1,205 pi. ca., 2 chambres, 2 salles de bains, luxueux, $132,000. 830-0006.

LE PARC, privé, prix réduit, 545 boul. St-Laurent, neuf, 3 chambres a coucher, 3 salles de bains, grand balcon, air climatise central, stationnement intérieur, lave-auto, salle de lavage dans le logis, entreposage, club de santé complet, remise a bicyclettes, securité 24 heures, piscine. 8% comptant. E. Lacroix, 824-1414 ou Carole 835-3247.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, 777-7383, 771-7779.

OTTAWA est, Cyrville, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, air climatise central, système d'alarme, lave-vaisselle neuf, poêle, réfrigérateur, rideaux, condition facile, 232-8558, 837-4340.

TOUTES offres seraient considérées sérieusement. Aylmer, condo libre immédiatement. Appelez Denise Chartrand 684-9868, Trust General Inc.

TRES bien éclairé, 2 chambres à coucher, beaucoup de rangement, disponible immédiatement, Hull, $79,900, (8803320). Jacques Ethier, Royal Lepage, 243-3108.

Les habitations
Château Champlain
Le style de la belle époque, le confort de demain

CONDOMINIUMS DE LUXE

À sécurité et insonorisation supérieures. 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, piscine, sauna, salle d'exercice, garage intérieur. (0981)

G.R. Lauzon
Yvon Brunet 771-1110 475

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO à louer ou à vendre, à partir du 15 octobre, Daytona Beech. 613 673-5266.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

EMBRUN maison neuve, 1,136 pi.ca., garage attaché de 16X20, 2 grandes chambres à coucher, 3 appareils fournis. 991-2991 443-2464.

ROCKLAND, extérieure brique, 2,700 pi.ca. plus garage, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, poêle encastré, Jeann-air, 2 foyers, paysagé, terrain clôturé, $123,800. 446-5617.

VENTE PRIVEE, domaine Casselman, 3 chambres a coucher, grande cuisine, salle a manger, salon, salle familiale, 764-2832.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

111 CHEMIN Denis, garage 30x20, $85,000 negociable, 827-3800.

2 1/2 ACRES de terrain, très privée, piscine hors-terre 24 pieds, 2 grandes chambres à coucher, cuisine avec jen-air, grandes fenêtres Chanteclerc, sous-sol semi fini. Prix demande $89,900, 459-3173.

Achetez sans comptant
Taxes payées pour 2 ans
(pour ceux qui se qualifient)
Carrefour de la Capitale, Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Occ. octobre à mars '89.
243-5353 480

2 ETAGES, secteur Côte d'Azur, 3 chambres a coucher, salle familiale, salle a manger, 2 1/2 salle de bain, garage. Raison: transfert, 777-6229 ou 561-1048.

$5,000 DE RABAIS. Centre-ville Gatineau, rue Watt, construction 1985, 2 etages, $67,000, 741-3873.

$65,000 SUPER SPECIAL, Hull, central, maison 2 etages, 4 chambres, besoin quelques reparations. Ne manquez pas! Josee 778-4260.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)



MME LOUISE LAVIGNE
Century 21

NOMINATION

Marcel D. Joly, F.R.I., président de Century 21 Marcel Joly Inc., est très heureux d'annoncer que Mme Louise Duchesne fait maintenant partie de son personnel de vente.

Mme duchesene s'est qualifiée avec succès auprès du Service de courtage immobilier du Québec pour l'obtention du permis de vendeur en immeubles.

Pour tous genres de transanctions immobilières, vous pouvez la consulter aux numéros de téléphone suivants:

Bur.: 776-3332 Rés.: 643-1210
MARCEL JOLY INC.
569, boul. St-Joseph, Hull
480

$76,900 seulement, beau gros bungalow, tout brique, foyer au salon, très grande chambre des maitre, bâti sur magnifique boisé, de plus d'une acre, très privé, financement disponible et facile pour acheteur qualifié.

$57,000 seulemement, magnifique maison en rangee, Touraine, armoires de chêne parquetterie de chêne a la salle a manger, terrain boisé. La place idéal pour abriter votre petite famille; s'achète comme un loyer. Ghislaine Périard-Landry, 827-3829 ou Roger Bavay, 827-3812, pagette: 561-3222 code 130, Performax G.R. Courtier Inc.

AIMERAIS vendre avant l'hiver. Maison entièrement rénovée, a vu plusieurs générations grandir et aimerait en voir bien d'autres. Venez visiter cette maison de rêves! $94,900, 456-2247.

ANGERS, bungalow 3 chambres, sous-sol aménagé, piscine hors-terre avec très grand deck. Jacques Alary ou Lucie Savard, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

ANGERS, maison neuve, projet Beauvallon, 3 grandes chambres, grand salon, bains tourbillon. Faut voir $74,900. 986-7969, bureau 568-3077.

ANGERS, secteur paisible, joli bungalow, 2 chambres, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra, demande $72,000, 986-9177.

ATTENTION! DU NEUF POUR $81,900. Très joli bungalow 2 chambres, situé près du boul. Labrosse, Gatineau. Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

ATTENTION!

JOLI bungalow neuf, 27X36, 2 chambres a coucher possibilité d'une autre, salle a manger, cuisine et dinette, abri d'auto 14X27. Très bien construit. Très peu d'entretien. Terrain 150X100. Isolation superieur. Près du golf et ski. Prix a discuter. 827-0241, 827-0256.

AUBAINE. Style Canadien 3 chambres, neuve, bien située, Perkins, meilleure offre. Doit vendre. 671-2080, 568-0880.

AU BORD de l'eau, plage privée, résidence de 3,460 pi ca.,$199,500 ferme, 455-2788.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle a manger, garage, $58,900, 820-3796.

AYLMER Whychwood, 2 étages avec garage, très beau terrain paysagé, piscine creusée, jacuzzi et plus. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres a coucher, 1 1/2 s/bains, très propre, $68,000. 827-2190.

AYLMER VENTE PRIVEE

NEUF 3 chambres, foyer, 1/2 acre, 20 minutes d'Ottawa. Taxe: $500. $92,500, 684-2061.

BUNGALOW, abri d'auto, 4 chambres, plancher bois franc, salle familiale au sous-sol, $74,900, 568-9036 ou 997-8268.

BUNGALOW neuf deluxe, Hull secteur Val-Tetreault. Vente privée. Ouvert aux visiteurs dimanche de 13h a 16h. 2 étages, 3 chambres a coucher, garage, pas de voisin dans la cour arrière. Spécial de la semaine. Notaire payé. 42 et 44 Joseph Baker, 771-9209.

CANADIENNE, secteur Lucerne, Aylmer, 3 chambres a coucher, salon, cuisine, salle a manger, salle familiale. Un visite s'impose! 684-0727.

CONSTRUITION C. DIONNE LTEE. Nous sommes maintenant au Village Tecumseh, tout près des Promenades de l'Outaouais. Joli bungalow, tout brique, 28.6X41, 3 chambres a coucher. Visite sur rendez-vous. Contracteur local depuis 1972. Nous construsons aussi sur demande selon vos plans. 568-3466.

COTE d'Azur, 1986, 2 étages, 4 chambres, salle de bains dans chambre des maitres avec bain tourbillon et 2 salles de bains complètes, salle familiale avec foyer en chêne et marbre, salle a manger et salon en bois franc, système intercom, aspirateur central, armoires en chêne, four micro-ondes et four encastré, poêle Jen-Air, garage double avec porte automatique, $189,000. 364 Cannes, 243-2045.

COTE d'AZUR, 3 chambres, salle a diner, salle familiale, den, 3 salles de bains, garage double. Libre, 561-8880.

DEPART étranger. Urgent. $56,900. 196 Dollard, Hull, unifamiliale, intérieur rénové (sol, fenêtre, cuisine IKEA), 2 chambres a coucher plus sous-sol propre, 1 1/2 salle de bains, beau jardin, 2 stationnements, liere maison idéal. Beaucoup d'extra. Luc: 778-6595 ou 777-4211.

DOIT vendre, évaluation $97,000 demande $87,000. Split, 4 chambres a coucher, 2 salles de bains, près d'une école, 568-7882.

DU DOME, semi-detaché, 3 chambres a coucher, sous-sol fini, paysagé, secteur de choix, près du golf, $84,900, 595-4933, 595-0866.

DUPLEX, près arena de Hull, très propre, $119,600. Irène Foucault, G.R. Lauzon, 771-5205.

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull
776-5564



HULL Parc industriel. Local de 2250 p/c. H.T. libre 20 pieds. 2 portes de 12 pieds. Poss. mezzanine. Emplacement de choix. $6. pi.ca.
Yvon Germain, 561-5970

TOURAINE — Maison mobile de luxe. Grand salon et s. à manger, cuisine, 2 c.c., remise finition vinyle. (88-466)
CHEMIN DENT — Chasseur domaine face au Lac des Plages à St-Emile de Suffolk $19,900. A discuter. (88-352)
WILSONS CORNERS — Duplex, bons revenus. Occupation à discuter. $69,900. A 20 min. de Hull. A négocier. (88-370)
Roger Renaud, 771-2278



PRIX RÉDUIT — Secteur Hull-Ouest bung. 2 c.c., s-sol aménagé avec foyer. Terrain ½ acre. Doit vendre. (88-407)
Jeannine Gravelle, 777-0552



UNE VRAIE AUBAINE — Aylmer semi-détaché libre. 2 étages, brique. 3 c.c., 1½ s. de bains. Grand terrain. Seulement $59,900 (88-047)



GATINEAU — Proprio doit déménager. Près de l'hôpital, centre d'achat. Semi-détaché 1500 p/c. 3 c.c., bois franc partout. (88-391)



9 STE-HÉLÈNE, HULL — Duplex. Très grand, s-sol pleine grandeur. Secteur d'investissement. Prix réduit. Pour vente. (88-113)
Paul Goulet, 770-1197 ou 561-3222 p. 451

Claude Tessier, 771-6372



CÔTE D'AZUR — Super 2 etages avec garage, 4 c.c., foyer au salon, s-sol semi-fini. Grand terrain privé. Très propre. (88-383)
Rose Ouimet, 771-3392

ATTENTION COMMERCIAL — Plus 5 logis bien situés à Gatineau. Très rentable. Peu de comptant.
CÔTE D'AZUR — Ferme Limbour. Choix de terrains à partir de $20,000. Maisons neuves à partir de $79,900. Informez-vous.
PRÈS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — Bungalow-duplex, garage double, prix réduit.
MAISON JARDIN — Impeccable, garage, remise, grand terrain. Beaucoup d'extra. Prix abordable.
CÔTE D'AZUR — 2 étages, 1750 p/c. s. à manger, s. familiale avec foyer et porte-patio. Garage. Construction 1984. Prix intéressant à $108,000.
Paul Boisvenu, 561-1959 ou 561-3222 p. 228

Membre de la chambre d'immeuble de l'Outaouais 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

FERME LIMBOUR, aubaine, 36 Des Cèdres, magnifique bungalow, briques, grand terrain, 3 chambres, sous-sol 3/4 fini, $96,000, 770-8823, 561-9128.

FINANCERAIS 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 100X100, $17,000. 561-0407.

GATINEAU, 2 semi-detachés, façade en brique, 3 chambres a coucher, tapis mur a mur, rue De Mingant. $67,900, 671-0156.

GATINEAU, 4 chambres a coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol rénové. Beaucoup d'extra. Prix réduit $82,900 negociable. Chantal jour: 996-7127 soir: 643-4542.

GATINEAU, 4 chambres a coucher, salon, foyer, s/manger, s/familiale, 3 s/bains, air cli. central, garage, $128,000. 243-1646.

GATINEAU bungalow neuf, 42X28, luxueux, 3/4 acres, $84,000, 643-1247, 663-5297.

GATINEAU bungalow 30X40, 3 chambres a coucher, tout brique. Foyer et poêle a combustion lente. Armoires en chêne. $79,900. 663-6889.

GATINEAU, bungalow 2 chambres, possibilité de 3, garage double, système d'alarme, lave-vaisselle, poêle combustion lente, plus autres extra, $82,500, 568-0986.

GATINEAU, bungalow 5 chambres a coucher, 2 salles de bains, vente privée, 568-2171, 561-0203.

GATINEAU bungalow, 3 chambres a coucher, tout brique, grand terrain. $71,000;
GATINEAU, maison- jardin 3 chambres a coucher, très propre, $54,000; Les Immeubles Guy Rollin, 561-5844.

GATINEAU/CARREFOUR. Occupation immédiatement. Bungalow neuf, 3 chambres, très belle propriété. Informez-vous: Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements
Occ. Septembre à Mars '89
243-5353

GATINEAU duplex 2 chambres a coucher chacun, chauffage électrique neuf, $48,000, 663-5293.

GATINEAU, Ferme Limbour, belle propriété tout brique, très beau paysagement. Lucie Savard ou Jacques Alarie, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

GATINEAU jumelé plusieurs extra, près des Promenades. $64,900. Royal Lepage, M. Pinsonnault, 663-1521.

GATINEAU, luxueux condo. Plusieurs avantages. Après 18h 749-2444.

GATINEAU, secteur Le Baron, vente privée, semi-détaché, 3 chambres a coucher, $62,500 negociable, jour: 997-0625, soir: 561-2699.

GATINEAU, secteur Le Baron, semi-détaché, très propre, 3 chambres a coucher, planchers bois franc, cour clôturée. Vente privée. Jour: 997-0625, soir: 561-2699.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres a coucher, très propre, paysagé, grand balcon avant, piscine clôturée. $76,900 negociable, 568-2004.

GATINEAU, semi-détaché, neuf, $78,900, terrassement complet, entrée pavée, frais notaries, beaucoup d'extra. Subvention $7,000 si vous avez 2 enfants et 1ère maison. Pierre Trottier 684-6634, pagette 778-9898.

GATINEAU vente privée, rue Notre-Dame, 3 chambres a coucher avec garage, grande remise, chauffage électrique, très propre, $64,500, 568-4976, 243-1876.

GATINEAU Village Côte d'Azur, maison en rangée avec garage, très grand terrain. Unité de bout. Impeccable. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

HULL, joli semi-détaché, secteur Du Dome, 2 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, $76,000, 595-4788.

HULL, luxueuse propriété, 4 chambres, $189,000, Trans Action G.B. Jacques Noel, 561-1878.

HULL Manoir des Trembles, semi-détaché, garage, 3 chambres a coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 776-2889.

HULL, semi-détaché, 2 étages, rue Du Plein Air, Groupe Bertech Inc., R. Bertrand, 778-4300.

HULL, vente privée, plusieurs duplex et maison seule avec possibilité de 3 logis, 595-6935, 561-3222 code 393.

AVANT
de mettre votre commerce en vente, consultez un expert sans obligation, sans frais,
Gaston Lemieux
Agent Immobilier
Century 21 M. Joly
(819) 595-0797
778-4134
- Vente d'entreprise et commerce
- Evaluation d'entreprise et commerce
- Recherche d'investisseur
- Recherche de financement

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, sur le bord du Parc de la Gatineau, unifamiliale de plus de 1,440 pi. ca., sous-sol semi fini avec foyer, grande véranda. Possibilité de financement à 10.25% sur 2 ans. Soir et fin de semaine: 770-8032.

JOLI bungalow 3 chambres a coucher, terrain 1 acre sur rivière La Blanche, 2 foyers, table de billard, satellite, garage, plusieurs autres extra, $92,000. Jour 827-2507, soir 643-4771.

JOLI semi-détaché, excellente localité, foyer, abri d'auto, terrain paysagé, salle familiale, 2 terrasses, 4 rue Joseph Baker, Hull. $98,500. Marc ou Suzanne: 778-7075. Dimanche ouverte aux visiteurs 14h a 16h.

JUMELEE, 3 chambres, près Parc Gatineau, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, $91,500, 778-3299.

LAC DES LOUPS, vente privée, maison 20X28, impeccable, confortable pour personne retraité ou première maison pour jeune couple, 1 chambre, sous-sol, garage attaché et hangar a bois. Entrée pavée, terrain 1 acre paysage, $75,000. 456-2694 après 18h.

MAISON a vendre, bord de l'eau, a Gatineau, rue Hurtubise, rénovée. 594-9001 663-1709 demandez Guy.

MAISON HISTORIQUE

HULL, chemin Freeman, 4,100 pi. ca., 15 pièces, 7 chambres a coucher, rénovée. Terrain 20,000 pi. ca. Trans Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

MAISON jardin, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, grande salle de lavage, 568-1029.

MAISON neuve a vendre, 4 chambres, 2 salles de bain, bain giratoire, salle familiale, garage double, $115,000, Cantley, 827-4663.

MANOIR DES TREMBLES, Hull, semi-detaché, 1986, impeccable, 595-2931.

MASHAM, vente privee, très grande maison solide, entièrement renovee, 10 pièces (5 chambres a coucher), 1 1/2 salle de bains, beaucoup bois naturel, terrain 277X275, borné par le territoire de la CCN, site tranquille, $94,900, 456-2247.

MONT-BLEU, 114 Des Erables, maison neuve, occupation 1er octobre, 3 chambres a coucher, 2 salles de bains complètes, salle a manger, salle familiale. Conception air ouverte. Grand terrain. Plusieurs extra. $104,500. Jour: 724-8016, soir: 457-1330.

MONT-BLEU, bungalow 26X42, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec foyer, 777-9773.

MONT-LUC 16 ALAIN

BUNGALOW 3 chambres a coucher, secteur paisible, possession immédiate, 568-2611, 643-1679.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres a coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

POUR peintre ou mécanicien, gros garage, tout équipé, maison 3 chambres, 2 s/bains, $65,000. 561-3254.

PRES DES PROMENADES

GATINEAU, bungalow 1,150 pi.ca., piscine creusée, s/sol fini, abri d'auto. Informez-vous, Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365.

REDUIT $79,900 moins que l'evaluation C.R.O. construction 10 ans, bungalow briques, 1342 pieds carrés, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, chauffage électrique, abri d'auto, terrain 41,600 pieds carrés. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix a partir de $64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h a 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, joli bungalow neuf, 2 grandes chambres a coucher, 1 acre de terrain avec ruisseau. $76,000, 457-4477.

STYLE CHALET SUISSE
15 MINUTES CENTRE-VILLE

VAL DES MONTS, neuf, 2 chambres, 2 salles de bain complètes, peut-être considéré comme duplex, entrée privée chacun, poêle, refrigerateur, laveuse, secheuse neufs, $125,000. $5,000 comptant financement disponible. Libre immédiatement. 671-0916.

TEMPLETON, vente privée, joli bungalow, tout brique, 44 x 32, 3 chambres, foyer, salle a manger, entrée pavée, clôturé, patio, $88,000 negociable. 663-0804.

TOURAINE bungalow 3 chambres a coucher, tout brique, seulement $79,900. Lucie Savard ou Jacques Alary, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

TOURAINE, semi-détaché neuf, 3 chambres, sous-sol non fini, hypothèque doit être assumée, vente privée, $69,900, 782-3442.

TOURAINE valeur exceptionnelle, bungalow, air climatisé, garage double, plusieurs extra, $87,000 negociable, 568-7659, 837-3696.

VAL-TETREAULT, luxueux semi-détaché, foyer, plancher bois franc, abri d'auto. Faut voir! Jacqueline Couture, I.C.R., 778-0098.

VENTE PRIVEE, 1980 bungalow tout brique, 30X40, piscine creusée, garage et beaucoup d'extra, 1263 rue Gilles, Gatineau. Prix pour vente rapide. 669-0606.

VENTE PRIVEE

GATINEAU, joli bungalow, 2 chambres, 1 chambre au s/sol, foyer, garage chauffé, remise, grand terrain, coin tranquille. Cause déménagement. 663-1550, 243-3689.

trans-action
Trans-Action M.B. inc.
Courtier
561-5220
Michel Barrette
Tel.: 239-8517



STYLE COLONIAL — Maison 30x50 avec 1 acre de terrain tourbé, entrée pavée triple avec garage, près de tout. $84,900. 480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VENTE PRIVEE

SECTEUR Val-Tétreau (Carré David) semi-détaché, luxueux, foyer, climatisé, sous-sol fini, 3 salles de bains dont une complète, salle de lavage, stores verticaux et nombreux extra. Vaut une visite! 771-2775.

VENTE privée, Touraine, luxueux, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini en bois naturel, cuisine moderne, terrasse, paysagement professionnel, coin tranquille. Près centre d'achats, école et transport. Prix à discuter. 568-7279.

VENTE privée, très bon prix, bungalow tout brique, 2 chambres à coucher plus 1 au sous-sol aménagée, salon, salle à diner, cuisine, tapis partout. Salle de lavage, atelier, beaucoup d'espace de rangement. Garage. Haies de cèdre, 663-5804.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 LOGIS de 2 chambres à coucher, Gatineau, revenu mensuel de $1,460. 643-5246.

4 LOGIS, Montpetit, Hull, $129,500 pas d'agent, 561-2562 après 17h.

AYLMER, High Ranch bungalow, 3 chambre, logis au sous-sol 2 chambres, 2 entrées pavées, garage, près de tout, $112,000, jour: 684-8109, soir: 684-8987.

GATINEAU. Attention prix réduit pour vente rapide. Edifice 5 logis, brique, comprenant foyer, aspirateur central, appareils ménagers. $10,000 comptant seulement, proprio prend balance d'hypothèque. 243-6526.

GATINEAU, appartement 24 unités, possibilité de convertir en condominium, 6-3 chambres, 18-2 chambres. $672,000. 820-6820, 828-3891.

GATINEAU duplex 3 et 2 chambres, $86,900. 643-3141.

GATINEAU, duplex de 2 chambres à coucher, revenu de $10,200 plus un terrain pour 3 logis, le tout $82,000. 595-6935, 561-3222 code 393.

HULL, 3 et 6 logis, tous loués. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL, duplex, en brique, 2 et 3 chambres à coucher, zone commercial, 48 St-Jacques, excellent état. Daniel Sigouin, Chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 684-0888.

HULL, Jogues, 2 logis, très bon placement. $69,900, 771-4501.

HULL, triplex, logis de 1,500 pi.ca., toiture refait, fenêtres neuves, garage neuf, plancher en chêne. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266 684-0888.

MONT-BLEU, 6 logis, revenu $24,660, prix demandé $182,000. Après 18h 684-2514.

PERKINS, Qc. bon investissement, 6 logis, rénovés, avec bail, $111,900, revenu brut: $20,760, 10% comptant, (613) 256-2217.

TRIPLEX, 183 Kent, Hull, $109,500, pas d'agent 561-2562 après 17h.

DUPLEX
WRIGHTVILLE

2 et 3 Chambres à coucher. Impeccable, garage double.

Claude Gougeon
776-2018
G.R. Lauzon Inc. Courtier 521

560 CHALETS A VENDRE

2 CHAMBRES, site tranquille, boisé, au bord de l'eau, près de Otterlake, prix à discuter. 777-1622.

AU BORD de l'eau, meuble, près d'Aylmer, 749-8769 455-9454.

CHALET en bois rond hiverisé, acces privé au lac Murray Maniwaki, belle plage, $26,000. 643-2483.

EARDLEY, hiverisé, tout équipé, $35,000. 770-0848.

LAC EARHART, construction neuve, Notre-Dame du Laus, $17,900, 595-4521 ou 457-1465.

LAC McGuire, 10 minutes de Buckingham, 2 chambres à coucher, grande s/bains, tout meuble, avec bateau, canot et moteurs, pedalo, lav.-séc., $39,000 négociable, (819) 986-9829.

LAC SIMONET, chalet a vendre, plage graduelle, privée. 561-0846.

LAC SIMON, prix réduit pour plusieurs chalets. Rosette Chénard, Century 21 Des Draveurs, 819 428-3768 ou 428-7316.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, fondation solide, chauffage électrique, téléphone, eau, beau grand, lac, 5 chambres, réservoire septique, isolation, golf, ski, natation, motoneige, $33,000 financement. 561-1372.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 3 chambres a coucher, 1 1/2 acre, avec ruisseau, $25,000, 1-819-281-0295 soir.

561 CHALETS A LOUER

3 CHAMBRES, tout équipé, belle plage, pêche, chaloupe, 568-0317.

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout equipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

LAC St-Pierre, tout équipé, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet, hiverisé, equipé, chaloupe, foyer, fin de semaine ou semaine, 778-0286.

562 FERMES

FERME A.B., Luskville, 23 acres, bungalow 1,400 pi.ca., 3 chambres, près de la montagne, grange et autre bâtiment, $135,000. 455-2623.

562 FERMES

FERME de production laitière avec quota, 160 acres, machinerie complète. (819) 986-6345 après 19h.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

4 CHAMBRES à coucher, toute meublée, sur le lac Vert, Val-des-Bois, prix à discuter. 776-3082.

A QUI LA CHANCE?

MAISON toute meublée avec beaucoup de surplus sur lac privée, Domaine La Salette, près du ski et golf, chasse et pêche. Faut voir! 819-766-2615, 819-766-2368.

564 MAISONS MOBILES

1973 GLENDALE, 12X61, 2 chambres, chauffage électrique. Grande remise. Située à Touraine. Demande $26,000, 663-1734.

GATINEAU maison mobile 1981, 2 chambres, aubaine $29,900. Paul Arbic, Trans-Action CJD, 243-3835 ou 669-1212.

MAISON MOBILE à louer, $400 par mois, libre immédiatement, 663-9642.

OCCASION unique 16x69, 1987, charpente en 2x6, plafond cathédrale, stores verticaux, $59,500, incluant terrain sur parc a Templeton, 663-1215.

PARC Riviera: maisons mobiles, 2 chambres, tres propre. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

575 TERRAINS

12 ACRES, boisées, avec hydro et route privée, 28 milles d'Ottawa près de Wakefield, Québec, $9,900 aussi 35 acres, presque tout boisées, avec ruisseau, fond de sable, ouvert à l'année, hydro et téléphone $24,900, 457-2024.

150X300, PERKINS, Domaine sur le Lac, 663-7461.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, a vendre ou a échanger. 568-0317.

1 TERRAIN boisé, 1 1/4 acre, avec ruisseau sur Ch. public, 457-2203.

25 ACRES boisées, attrayant, montagneux et ravin, privée et tranquille, 3 milles d'Edelweiss, Québec, 21 milles du centre-ville, $22,900; 50 acres, même environnement, $36,900. Les Developments Fauvert 457-2024.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

4 TERRAINS a Templeton, pouvant construire jumelé. Aubaine! Irène Foucault, G.R. Lauzon, 771-5205.

ACHETERAIS sur lac, environ 1 acre, région Gracefield, après 19h 776-5235.

AUBAINE! Mont-Luc, haut de la côte, vue superbe sur Ottawa. Pas de voisin a l'arriere. Coin recherché. Prix reduit. 643-1247, 663-5297.

A VENDRE 2 terrains prêt à construire, grandeur 50X120, $18,500. 663-8948.

CHEMIN Cantley Route 307, terrain boisé, $12,500, 235-4049.

CONTRACTEURS, terrains services, rues pavées, prêts a construire, boul. La Vérendrye et rue O'Farrel, Gatineau, 233-9410.

DOMAINE Belle Etoile, 1 acre, $15,000 négociable. 568-0304.

DOMAINE CHATEAUGUAY

RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots a vendre, toutes grandeurs, prix a partir de $20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDELWEISS, 2 acres, accès au lac St-Antoine, $12,000, 684-6634.

GATINEAU, boul. Maloney, Gréber, la Gappe, très bon choix. Toutes grandeurs possibles. Claude Gougeon, G.R. Lauzon, 776-2018.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt a construire, a 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, rue Gilles, dans projet Marenger, terrain 100 x 200 prêt a construire, $12,900, jour 663-2906, soir 643-3685.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, 2 terrains avec services, prêts a construire, 663-3537.

HULL, terrain 33X100 pour 3 logis de 3 chambres a coucher, prêt a construire, $32,900. 595-6935, 561-3222 code 393.

LAC BOWMAN, beaux terrains boisés, acces au lac de $4,000. Developpement Faubert, 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 a 5 acres de $8,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, beaux terrains riverains, 270 pi. sur lac, beau boisé, $16,900, hydro et téléphone. Developpement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec acces sur le lac. A partir de $9,500 et financement disponible 830-9224 824-7378.

LOT 1 1/2 acre sur lac Maskinongé, Perkins. 568-7917.

TERRAINS
Très grand choix de terrains commerciaux à Gatineau.

- Boul. Maloney
- Boul. La Gappe
- Boul. Gréber

Claude Gougeon
776-2018
G.R. Lauzon inc. Courtier

575 TERRAINS

PLATEAU DE LA LIÈVRE
Nouveau développement à 15 minutes de Buckingham. Lot boisé à partir de 1 acre s'achète avec $500 comptant. Financement par propriétaire, intérêt 6%. 575

MALONEY, terrain de 50X100 avec services, $18,500 ferme. 643-5394.

MASHAM, face au ch du lac Philippe, vue panoramique, 100X152, $12,000, 819-983-6584 568-2951 après 17h.

NOTRE-DAME du Laus, 3 1/4 acres avec puit, prix a négocier. 663-9009.

PLATEAU de la Lièvre. Nouveau développement a 15 minutes de Buckingham. Lot boisé a partir de 1 acre s'achète avec $500 comptant. Financement par propriétaire, intérêt 6%, 568-6695.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION BUCKINGHAM, terrains résidentiels sur ancien golf, beau boisé, avec parc, de $7,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,500. Autres terrains avec vue et accès a la rivière de $4,400. Developpement Faubert, (819) 457-2024.

SPECIAL 1 acre et plus, $100 comptant, financement 10 ans. 671-2975.

SPECIAL septembre seulement, Angers rue Des Sables, 5 terrains, 170x235, $11,000; Gatineau 3 terrains avec service, 60x100, $15,000, 663-5113.

TEMPLETON, 50X100, $15,500, 60X100 $16,500, Projet des Oiseaux, prêt à construire, 669-5077.

VAL DES BOIS, terrains pour chalet, bord du lac Morin, 454-2298.

VILLAGE BOISE NOUVEAU DEVELOPPEMENT

VAL-DES-MONTS, Montée Paiement, 1 acre cadastrée prêt a construire. $10,000. Financement par propriétaire. 671-3407.

580 BUREAUX A LOUER

$280 PAR MOIS, bureau 12X20, air climatisé, au coin de Main et Maloney Gatineau. 561-0407.

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds carrés. Stationnement, 568-1827.

BONNE location, 2,000 pi.ca., $8.00, beaucoup de stationnement, 4 mois gratuit. 232-0573 Frank.

HULL, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE

HULL - Edifice Tessier, rénové, 191 Promenade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini bureaux: meublé ou pas. Services Multiples disponibles sur place. Bail a court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES

A PRIX ABORDABLE

SUR route 105, à 12 minute de Hull, édifice commercial 2,064 pi. ca. (2 espaces commercials plus 1 appartement de 2 chambres a coucher). Idéal pour partir son propre commerce. Seulement $115,000. Financement disponible. Faites une offre. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest Courtier, 456-2617, 459-2387.

COMMERCE de vêtements pour dames, avec bon achalandage. Raison: maladie. 561-2760.

DEPANNEUR bien équipé situé à Hull. Bon chiffre d'affaires, 777-8424.

DEPANNEUR bien situé, bien équipé, a Gatineau. Bon chiffre d'affaires.
Parc Gréber, garage double, réparation de voitures, remorquage, location de roulottes, etc.
Hôtel Danford Lake, bien établi, logis pour proprio. Restaurant vente de bière a la caisse pour emporter.
Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221.

FOND de commerce avec equipement et inventaire, dépanneur et Variétes, 568-4804.

HULL, rue St-Rédempteur, 550 pieds carrés, chambre froide, pour boucherie, pâtisseries, service, etc. $500 par mois, 568-5625.

IMMEUBLE comprenant 2 logis et petit restaurant, tout équipée, quelques minutes de marche Centre-ville Hull. Idéal pour investisseur ou restaurateur débutant, 770-2330 456-3655.

NETTOYAGE à sec situé dans un centre d'achat achalandé. Trans-Action GB Inc., Jacques Noel 561-1878.

PTE-GATINEAU, fleuriste, à un prix d'aubaine. Inventaire et équipement $10,000. Paulette Savage, Trans Action M.B. Ass. Inc., 561-3222 code 361.

SALON de coiffure à Touraine. Après 17h30 568-9620.

SECTEUR Touraine, pizzeria, casse-croûte, creme glacée. Très achalandé. S'achète avec $20,000 comptant. Paulette Savage, Trans Action M.B. Ass. Inc., 561-3222 code 361.

VOUS voulez partir en affaires? Hull, dépanneur avec ou sans bâtisse, bien situé. Bon chiffre d'affaires. Michel Sarra-Bournet, Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 778-4239.

590 ENTREPOTS

1040 BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 12,600 pi. ca., d'entrepôt et 1,200 pi. ca. de bureau, libre 1er janvier. Appelez avant 17h: 777-3322.

590 ENTREPOTS

CONVENIENCE Storage, 3344 chemin Rideau, Gloucester. Entreposage libre service. Locaux de $20 par mois et plus. Privé, accès gratuit, 822-1789.

ENTREPOSAGE pour moto, auto, bateau plaisance, roulotte, etc. Disponible 1er novembre. Local sécuritaire, alarme et gygleurs. Réservez dès maintenant, quantité limitée. Entre 8h et 17h: 777-3322.

ENTREPOT ou atelier 900 pi. ca., centre-ville 30X45, 728-5382.

GATINEAU, 900 pieds carrés et plus, à partir de $4.50 le pied carré, garage à partir de $3.50 le pied carré. Michel Charette 243-5260,.

HULL, rue St-Raymond, garage double et petit local, 600 pi.ca. 771-4501.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND voisin du McDonald environ 800 pi. 4 pièces chauffées, stationnement, $800. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

BEAU local commercial, 42 St-Louis, Gatineau, 536 pieds carrés, $10 le pi. ca., immédiatement, 737-3390.

ESPACE à bureau, locaux pour vente au detail, espace pour entreposage, terrain commercial et résidentiel. Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221 Royal LePage Ltée.

GATINEAU, local 400 pieds carrés, idéal pour bureau, coiffure ou esthetique, libre, $250, 663-6072.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi. car. bureau ou commerce, $600, 771-4501.

LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuit. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.

LOCAL 16X32 et espace de rangement pour bureau ou commerce. 87 Ave Gatineau, Touraine, libre, un à deux mois gratuit $475 mois, 561-0965.

LOCAL à louer, 2,800 et 500 pi. car. de $10 le pi. car. boul. Maloney, Gatineau, 523-2038, 523-5832.

LOCAL à louer, 4 rue Orléans, Gatineau, 850 pieds carrés, libre dans un mois, $625, Georges: 561-3222 poste 798, 561-7458.

LOCAL commercial, 1,100 pieds carrés, dans futur centre-ville Gatineau, 663-0493.

LOCAL commercial à louer, 525 pi. ca., rue Montcalm, Hull; près Place de la Chaudière. 771-8767.

LOCAL commercial à louer, Papineauville. Garage ou lave-auto. Possibilité de logis ou bureau a l'avant. Bien situé. Bonne clientèle établi. $460/mois, 819-427-5953 ou 427-5011.

LOCAL ou bureau à louer, Gatineau. 663-8120.

MAGASIN à louer, endroit de choix, St-Joseph, Hull. $1166.00. 595-9172.

PTE-GATINEAU, local commercial dans édifice neuf, central. 760 pi. ca. libre 1er octobre. Demandez Maurice, Jour: 561-4334, soir: 561-2259.

Espace de bureau à louer
dans le Parc Richelieu à Hull 3000 pi. ca.
Libre immédiatement
Tous bien situés.
130 Jean-Proulx, près du boul. St-Joseph
Appelez **Pierre Desrosiers**
746-7070
le soir **671-2580** 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BOUTIQUE mobile de jeans, $3,900. 561-3093.

CAMION à patate frite avec bail. Beechwood. Très bon prix, 741-3876.

DESIREZ-VOUS franchiser votre entreprise? Franchise Capitale Internationale offre les services de consultation pour franchiser votre entreprise. Nous avons plus de 100 types de franchises disponibles. Appelez Franchise Capitale Internationale 563-0287.

DEVENEZ restaurateur avec très peu de comptant, 24 places, climatisé, tout équipé, incluant vaisselle, à quelques minutes de marche du centre-ville de Hull, loyer raisonnable, option d'achat sur immeuble si désiré, 770-2330 456-3655.

LOCATION BESSAC

FRANCHISE disponible dans la location d'appareils ménagers, téléviseurs, stéréo, vidéo VHS et micro-onde. Opportunité très rentable. Garantie à 100% par le franchiseur. Investissement de $45,000 requis, potential de $50,000 net première année. Appelez Franchises Capitale Internationale, 563-0287.

SERVICE DE NETTOYAGE
Rentable, endroit très achalandé avec bâtisse bien équipée. Bon chiffre d'affaires. Information sur rendez-vous.
Jean Vezina, 777-9550
J. DAN BRUNET & Fils Ltée, courtier 596

SPEEDY VINYL

POUR un investissement total de $18,000 dirigez votre propre entreprise et partager l'enthousiasme, les profits d'un marché en pleine exploitation dans une entreprise de réparation de cuir et vinyle. Speedy Vinyl vous offre une operation franchise clé en main, un programme de formation complet, une possibilité de $50,000 la première année. Un seul territoire disponible. Communiquez avec Franchise Capitale à 563-0287.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

POUR être à votre compte et faire des copies métalliques de carte d'assurance social. 776-0366.

ROUTE de liqueur, bonne clientèle, bon chiffre d'affaire, $24,500 a discuter. 684-9539.

SALON DE COIFFURE

A VENDRE, Hull secteur résidentiel. Potentiel intéressant. Après 18h: 986-1518.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

144 AVENUE Gatineau, édifice à bureau, 7 bureaux, salle de conférence, salle à café, stationnement. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

EDIFICE commercial à vendre ou à louer, 5 ou 6 bureaux; grand stationnement et garage. Rue Notre-Dame, sur le marché Gatineau, 561-0407.

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, air climatisé, grand stationnement, Marché Gatineau. 561-0407.

GATINEAU, appartement de 24 unités, possibilité de transformer en condominium, $28,000 par unité, 820-6820, 828-3891.

HULL Petit Edifice, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Seulement $99,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

R. "HAP" McKENZIE
Courtier Realtor
771-7426

À VENDRE

COMMERCES
- Boutiques de vêtements, Promenades de l'Outaouais. Bon chiffre d'affaires. Franchise disponible.
- Dépanneur - station service, Cantley, route 307. Excellent chiffre d'affaires.

AYLMER — Maison plus terrain vacant, 3 boutiques. Pourrait servir de restaurant spécialisé.

À LOUER

CARREFOUR, WABASSEE
Gatineau, boul. Maloney, vente au détail, 15,000'/c. $8 à $11,50 le pied carré.

Le spécialiste de location dans l'Outaouais
Georgette Dompierre, agent le soir 568-6589 597

605 AUTOS A VENDRE

1963 THUNDERBIRD, de Californie, blanc, très bon état. $3,450, 669-0300.

1974 DODGE Dart, très bon état, demande $375, 771-8350.

1974 PLYMOUTH Valaint, 68,000 milles, meilleure offre. 771-0575.

1974 VOLKS Beetle, bon état mécanique, 778-6093.

1975 OLDSMOBILE, Delta 88, pneus et freins neufs, bonne mécanique, $700, 643-4151.

1975 VOLKS BEETLE, bonne condition, 568-9795.

1976 MERCURY Montego, transmission reconstruite, plaque Québec, $600. 745-6954.

1976 NOVA, très bonne condition, 4 mags, $980 négociable, 776-4205.

1976 PONTIAC Parisienne, automatique, 2 portes, servodirection, servofreins, $500, 568-3120.

1977 BUICK Skylark, telle quelle $600, 684-9489.

1977 CHEVROLET Impalla, en bon état, $1,500. 643-1104.

1977 FORD LTD Landau II, très bon état, $800. 225-0335.

1978 CELICA. Certifiée. Stock 207. Capital Autos, 722-3511.

1978 HONDA Accord, hatchback, très propre, peinture récente, $1400 négociable, 595-9236.

1978 HONDA Civic, bon état, $600, 561-6608.

1978 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, V-6, bon état, 777-7336.

1978 PLYMOUTH Volaré, familiale, 6 automatique, propre, $550, 595-0807.

1978 PONTIAC Phoenix, 6 cyl., très bon état, $800 ou meilleure offre. 684-2981.

1978 TOYOTA Corolla, système de son valeur $500 avec 4 haut-parleurs, très bon état, $1,200 ou meilleure offre. 776-1826 après 17h.

1979 CAMARO Berlinetta, très bon état, demande $2,500. 777-4936.

1979 CAPRI, mécanique 83 GT, 40,000 milles, prix à discuter, 770-9871.

1979 CHEVETTE, automatique. Stock 151. Capital autos, 722-3511.

1979 CHEV Impala, $300, 561-3623 après 14h.

1979 DODGE Diplomat, 2 portes, 318, prix à discuter, 778-2047.

1979 FORD Fiesta, prix à discuter. Entre 18h et 21h 770-5285.

1979 FORD Granada, très bon état, $500 ferme, 568-7671.

1979 FORD LTD, bon état, propre, 60,000 milles, $1,800, 643-2905.

1979 HONDA Accord, bonne mécanique, $995 ou meilleure offre. 568-7466.

1979 MALIBU, sport. Stock 167. Capital Autos, 722-3511.

1979 MERCURY Zephir, demande $800 ou meilleure offre, appelez après 17h 770-9067.

1979 OLDSMOBILE Delta 88, V-8, bon état, prix raisonnable, 561-4304.

1979 PLYMOUTH Volare, moteur V8, 84,000 km, $850, 777-4874 après 18h.

1979 PLYMOUTH Volare familiale, 8 cylindres, automatique, $1,800 ou meilleure offre. 746-9817 après 4h 30.

605 AUTOS A VENDRE

1979 PONTIAC familiale, 350, nouvelles pièces, $995, 824-3449.

1979 PONTIAC Grand Prix, siège baquet, vitres électrique, très propre, très bon état, (819) 986-6345 après 19h.

1980 CADILLAC Sedan de Ville, $3,900, 986-1925.

1980 CAMARO, toit en T. Stock 112. Capital Autos, 722-3511.

1980 CHEVETTE, manuelle, $750, 663-5564.

1980 CHEVROLET MONZA, rouge, 128,000 km, $250, 771-9748 après 17h.

1980 CORDOBA automatique. Stock 109. Capital Autos, 722-3511.

1980 CUTLASS, familiale. Stock 108. Capital Autos, 722-3511.

1980 CUTLASS, très bon état, $1,600. 986-2933.

1980 MONTEE CARLO, automatique, V-8, 2 portes, 243-4537.

1980 MUSTANG. Stock 8879A. Capitale Autos, 722-3511.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, 250 V6, am-fm cassette, $1375, 778-7722.

1980 OMNI, bon état, prix à discuter, 457-4030 ou 722-3411 extension 166.

1980 PLYMOUTH Volaré, bon état, $750. Aline: 771-2288.

1980 PONTIAC, 4 portes. Stock 148. Capital Autos, 722-3511.

HD HYUNDAI *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*

CANAKOR
Automobile inc.

"Pour du service digne de confiance"

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec

561-7331 605

1980 RABBIT diesel, demande $550, 684-9673 après 17h.

1980 T-BIRD, très bon état, prix à discuter, 243-6051, 561-6614.

1980 TOYOTA Corolla, manuelle, pour pièces, après 15h: 771-1493.

1980 VOLKS Rabbit, diesel, $1,850, après 17h 745-2904.

1981 CHEVROLET Bélair, bon état, $2,900 ou meilleure offre, 561-5791.

1981 CHRYSLER Imperial. Stock 205. Capital Autos, 722-3511.

1981 DATSUN, familiale. Stock 120. Capital Autos, 722-3511.

1981 DODGE Aries, familiale, 4 cylindres automatique, $725, 595-0807.

1981 FORD Mustang, 4 vitesses, 91,000 km, très bon état, $2,500. 663-7676.

1981 HONDA Civic, hatchback 5 vitesses, $1,450, 771-3492, 568-0955 après 18h.

1981 HORIZON, automatique 2.2, à vendre. 684-2258.

1981 MAZDA 626. Stock 173. Capital Autos, 722-3511.

1981 MONTE CARLO, sport. Stock 82. Capitale Autos, 722-3511.

1981 MONTE CARLO, toit en T. Stock 170. Capital Autos, 722-3511.

1981 MUSTANG, radio am-fm, automatique, 4 cylindres, peinture originale. Bon état, $2,000 négociable, 776-3106, 776-9946.

1981 OLDSMOBILE, 2 portes, tout équipée, $4,800 ou meilleure offre. 643-5330.

1981 PLYMOUTH Reliant $900 négociable, moteur 4 vitesses, transmission manuelle, 561-1563.

1981 PONTIAC Phoenix, 97,000 km, $1,700, 561-4169.

1981 RABBIT diesel LS, 4 portes, très propre, $2,500, 663-7892.

1981 SPIRIT, automatique, $1,800, après 17h 827-2685.

1981 TOYOTA Tercel SR5, 5 vitesses, $2,800, 776-3082.

1981 TRANS-AM, moteur 305, toit en T, vitres électriques, $5,000, 243-5859.

1982 BUICK Park Avenue, 83,000 km, tout équipée, excellente condition, $8,800, 821-2069 soir.

1982 CHEVELLE Malibu Classic, V-6, 3.8, automatique, servofreins, servodirection, am-fm, 4 portes, 100,000 km, très propre, peinture originale. 568-9795.

1982 DATSUN 310 GX, transmission et freins neufs, parfaite mécanique, $2,000 ou meilleure offre. Après 16h 777-8433.

1982 HONDA Prelude, toit ouvrant, très bon état, 63,000 km, $4,400, 745-0850 ou 457-2453.

1982 MERCURY Lynx, $1,500. 770-6516 après 17h.

1982 MUSTANG, 4 vitesses. Stock 158. Capital Autos, 722-3511.

1982 OMNI, automatique. Stock 154. Capitale Autos, 722-3511.

1982 RENAULT, 100,000 km, $800 ou meilleur offre, 771-8535.

1982 RENAULT Le Car, peu de km, peinture originale, $1,700 certifiée, 837-3929, 595-1109.

1982 VOLVO, comme neuve. Stock 204. Capitale Autos, 722-3511.

1983 ACADIAN, 50,000 km, bon état, $2,300. Après 18h: 568-6599.

1983 CAVALIER, excellent état, $3,600, 776-2037 après 17h.

1983 CHEV Malibu, familiale, prix à discuter, 568-8712.

1983 CHEVROLET Malibu familiale, V-6, automatique, am-fm, régulateur de vitesses, 98,000 km, très bon état, $5,500 négociable, 243-1469.

1983 DODGE 400, 2.2 litres, 2 tons de gris, 2 portes, intérieure en tissus, très bon état, prix à discuter, 561-7928 après 17h.

1983 DODGE Charger, parfait état, $1,800 ou meilleure offre. Après 18h: 561-7100.

1983 DODGE Colt, 2 portes, manuelle 4 vitesses, 73,000 km, $2,500 négociable, bon état, 777-5962 après 17h.

1983 ESCORT, familiale. Stock 159. Capitale Autos, 722-3511.

1983 PONTIAC J-2,000, 4 cylindres, 5 vitesses, 4 portes, 62,000 km, $3,500, 746-7358.

1983 RENAULT Fuego, automatique, excellente voiture, $3,800 négociable. 101 Fontaine, Hull.

1984 AUDI 5000 S, excellent état, $7,500, demandez Jean-Pierre: 243-1180 ou soir: 643-3698.

1984 CAMARO, toit en T, automatique, "overdrive", V-6, 2.8 litres, $6,500, 986-2490.

1984 CELEBRITY, 4 portes, V-6, air. cli., 80,000 km, $6,795. Garantie disponible. Après 17h 561-1949.

1984 DODGE 600, comme neuve, extérieur blanc intérieur bleu. Bas millage. Vaut $5,900 à sacrifier pour $4,700. (Stock 1003), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Aries, 4 portes, certifiée et réparée, bas millage, 40,000 km, 1 propriétaire, comme neuve, prix à discuter, financement facile, 232-8558, 837-4340.

1984 DODGE Colt, bas millage, 4 portes, 5 vitesses. Vaut $4,800 à sacrifier pour $3,400. (Stock 1004), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Omni, 80,000 km, garantie 1 ans. Technipro auto 643-1202.

1984 FORD LTD, Crown Victoria, bleu, régulateur de vitesse, 8 cylindres, 71,000 km, peinture originale, très bonne condition, cause: décès, $9,000, 776-1600.

1984 HONDA Accord, LX, 4 portes, 5 vitesses, bas millage. (stock U608) $6,900. Normandie, Jean: 777-2611.

1984 MUSTANG, automatique. Stock 111. Capital Autos, 722-3511.

1984 NEWYORKER, tout equipee, 47,000 km, $7,500 négociable. 684-6146.

1984 PLYMOUTH Turismo, 2.2 litres, manuelle 5 vitesses, en bon état, radio am/fm cassette, $3,900 négociable, 771-9704.

1984 PONEY, 65,000 km, bon état, meilleure offre. 777-1956, 458-2569.

1984 PONTIAC Grand Prix, équipé, très bon état, $6,500 négociable, 727-0781 après 18h.

1984 RELIANT, automatique. Stock 47. Capital Autos, 722-3511.

1984 RENAULT 5 GTL, très bon état, aucune rouille, am-fm stéréo cassette, vente rapide, $2,600. 561-2340.

1984 RENAULT Alliance, accidentée, $1500 négociable, 671-2564.

1984 RENAULT Fuego, Sport, automatique, toit ouvrant, $4,000 négociable. Doit vendre. 663-5933.

1984 TOYOTA Camry LE, garantie, état A-1, 60,000 km, $8,400, 771-0675.

1985 CAMARO Berlinetta, Edition Spéciale, toit en T, mags, cruise, V6 F.I., 5 vitesses, tout électronique, excellent état, 643-3622.

1985 CHEV CAVALIER. Stock 206. Capital Autos, 722-3511.

1985 NISSAN 300 ZX, tout équipée, V-6 Thurbo, impeccable, 671-1222.

1985 OLDS Cutlass, Customised, comme neuve. Unique en son genre. Superbe système de son. Equipée de A à Z. Jamais sortie l'hiver. Acheteur sérieux seulement $11,800 négociable, 777-5962.

1985 PLYMOUTH Reliant, air climatisé, volant inclinable, vitres électriques, regulateur de vitesses, am-fm stéréo. Vaut $6,900. Special $5,700 (stock 1005), financement facile, Scott Auto, 728-8171.

1986 CAMARO, très propre, 46,000 km, tout équipée sauf air, $11,500. 771-7592 après 17h.

1986 CHEVETTE, 44,500 km, $5,100. Denise 595-2887 jour, 663-1660 soir.

1986 CHEVROLET Cavalier Familiale, 35,000 km, bleu, excellent état. Cause arrêt de travail 643-1459.

1986 DACIA, (comme Renault 12) manuelle, bon état, $1,500, 986-6609.

1986 HYUNDAI Stellar GLS, 29,000 km, automatique, anti-corosion avec garantie, 771-7588.

1986 JETTA diesel, 108,000 km, 4 portes, très propre, $7,600, 770-3575 jour ou 819-427-8184 soir.

1986 NOVA CL, 4 portes, très bon état, tout équipée, $8,500, 771-2006.

1986 OLDSMOBILE Calais, 4 cyl., vitres et portes électrique, $9,300. Jour 561-2569, après 19h 777-4401.

1986 PONTIAC Acadian, comme neuve, 30,000 km. 776-5333.

1986 SKODA, 5 vitesses, bon état, 10,000 km, $3,500. 663-9516 après 17h.

1986 VOLKWAGEN Jetta GL, 5 vitesses, Turbo Diesel, excellent état, $9,500, 748-0657 après 17h.

1987 BRONCO II, 5 vitesses, manuelle, 4 roues motrices, radio am-fm cassette, intéresse seulement. 679-4622.

1987 COUPE Scirocco Volkswagen, 16 valves, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver. Urgent cause départ, 777-8420.

1987 ESCORT, manuelle, excellent état, meilleure offre, 239-8517.

1987 FORD Tempo, blanche, impeccable, 5 vitesses, $8,300, 568-6282 après 16h.

1987 MUSTANG LX, 12,000 km, parfait état, demande $11,300 négociable. Après 18h 748-5901.

1987 TRACER, 32,000 km, automatique, $6,000, 986-2490.

1988 CAVALIER, 15,000 km, 5 vitesses, rouge-vin, $8,600, 663-6344.

1988 GRAND-AM, grise, comme neuve, 776-0704.

1988 MAZDA 323, 16 valves, turbo, 4 cylindres, 17,000 km, tout équipé, achete $15,500 en septembre 1987, $12,500 à discuter, Denis 684-0227.

AUBAINE, 1980 Buick Century, 4 portes, 307 automatique, très propre, $1,800. Cyril Barrette, 243-3111.

CAPITALE AUTOS, financement pas de problème! 722-3511.

CHARGER, Turismo, 1983, $1000, 663-8320.

FINANCEMENT chez Capital Autos c'est facile! 722-3511.

FORD Ranger 1988, $9,000, cb, radio cassette, 568-1186.

605 AUTOS A VENDRE

DENIS AUTO 643-5262

FAIT ton choix, des voitures pas de rouille $2,500.
1980 Subaru, sotck 2317, 59,000 km.
1982 Pontiac Sunbird, stock 2019.
1981 Citation X-11, stock 2343.
1982 Honda Civic, stock 2341.
1980 Pontiac Parisienne, stock 2259.
1981 Pontiac Phoenix, stock 2308.
1984 Plymouth Reliant, stock 2092.
1982 Ford Granada, stock 2330.
1981 Volks Rabbit, stock 2139.
1985 Renault Le Car, stock 2230.

DENIS AUTOS 643-5262

DES VOITURES en bonne condition.
1983 RENAULT 18. Stock 1960;
1980 SUBARU, 59,000 km. Stock 2317;
1980 BUICK SKYLARD. Stock 2328;
1982 TOYOTA STARLET. Stock 2205;
1984 CHEV. CHEVETTE. Stock 1931;
1980 MERCURY Capri. Stock 2166;
FAITES VOTRE CHOIX POUR $1,950.

GRAND Marquis 1981 division Lincoln, entièrement électrique, air climatisé, très bon état, très belle apparence, $4,800. 669-0585.

VOITURES d'occasions de $750 à $1,500. Demandez Suzanne 568-0178 après 18h.

VOLVO 164E, 1975, tout équipée, bon état, $700, 595-9396.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 DODGE Pick-Up, bon état, meilleure offre. 777-1956, 458-2569.

1975 FORD pick-up, 3/4 tonne, bon état, $500, 776-3985.

1977 GMC, 1 tonne, avec camper, $1,500, bon état, après 18h 561-7512.

1977 GMC Pick-Up demi tonne, $1,400 ou meilleure offre. 643-5330.

1978 DODGE Van, Customize, doit vendre, $1,650 négociable, 771-0017.

1979 FORD Camper Van, avec "high top", regulateur de vitesses et sirène de sécurité. Equipé pour camping, $6,000, 684-6690.

1979 GM Van, très bonne condition, $4,200, 663-8466.

1980 FORD, 1/2 tonne renforcé avec boite. Bon état. $3,000. Après 18h; 663-9920.

1982 CHEV S-10, pick-up. Stock 166. Capital Autos, 722-3511.

1983 INTER, 10 roues, moteur 466, transmission 6613, essieux 18 avant et 44 arrière, boite de 15 pieds, bonne condition, demande $31,000, 827-0905.

1984 NISSAN Pick-up, King Cab, excellent état, $5,000, 684-6634.

1985 FORD Ranger, bon état, 684-4514, 684-6393 après 18h.

1986 CHEVROLET S-10, 6 cylindres, camper, bon état, $8,500, 663-8185.

1987 DODGE D-100, pick-up, V-8, automatique, servofreins et direction. 33,000 km, garantie jusqu'à 7 ans ou 115,000 km. (Stock 7474A) Normandie, Eldy 777-2611.

1988 ASTRO VAN, V-6 propane, 7,000 km, $13,800, 232-8558.

1988 S-10 CHEVROLET, peinture unique, $11,400, 663-5468.

CAPITALE AUTOS, financement pas de problème! 722-3511.

FINANCEMENT chez Capital Autos c'est facile! 722-3511.

FORD Ranger 1985, condition A1, plusieurs extra, $6,900, 568-7754, 985-2546.

NISSAN King Cab 1987, 5 vitesses, 4 cyl., radio am-fm, servodirection, avec boite, 29,000 km, 777-1557.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 FORD, 1/2 tonne, 4x4, cabine fibre de verre, très bon état, $2000. 568-1262.

1977 INTERNATIONNAL, scout II, bon état, $1,700 négociable. 776-2213.

1978 FORD F-150 Custom, 4X4, peinture neuve, excellent état, $3,200. 819-281-5002.

1979 BLAZER avec pelle à neige, excellent état, 643-2923.

1980 TOYOTA 4X4, excellent état, refait à neuf. $3,900. 561-5529.

1981 JEEP Cherokee, air climatisé, radio am-fm stéréo cassette, sièges baquets électriques et vitres électriques, $6,000; PELLE A NEIGE Myers et système électrique de gouvernail $3,000, 568-8371.

1982 FORD F-150, moteur 302, automatique, peinture neuve. 643-1396.

1982 SUZUKI, 4x4, bon état, bleu, 568-3675.

1984 BRONCO, comme neuf. Stock 183. Capitale Automobile, 722-3511.

1985 JMC HICH SIERRA S-15 4X4, King Cab, automatique, 52,000 km, 4 pneus neufs, parfait état, demande $10,500. 986-2933.

1986 BRONCO II, 25,000 km, comme neuf, $12,000 négociable, 777-1201.

1986 FORD F-150 XL, Explorer, moteur 302, avec boite, bas millage, $10,900. Jour 827-2507, soir 643-4771.

1987 JEEP Comanche 4X4, 5 vitesses, 14,000 km, garantie 24 mois ou 40,000 km. Valeur $17,000 prix de vente $11,900. (stock U-596) Normandie, Ronald: 777-2611.

1988 SUZUKI SAMOURAI, 5 vitesses, 4 cyl., toit vynil, jamais fait de tout terrain, 6,200 km, $9,500. 777-4993.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR Case 430 avec chargeur, 827-0218.

TRACTEUR de ferme au gas, avec pelle arrière, très bon état, 60 Case, 4 vitesses, avec hydraulique. Après 18h 457-4733.

AU PAYS

Presse Canadienne

Les six lauréats des Prix du Québec

Le premier ministre Robert Bourassa a présenté hier les six lauréats des Prix du Québec.

Les récipiendaires sont:

■ en littérature, le prix Anasthase-David au dramaturge et romancier Michel Tremblay (Les belles-soeurs, La grosse femme d'en face est enceinte, etc.);

■ en sciences humaines, le prix Léon-Gérin à la psychologue Thérèse Gouin-Décarie, qui a traité des enfants victimes de la thalidomide;

■ en arts d'interprétation, le prix Denise-Pelletier attribué au pianiste John Newmark, accompagnateur de la cantatrice Maureen Forrester;

■ en arts visuels, le prix Paul-Emile-Borduas va au peintre Fernand Leduc, un des signataires du Refus global (1947);

■ en sciences, le prix Marie-Victorin va à l'agronome Germain Brisson, auteur d'importantes recherches sur le cholestérol;

■ en cinéma, le prix Albert-Tessier va à la cinéaste Anne-Claire Poirier, réalisatrice du film Mourir à tue-tête.

M. Bourassa a rendu hommage aux qualités qui ont marqué l'oeuvre de ces personnalités, notamment «la confiance en soi, l'enthousiasme, la passion de l'excellence et le génie créateur».

Le prix vaut à chacun des titulaires une bourse de $15,000 dont le montant sera revu à la hausse dès l'an prochain, a promis la ministre Lise Bacon.

Grévistes arrêtés

L'escouade anti-émeute de la police de Montréal a arrêté, en début d'après-midi, hier, 11 grévistes de Bell Canada qui auraient empêché des cadres de la compagnie de pénétrer dans l'édifice du Beaver Hall, à Montréal.

Les personnes, incluant un délégué syndical, ont été menottés puis conduits au poste de police 25. Ils devaient être relâchés en soirée.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR Ford diesel 3000; charrue, roulette , cercleur, grobbeur, (613) 833-2582.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOT d'auto et moto, chauffé, assuré. Pour réserve 561-4040.

GARAGE à louer avec clientele, bons termes, jour: 663-3388, soir: 663-9257.

GARAGE double à louer, entrée privée, 88 rue Barrette, Vanier. 643-3034.

663 MACHINERIE

21 TRACTEURS de ferme, $900 et plus; chargeurs, souffleuses, équipement. 613-836-5122.

CHARUE 2 oreilles, bonne condition, de marque M.F., 771-4925 après 18h.

RECHERCHE petit tracteur de pelouse, payerais jusqu'a $500, 827-0451.

TRACTEUR gazon M.F. 16 C.V. hydraulique, hydrostatique, souffleuse, tondeuse, attache 3 points, bon état, demande $3,500. 819-454-2808.

"TRES BON OFFRE".
Machinerie d'excavation a vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1980 HONDA CX 500, bon état, $600 ou échangerais pour motocross, 243-6322.

1982 SUZUKI 450 automatique, avec carenage et plusieurs extra, demande $600 négociable. Doit vendre 561-4284.

1984 BMW R100RT, 36,000 km, impeccable, doit vendre $5,900, 526-5552.

1986 AERO 50, $600 ferme; 1985 Elite 150, prix à discuter. 243-3960.

1988 YAMAHA YSR-50, avec garantie, cause maladie, $1,350 ou meilleure offre. 776-4362.

GSX 750R, 1986, condition A-1, $3,800, 819-985-2966.

VIRAGO 1,000, 1984, $2,500 et Honda 3 roues 1983, $750. Après 15h: 643-9098.

YAMAHA 1984, Virago, 1000cc, 10,000 km, excellent état, 2 casques, $2,500 négociable, après 17h 986-7352.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS d'hiver 195-60-R14, $50 chacun. 777-5618.

4 PNEUS radiaux Firestone, 4 saisons, 100 km d'usure, valeur $350, meilleure offre. Après 18h 561-9441.

ACHETONS et vendons pieces d'autos et camions recycles, 777-7107.

BOITE de camion, 8 pieds, Explorer, (pour 4 roues), après 18h: 771-4925.

EQUIPEMENT pour remorquage hydraulique, $300, 561-3254.

ROUES Mags 14, pour Chevrolet; support pour camion Chevrolet 1/2 tonne. 778-0716.

673 REMORQUES

1988 REMORQUE, 4x8x16x24, 4x6x16x24, 232-8558, 837-4340.

REMORQUE 3 1/2X6 pieds, avec roues 13 pouces, toile inclus, $600 négociable. 561-4284.

REMORQUE essieux double, capacité 8,000 livres, pour voilier Mirage 27, 684-0381.

REMORQUE, "HEAVY DUTY", très bonne condition, $550. 643-4202.

677 ROULOTTES

1979 GOLDEN Falcon de luxe, Fifthweel 35 pieds avec camion Ford 1980. 830-5818.

1979 PROWLER 23 pieds avec auvent. Très propre. Couche 9 personnes, 595-3613.

1982 TAURUS, 16 pieds, legère, équipée, $6,500, 776-0807 après 17h.

33 1/2 PIEDS, 1987 Northlander Supréme, tout équipée, auvent 25 pieds, $22,000. 991-2991 443-2464.

CAMPER 8 pieds, tout équipé, $2,900, après 18h 684-9214.

CAMPING Val des Bois, Citation 33 pieds, avec extension; Prowler avec cuisinette; Taurus avec cuisinette; réduction d'automne. 454-2808.

LIONEL 1977, 6 places, glacière, poêle 2 ronds, lavabo, propre, bon état, demande $1100. 243-4669.

MOTORISEE Glendale, Sterling, Classe C, 1987, 27 1/2 pieds, 15,000 km, 663-6013.

PROWLER 29-R, 1987, luxueuse avec beaucoup d'extra, valeur de $21,500 demande $18,500, vente cause maladie. 741-2511.

ROULOTTE 1987 Gitan, 13 pieds, couche 4 personnes, neuve, prix a discuter, 568-9800.

ROULOTTE 35 pieds, terrain privé, au niveau d'un ruisseau, 777-8616.

ROULOTTE Valbar, 21 pieds, très bon état, 1972, 771-6124.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, 6 places, glacière, poêle 3 ronds, vendue avec auvent et cuisinette, $1,000, 986-9323 après 18h.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 SUZUKI, LT 250, 4 roues, $1,700 et 4 roues blanches avec pneus, pour Ford ou chevrolet 3/4 tonne, 8 trous pour $600, 663-5283.

HONDA 4 roues 1987, 250-X, 561-4516 568-0651.

HONDA FOURTRAX 4X4, 350, 243-5377.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1985 Springbox, 14 pieds, moteur 1982 Evinrude, 15 forces, $1,800, 776-0807 après 17h.

1985 THUNDERCRAFT, 90 forces, Evinrude, prix à discuter, 568-5333.

20 FORCES, Mercury, $1,200 et 6 forces Johnson, $600, excellent condition, 777-3325.

BATEAU 19 pieds, Sunray, 205 heures, moteur V-8 et remorque, $12,500, 663-6570 après 16h.

BATEAU de ski 1984, Sidewinder, 16 pi., Mercury 115 forces, remorque Fabridome, $8,900, 459-1377.

CANOT 18 pi. en lattes de cèdre, comme neuf, (819) 683-2527.

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de $475. Reparons tous produits en fibre de verre. Fibre de Verre Lavallee, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

GLASTRON 25 pieds cruiser, 350 Mercruiser avec "flying bridge", tout equipé, parfait état, $19,800. Jean 663-5197, 1-819-986-6862.

PONTON Levis, 20 pieds avec moteur 25 forces et accessoires, prix à discuter. 777-1094.

VOILIER Mistral 12 avec remorque, $1500. Soir: 643-5353.

LeDroit

S P O R T S

Lefebvre donne une victoire de 7-6 aux Saguenéens

Les Olympiques courent à leur perte



MICHEL LAFLEUR,LeDroit

Carl Boudreau a connu un bon match pour les Olympiques de Hull. En plus de marquer un but, il a menacé le gardien Félix Potvin, des Saguenéens de Chicoutimi sur ce jeu. Ces derniers l'ont toutefois emporté 7-6 hier soir à l'aréna Bob Guertin.

HULL

Un but de Martin Lefebvre, à 18:24 de la troisième période, a brisé l'égalité de 6-6 et valu aux Saguenéens de Chicoutimi une victoire de 7-6 face aux Olympiques de Hull, hier soir, devant 905 spectateurs à l'aréna Guertin.

Le match s'est résolument déroulé dans un esprit offensif, comme l'indique le chiffre des lancers: 47-43 en faveur des locaux. Les deux brigades défensives en présence étaient jeunes et les erreurs d'inexpérience étaient évidemment inévitables.

On a aussi eu droit à du jeu robuste, mais propre.

Après être revenu dans le match au second engagement, les Olympiques ont pêché par individualisme au dernier tiers et cela leur a coûté la victoire, eux qui menaient 5-4 après 40 minutes de jeu.

Suk réveille les Olympiques

C'est Joe Suk qui a réveillé les Olympiques au second tiers, enfilant deux buts de toute beauté. Carl Boudreau, Stéphane Charbonneau, Craig Martin et Joel Blain ont aussi touché la cible pour les Hullois.

Stéphane Morin a été la bougie d'allumage des Saguenéens avec deux buts et trois passes. Sylvain Sévigny et Michel Bédard l'ont bien appuyé avec respectivement deux buts et une passe, et quatre passes. Éric Brûlé et Mika Soimakallio ont complété la fiche des visiteurs.

Dans les deux premières périodes, les Olympiques ont montré deux visages. En première, même s'ils ont eu le meilleur 16-15 dans les lancers, ce sont les Saguenéens qui ont dominé l'engagement, frappant tout sur leur passage, déséquilibrant les Hullois.

François Drapeau
LeDroit
Chef des sports



Mais ces derniers ont passé en troisième vitesse dans la période médiane et les visiteurs ne pouvaient frapper ce qu'ils ne pouvaient rattraper.

La vapeur renversée

Là où les Olympiques tiraient de l'arrière 1-3 après 20 minutes de jeu, ils ont renversé la vapeur pour prendre les devants 5-4 après 40 minutes.

Le gardien Johnny Lorenza a entrepris la rencontre, et s'il a mal paru sur le premier but, après seulement 45 secondes de jeu, il a très bien tiré son épingle du jeu par la suite, n'étant nullement responsable des deux buts suivants des Saguenéens. C'est la défensive des Olympiques, privée de joueurs expérimentés, qui s'est fait prendre à revers à quelques reprises, dont deux fois au cours d'avantages numériques hullois. Stéphane Morin a enfilé ces deux buts, une première fois à 4 contre 5, et la seconde fois à 3 contre 5.

Sylvain Marcotte a remplacé Lorenzo devant la forteresse hulloise au milieu de la rencontre, au moment où le pointage était de 4-3 en faveur de Hull. Il n'a fait face qu'à trois tirs au second tiers.

Vigneault a une bonne idée de ce que sera son équipe

LeDroit
HULL

«Je commence à avoir une idée passablement bonne de ce que sera mon équipe en fonction des effectifs dont je dispose.»

Le pilote des Olympiques de Hull, Alain Vigneault, tout en refusant de dévoiler quelle était cette idée, compte profiter de la semaine d'entraînement dont il dispose pour entreprendre l'implantation de son système de jeu, ou du moins son ABC, en prévision de la prochaine saison.

«Il n'y a pas de doute, l'effort est là, de la part de tout le monde. Par exemple, ce soir, on a vu pour la première fois le potentiel de Todd Sparks (trois passes).

«Ce fut une excellente partie de hockey, très offensive. Je pense que les deux équipes ont offert de belles performances. Il y a eu plusieurs bonnes mises en échec de part et d'autre.

Le travail des recrues

«J'ai surtout porté mon attention sur le travail des recrues et j'ai bien aimé ce que j'ai vu dans l'ensemble. Il y a certes eu des erreurs défensives, mais ce sont des erreurs d'inexpérience. Il n'y a donc rien là qui ne se corrige.

«Ces erreurs, des deux côtés d'ailleurs, ont donné la chance aux attaquants d'effectuer des jeux très spectaculaires.

«De notre côté, j'ai particulièrement apprécié le travail collectif de la deuxième pédiode. En troisième, il y avait encore l'effort, mais il est devenu plus individuel. C'est un réflexe un peu normal quand le pointage est serré. Chacun veut porter l'équipe sur ses épaules. Il faudra cependant faire attention à cela.»

Vigneault a donné de la glace à ses deux gardiens recrues hier soir: «Aussi bien Johnny Lorenzo que Sylvain Marcotte ont effectué des arrêts spectaculaires, mais par contre ils ont donné de mauvais buts. C'est ce qu'ils doivent apprendre à éviter. Un bon gardien doit faire les arrêts difficiles, mais aussi éviter les bévues.

«De ce point de vue, ils sont toujours sur un pied d'égalité, et ils ne peuvent se permettre ni l'un, ni l'autre, d'être passables.»

EN BREF

Ils ont joué en dépit de blessures

LeDroit
HULL

Quelques joueurs des Olympiques ont participé au match malgré des blessures. Ainsi Mikko Auranen avait le pouce droit foulé, George Wilcox souffrait toujours de la cheville droite et Todd Kochler d'un muscle du ventre.

McLane n'était pas en uniforme

Mark McLane, toujours victime d'une blessure à une épaule, n'était pour sa part pas en uniforme.

Défaite en prolongation

Lors de leur premier match hors-concours, à Chicoutimi, les Olympiques s'étaient inclinés 4-3 en prolongation.

Nester, le meilleur pointeur

Même s'il n'a pris part qu'à quatre des six parties hors-concours, avant la rencontre d'hier soir, Kelly Nester dominait la liste des compteurs des Olympiques, avec 5 buts et 4 passes. Martin Gélinas suit avec 6 buts et 2 passes. Suivent deux recrues: Andy Ross et Bruno Villeneuve, avec respectivement 3 buts et 5 passes, et 3 buts et 4 passes.

Défenseurs recrues

L'entraîneur Alain Vigneault n'avait encore hier soir aucun défenseur d'expérience dans la LHJMQ à sa disposition hier soir. Il alignait les recrues Mikko Auranen, Robert Melanson, Karl Dykhuis et Benoit Poulin, ainsi que les vétérans attaquants Joe Suk et Joel Blain...

Les Rough Riders, toute une épreuve!

À TOUTE ÉPREUVE



Marc Brassard
LeDroit

Lorsque j'ai débuté cette chronique, je n'avais jamais pensé qu'un jour une partie de mon travail pourrait être considérée comme une épreuve.

Aprés tout, j'adore mon métier de journaliste sportif, qui m'a attiré dès l'adolescence. Je suis toujours émerveillé de voir qu'un employeur est prêt à me payer pour faire ce que je fais, soit couvrir (et même essayer, pour les fins de cette chronique) différents sports.

Mais il y a une de ces couvertures qui commence à être une épreuve beaucoup plus difficile que de conduire un «stock car» ou jouer au tennis en chaise roulante: suivre les Rough Riders d'Ottawa, semaine après semaine, à domicile comme sur la route.

Les «Rudes Cavaliers», avec leur fiche de 1-9, posent un danger à la santé mentale de la population locale et probablement encore plus aux journalistes qui doivent couvrir leurs activités (ou leur inactivité). Parce qu'aprés tout, les amateurs de football, qui ont envahi le stade du parc Lansdowne en nombre record cette saison (une moyenne de 22,750 personnes par partie) pour voir les Riders perdre à chaque occasion, ne sont pas obligés d'aller «admirer» les exploits de ce club qui a gagné l'impressionnant total de quatre (4) victoires depuis deux ans (25 matchs).

Ces amateurs sont, soit masochistes, soit très intéressés à la survie du football professionnel à Ottawa. Ils ont aussi le loisir de changer de poste quand les Riders, par malheur, se retrouvent à la télévision.

Mais les journalistes...

Mais les scribes qui, comme moi, regardent les parties de la galerie de la presse, n'ont pas le choix: c'est leur travail d'être là. Et contrairement aux partisans, qui peuvent s'en aller après trois quarts si l'issue du match est déjà décidée (ce qui arrive très souvent avec les Riders), les journalistes doivent rester jusqu'à la toute fin, puisque c'est à ce moment que leur travail débute vraiment.

C'est alors qu'il faut aller dans le vestiaire, un endroit qui s'en vient de moins en moins accueillant au fur et à mesure que les défaites s'accumulent. Partie après partie, défaite après défaite devrait-on dire, l'entraîneur répète les mêmes choses: «Il faut nous regrouper... travailler encore plus fort... l'offensive n'a pas fait preuve d'opportunisme..., etc.» Et les joueurs ont la tête entre les deux jambes.

Les congés se font rares

Et pas moyen de prendre une journée de congé entre les parties: il se passe toujours quelque chose avec cette équipe. Je suis allé faire du planeur à Hawkesbury une journée: ils ont congédié leur entraîneur du temps, Fred Glick. J'avais congé un lundi il y a deux semaines: ils ont retranché cinq joueurs, dont leur seul quart-arrière avec un peu d'expérience dans la LCF, Todd Dillon. Et lundi soir, ils ont réclamé le botteur Bernie Ruoff de l'alignement de pratique des Lions de la Colombie-Britannique, ce qu'ils n'ont annoncé qu'hier cependant. Et les changements ne sont probablement pas finis.

Ils sont peut-être pathétiques et déprimants à couvrir, mais tu as quand même la chance de voyager avec eux et de voir du pays, me direz-vous? Ouais, dans des villes excitantes comme Winnipeg, Hamilton et Régina. Il y avait un voyage qui s'annoncait intéressant à Vancouver et Calgary la semaine dernière, mais le temps fut évidemment horrible aux deux endroits: de la pluie à Vancouver et du froid (trois degrés Celsius samedi) à Calgary.

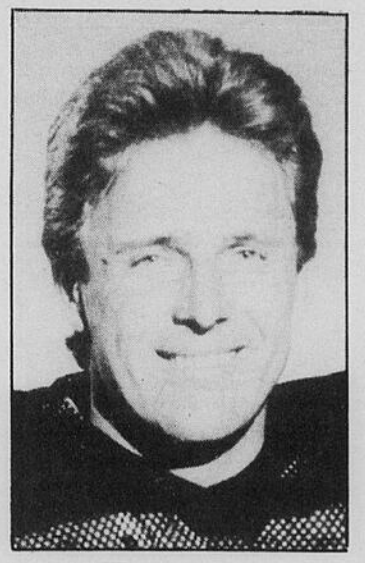
Et ce n'est pas fini! Les Riders ont encore huit parties à disputer, avant de passer à l'organisation de la coupe Grey, qui aura lieu le 27 novembre (sous la neige, j'en suis convaincu). La couverture des Rough Riders d'Ottawa, c'est une épreuve de longue haleine...

Les Rough Riders mettent le grappin sur Bernie Ruoff

LeDroit et CP
OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa espèrent avoir résolu leurs problèmes au poste de botteur de précison en faisant l'acquisition du vétéran Bernie Ruoff, des Lions de la Colombie-Britannique.

Agé de 36 ans, Ruoff était techniquement un agent libre depuis deux semaines, ayant été placé sur l'alignement de pratique des Lions lorsque Lui Passaglia est revenu du camp des Browns de Cleveland, de la Ligue nationale de football. Le directeur-gérant des Riders, Paul Robson, a entamé les démarches qui ont mené à la transaction qui ramène Ruoff plus près de son domicile de Fisherville, près de Hamilton.



Bernie Ruoff

Le vétéran de 14 saisons dan sla Ligue canadienne de football doit arriver à Ottawa aujourd'hui, à temps pour la pratique de sa nouvelle équipe, qui se prépare à rendre visite aux Tiger-Cats de Hamilton dimanche prochain. Ruoff a porté les couleurs des Tiger-Cats pendant huit saisons.

Il remplacera Tom Dixon

Il remplacera Tom Dixon sur les bottés de placement, ce dernier ayant connu trop de difficultés au goût de l'entraîneur Bob Weber depuis le début de la saison. Weber avait dit après la défaite de samedi dernier à Calgary — alors que Dixon avait raté quatre de ses six tentatives de placement, dont la dernière fut bloquée sur le dernier jeu du match — qu'il avait effectué son dernier placement avec les Riders en 1988.

On s'attend cependant à ce que le diminutif Dixon conserve son emploi comme botteur de dégagement et d'envoi, deux aspects du jeu où il a bien fait jusqu'à maintenant.

Six réussites en 14 tentatives

Cette saison, Ruoff n'a pris part qu'à cinq parties avec les Lions, ne réussissant que six de ses 14 tentatives de placements. Mais en carrière, il a cependant réussi 384 de ses 595 placements tentés, et les Riders comptent sur cette expérience pour éviter de perdre d'autres parties à cause d'un placement raté, ce qui leur est déjà arrivé deux fois jusqu'à maintenant.

S P O R T S O U T A O U A I S

Course pour une bonne cause

C'est demain soir à compter de 17 h qu'aura lieu au petit stade Mont-Bleu la course annuelle Marie-Jeanne du Tiers-Monde. Comme on le sait, toutes les recettes de cette course annuelle seront envoyées à trois familles adoptées par la course. Les responsable de cette épreuve annuelle espèrent pouvoir aider ces familles à raison de $900 par année et ils souhaitent vivement atteindre leur but.

Fiers des succès remportés l'année dernière, la famille Bélanger a décidé de reprendre cette année cette épreuve. Des trophées à la mémoire de Marie-Jeanne Beaulieu-Bélanger seront remis aux gagnants et gagnantes et les trois premiers de chaque catégorie recevront une médaille.

Il y a deux façons de contribuer à cet effort commun, soit en participant à l'épreuve ou en contribuant monétairement si l'on ne peut participer à la course. Étant donné que la famille Bélanger et les Pur-Sang de l'Outaouais défraient tous les frais, chaque dollar reçu des coureurs et des bienfaiteurs va aux protégés de la course.

Cette course est ouverte aux coureurs juvéniles, junior, séniors A et B ainsi qu'aux vétérans A et B.

L'inscription pourra se faire au petit stade Mont-Bleu le soir de la course entre 17 h et 18 h 20. Par ailleurs, il y aura une épreuve pour les participants en fauteuil roulants et cette épreuve d'une distance de 5 kilomètres se mettra en branle à compter de 18 h 15. L'épreuve pour les jeunes (juvéniles et juniors) sera de 2 kilomètres, tandis que pour les plus âgés la distance sera de 5 kilomètres. Tous les participants de 16 ans et moins se verront remettre un souvenir de l'épreuve. Pour de plus amples informations, les intéressés doivent composer le 663-3691.



Combat, le 26 novembre, en France

Thériault a passé l'été dans le plâtre

François Drapeau
chef des sports LeDroit

OTTAWA

Le 3 juin dernier, un solide crochet du gauche de Jean-Yves Thériault envoyait l'Américain Bob Thurman au pays des rêves. Thurman s'emparait du même coup du titre mondial vacant des mi-lourds de l'ISKA (International Sport of Karate Association).

Ce que Thériault ne savait toutefois pas encore de façon certaine, c'est que ce même poignet gauche était fracturé.

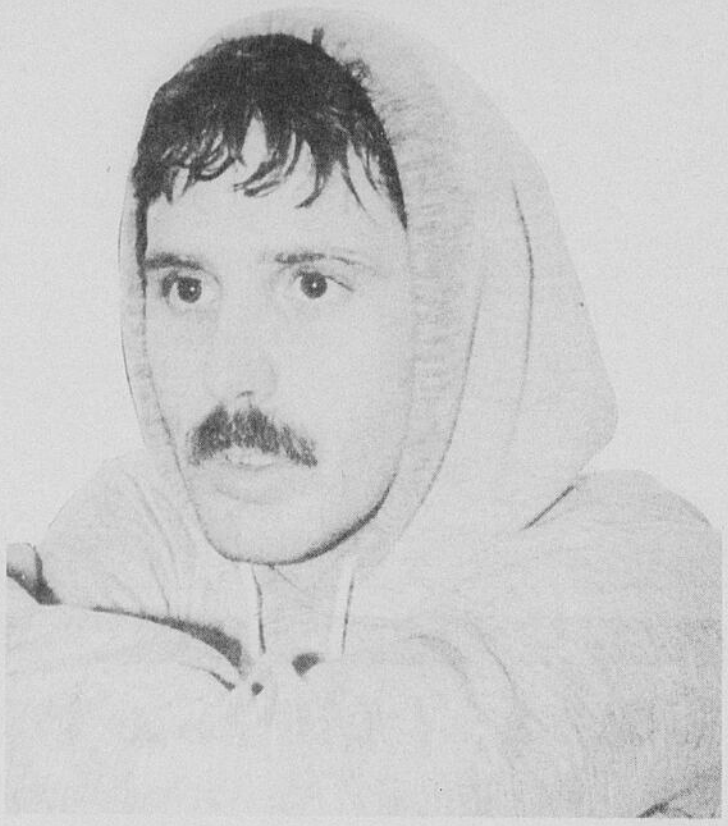
On se souviendra que lors de son duel contre Larry McFadden, le 10 novembre 1987, à Verdun, combat terminé en deuxième ronde, Thériault en était ressorti avec une douleur à la main gauche. Il avait subi des examens et cela n'avait rien donné.

La douleur était partie, pour revenir au cours de son entraînement en prévision du combat contre Thurman. Au retour de France, le champion du monde de kick-boxing a cette fois voulu en avoir le coeur net et les examens ont finalement révélé qu'il souffrait d'une fracture grosse comme un cheveu à un os du poignet.

Thériault a donc passé l'été avec le poignet dans le plâtre, sans rien dire officiellement. Présentement, il porte encore un corset de plastique occasionnellement. Il s'entraîne également, mais il n'a pas encore touché au gros sac.

Un combat le 26 novembre

Il s'entraîne en prévision de la première défense de son nouveau titre de champion du monde mi-lourd de l'ISKA. Celle-ci aura lieu le 26 novembre à Vitry-sur-Seine, en France, pour le promoteur Jean Pieters. Il affrontera alors l'Américain de Terrytown, en Louisiane, William Knorr, sixième aspirant. Knorr a une fiche de 25-6 et selon le gérant de Thériault, John Thérien, ses défaites sont surtout survenus au début de sa carrière, contre des hommes de la trempe de Bob Thurman.



LeDroit

Jean-Yves Thériault

Il s'agira de la seconde fois que Thériault travaillera pour Pieters, mais pas la dernière. Il y a en effet des ententes pour deux autres combats: le 17 février à Genève, en Suisse, contre Rob Kaman, champion du monde de la WKA (World Karate Association), ou le champion d'Europe de l'ISKA, l'Anglais Andy Mayo; puis le 11 mars, à Paris, contre un adversaire encore à déterminer.

Sept combats en 12 mois?

«Au rythme où Jean-Yves, qui aura 34 ans en janvier prochain, reçoit des offres, il pourrait bien livrer, comme à ses belles années, sept ou huit combats d'ici un an,» de souligner Thérien. Par ailleurs, ce dernier s'amusait récemment à regarder le vidéo du combat de Thériault contre Danny Macaruso, le 23 août 1983: «Ce fut un grand combat, Macaruso ne perdant que par décision après les dix rondes du combat. Jean-Yves avait 28 ans et était déjà un grand kick-boxeur. Il n'y a qu'un seul individu qui aurait pu battre le Thériault de 1983: c'est le Jean-Yves Thériault de 1988. Actuellement Jean-Yves contrôle tellement son art qu'il en fait peur. Avant le combat contre Thurman au Havre, il était détendu comme jamais. Il déborde de confiance en soi. Il est encore plus mature en tant que combattant et il n'a rien perdu de ses qualités physiques.»

Mais il n'y a pas que dans sa vie professionnelle que l'action se précipite pour le champion du monde. Il y aussi du nouveau dans sa vie privée. En effet, le 12 août dernier, sa femme Sue lui a donné une deuxième fille: Brigitte. La première, Chantal, aura 5 ans ces jours-ci.

E N B R E F

Sous contrat

Les attaquants Mike Krushelnyski et Marty McSorley, acquis le mois dernier par Los Angeles dans l'échange impliquant Wayne Gretzky, ont accepté les termes de contrats de plusieurs saisons avec la formation californienne, hier, a déclaré la direction de l'équipe. Les détails des ententes n'ont pas été divulgués.

Krushelnyski, 28 ans, a marqué 20 buts et récolté 27 passes en 76 parties l'an dernier à Edmonton alors que McSorley, 25 ans, a touché les cordages à neuf reprises et a accumulé 27 assistances.

On a également annoncé que les défenseurs Steve Duchesne et Jay Wells ont informé la direction qu'ils joueront leur année d'option. Les deux veulent devenir joueurs autonomes après la campagne de 1988-1989 si de nouvelles ententes ne sont pas signées.

Les Browns embauchent Strock

Les Browns de Cleveland ont mis sous contrat le vétéran quart-arrière Don Strock et le joueur recrue Steve Slayden, hier, pour remplacer les quarts-arrières Bernie Kosar et Gary Danielson blessés au cours des deux premiers matches de l'équipe.

Strock, un vétéran de 14 saisons avec Miami, a été libéré par les Dolphins au mois d'août durant le camp d'entraînement. Slayden, un choix de 12e ronde, a été libéré par les Browns après qu'il ait perdu le poste de troisième quart-arrière de l'équipe aux mains de Mike Pagel plus tôt cet été.

Pagel demeurera le quart partant des Browns jusqu'au retour de Kosar dans quelques semaines, a précisé Marty Schottenheimer, l'entraîneur de l'équipe.

E N B R E F

Ciccarelli suspendu

Les North Stars du Minnesota ont suspendu le vétéran ailier droit Dino Ciccarelli, qui ne s'est pas encore présenté au camp d'entraînement de l'équipe.

On prétend également que Ciccarelli a été mis à l'amende et qu'il devra débourser $250 pour chaque journée d'absence.

Les négociations en vue du renouvellement de son contrat avec le directeur-gérant Jack Ferreira n'ont connu aucun progrès. Ciccarelli exigerait un contrat de plusieurs saisons, contrat qui lui rapporterait quelque $400,000 par année. Les North Stars ont offert $300,000.

Les North Stars disent que c'est là leur dernier mot. Et Ciccarelli a demandé à être échangé.

Lemay demandera une révision

Le président de l'Association canadienne de cyclisme, Marc Lemay, a annoncé hier qu'il demanderait à la fédération internationale de revenir sur sa décision de disqualifier le Canadien Steve Bauer lors des derniers championnats du monde en Belgique.

Les officiels de la course sur route avaient jugé que Bauer avait coupé le chemin délibérément au Belge Claude Criquélion lors du sprint final, ce qui avait causé la chute du coureur belge.

Lemay veut rencontrer les dirigeants de l'Union cycliste internationale au cours des prochains jours dans le cadre des Jeux olympiques de Séoul.

Dupuis jouera en France

L'Américain Tim Thomas, 25 ans, ex-défenseur de l'équipe nationale des États-Unis, et l'attaquant franco-canadien Guy Dupuis, 31 ans, qui évoluait la saison dernière au Mont-Blanc, ont signé un contrat avec Tours (Val de Loire) pour disputer le championnat de France de hockey-sur-glace.

Thomas, ancien joueur des Skip Jacks de Baltimore, a fait partie de la sélection américaine qui s'est classée quatrième du championnat du monde groupe A, en 1985 à Prague. Il s'agit du deuxième renfort étranger de Tours, qui a également engagé le gardien canadien Michel Dufour. Ils rejoindront à Tours, deux autres attaquants franco-canadiens, Carl Goupil et Robert Millet, qui jouaient précédemment à Grenoble et à Lyon.

Une excellente performance

L'Allemand de l'Est Juergen Schult, champion du monde du lancer du disque à Rome, a réalisé une excellente performace, avec un jet de 70,46 mètres, hier, lors d'une réunion d'athlétisme à Berlin-Est.

Schult détient le record du monde de la spécialité depuis 1986 grâce à un jet de 74,08 mètres.

Record du monde battu

L'Allemande de l'Est Ilke Wyludda a battu le record du monde junior du lancer du disque avec un jet de 73,13 mètres, hier, lors d'une réunion d'athlétisme à Berlin-Est.

Pas d'attrapes —
Pas de cadeaux
Juste des prix sans pareils!



FAMILIALE DL*

600$ à 2000$
de rabais sur modèles sélectionnés
*1 500$ de rabais après la taxe
DE RABAIS AU CLIENT
SUBARU FABRIQUÉE AU JAPON
OGILVIE
1020, CH. OGILVIE (angle St-Laurent) 745-9191 MOTOR LTD.
1 500$ de rabais après la taxe pour la familiale DL à traction avant

LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin

Aller plus vite en ski alpin

Le Club Ullois invite tous les jeunes skieurs alpins intéressés par la compétition à joindre les rangs des différentes équipes. L'équipe juvénile s'adresse à tous les skieurs de 14 ans et moins qui possèdent une certaine expérience du ski. L'Équipe Nancy Greene veut intéresser tous les autres enfants qui veulent débuter en compétition ou qui ne sont pas suffisamment habiles pour l'équipe juvénile.

L'entraînement pré-saison débute le 17 septembre pour l'équipe juvénile. L'entraînement du samedi se fera en collaboration avec la Zone Outaouais à compter de 10 h à la Polyvalente Mont-Bleu et se poursuivra jusqu'au 19 novembre. Une séance aura également lieu le mercredi à 18 h 30 au Centre du Lac des Fées. L'Équipe Nancy Greene s'entraînera du 15 octobre au 3 décembre chaque samedi de 10 h à 12 au Centre du Lac des Fées.

Une rencontre pour tous (tes) les intéressés (es) à la compétition de ski alpin est prévue pour le samedi 24 septembre à compter de 12 h au Centre du Lac des Fées. Il sera possible d'y rencontrer les entraîneurs, d'obtenir plus de renseignements et de s'inscrire. Le coût d'inscription est de $50 pour l'entraînement pré-saison et le coordonnateur du programme est Marc Allaire. Pour obtenir de plus amples renseignements, il faut composer le 776-3020.

Major, maître du début à la fin

Le jeune lanceur de calibre midget, Jim Major, a excellé au monticule pour mener les Métropolitains de Hull à une victoire convaincante de 7-0 sur les Riverains de Touraine et au championnat de la catégorie junior de la Ligue de baseball de l'Outaouais. Les Métropolitains remportent ainsi les honneurs de la série finale de deux de trois par deux victoires contre un revers.

Major a été maître de la situation du début à la fin, alors qu'il a très bien espacé trois coups sûrs et retiré pas moins de onze frappeurs sur des prises. Alain Rocan, qui a dû céder sa place à Michel Bélanger, a subi la défaite.

Daniel St-Louis, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton; Claude Roussel avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre et Richard Racette, avec un long circuit de trois points par dessus la clôture du champ-centre, ont tous excellé au bâton pour les nouveaux champions.

Gain du Guadeloupe

Par ailleurs, le Guadeloupe a remporté les honneurs de la série finale deux de trois de la section pee wee de l'Association de baseball amateur de Hull en disposant de l'équipe des Loisirs St-Raymond 7-0 lors du troisième match d'une série de deux de trois. Les joueurs du Guadeloupe méritent donc le championnat de leur catégorie par deux victoires contre un seul revers.

Malgré la défaite, ce fut tout un exploit pour les porte-couleurs des Loisirs St-Raymond qui avaient terminé la saison régulière au dernier rang, mais qui se sont fort bien resaisis durant les séries éliminatoires pour ainsi se rendre jusqu'à la grande finale.

C'est Sylvain Sincennes qui a été le lanceur gagnant lors du troisième match de cette série.

EN BREF

Tournoi de golf du Hull-Volant

Encore une fois cette année le tournoi annuel de golf du Hull-Volant a été couronné d'un franc succès. Cette compétition annuelle a eu lieu en fin de semaine sur les parcours du club Kingsway et pas moins de 52 membres y ont participé, ainsi que 24 femmes, qui se sont livré une intéressante lutte dans un tournoi de coups roulés.

Roland Poudrette, avec un 81, a été le meilleur golfeur de la journée.

Par ailleurs, Guy Villeneuve a remporté les honneurs de la classe A, tandis que Marcel Bourgeault, président de cette association sportive, dominait en classe B, et Guy Sauvé a été le meilleur de la classe C.

Pauline Olmstead a remporté les honneurs du tournoi des coups roulés pour les dames.

Planche à voile dans l'Arctique

Le 31 août dernier, un résidant d'Ottawa est devenu la première personne à faire de la planche à voile dans les eaux de l'océan Arctique, au large des côtes de l'île Ellesmere.

Mike Fabbro, accompagné de Marc Juneau, originaire de Trenton, Ontario, ont fait de la planche à voile par une température de moins 1 degré Celsius et ont dû se faufiler au travers des icebergs pour établir ce record qui, l'espèrent-ils, sera inscrit au livre des records mondiaux Guiness.

Tous deux membres des Forces armées canadiennes, Fabbro et Juneau se sont rendus à Alert, dans les Territoires du Nord-Ouest, à bord d'un avion militaire qui assure la liaison entre Trenton et Alert, chaque semaine.

Alert est le village le plus au nord de toute la planète, à moins de 450 milles du Pôle Nord. Fabbro est un ancien champion canadien de planche à voile et l'un des meilleurs véliplanchistes au monde.

4 POUR LE PRIX DE 3

GOODYEAR

À L'ACHAT DE PNEUS TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE

Si vous achetez 3 pneus EAGLE GT + 4 à notre prix courant, vous recevrez le quatrième sans supplément

AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS

RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE
à partir de TIEMPO Flanc blanc 54,95 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13	61.95
P185/80R13	67.95
P185/75R14	73.95
P195/75R14	75.95
P205/75R14	78.95
P205/75R15	81.95
P215/75R15	86.95
P225/75R15	92.95
P235/75R15	97.95

RADIAL DE PERFORMANCE LE MOINS CHER
à partir de EAGLE ST Lettres blanches en relief 84,95 $ P175/70R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R13	88.95
P195/70R14	92.95
P205/60R14	94.95
P195/70R14	99.95
P205/70R14	104.95
P215/70R14	108.95
P225/70R14	113.95
P195/60R14	102.95
P215/60R14	104.95
P235/60R14	113.95
P245/60R14	121.95
P225/70R15	118.95
P235/70R15	121.95
P215/65R15	111.95
P245/60R15	126.95
P255/60R15	131.95
P275/60R15	148.95

RADIAL ROUTIER TOUTES SAISONS POUR "PICK-UPS, FOURGONNETTES, 4X4"
à partir de WRANGLER ST 99,95 $ 215/75R15 LN C6

DIMENSION	PLIS	PRIX DE SOLDE
215/75R15 LN	D8	105.95
215/85R16 LN	C6	117.95
235/75R15 LBD	C6	124.95
235/85R16 LN	E10	144.95



EAGLE GT+4
4 POUR LE PRIX DE 3 À L'ACHAT DES EAGLE GT+4

DIMENSION LETTRES BLANCHES DESSINÉES	PRIX COURANT	PRIX DE SOLDE QUATRE PNEUS	ÉCONOMIES À L'ACHAT DE QUATRE
P185/70HR13	150.95	452.85	150.95
P185/70HR14	159.95	479.85	159.95
P195/70HR14	168.95	506.85	168.95
P205/70HR14	176.95	530.85	176.95
P195/60HR14	171.95	515.85	171.95
P205/60HR14	173.95	521.85	173.95
P215/60HR14	175.95	527.85	175.95
P225/60HR14	181.95	545.85	181.95
P235/60HR14	189.95	569.85	189.95
P225/70HR15	200.95	602.85	200.95
P215/65HR15	185.95	557.85	185.95
P215/60HR15	171.95	515.85	171.95
P245/60HR15	223.95	671.85	223.95
P255/60HR15	233.95	701.85	233.95

AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS

NOTRE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS
à partir de VECTOR Flanc blanc 73,95 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13	84.95
P175/80R13	91.95
P185/80R13	94.95
P205/70R14	117.95
P175/75R14	95.95
P185/75R14	98.95
P195/75R14	101.95
P205/75R14	106.95
P195/75R15	109.95
P205/75R15	112.95
P215/75R15	119.95
P225/75R15	123.95
P235/75R15	129.95

RADIAL TOUTES SAISONS TOUT TERRAIN POUR "PICK-UPS, FOURGONNETTES, 4X4"
à partir de WRANGLER AT 103,95 $ 195/75R14 LN DT, C6

DIMENSION	PLIS	PRIX DE SOLDE
215/75R15 LNDT	C6	110.95
235/75R15 LNDT	C6	119.95
225/75R16 LNDT	C6	128.95
215/85R16 LNDT	D8	130.95
235/85R16 LNDT	D8	136.95
700R15 LNDT	D8	119.95
750R16 LNDT	D8	139.95
800R16.5 LNDT	D8	137.95
875R16.5 LNDT	D8	148.95
950R16.5 LNDT	D8	156.95
27.850R14 LBD	C6	122.95
30.950R15 LBD	C6	142.95
31.1050R15 LBD	C6	157.95
31.1150R15 LBD	C6	174.95
33.1250R15 LBD	C6	191.95
35.1250R15 LBD	C6	229.95
31.1050R16.5 LBD	D8	195.95
33.1250R16.5 LBD	C6	229.95

CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

52, CHEMIN McARTHUR
Vanier, Ontario
741-6282
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1720, RUE BANK
Ottawa, Ontario
731-3700
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

425, BOUL. ST-JOSEPH
Place Cartier, Hull, Québec
771-7380
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1489, CHEMIN YOUVILLE
(à boul. Jeanne D'Arc)
Orleans, Ontario
830-9992
De 7 h 00 à 18 h 00 lundi - merc.
De 7 h 00 à 21 h 00 jeudi et vend.
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

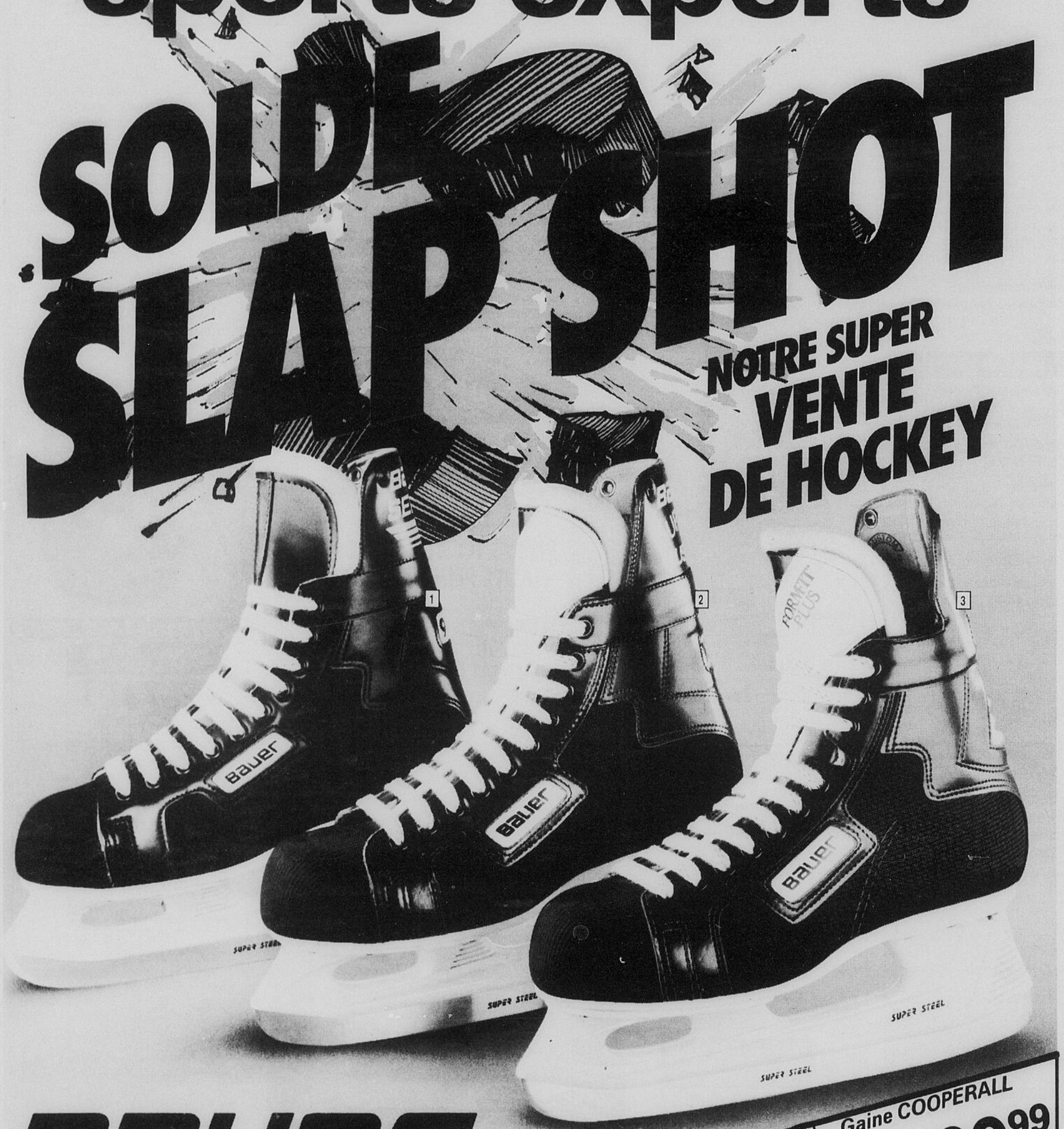
Goodyear. Comptez sur nous.

LeDroit, OTTAWA-HULL, MERCREDI 14

sports experts(MD)

SOLDE SLAP SHOT

NOTRE SUPER VENTE DE HOCKEY



Bauer

1
Patins BAUER Select 900
De confection supérieure avec nylon balistique. Lame ICM.
Adultes
Notre prix cour. 124,99
SOLDE 99.99

Enfants
Notre prix cour. 99,99
SOLDE 79.99

2
Patins BAUER 1000SR
Notre prix cour. 229,99
SOLDE 199.99

3
Patins BAUER 2000SR
Pour adultes. Souplesse maximum avec composantes techniques ultra-modernes.
Notre prix cour. 269,99
219.99



Gaine COOPERALL
CG2 senior
Limite de 1 par client
Notre prix cour. 89,99
SOLDE 39.99

Gaine COOPERALL
CG3 junior
Notre prix cour. 64,99
SOLDE 29.99

50% RABAIS



Pantalon TACKLA 2000SR
Grandeur senior.
Notre prix cour. 149,99
SOLDE **139,99**



Casque COOPER SK2000
Notre prix cour. 49,99
SOLDE **44,99**



Gants JOFA Pro 800L
Notre prix cour. 129,99
SOLDE **99,99**

Bâton TITAN 2020
Junior
Notre prix cour. 15,99
SOLDE **12,99**

Senior
Notre prix cour. 24,99
SOLDE **21,99**

Bâton KOHO 2220
"Silver fibre"
Notre prix cour. 24,99
SOLDE **19,99**

Coudes CANADIEN EP500L
Notre prix cour. 57,99
SOLDE **49,99**

Bâton SHER-WOOD 4030JR
Notre prix cour. 15,99
SOLDE **12,99**

Bâton SHER-WOOD PMPG
Notre prix cour. 25,99
SOLDE **21,99**

Jambières COOPER SLX150
Notre prix cour. 34,99
SOLDE **29,99**

Bâton TITAN 2200
Notre prix cour. 17,99
SOLDE **13,99**

Bâton EASTON HX
Manche d'aluminium.
Notre prix cour. 54,99
SOLDE **49,99**

Pantalon TACKLA 900 Junior
Notre prix cour. 119,99
SOLDE **99,99**

Protège-cou ITECH N2
Notre prix cour. 23,99
SOLDE **16,99**

Bâton SHER-WOOD 5073
Notre prix cour. 16,99
SOLDE **14,99**

Grand sac de hockey TREX
Notre prix cour. 49,99
SOLDE **39,99**

Gants TREX 100-110-120-130
En nylon avec paume en cuir.
Grandeurs: 10" à 13-1/2"
Nos prix cour. 22,99 à 49,99
SOLDE **19,99 à 41,99**

Gants TREX 230
Notre prix cour. 89,99
SOLDE **79,99**

Bâton SHER-WOOD 5030
Notre prix cour. 19,99
SOLDE **15,99**

Sac de hockey JOFA SJD
Notre prix cour. 59,99
SOLDE **44,99**

Gants CANADIEN HG34
En nylon taffetas. Grandeur: 13-1/2"
Notre prix cour. 47,99
SOLDE **44,99**



Patins TREX TX1100
Adultes
Notre prix cour. 54,99
SOLDE **49,99**

Garçons
Notre prix cour. 49,99
SOLDE **44,99**

Enfants
Notre prix cour. 46,99
SOLDE **39,99**

Bâton CANADIEN 6001
Notre prix cour. 21,99
SOLDE **17,99**

Casque CCM HT
Juniors (HT3)
Notre prix cour. 32,99
SOLDE **28,99**

Adultes (HT2)
Notre prix cour. 34,99
SOLDE **29,99**

Bâton SHER-WOOD 7030
Notre prix cour. 22,99
SOLDE **18,99**

Visière pleine grandeur ITECH Concept II
Au bas prix de **33,99**

PASSE AU SPORT • PENSE EXPERT

sports experts

OTTAWA
1460, rue Merivale
225-0424

Centre d'achats St-Laurent
741-3727

Centre d'achats Bayshore
829-7680

Centre Rideau
237-5760

GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

HULL
365, boul. St-Joseph
771-4016

Les prix sont en vigueur jusqu'à l'épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le samedi 17 sept.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

TENNIS

Wilander n'ira pas à Séoul

Le Suédois Mats Wilander, nouveau numéro un du tennis mondial après sa victoire dimanche aux Internationaux de tennis des États-Unis, a renoncé, hier, à participer aux Jeux olympiques de Séoul pour ne pas risquer d'aggraver une légère inflammation du périoste.

«J'ai dû subir des soins intensifs ces dernières semaines pour pouvoir disputer le tournoi de Flushing Meadow», a indiqué le champion suédois, soulignant que ses médecins lui ont conseillé hier de ne pas se rendre à Séoul pour «éviter tout risque de développement chronique de la maladie».

Wilander a indiqué qu'il ferait sa rentrée au tournoi international de Paris-Bercy, qui commencera le 24 octobre prochain.

Avec Mats Wilander, vainqueur en Australie, en France et aux États-Unis, et Stefan Edberg, champion de Wimbledon, les quatre titres du Grand Chelem sont allés cette année à la Suède. Il faut remonter à l'année 1969 pour assister à la domination totale d'un même pays. En l'occurence, il s'agissait même d'un seul homme: l'Australien Rod Laver, auteur de son deuxième Grand Chelem.

Disqualifié pour avoir pris des stéroïdes anabolisants

Demers se dit victime du système

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Je suis en furie contre le système», a déclaré l'haltérophile Jacques Demers à la sortie d'une conférence de presse visant à expliquer les raisons qui l'avaient incité, lui et quatre autres athlètes, à consommer des stéroïdes anabolisants.

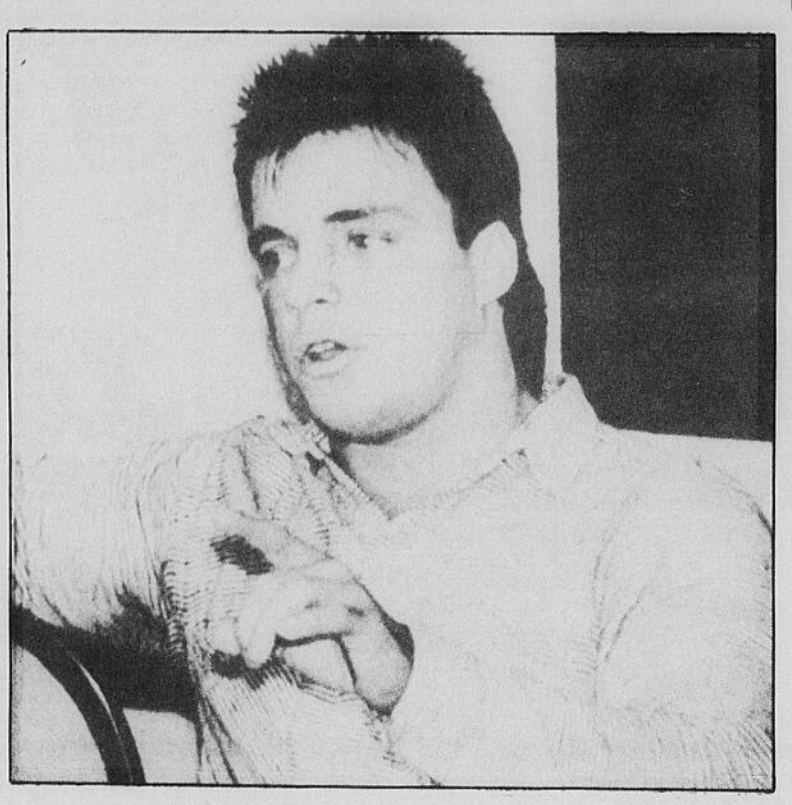
«J'ai été en Tchécoslovaquie en ayant confiance en certaines personnes et maintenant que je suis revenu elles me disent que je suis responsable. Je sais ce que j'ai fait mais je ne suis pas le seul à l'avoir fait. Je suis une victime».

L'amertume de Demers contrastait avec le ton que lui et David Bolduc ont utilisé quand ils ont expliqué comment ils ont succombé à une «tentation irrésistible» lorsqu'il ont fait usage de stéroïdes anabolisants qui ont mené à leur suspension de l'équipe olympique canadienne d'haltérophilie.

Les deux haltérophiles ont précisé qu'ils ne croyaient pas se faire prendre puisqu'ils avaient déjà subi des examens visant à déceler la présence de drogues avec six autres athlètes canadiens en Tchécoslovaquie l'été dernier.

«Nous avons fait une erreur»

«Je ne cherche pas à blâmer qui que ce soit, avait déclaré Demers, plus tôt aux journalistes. Je sais que nous avons fait une erreur et nous devons tirer une leçon de cette situation.»



CANADIAN PRESS

Jacques Demers

Quatre haltérophiles, incluant Demers et Bolduc, ont été suspendus de l'équipe nationale au cours des deux dernières semaines après que des tests d'urine aient révélé la présence de stéroïdes anabolisants dans leur organisme.

Demers, qui devait compétitionner chez les 75 kilos, et Bolduc ont précisé qu'ils avaient pris les stéroïdes en Tchécoslovaquie et que Andrzej Kulesza, l'entraîneur de l'équipe nationale, savait que l'on pouvait s'en procurer sur le site d'entraînement mais qu'il ne les avait jamais incités à en prendre.

Réglementation trop rigide

Yvon Chouinard, un porte-parole de l'équipe, avait déclaré lundi que Kulesza n'était aucunement à blâmer pour la conduite des athlètes et qu'il leur avait maintes fois expliqué les dangers potentiels des drogues. Chouinard a ajouté que la réglementation trop rigide des standards de qualification étaient la cause de ce scandale.

Bolduc, qui était inscrit chez les 110 kilos, a noté que les standards canadiens étaient supérieurs à ceux du comité international olympique.

«Nous ne sommes pas des surhommes», a-t-il ajouté.

Les athlètes ont précisé qu'ils avaient subi des tests anti-drogue une semaine avant de quitter la Tchécoslovaquie et qu'ils étaient confiants de ne pas avoir à subir d'autres examens. Les deux tests faits à leur retour au pays ont confirmé la présence de stéroïdes.

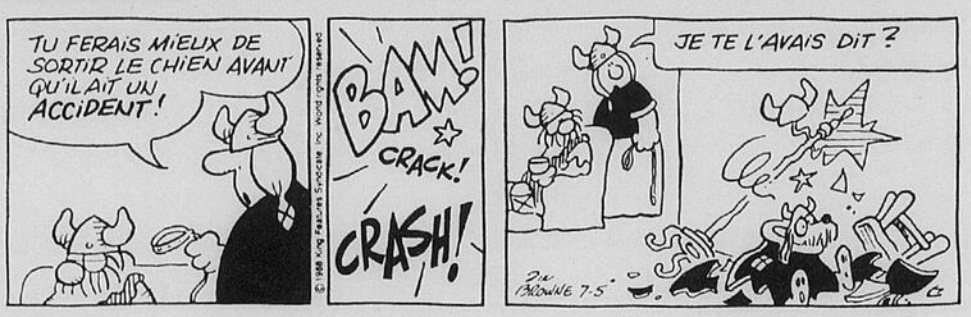
Demers a incité les autres athlètes à ne pas faire la même erreur que lui.«Je ne voudrais pas voir d'autres carrières ruinées.»

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON par GREG



HAGAR DUNOR



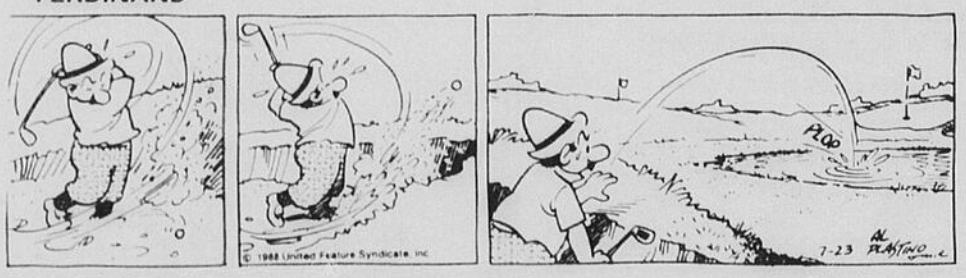
SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



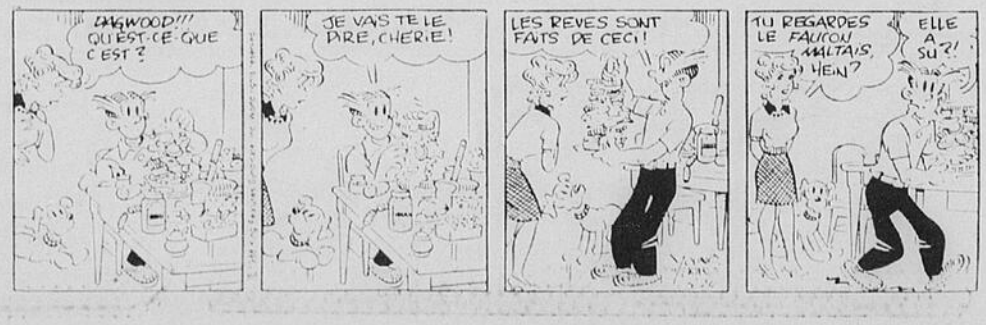
PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



S'il faut en croire l'ordinateur

Ben Johnson ferait bien mieux de déclarer forfait

Michèle Cooper
Agence France-Presse

SÉOUL

Le Canadien Ben Johnson ferait mieux de déclarer d'ores et déjà forfait pour la finale olympique du 100 m, le 24 septembre. La médaille d'or paraît en effet promise à son grand rival, l'Américain Carl Lewis.

Et même si le Canadien se sent bien au jour «J», son organisme, sans qu'il en ait conscience, sera au plus bas de ses possibilités. Du moins si l'on en croit l'ordinateur du centre de presse qui a établi le biorythme du recordman du monde.

Les prévisions de l'ordinateur sur les variations des phénomènes physiologiques et leur incidence sur les performances des athlètes sont également pessimistes pour quelques unes des tête de liste des Jeux. Certains devraient être au creux de la vague au plus mauvais moment.

Une excellente forme physique ne suffit pas. Une simple courbe émotionnelle descendante et les espoirs de médaille s'évanouissent.

C'est ainsi que l'issue du duel Lewis-Johnson paraît toute tracée. Mentalement comme physiquement, le Canadien sera au plus bas pour la finale du 100 m. Mais Carl Lewis ne sera déjà plus au sommet le jour de la course, avant de connaître un reflux qui lui laisse peu de chances d'enlever quatre médailles d'or comme à Los Angeles.



Selon l'ordinateur, Ben Johnson n'aurait aucune chance contre Carl Lewis à Séoul.

Pronostics optimistes

Les diagrammes délivrés par l'ordinateur ne présagent rien de bon pour certaines vedettes des Jeux. En athlétisme, seul l'Américain Edwin Moses et le Marocain Sad Aouita peuvent envisager l'avenir avec optimisme.

Les Jeux de Calgary

Surplus de $46 millions

Les Jeux olympiques d'hiver de Calgary, du 13 au 28 février 1988, ont dégagé un surplus de $46 millions, a déclaré hier M. Jerry Joynt, vice-président du Comité d'organisation.

«Les Jeux de Calgary ont été très réussis», a affirmé M. Joynt au cours d'une conférence de presse à Séoul. Sur les $46 millions, $30 millions ont été placés pour moitié dans en fiducie et sont destinés au développement du sport au plan national (Association olympique canadienne, COA) et local (Association pour le développement olympique de Calgary, CODA), a-t-il précisé.

Les $16 millions restants ont été gardés pour financer les ultimes dépenses du Comité d'organisation, le développement du festival d'hiver de Calgary et celui du centre d'entraînement de ski nordique de Canmore, près de Calgary, a ajouté M. Joynt.

Ville de Hull SERVICE DES ARÉNAS ET STATIONNEMENT
PATINAGE SUR GLACE



ARÉNA CHOLETTE (39, rue Corbeil, Hull)
Tous les jeudis 20h 00 à 21h 30
Tous les dimanches 13h 00 à 14h 30

ADMISSION: $1,00
pour adultes $0,50 pour étudiants
$0,25 pour enfants

PATINAGE SUR GLACE GRATUIT:
aux arénas Cholette et Guertin lors des congés scolaires.

POUR LES HEURES, S.V.P. COMMUNIQUEZ AU
595-7700

SÉOUL EN BREF

Complot tué dans l'oeuf...

Les services de sécurité irakiens ont récemment mis en échec un complot terroriste qui devait avoir lieu à Séoul contre la délégation sportive irakienne et qui était planifié par des Kurdes vivant à l'étranger et soutenus par les régimes iranien et syrien, a rapporté hier l'agence irakienne de presse INA.

Selon l'agence, des «terroristes, résidant à l'étranger, voulaient assassiner les membres de la délégation sportive irakienne aux Jeux olympiques de Séoul.»

158 pays

Cent cinquante-huit pays ont officiellement confirmé hier leur présence aux Jeux olympiques de Séoul (du 17 septembre au 2 octobre), selon le comité organisateur (SLOOC).

Le Mali et Brunei ont en effet soumis leur liste finale au SLOOC, portant le nombre des athlètes et responsables sportifs présents à Séoul à 13,770. Le Libéria et le Congo n'avaient pas encore confirmé officiellement leur participation aux JO, hier en fin d'après-midi.

Six pays — la Corée du Nord, Cuba, l'Éthiopie, le Nicaragua, les Seychelles et l'Albanie — ont officiellement notifié leur intention de ne pas participer aux Jeux. Selon un responsable du service du protocole du SLOOC, un septième pays — Madagascar — a également signifié son forfait.

Tests de détection de marijuana

Le Comité international olympique (CIO) procèdera pour la première fois à des tests de détection de marijuana au cours des JO de Séoul mais aucune sanction ne sera prise en cas de résultat positif, la marijuana ne figurant pas sur la liste des substances interdites, a indiqué hier le prince Alexandre de Mérode, président de la commission médicale du CIO.

Les tests, effectués dans le cadre des 2,000 contrôles antidopage prévus à Séoul, permettront de déceler des traces dans l'organisme des consommateurs habituels de marijuana s'ils ont cessé d'en fumer depuis moins de quatre semaines. Pour les utilisateurs occasionnels, les traces sont éliminés par l'organisme en une semaine.

Les 730 médaillés des Jeux seront tous contrôlés.

Couleurs et costumes...

Les athlètes et les officiels prenant part à la cérémonie des couleurs portent des vêtements et des costumes aussi divers que leurs origines. Les représentants des États-Unis avaient adopté le «look» décontracté, plusieurs d'entre eux apparaissant mains dans les poches, en jeans, shorts et T-shirts. Attitude quelque peu différente des Soviétiques, figés au garde à vous dans des costumes bleu pétrole.

MOINS 12% — MOINS 12% — MOINS 12%

COUP DE CIRCUIT

Économisez 12% sur le prix de détail suggéré par le manufacturier sur tous les véhicules en stock, modèle 1988, chez Normandie Jeep Eagle.



Eagle Premier LX
Stock: 7510
Prix détail suggéré $18,886.00
RABAIS $2,266.32
$16,619.68*

* Transp. et préparation inclus

CETTE VENTE EST POUR UN TEMPS LIMITE, JUSQU'À ÉCOULEMENT DES STOCKS 1988



Eagle Vista
Stock: 7560
Prix détail suggéré $11,303.00
RABAIS $1,356.36
$9,946.64*

Jeep Comanche Stock: 7602
Prix détail suggéré 10,518.00
RABAIS $1,262.16
$9,255.84*



JEEP
EAGLE

NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.

920, boul. St-Joseph
Hull, 777-2611

178 chemin Montréal (route 148)
Masson, 281-0242

"L'UNIQUE CONCESSIONNAIRE JEEP/EAGLE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS"

LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	86	57	.601	—
Pittsburgh	76	67	.531	10
Montréal	73	71	.507	13½
St. Louis	70	75	.483	17
Chicago	69	75	.479	17½
Philadelphie	58	86	.403	28½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	82	60	.574	—
Houston	77	67	.535	6
Cincinnati	75	68	.524	7½
San Diego	72	70	.507	10
San Francisco	73	71	.507	10
Atlanta	49	93	.345	33

Mardi

Montréal 7 St. Louis 1
Cincinnati 5 Houston 2
Pittsburgh 1 New York 0
Chicago 9 Philadelphie 2
San Francisco a San Diego
Atlanta a Los Angeles

Mercredi

Houston a Cincinnati
Pittsburgh a Montréal
Chicago a New York
St. Louis a Philadelphie
San Francisco a San Diego
Atlanta a Los Angeles

Jeudi

Chicago a New York
St. Louis a Philadelphie
Houston a Cincinnati S
Pittsburgh a Montréal S

LANCEURS PRÉVUS LIGUE NATIONALE

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans la ligue nationale de baseball:

Houston (Ryan 11-11) à Cincinnati (Jackson 21-6), **19:35**

Pittsburgh (Dunne 7-11) à Montreal (Holman 3-7), 19:05

Chicago (Schiraldi 8-11) a New York (Fernandez 8-10), **19:35**

St. Louis (Mathews 4-5) à Philadelphia (Sebra 0-2), **19:35**

San Francisco (Robinson 6-4) à San Diego (Jones 9-12), **22:05**

Atlanta (Mahler 9-14) a Los Angeles (Martinez 1-2), **22:35**

RENDEMENT des EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	526	55	146	80	17	7	.278
Fitzgerald	123	14	34	18	3	2	.276
Foley	328	26	83	38	5	1	.253
Galarraga	550	90	167	81	26	13	.304
Hudler	193	36	52	13	4	26	.269
Huson	8	3	4	1	0	1	.500
Johnson	76	6	26	3	0	0	.342
Jones	193	24	56	15	2	17	.290
Martinez	386	41	93	40	4	16	.241
Nettles	82	5	15	12	1	0	.183
Nixon	213	37	48	13	0	39	.225
O'Malley	6	2	3	0	0	0	.500
Raines	429	66	116	48	12	33	.270
Rivera	353	32	80	30	4	3	.227
Santovenia	270	25	64	39	8	1	.237
Tejada	12	1	3	2	0	0	.250
Wallach	542	49	142	64	11	2	.262

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	3	3	14	71.1	28	21	34	3.53
Dopson	3	10	0	148.2	48	52	90	2.91
Heaton	3	10	2	97.1	54	43	43	4.99
HesKeth	3	2	8	62.0	21	31	56	3.05
Holman	3	7	0	80.0	30	29	48	3.38
Martinez	15	12	0	227.0	61	52	114	2.42
McGaffigan	6	0	3	79.0	26	32	59	2.96
Parrett	11	3	6	78.1	20	41	55	2.30
Perez	11	6	0	170.0	45	38	116	2.38
Sauveur	0	0	0	3.0	2	1	3	6.00
Smith B	11	9	0	173.0	61	28	108	3.17
Smith M	0	0	1	5.0	1	1	3	1.80

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

(au 13 septembre)

	Mi	AB	P	CS	Moy.
GPerry Atl	124	479	54	148	.309
Gwynn SD	119	467	59	144	.308
Palmeiro Chi	142	548	68	169	.308
Galarraga Mon	139	548	88	166	.303
Dawson Chi	140	540	68	163	.302
Gibson LA	139	503	103	150	.298
Butler SF	141	519	104	153	.295
Bonds Pit	133	499	93	145	.291
Law Chi	133	492	61	141	.287
McGee StL	125	516	67	148	.287
VanSlyke Pit	137	520	86	149	.287

Points

Butler, San Francisco, 104; Gibson, Los Angeles, 103; Bonds, Pittsburgh, 93; Clark, San Francisco, 89; **Galarraga, Montréal, 88.**

Points produits

Clark, San Francisco, 98; GDavis, Houston, 92; VanSlyke, Pittsburgh, 89; Strawberry, New York, 88; EDavis, Cincinnati, 87.

Coups sûrs

Palmeiro, Chicago, 169; **Galarraga, Montréal, 166;** Dawson, Chicago, 163; Sax, Los Angeles, 157; Butler, San Francisco, 153.

Doubles

Sabo, Cincinnati, 40; **Galarraga, Montréal, 39;** Palmeiro, Chicago, 38; Bream, Pittsburgh, 34; DMurphy, Atlanta, 33.

Triples

VanSlyke, Pittsburgh, 15; Coleman, StLouis, 10; Butler, San Francisco, 9; GYoung, Houston, 8; Gant, Atlanta, 8; Samuel, Philadelphie, 8.

Circuits

Strawberry, New York, 33; GDavis, Houston, 27; Clark, San Francisco, 26; **Galarraga, Montréal, 26;** EDavis, Cincinnati, 25; Gibson, Los Angeles, 25.

Buts volés

Colema: StLouis, 72; GYoung, Houston, 61; OSmith, StLouis, 50; Sabo, Cincinnati, 43; Butler, San Francisco, 39; McGee, StLouis, 39; **ONixon, Montréal, 39.**

Lanceurs (13 décisions)

Cone, New York, 16-3, .842, 2.21; **Parrett, Montréal, 11-3, .786, 2.30;** DJackson, Cincinnati, 21-6, .778, 2.43; Knepper, Houston, 13-4, .765, 3.21; Browning, Cincinnati, 15-5, .750, 3.56.

Retraits

Ryan, Houston, 211; DeLeon, StLouis, 186; Cone, New York, 176; Scott, Houston, 171; Leary, Los Angeles, 166.

Victoires protégées

Franco, Cincinnati, 32; Worrell, StLouis, 29; Gott, Pittsburgh, 28; MaDavis, San Diego, 27; Bedrosian, Philadelphie, 25; DSmith, Houston, 25.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Montréal 7 St. Louis 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Colemn cc	4	0	0	0	ONixon cc	2	1	0	0
OSmith ac	3	1	3	0	TJones cg	4	2	2	0
Guerrer 1b	3	0	0	0	Galarrg 1b	3	2	1	1
Walling 3b	4	0	1	1	Brooks cd	4	1	3	5
Brnnsky cd	4	0	0	0	DMrtnz cd	0	1	0	0
Oquend 2b	3	0	0	0	Wallach 3b	4	0	2	1
Ford cg	2	0	1	0	Santoven r	4	0	1	0
Quisnbry l	0	0	0	0	Hudler 2b	4	0	0	0
TiJones fs	1	0	0	0	Rivera ac	4	0	0	0
TPena r	4	0	1	0	Perez l	4	0	1	0
McWlms l	1	0	1	0					
Morris cg	2	0	0	0					
Totaux	31	1	7	1	**Totaux**	33	7	10	7

StLouis 000 000 010—1
Montréal 000 240 10x—7

PPV — Galarraga (14).

E—OSmith, Walling. DJ—StLouis 1, Montréal 1. LSB—StLouis 8, Montréal 5. 2B—Ford, Galarraga, TJones, OSmith 2, Brooks. C—Brooks (17). S—McWilliams.

StLouis

	ML	CS	P	PM	BB	RET
McWillms P,5-7	...6	8	6	6	3	5
Quisnbry	...2	2	1	1	0	2

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Perez G,11-6	...9	7	1	1	4	1

Arbitres—Marbre, McSherry; 1er, Montague; 2e, Rippley; 3e, Brocklander.
D—2:20. A—8,623.

Pittsburgh 1 New York 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Bonds cg	4	0	0	0	Dykstra cc	4	0	1	0
Oberkfl 2b	3	0	0	0	Bckmn 2b	3	0	1	0
Lind 2b	1	0	0	0	Jefferis 3b	4	0	0	0
VanSlyk cc	4	1	3	0	McRylds cg	4	0	1	0
Bonilla 3b	3	0	1	1	Wilson cd	3	0	2	0
Bream 1b	3	0	0	0	Carter r	4	0	1	0
RReylds cd	3	0	0	0	Carreon cs	0	0	0	0
LVllre r	3	0	1	0	HJohsn ac	4	0	0	0
Fermin ac	2	0	0	0	Magadn 1b	2	0	0	0
Redus fs	1	0	1	0	KAMllr cs	0	0	0	0
Belliard ac	0	0	0	0	Mazzilli 1b	0	0	0	0
Walk l	3	0	0	0	Gooden l	2	0	0	0
Gott l	0	0	0	0	Strby fs	1	0	0	0
					Myers l	0	0	0	0
					Sasser fs	1	0	0	0
Totaux	30	1	6	1	**Totaux**	32	0	6	0

Pittsburgh 000 100 000—1
New York 000 000 000—0

PPV— Bonilla (11).

DJ—New York 3. LSB—Pittsburgh 3, New York 9. 2B—Wilson 2, Bonilla. BV—VanSlyke 2 (27), Dykstra (28).

Pittsburgh

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Walk G,12-10	...8	5	0	0	2	2
Gott VP,29	...1	1	0	0	1	1

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Gooden P,17-7	...7	5	1	1	1	7
Myers	...2	1	0	0	0	2

Atteint—Wilson par Gott. FI—Gooden.

Arbitres—Marbre, Davidson; 1er, Pulli; 2e, Harvey; 3e, Crawford.
D—2:31. A—36,633.

Chicago 9 Philadelphie 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dascenz cc	4	2	1	0	Bradley cg	4	1	3	1
Sandbrg cc	4	1	2	1	RJones cd	4	0	0	0
Grace 1b	4	1	1	1	Jordan 1b	4	0	1	0
Dawson cd	5	2	2	1	Hayes cc	4	0	1	0
Bielecki l	0	0	0	0	Samuel 2b	4	0	1	0
Palmeir cg	4	1	1	1	CJames 3b	4	0	0	0
Law 3b	4	1	2	1	Parrish r	3	1	1	1
Berryhll r	3	1	2	4	Service l	0	0	0	0
JDavis r	1	0	0	0	Madrid l	0	0	0	0
Dunston ac	5	0	0	0	GGross fs	1	0	1	0
GMaddx l	4	0	0	0	Jeltz ac	2	0	0	0
Varsho fs	1	0	1	0	KNMillr ac	2	0	0	0
Jackson cd	0	0	0	0	KGross l	1	0	1	0
					Dawley l	0	0	0	0
					Barrett fs	1	0	0	0
					Barojas l	0	0	0	0
					Turner fs	1	0	0	0
					Pardo r	1	0	0	0
Totaux	39	9	12	9	**Totaux**	36	2	9	2

Chicago 102 110 400—9
Philadelphie 000 020 000—2

PPV — Grace (8).

E—KNMiller. DJ—Philadelphie 1. LSB—Chicago 8, Philadelphie 7. 2B— Palmeiro, Dawson, Grace, Law. C— Dawson (23), Parrish (14), Bradley (10), Berryhill (6). BV—Sandberg (21), Dascenzo (2).

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
GMaddux G,17-7	...7	6	2	2	0	6
Bielecki	...2	3	0	0	0	1

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
KGross P,11-14	...3	2-3	6	4	4	3	2
Dawley	...1	1-3	1	1	1	0	0
Barojas	...2		2	4	4	2	0
Service	...1		2	0	0	0	0
Madrid	...1		1	0	0	0	0

ML—KGross. BP—Berryhill.

Arbitres—Marbre, Pallone; 1er, Kibler; 2e, Gregg; 3e, Quick.
D—2:59. A—13,301.

Cincinnati 5 Houston 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
GYoung cc	5	0	1	0	Larkin ac	4	0	2	1
Doran 2b	5	0	1	0	Sabo 3b	3	1	1	0
Bass cd	5	1	2	1	LHarris 3b	0	0	0	0
GDavis 1b	5	0	1	1	Daniels cg	4	0	1	1
Bell 3b	3	0	2	0	EDavis cc	4	0	2	1
Smistla cs	0	0	0	0	RMrphy l	0	0	0	0
Biggio r	0	0	0	0	Franco l	0	0	0	0
Puhl cg	2	0	0	0	ONeill cd	4	0	1	0
BHatchr cg	0	0	0	0	Esasky 1b	3	0	0	0
Ashby r	3	0	0	0	Reed r	3	2	1	1
Caminit 3b	1	0	0	0	Oester 2b	3	1	0	0
Ramirz ac	4	1	2	0	Rijo l	2	0	0	0
Scott l	1	0	0	0	Collins fs	1	1	1	1
Spilmn fs	1	0	0	0	Winghm cc	1	0	0	0
Andersn l	0	0	0	0					
Meads l	0	0	0	0					
Meyer l	0	0	0	0					
Fishel fs	1	0	0	0					
Totaux	36	2	9	2	**Totaux**	32	5	9	5

Houston 000 000 011—2
Cincinnati 110 000 30x—5

PPV— EDavis (20).

E—Daniels, Andersen. LSB—Houston 11, Cincinnati 7. 2B—Bass. C—Reed (1). BV—Sabo (44), Larkin (37), Daniels (26). S—Oester, LHarris.

Houston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Scott P,13-7	...6	6	2	2	0	5
Andersen	...0	2	3	2	1	0
Meads	...1-3	1	0	0	0	0
Meyer	...1 2-3	0	0	0	1	1

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Rijo G,13-8	...7	3	0	0	3	6
RMurphy	...2-3	3	1	1	1	1
Franco VP,33	...1 1-3	3	1	1	0	1

Andersen a lancé à 4 frappeurs en 7e manche.

Arbitres—Marbre, Williams; 1er, Engel; 2e, West; 3e, Runge.
D—2:32. A—15,067.

COURSE AU CHAMPIONNAT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	80	63	.559	—
Detroit	77	67	.535	3½
New York	75	67	.528	4½
Milwaukee	76	70	.521	5½
Toronto	72	72	.500	8½

BOSTON (19)

27, 28, Toronto. A l'étranger (10): Septembre 19, 20, 21, Toronto; 23, 24, 25, New York; 29, 30, octobre 1er, 2, Cleveland.

DETROIT (18)

A domicile (9): Septembre 16, 17, 18, Baltimore; 19, 20, 21, Cleveland; 30, octobre 1er, 2, New York. A l'étranger (9): Septembre 13, 14, Toronto; 22, 23, 24, 25, Baltimore; 26, 27, 28, Cleveland.

NEW YORK (20)

A domicile (7): Septembre 19, 20, 21, Baltimore; 23, 24, 25, Boston; octobre 3, Texas (si nécessaire). A l'étranger (13): Septembre 13, 14, Cleveland; 15, 16, 17, 18, Boston; 26, 27, 28, 29, Baltimore; 30, octobre 1er, 2, Detroit.

MILWAUKEE (16)

A domicile (5): Septembre 23, 24, 25, Oakland; 27, 28, Californie. A l'étranger (11): Septembre 13, 14, Chicago; 16, 17, 18, Seattle; 19, 20, 21, Californie; 30, octobre 1er, 2, Oakland.

TORONTO (18)

A domicile (12): Septembre 13, 14, Detroit; 15, 16, 17, 18, Cleveland; 19, 20, 21, Boston; 30, octobre 1er, 2, Baltimore. A l'étranger (6): Septembre 23, 24, 25, Cleveland; 26, 27, 28, Baltimore.

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	86	56	.606	—
Pittsburgh	75	67	.528	11

NEW YORK (20)

A domicile (13): Septembre 13, Pittsburgh; 14, 15, Chicago; 16, 17, 18, Montreal; 20, 21, 22, Philadelphie; 30, octobre 1er, 2, St. Louis; octobre 3, Los Angeles (si nécessaire). A l'étranger (7): Septembre 23, 24, 25, St. Louis; 26, 27, 28, Philadelphie; octobre 4, Cincinnati (si nécessaire).

PITTSBURGH (20)

A domicile (6): Septembre 23, 24, 25, Chicago; 26, 27, 28, St. Louis. A l'étranger (14): Septembre 13, New York; 14, 15, Montreal; 16, 17, 18, Philadelphie; 19, 20, 21, St. Louis; 30, octobre 1er, 2, Chicago; octobre 3 (2), Atlanta (si nécessaire).

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	82	60	.577	—
Houston	77	66	.538	5½
Cincinnati	74	68	.521	8

LOS ANGELES (20)

A domicile (8): Septembre 13, 14, Atlanta; 21 (2), 22, San Diego; 30, octobre 1er, 2, San Francisco. A l'étranger (12): Septembre 16, 17, 18, Cincinnati; 19, 20, Houston; 23, 2H, 25, San Francisco; 26, 27, 28, San Diego; octobre 3, New York (si nécessaire).

HOUSTON (19)

A domicile (10): Septembre 16, 17, 18, San Francisco; 19, 20, Los Angeles; 21, 22, Atlanta; 30, octobre 1er, 2, San Diego. A l'etranger (9): San Francisco; septembre 13, 14, 15, Cincinnati; 23, 24, 25, San Diego; 27, 28, 29, Atlanta.

CINCINNATI (20)

A domicile (14): Septembre 13, 14, 15, Houston; 16, 17, 18, Los Angeles; 19, 20, San Diego; 21, 22, San Francisco; 30, octobre 1er, 2, Atlanta; octobre 4, New York (si necessaire). A l'étranger (6): Septembre Los Angeles; 23, 24, 25, Atlanta; 26, 27, 28, San Francisco.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	81	63	.563	—
New York	76	67	.531	4½
Detroit	77	68	.531	4½
Milwaukee	77	70	.524	5½
Toronto	73	72	.503	8½
Cleveland	70	74	.486	11
Baltimore	51	92	.357	29½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Oakland	91	53	.632	—
Minnesota	79	64	.552	11½
Kansas City	75	68	.524	15½
Californie	73	71	.517	18
Texas	63	79	.444	27
Chicago	62	81	.434	28½
Seattle	59	85	.410	32

Mardi

Toronto 9 Detroit 1
Boston 6 Baltimore 4
New York 5 Cleveland 4
Milwaukee 4 Chicago 0
Kansas City en Californie
Minnesota a Seattle
Texas a Oakland

Mercredi

Baltimore a Boston
New York a Cleveland
Detroit a Toronto
Milwaukee a Chicago
Kansas City en Californie
Minnesota a Seattle
Texas a Oakland

Jeudi

Texas a Oakland
New York a Boston S
Cleveland a Toronto S
Chicago au Minnesota S
Kansas City en Californie S

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMÉRICAINE

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans la ligue americaine de baseball:

Baltimore (Bautista 6-13) à Boston (Boddicker 11-15), **19:35**

New York (Dotson 9-9) à Cleveland (Yett 8-5), **19:35**

Detroit (Terrell 7-13) à Toronto (Clancy 9-13), 19:35

Milwaukee (Wegman 11-11) à Chicago (Long 7-10), **20:30**

Kansas City (Bannister 10-12) à Californie (Witt 13-12), **22:05**

Minnesota (Toliver 7-3) à Seattle (Langston 11-11), **22:05**

Texas (Russell 10-7) à Oakland (Stewart 18-11), **22:35**

LES MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

(au 13 septembre)

	Mi	AB	P	CS	Moy.
Boggs Bsn	138	529	110	190	.359
Puckett Min	139	577	92	201	.348
Greenwell Bsn	140	521	74	175	.336
Winfield NY	136	505	89	167	.331
Molitor Mil	138	549	98	175	.319
Brett KC	141	530	80	168	.31K
Trammll Det	119	440	69	139	.316
Hrbek Min	136	494	74	154	.312
DHedson Oak	128	448	94	138	.308
Mattingly NY	125	523	86	161	.308

Points

Boggs, Boston, 110; Canseco, Oakland, 110; RHenderson, New York, 106; Molitor, Milwaukee, 98; DHenderson, Oakland, 94; McGriff, Toronto, 94.

Points produits

Canseco, Oakland, 113; Greenwell, Boston, 109; Puckett, Minnesota, 102; Winfield, New York, 101; Brett, Kansas City, 99.

Coups sûrs

Puckett, Minnesota, 201; Boggs, Boston, 190; Greenwell, Boston, 175; Molitor, Milwaukee, 175; Canseco, Oakland, 170.

Doubles

Brett, Kansas City, 39; Boggs, Boston, 38; Greenwell, Boston, 36; DHenderson, Oakland, 35; **Fernandez, Toronto, 35;** Ray, Californie, 35.

Triples

Wilson, Kansas City, 11; Reynolds, Seattle, 10; Yount, Milwaukee, 10; DwEvans, Boston, 7; Greenwell, Boston, 7; Ray, Californie, 7.

Circuits

Canseco, Oakland, 38; **McGriff, Toronto, 33;** McGwire, Oakland, 28; Gaetti, Minnesota, 27; Carter, Cleveland, 26.

Buts volés

RHenderson, New York, 79; Pettis, Detroit, 42; Molitor, Milwaukee, 40; Canseco, Oakland, 36; Reynolds, Seattle, 31; Wilson, Kansas City, 31.

Lanceurs (13 décisions)

Viola, Minnesota, 21-6, .778, 2.34; Hurst, Boston, 17-5, .773, 3.74; GDavis, Oakland, 15-5, .750, 3.51; **Key, Toronto, 10-4, .714, 3.23;** Gubicza, Kansas City, 17-7, .708, 2.83.

Retraits

Clemens, Boston, 269; Langston, Seattle, 205; Viola, Minnesota, 177; Higuera, Milwaukee, 173; MMoore, Seattle, 166.

Victoires protégées

Eckersley, Oakland, 39; Reardon, Minnesota, 37; DJones, Cleveland, 33; Plesac, Milwaukee, 30; Thigpen, Chicago, 30.

SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 9 Detroit 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Pettis cc	4	0	0	0	Fernndz ac	3	0	1	1
Bergmn 1b	4	0	1	1	Infante ac	0	0	0	0
Tramml ac	0	0	0	0	Moseby cc	4	1	1	0
Salazar ac	2	0	1	0	Ducey cc	0	0	0	0
Lynn cg	3	0	1	0	McGriff 1b	5	0	1	1
Lusader cg	0	0	0	0	GBell cg	5	2	3	0
Nokes r	3	0	1	0	Campsn cg	0	0	0	0
Heath fs	1	0	0	0	Whitt r	3	2	1	2
Bando r	0	0	0	0	Butera r	0	0	0	0
DEvns fd	3	0	0	0	Mlnks fd	2	1	1	0
Knight fs	1	0	0	0	Bordrs fd	1	1	0	0
Lemon cd	3	0	0	0	Barfield cd	4	2	2	4
Bean cd	1	0	0	0	Gruber 3b	3	0	0	0
Brokns 3b	3	0	1	0	Lee 2b	4	0	0	0
Lovullo 3b	1	0	0	0					
Wlwndr 2b	4	1	1	0					
Totaux	33	1	6	1	**Totaux**	34	9	10	8

Detroit 001 000 000—1
Toronto 104 000 40x—9

PPV — Whitt (5).

E—Lee. DJ—Toronto 1. LSB—Detroit 8, Toronto 9. 2B—Walewander, Nokes. 3B—Moseby. C—Whitt (13), Barfield (17). BV—Fernandez (14).

Detroit

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Power P,5-7	...2	1-3	7	5	5	2	3
Heinkel	...3	2-3	2	1	1	2	4
Gibson	...2		1	3	3	4	0

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Stieb G,13-8	...7	6	1	1	2	4
TCastillo	...1	0	0	0	0	0
Eichhorn	...1	0	0	0	0	0

Heinkel a lancé un frappeur en 7e manche, Stieb a lancé a 2 frappeurs en 8e manche.

Atteint—Trammell par Stieb. ML—Heinkel. FI—Stieb, Heinkel.

Arbitres—Marbre, Reed; 1er, Garcia; 2e, Hirschbeck; 3e, Tschida.
D—3:00. A—32,141.

New York 5 Cleveland 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
RHndsn cg	3	1	1	1	Franco 2b	5	1	2	0
Wshgtn cc	5	0	1	0	RWillms cg	3	1	2	1
Mtngly 1b	5	0	0	0	Hall cg	1	0	1	0
Winfield cd	3	1	3	0	Carter cc	4	1	1	2
JClark fd	4	0	0	0	Snyder cd	4	0	2	0
Kelly cs	0	1	0	0	RAllen fd	3	0	0	0
Pgirulo 3b	2	0	0	0	DClark fs	1	0	0	0
Aguayo 3b	1	1	122		Jacoby 3b	4	0	0	0
Rndlph 2b	4	0	1	1	Medina 1b	4	1	2	1
Slaught r	4	0	0	0	Jordan cs	0	0	0	0
Santana ac	4	1	2	0	Allanson r	3	0	0	0
					CCastill fs	1	0	0	0
					JBell ac	3	0	0	0
					Kittle fs	1	0	1	0
					Zuvella cs	0	0	0	0
Totaux	35	5	9	4	**Totaux**	37	4	11	4

New York 002 001 020—5
Cleveland 000 220 000—4

PPV — Aguayo (1).

E—Allanson. DJ—Cleveland 1. LSB—New York 7, Cleveland 6. 2B—Santana, RWilliams 2, Franco, Winfield. C—Carter (27), Medina (4), Aguayo (3). BV— RHenderson 3 (82).

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Guidry	...4	2-3	6	4	4	0	2
Allen G,5-2	...3	1-3	3	0	0	0	0
Righetti VP,21	...1		2	0	0	0	1

Cleveland

	ML	CS	P	PM	BB	RET
RNichols	...6		6	3	2	3	2
Gordon	...1	1-3	2	1	1	0	1
Bailes P,8-13	...1	2-3	1	1	1	1	1

FI—RNichols. BP—Allanson.

Arbitres—Marbre, Coble; 1er, Denkinger; 2e, McClelland; 3e, McCoy.
D—3:02. A—8,455.

Milwaukee 4 Chicago 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Molitor 3b	5	1	1	1	Gallghr cc	4	0	0	0
Gantnr 2b	4	1	1	0	KWllms cd	0	0	0	0
Yount cc	4	2	3	1	Lyons cd	4	0	0	0
Deer cd	3	0	1	0	Baines fd	3	0	1	0
Felder cd	0	0	0	0	Fisk r	4	0	0	0
Leonard cg	4	0	1	1	MiDiaz 1b	3	0	1	0
Brock 1b	4	0	0	0	Morman cg	3	0	0	0
Meyer fd	4	0	1	0	CMrtnz 3b	3	0	1	0
Surhoff r	4	0	3	0	Guillen ac	3	0	0	0
Sheffild ac	4	0	2	0	Manrig 2b	2	0

B A S E B A L L

etre la première paire de Dodgers depuis 1969 à avoir deux lanceurs à connaître une saison de 20 victoires ou plus la même année ensemble. Les derniers à réussir l'exploit chez les Dodgers furent Bill Singer et Claude.

C'était le 14 septembre...

1903 — Leon Ames fait ses débuts chez les Giants de New York. Il lance cinq manches dans une victoire de 5-0, pas de coups sûrs contre les Cardinals de Cardinals. Le match a été suspendu à cause d'une noirceur bizarre en après-midi.

1913 — Larry Cheney des Cubs de Chicago blanchit les Giants de Bew York 7-0 malgré qu'il ait accordé 14 coups sûrs...

1968 — Le lanceur Denny McLain des Tigers de Detroitdéfait les A's d'Oakland 5-4 pour devenir le premier joueur des majeures, depuis Dizzy Dean en 1934, à remporter 30 victoires dans une saison.

1980 — Eddie Murray des Orioles de Baltimore frappe trois circuits et un simple à Toronto, mais les Blue Jays remportent une victoire de 4-3 en 13 manches. Murray en a réussi deux aux depends de Jackson Todd et l'autre contre le lanceur Mike Barlow.

1986 — Bo Jackson, le détenteur du trophée Heisman en 1985 comme joueur exceptionnel du football collégial Américain, cogne son premier circuit des Majeures. Il est dit que c'est le plus long circuit jamais frappé au Royals Stadium. Jackson a entrepris la quatrième manche avec un circuit de 475 pieds contre le lanceur de Seattle Mike Moore.

1987 — Ernie Whitt frappe trois circuits et les Blue Jays 10 en tout, pour un record des majeures, alors que les l'équipe Torontoise se sauvaient avec une victoire de 18-3 contre les Orioles de Baltimore. L'arrêt-court de Baltimore, Cal Ripken, a vu sa séquence de 8,243 manches consécutives à l'arrêt-court se terminer. Il a été remplacé par Ron Washington à la huitième manchee.

Les anniversaires:
Tim Wallach 29 ans.

F O O T B A L L

CLASSEMENT de la LCF

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Section Est							
Toronto	10	7	3	0	265	193	14
Hamilton	10	6	4	0	290	245	12
Winnipeg	10	5	5	0	221	269	10
Ottawa	**10**	**1**	**9**	**0**	**186**	**340**	**2**
Section Ouest							
Edmonton	10	7	3	0	277	185	14
Sask.	10	6	4	0	280	259	12
C.B.	10	5	5	0	230	214	10
Calgary	10	3	7	0	214	258	6

Vendredi
Saskatchewan à C.B.
Samedi
Calgary at Winnipeg
Dimanche
Ottawa à Hamilton
Toronto à Edmonton

CLASSEMENT de la LNF

	G	P	N	BP	BC	Moy.
CONFÉRENCE AMÉRICAINE						
Section Est						
Buffalo	2	0	0	22	16	1.000
Nlle-Angleterre	1	1	0	34	39	.500
NY Jets	1	1	0	26	31	.500
Indianapolis	0	2	0	27	34	.000
Miami	0	2	0	13	43	.000
Centrale						
Cincinnati	2	0	0	49	38	1.000
Houston	2	0	0	55	49	1.000
Cleveland	1	1	0	9	26	.500
Pittsburgh	1	1	0	53	51	.500
Section Ouest						
Seattle	2	0	0	52	24	1.000
Denver	1	1	0	48	24	.500
LA Raiders	1	1	0	59	51	.500
Kansas City	0	2	0	13	37	.000
San Diego	0	2	0	16	58	.000
CONFÉRENCE NATIONALE						
Section Est						
Dallas	1	1	0	38	38	.500
NY Giants	1	1	0	44	40	.500
Philadelphia	1	1	0	65	42	.500
Washington	1	1	0	50	56	.500
Phoenix	0	2	0	28	38	.000
Centrale						
Chicago	2	0	0	51	20	1.000
Detroit	1	1	0	41	34	.500
Minnesota	1	1	0	46	19	.500
Tampa Bay	1	1	0	27	51	.500
Green Bay	0	2	0	17	47	.000
Section Ouest						
LA Rams	2	0	0	51	17	1.000
San Francisco	2	0	0	54	40	1.000
Nlle-Orleans	1	1	0	62	55	.500
Atlanta	0	2	0	38	60	.000

Lundi
Dallas 17 Phoenix 14
Dimanche
Buffalo a Nouvelle-Angleterre
Cincinnati a Pittsburgh
Denver a Kansas City
Green Bay a Miami
Houston a NY Jets
Minnesota a Chicago
Nouvelle-Orleans à Detroit
Philadelphie à Washington
Phoenix a Tampa Bay
Seattle a San Diego
NY Giants a Dallas
LA Rams a LA Raiders
Atlanta a San Francisco
Lundi, 19 septembre
Indianapolis a Cleveland

STATISTIQUES de la LNF

NEW YORK (AP) — Les statistiques officielles par équipes émises mardi par la Ligue nationale de football:

Conférence Américaine *

Attaque

	Ver.	Sol	Passe
Cincinnati	834	230	604
Houston	753	329	424
Denver	745	260	485
Pittsburgh	697	225	472
Buffalo	629	218	411
Seattle	593	334	259
Jets	581	241	340
Nlle-Angleterre	557	197	360
Cleveland	555	169	386
San Diego	507	244	263
Miami	497	160	337
Indianapolis	454	219	235
Kansas City	435	110	325
Raiders	435	168	267

Défensive

	Ver.	Sol	Passe
Houston	439	185	254
Cleveland	551	214	337
Jets	561	121	440
Denver	574	311	263
Seattle	588	126	462
Nlle-Angleterre	594	237	357
Kansas City	600	298	302
Buffalo	634	245	389
Raiders	669	267	402
Indianapolis	673	327	346
San Diego	720	278	442
Miami	746	366	380
Cincinnati	789	357	432
Pittsburgh	929	227	702

Conférence Nationale *

Attaque

	Ver.	Sol	Passe
Washington	901	210	691
Philadelphie	804	331	473
Nlle-Orleans	778	359	419
Dallas	766	324	442
Chicago	753	416	337
Phoenix	741	297	444
San Francisco	719	305	414
Minnesota	715	280	435
Atlanta	666	333	333
Tampa Bay	628	191	437
Rams	605	305	300
Giants	527	168	359
Green Bay	449	137	312
Detroit	428	218	210

Défensive

	Ver.	Sol	Passe
Chicago	336	153	183
Rams	407	154	253
Minnesota	524	217	307
Green Bay	556	262	294
Washington	559	139	420
Nlle-Orleans	596	285	311
Tampa Bay	629	200	429
San Francisco	653	259	394
Atlanta	664	354	310
Detroit	674	363	311
Dallas	723	272	451
Phoenix	755	342	413
Philadelphie	793	121	672
Giants	816	298	518

* au 13 septembre.

H O C K E Y

SOMMAIRE de la LHJMQ

Saguenéens 7 Olympiques 6
Première période
1- Chi: Brûle (Morin, Bédard) 0:45
2- Hull: Charbonneau (Sparks, Nester) 11:48
3- Chi: Soimakallio (Sévigny, Lefebvre) 15:38
4- Chi: (D.N.) Morin (Bédard) 17:55
Punitions: Suk, H. 4:33; Beaupré, C. 9:03; Blain, H. Bellante, C. 11:23; Wilcox, H. 13:34; Hunter, C. 16:30;
Deuxième période
5- Hull: Blain (Poulin, Boudreau) 3:19
6- Hull: Boudreau (Charbonneau, Sparks) 9:03
7- Hull: (A.N.) Suk (Nester, Villeneuve) 9:48
8- Chi: (D.N.) Morin (Beaupré, Dawe) 12:30
9- Hull: Suk (Villeneuve, MacDermid) 15:00
Punitions: Vigneault, C. 9:17; Boudreau, C. 10:40; Lehoux, C. 11:55; Boudreau, H. Rochette, C. 13:42; Melanson, H. Vigneault, C. 18:06;
Troisième période
10- Chi: Sévigny (Morin, Bédard) 0:36
11- Hull: Martin (Sparks) 6:02
12- Chi: (A.N.) Sévigny (Bédard, Morin) 10:03
13- Chi: Lefebvre (Nadeau) 18:24
Punitions: Nadeau C. 6:41; Blain, H. 8:44; Dykhuis, H. 12:10; Larche C. 15:34;
Gardiens
Chi: Dawe
Hul: Lorenzo, Marcotte
Lancers
Chi: 15-9-19: 43
Hul: 16-18-13: 47
Arbitre: Michel Lemieux
Assistance: 905

CLASSEMENT du MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	2	2	0	0	15	9	4
Ste-Foy	2	2	0	0	10	7	4
Sag. Lac St-Jean	2	2	0	0	10	8	4
Mtl-Bourassa	2	1	1	0	11	10	2
Regents LLL	2	1	1	0	9	9	2
Richelieu	2	0	2	0	8	11	0
Cantons de l'Est	2	0	2	0	9	12	0
Outaouais	2	0	2	0	10	16	0

Mardi
Mtl-Bourassa 8 Outaouais 6
Vendredi
Regents LLL a Lac St-Louis, 19h30
Mtl-Bourassa a Richelieu, 20h
Cantons de l'Est a Outaouais, 21h

V O I L E

CHAMPIONNAT du MONDE des VOILIERS

POOLE, Grande-Bretagne (AFP) — Champion, at du monde des voiliers d'une demie tonne a l'issue de la deuxième manche. Après une première manche sur parcours olympique disputée par petit temps, les concurrents ont bouclé rapidement la course au large de 2.400 milles à travers la Manche, sur un parcours très sélectif et par une bonne brise de 10 a 25 noeuds.

1-ère manche (parcours olympique) :
1. Antoine Lebec (Fra)
2. Tom Bombadil (G-B)

2-ème manche (course au large) :
1. François Lamiot (Fra)
2. Alain Gautier (Fra)

Classement général provisoire :
1. Alain Gautier (Fra) 47 pts
2. François Lamiot (Fra) 46,5
3. Antoine Lebec (Fra) 45,25

G O L F

BOURSIERS de la PGA

PONTE VEDRA, Fla. (AP) — Les boursiers de la PGA senior au 13 septembre:

1. Bob Charles	$407,592
2. Gary Player	$401,884
3. Orville Moody	$375,515
4. Harold Henning	$283,215
5. Chi Chi Rodriguez	$258,303
6. Bruce Crampton	$257,639
7. Miller Barber	$250,652
8. Dave Hill	$238,459
9. Al Geiberger	$234,151
10. Don Bies	$214,231
11. Dale Douglass	$193,081
12. Walter Zembriski	$171,598
13. Bobby Nichols	$165,558
14. Billy Casper	$162,561
15. Larry Mowry	$147,501
16. Lou Graham	$136,802
17. Gene Littler	$135,695
18. Charles Coody	$134,469
19. Don Massengale	$121,106
20. Ben Smith	$118,756
21. Bruce Devlin	$108,517
22. Butch Baird	$102,459
23. Doug Dalziel	$97,160
24. Bob Brue	$89,890
25. Gay Brewer	$87,701
26. George Lanning	$75,675
27. Lee Elder	$74,389
28. J.C. Goosie	$72,465
29. Bob Erickson	$71,633
30. Richard Rhyan	$70,056
31. Peter Thomson	$67,504
32. Arnold Palmer	$66,616
33. Jim Ferree	$65,276
34. Jim King	$64,620
35. Tommy Aaron	$64,011
36. Joe Jimenez	$63,354
37. Jim Cochran	$61,850
38. Charles Owens	$60,826
39. John Brodie	$56,856
40. Don January	$56,013
41. Charles Sifford	$54,666
42. Roland Stafford	$54,043
43. Robert Boldt	$53,931
4. Homero Blancas	$53,773
45. Ken Still	$52,304
46. Rafe Botts	$48,875
47. Jimmy Powell	$46,578
48. Chick Evans	$42,673
49. Gordon Jones	$41,490
50. Al Chandler	$38,785

STATISTIQUES de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs:

1. Greg Norman	68.81
2. Chip Beck	69.24
3. Sandy Lyle	69.36
4. Ben Crenshaw	69.47
5. Payne Stewart	69.55
6. Paul Azinger	69.62
7. David Frost	69.63
8. Tom Kite	69.64
9. Fred Couples	69.67
10. Lanny Wadkins	69.76

Distance moyenne sur coups de départs:

1. Steve Thomas	281.7
2. Greg Norman	280.2
3. Craig Stadler	278.7
4. Dan Pohl	277.7
5. Bill Glasson	277.3
6. John Adams	275.6
7. Mac O'Grady	274.7
8. Davis Love III	274.7
9. 2 a égalité a 274.2	

Moyenne de coups de départs sur allees:

1. Calvin Peete	.820
2. Mike Reid	.778
3. Curtis Strange	.766
4. Tom Kite	.763
5. David Edwards	.762
6. Jack Renner	.757
7. Fulton Allem	.753
8. Larry Mize	.748
9. Doug Tewell	.746
10. Larry Nelson	.744

Greens en coups réguliers:

1. John Adams	.731
2. Dave Barr	**.721**
3. Gene Sauers	.713
4. Calvin Peete	.707
5. Bruce Lietzke	.703
6. Dillard Pruitt	.702
7. Tim Norris	.702
8. John Mahaffey	.701
9. Rocco Mediate	.698
10. Chip Beck	.697

Meneurs sur les greens:

1. Sandy Lyle	1.728
2. Don Pooley	1.733
3. Morris Hatalsky	1.734
4. Nick Price	1.737
5. Mike Sullivan	1.740
6. Ben Crenshaw	1.741
7. Chip Beck	1.742
8. Greg Norman	1.745
9. Dan Forsman	1.745
10. 3 a égalité a 1.746	

Pourcentage sous le par

1. Greg Norman	235
2. Fred Couples	227
3. Ken Green	225
4. Paul Azinger	224
5. Chip Beck	224
6. Sandy Lyle	220
7. Dan Forsman	219
8. Payne Stewart	217
9. 2 a égalité a .216	

Eagles meneurs:

1. Ken Green	13
2. Joey Sindelar	12
3. Mark Calcavecchia	11
4. Craig Stadler	10
5. Payne Stewart	10
6. Gene Sauers	10
7. 5 a égalité a 9.	

Birdie meneurs:

1. Dan Forsman	353
2. Scott Hoch	352
3. Jeff Sluman	342
4. Joey Sindelar	339
5. Mark Calcavecchia	339
6. Clarence Rose	338
7. Dave Rummells	335
8. Mike Hulbert	324
9. Fred Couples	322
10. Bobby Wadkins	318

Sorties de trappes de sable:

1. Brad Bryant	.632
2. Greg Norman	.630
3. John Adams	.610
4. David Frost	.609
5. Jeff Sluman	.604
6. D.A. Weibring	.596
7. John Inman	.592
8. Larry Rinker	.583
9. Tom Purtzer	.571
10. Ken Green	.565

Classement général

1. Chip Beck	209
2. Paul Azinger	217
3. Payne Stewart	232
4. Fred Couples	238
5. Gil Morgan	247
6. Joey Sindelar	268
7. Greg Norman	297
8. Ken Green	300
9. Gene Sauers	313
10. Lanny Wadkins	324

CLASSIQUE EAST LAKE WOODLANDS

PALM HARBOR, Fla. (AP) — Résultats de la première ronde de la Classique de golf Futures East Lake Woodlands (amateur):

Kris Neiman	35-35—70
Debby Rhodes	36-34—70
Sharon Smith	36-35—71
Vickie Moran	36-35—71
Wen Lin Li	36-36—72
Christa Teno	36-36—72
Dawne Kortgaard	39-34—73
Michelle Bell	37-36—73
Tani Tatum	36-37—73
Lisa Stanley	37-37—74
Kristal Parker	37-37—74
Rhonda Reilly	37-37—74
Lynda Brown	38-36—74
Connie Baker	39-35—74
Jenny Lidback	38-36—74
Cindy Schreyer	38-37—75
Jennifer MacCurrach	39-36—75
Sarah Nicklin	38-37—75
Peggy Kirsch	37-38—75
Michele Redman	40-35—75
Nancy Tomich	36-39—75
Cara Andreoli	34-41—75
Michele Michanowicz	38-37—75
Mimi Molina	38-37—75
Ann Lavis	37-39—76
Shelley Green	37-39—76
Cathy Tatum	38-38—76
Kari Mangan	39-37—76
Leslie Price	38-39—77
Jennifer Graff	41-36—77
Michele Guilbault	37-40—77
Marianne Morris	37-40—77
Elaine Montano	39-38—77
Tami Jo Henningsen	41-37—78
Lois Ledbetter	38-40—78
Cathy Harbin	38-40—78
Julie Welter-Rupert	39-39—78
Adrienne Gilmartin	39-39—78
Janice Littlefield	39-39—78
Debby King	38-40—78
Denise Bondurant	40-38—78
Connie McCain	39-39—78
Donna Linder	39-39—78
Barb Riedl	40-38—78
Troy Beck	38-40—78
Jan Kleiman	40-38—78
Jackie Cannizzo	40-38—78
Alice Collins	42-36—78

RÉSULTATS À RIDEAU - CARLETON

MARDI

Course 1. Amble. Bourse $1200

9 Dr. Appleby (Cardiff)	16.80	9.30	5.20
7 Smokey Hills OB (Dupuis)		7.30	4.60
3 White Silver (Loranger Jr)			5.30

Temps: 2:04 3
Trifecta: (9-7-3) $2588.30
Exacta: (9-7) $555.70

Course 2. Trot. Bourse $1200

6 Megaluck (Backer)	7.90	6.50	3.60
5 Newhouse Lobell (R Forgie)		6.80	4.30
7 Gaelic Bambino (Kehoe)			2.80

Temps: 2:06 3
Exacta: (6-5) $44.80
Quinella: (5-6) $28.60

Course 3. Amble. Bourse $1400

2 Kynan (Carisse)	11.00	5.50	3.70
4 G B Francine (Portelance)		11.00	6.90
6 Model Leo (McCormick)			4.30

Temps: 2:02 1
Exacta: (2-4) $128.70
Quinella: (2-4) $102.30

Course 4. Trot. Bourse $1200

1 Aladdin Lite (Loranger Jr)	3.80	3.60	3.80
2 Last Score (Kehoe)		4.30	3.30
6 Town Legend (Barton)			8.70

Temps: 2:06 2
Exacta: (1-2) $14.20
Quinella: (1-2) $13.50

Course 5. Amble. Bourse $1600

5 Don Cars Bandit (Egan)	7.30	3.30	2.70
1 Pay Up Bucko (Cullen)		4.50	2.50
2 Charlies Choice (Filion)			3.00

Temps: 2:02 2
Trifecta: (5-1-2) $75.60
Exacta: (5-1) $22.10

Course 6. Trot. Bourse $1600

3 Skiparee (Alteen)	8.00	4.70	2.80
6 Spartan Lobell (Dupuis)		14.90	5.00
7 Valentino D (Toth)			6.60

Temps: 2:06 2
Exacta: (3-6) $179.90
Quinella: (3-6) $117.40

Course 7. Amble. Bourse $1200

2 Steel City (Portelance)	9.40	4.50	2.90
4 Armbro Genna (Curran)		3.40	2.50
5 Major Trull (Loranger Jr)			2.70

Temps: 2:03 2
Exacta: (2-4) $36.10
Quinella: (2-4) $18.20

Course 8. Amble. Bourse $1400

6 Prelude Boy (Dupuis)	3.30	3.30	2.70
3 Tootles (Ouellet)		4.70	2.80
1 Grant Seelster (McCormcick)			2.70

Temps: 2:01 4
Exacta: (6-3) $10.30
Quinella: (3-6) $9.40

Course 9. Amble. Bourse $1900

7 Classic Work (Steacy)	17.60	9.30	10.50
8 Born Speedy (Viau)		8.40	5.00
6 Storm Blast (Ouellet)			3.00

Temps: 1:59 4
Exacta: (7-8) $409.50
Quinella: (7-8) $149.80

Course 10. Amble. Bourse $1200

3 Flanders (Sizer)	6.10	3.50	2.90
6 E Z Einz (Chrétien)		5.50	4.30
5 Shake Baby Shake (Hay)			5.50

Temps: 2:03 1
Trifecta: (3-6-5) $710.80
Exacta: (3-6) $34.67

ASS: 1320
MUTUEL: $120 101

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19h30)
PREMIERE COURSE:
TROT—BOURSE: $3,000.

1 Lukes Merle	J. Hebert	2	6	1		5-2
2 Lady Jazz Flo	R. Zeron	-	6	7		8-1
3 With Yankee	Madish	3	1	6		3-1
4 Glencoe Topaz	S. Grise	2	4	5		5-1
5 Distinction Merit	B. Cote	1	2	5	-	9-2
6 Grades Mellis	S. Turenne	7	3	2		6-1
7 Mathers Crown	Lariviere	5	1	3		4-1
8 Piper Hill Laurie	Lachance	8	6	4		10-1
9 Oakes Hanover	C. Leblanc	7	4	6		12-1
AE1 Ken Dee Wen	J. Kovacs	5	4	8		

DEUXIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $3,000.

1 Lovers Dream	J. Bruvere	3	9	7		9-2
2 L G Bret	R. Zeron	2	4	1		4-1
3 Final Phase	A. Mac Rae	4	3	3		3-1
4 Bank Buster	S. Filion	3	2	4		5-2
5 Fly Kenny	Y. Poirier	2	4	3		7-2
6 Grades Sirocco	S. Turenne	5	4	9		10-1
7 Rebel Supreme	R. Simard	4	-	8		5-1
8 Nalas Banacheck	A. Cote	7	3	8		6-1
9 Benoit Ben	M. Barrieau	4	8	1		8-1
AE1 Mon. Misty	Cote	3	6	6		

TROISIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $2,600.

1 Tyler Bel	Beaudette	5	8	6		5-1
2 Basilic Legardeur	St-Jacques	6	6	5		6-1
3 Better Wine	Y. Poirier	2	8	7		5-2
4 Nalas Cartouche	P. Lang	-	2	2		3-1
5 Sher Is Noble	J. Lancaster	6	6	5		10-1
6 Belle Des Coteaux	Bardier Jr	8	9	3		12-1
7 La Jalouse	Desjardins	2	7	5		4-1
8 H F In To	J. Courtois	4	6	7		8-1

QUATRIEME COURSE:
TROT—BOURSE: $2,800.

1 Glencoe Yeoman	J. Turcotte	6	2	5		6-1
2 Fire Dragon	M. Major	5	5	8		12-1
3 Speedy Chiola	A. Filion	5	3	6		5-1
4 Grimshaw Jamie	A. Lachance	1	8	8		10-1
5 Lasanito	J. Dubois	3	5	4		8-1
6 Kabyle	Grndmaisn	7	3	8		9-2
7 Dr Jubilee	A. Hebert	4	7	8		4-1
8 R C Jet	Lachance	-	4	6		3-1
9 Bio Star	R. Zeron	-	3	4		5-2
AE1 Cuttin Out	A. Cote	3	5	3		
AE2 Merengue	P. Schwarz	6	5	5		

CINQUIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $2,800.

1 M G Melanie	M. Trudeau	9	8	5		8-1
2 Heathers Bret	R. Turenne	4	9	4		10-1
3 Folsom Hanover	S. Boucher	-	1	6		9-2
4 Blue Sable	S. Ouellet	6	4	2		4-1
5 Taras Temptation	A. Boucher	7	7	1		3-1
6 Red Wench	N. Jones	8	3	6		6-1
7 North Wind Mac	R. Simard	3	1	6		5-1
8 Philabusting	A. Gendron	6	3	4		12-1
9 Plastick	R. Zeron	6	3	1		5-2
AE1 Mis Lady	Simard	3	1	8		
AE2 Slashing	R. Brunelle	6	5	4		

SIXIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $4,000.

1 Mirphy	S. Richer	1	3	2		8-1
2 Purse Suasion	A. Boucher	4	3	2		3-1
3 Night Hunter	M. Charron	9	6	7		6-1
4 El Jefe N	R. Zeron	1	2	-		5-2
5 Township Dancer	J. Reynolds	7	3	3		5-1
6 Watch Me	M. Barrieau	9	-	6		4-1

SEPTIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $6,000.

1 Untel Angus	M. Charron	5	9	2		4-1
1A Nalas Bogart	J. Charron	4	1	1		4-1
2 Marin Aimee	J. Hebert	5	9	8		8-1
3 Town Charmer	Cote	3	3	7		6-1
4 Rambo Jan	B. Cote	7	8	6		3-1
5 Au Revoir Grade	Dessureault	1	2	1		5-2
6 Nordem Franc	R. Zeron	3	5	-		5-1
7 Victory Mare	S. Turenne	7	8	4		10-1

HUITIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $2,800.

1 Little Eddo	A. Mac Rae	-	6	6		8-1
2 Midnight Crash	J. Hebert	2	1	3		3-1
3 Yankee Semca	Mac Donald	5	6	7		6-1
4 Hesa Bachelor	J. Bruvere	1	2	7		4-1
5 Quinn Almahurst	S. Filion	9	4	1		9-2
6 Go Big Blue	R. Simard	4	1	1		5-2
7 Baroness Gem	Bourgeois	4	3	8		5-1
8 Jolie Merite	A. Lachance	1	5	7		10-1
9 The Roan Ranger	A. Boucher	5	9	5		12-1
AE1 Lost Money	R. Zeron	9	3	1		
AE2 Slashing	R. Brunelle	6	5	4		

NEUVIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $3,000.

1 Armbro Heroine	R. Zeron	7	-	5		3-1
2 Bio Millie	N. Jones	-	3	5		10-1
3 Systeme D	Desjardins	2	9	3		8-1
4 Semalu Plus	B. Cote	6	-	7		9-2
5 Speedy Manon	M. Charron	5	4	4		12-1
6 Sweets	A. Boucher	1	7	2		5-1
7 High Time Merit	A. Cote	1	6	6		4-1
8 Brandie A J	S. Grise	6	2	4		6-1
9 Gilberta Hanover	J. Hebert	3	4	4		5-2
AE1 Lauxmont	Poirier	4	3	3		

DIXIEME COURSE:
TROT—BOURSE: $4,000.

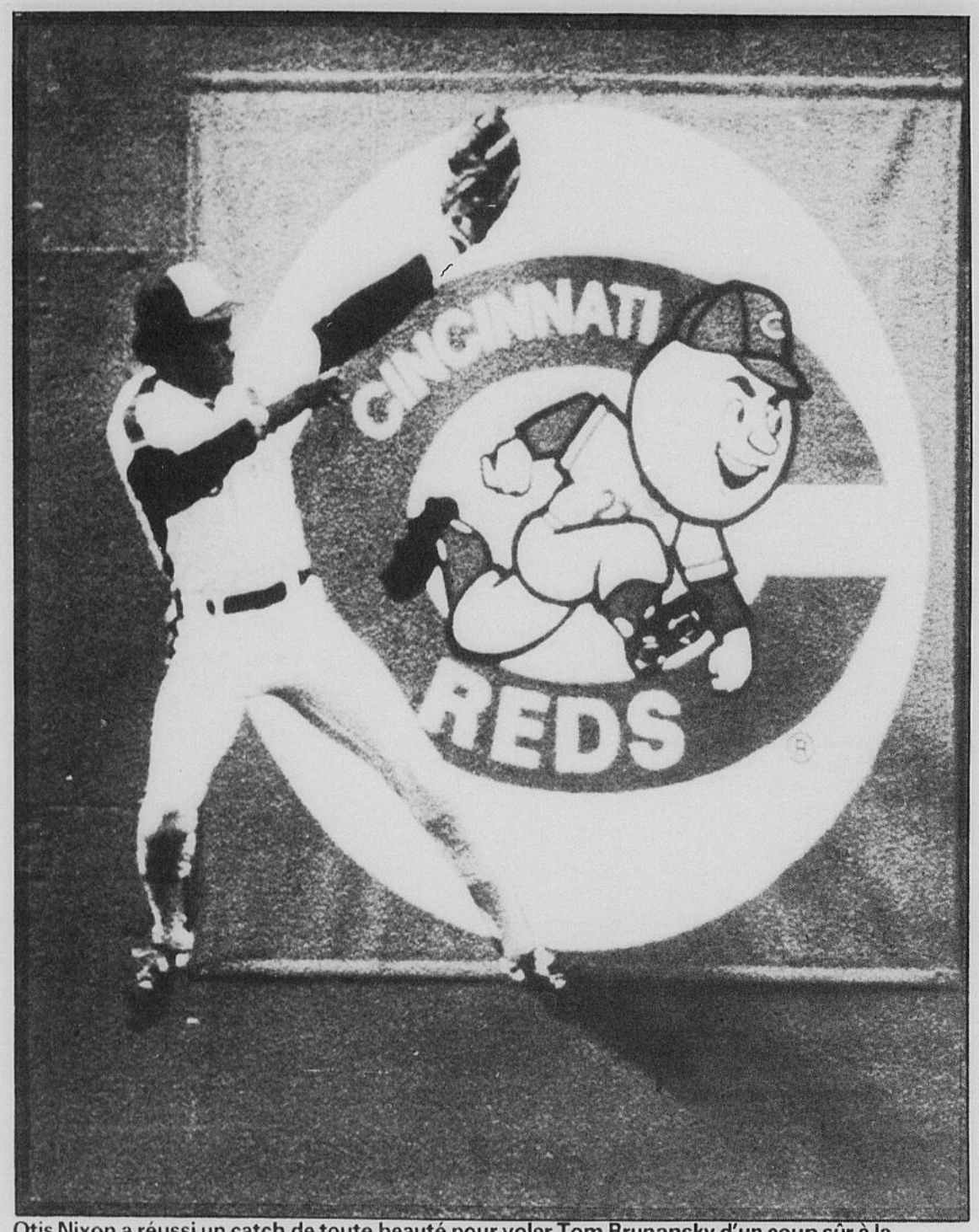
1 Aladdins Crown	Lachance	5	7	1		3-1
2 Cardinal Adam	R. Zeron	6	5	2		8-1
3 Lady Malc	B. Cote	6	3	5		9-2
4 Dutch Mariner	Lariviere	4	4	6		12-1
5 Polks Coaltown	Dessureault	3	5	1		5-2
6 Star City Akshun	A. Lachance	3	6	5		6-1
7 Armbro Almont N	Marchand	1	2	2		4-1
8 Baron Bay	S. Richer	2	1	7		10-1
9 Kendy Nod	L. Leonard	5	1	1		5-1
AE1 Byes Prince	R. Simard	3	5	5		

ONZIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $3,000.

1 Stoneriggs Fighter	M. Barrieau	4	-	5		5-1
2 Sanibel Lobell	A. Boucher	1	4	6		5-2
3 Armstead Alli	Lachance	7	5	5		4-1
4 Sumadons Steady	R. Simard	7	5	7		6-1
5 Pat No Mo	S. Filion	4	5	4		9-2
6 Baron Smith	Lariviere	2	6	6		3-1
7 Kiwi Grade	A. Lachance	6	3	7		10-1
8 Richmars Image	R. Zeron	4	1	5		8-1
9 See The Light	M. Charron	1	4	-		12-1
AE1 D D Elliot	R. Zeron	5	6	2		

Les Expos l'emportent facilement contre les Cardinals 7-1

Brooks claque un grand chelem



Otis Nixon a réussi un catch de toute beauté pour voler Tom Brunansky d'un coup sûr à la quatrième manche. Les Expos l'ont facilement emporté 7-1 sur les Cardinals de St. Louis.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Dommage que les Expos n'affrontent pas les Cardinals de St. Louis... tout le temps. Ils ont continué hier leurs folies de la veille en l'emportant 7-1 devant 8,623 personnes.

En triomphant, les Expos ont terminé leur saison contre les Cards avec une fiche de 13-5, la meilleure de leur histoire. Ils ont marqué 21 points lors des deux dernières rencontres.

Buck Rodgers ne comprend pas plus que... vous. Face aux Mets, l'attaque n'avait produit que trois points en trois matchs durant le week-end.

«Je n'ai aucune explication mais je sais une chose: depuis que je suis ici, nous avons toujours joué pour plus de .500 contre les Cards. Cependant, ne me demandez pas... pourquoi.»

Hubie Brooks a étourdi les Cards en produisant cinq points. A la cinquième, il a semé la frénésie dans la foule en claquant un grand chelem contre Larry McWilliams (5-7), son cinquième en carrière. Ce faisant, il a réalisé un sommet personnel en frappant son 17e circuit.

Whitey Herzog a rempli les buts pour l'affronter. Il a donné un but sur balles intentionnel à Andres Galarraga.

Brooks s'y attendait: «Galarraga, c'est presque Superman. Face aux Cards, il frappe comme un déchaîné.»

Pascual Perez (11-6) a perdu son jeu blanc à la suite d'un simple de Denny Walling, à la huitième. Il a donné sept coups sûrs pour réaliser son troisième match complet de la saison.

A la quatrième, Otis Nixon qui a réalisé un superbe catch contre Tom Brunansky. Il a bondi à la clôture du champ centre, après une longue course, pour saisir la balle au vol.

Richard Milo
de la Presse canadienne



Tim Wallach a produit le dernier point des Expos avec un simple, à la septième.

Le chat

Andres Galarraga a rejoint Chris Sabo, des Reds, en claquant son 40e double lors d'une poussée de deux points à la quatrième.

Tracy Jones a amorcé l'attaque avec un simple, puis Galarraga a claqué un dur roulant près du troisième but. Le voltigeur Curt Ford a récupéré la balle pour la remettre à Ozzie Smith pendant que Jones marquait le premier point.

Smith, le magicien d'Oz, a échappé le relais de Ford, ce qui a permis à Galarraga d'atteindre le troisième. Le chat a aussitôt marqué à l'aide d'un simple de Hubie Brooks.

5e grand chelem

Hubie Brooks a réussi le cinquième grand chelem de sa carrière pour porter le compte 6-0, à la cinquième.

Après deux retraits, Otis Nixon a obtenu un but sur balles. Tracy Jones a suivi avec un double et Galarraga a obtenu un but sur balles intentionnel.

Il s'agit du deuxième grand chelem par un frappeur des Expos cette saison. L'autre appartient à Mike Fitzgerald, comme frappeur suppléant contre les Cubs de Chicago, le 26 juillet.

Johnson n'est pas passé inaperçu...

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le grand Randy Johnson est en ville et il ne passe pas inaperçu. Le gaucher de 6'10" s'est assis pour être à la hauteur... des journalistes quand il a commenté son rappel d'Indianapolis, hier.

«Je suis au septième ciel. J'espérais finir la saison à Montréal mais je n'attendais pas l'appel pour éviter d'être déçu.

«Septembre est un bon mois pour moi. Je suis né le 10, je viens de réaliser mon premier match complet, les Indians ont gagné le championnat et... me voici.»

En 15 départs, Johnson a affiché un dossier de 8-7 et une moyenne de points mérités de 3.26. A 25 ans, il dit qu'il est prêt pour les ligues majeures.

«Je suis nerveux car je veux bien faire. L'an prochain, je vise un des cinq postes dans la rotation.»

Johnson est un artiste de la balle rapide. A Indianapolis, son contrôle a été meilleur au monticule que... dans l'abri. Là-bas, il s'est infligé une fracture de la main droite lorsqu'il a donné un coup de poing sur le mur. Son étourderie l'a tenu à l'écart pour six semaines.

«Ils (les Expos) souhaitaient que je me développe et je pense que j'ai progressé à leur satisfaction.

«J'ai un meilleur ratio de buts sur balles par manches lancées (41 bb en 113.1 m) et j'ai réalisé autant de retraits au bâton (74).»

En plus de Johnson, les Expos ont rappelé Johnny Paredes. Le deuxième-but est attendu aujourd'hui.

Johnson fera son entrée contre les Pirates de Pittsburgh, demain soir.

Mets: la fin d'une belle série

Associated Press
NEW YORK

Bob Walk a remporté sa première victoire depuis le 20 juillet pendant que Bobby Bonilla a frappé un double d'un point permettant aux Pirates de Pittsburgh de vaincre les Mets de New York 1-0, hier.

La défaite a mis fin à une série de cinq victoires consécutives des Mets qui n'ont plus que dix matches d'avance devant les Pirates en tête de la section Est de la Ligue nationale.

New York a remporté 12 de ses 18 dernières parties face aux Pirates.

Cubs 9, Phillies 2

Le premier grand chelem en carrière de Damon Berryhill a permis à Greg Maddux de remporter une première victoire depuis un mois alors que les Cubs de Chicago ont vaincu les Phillies 9-2, hier à Philadelphie.

Reds 5, Astros 2

A Cincinnati, Jose Rijo n'a permis que trois coups sûrs en sept manches de travail et Dave Collins a déclenché une poussée de trois points avec un simple à titre de frappeur suppléant en septième manche et ils ont conduit les Reds à une victoire de 5-2 contre les Astros de Houston.

Whitt met le feu aux poudres...

Presse Canadienne
TORONTO

Un circuit de deux points d'Ernie Whitt a mis le feux aux poudres en troisième manche et Jesse Barfield a claqué un grand chelem alors que les Blue Jays de Toronto ont écrasé les Tigers de Detroit 9-1, hier.

Les Tigers reculent à quatre parties et demie des Red Sox de Boston dans la section Est de la Ligue américaine alors que les Blue Jays restent à huit matches et demie de la tête avec 17 parties à jouer.

Red Sox 6, Orioles 4

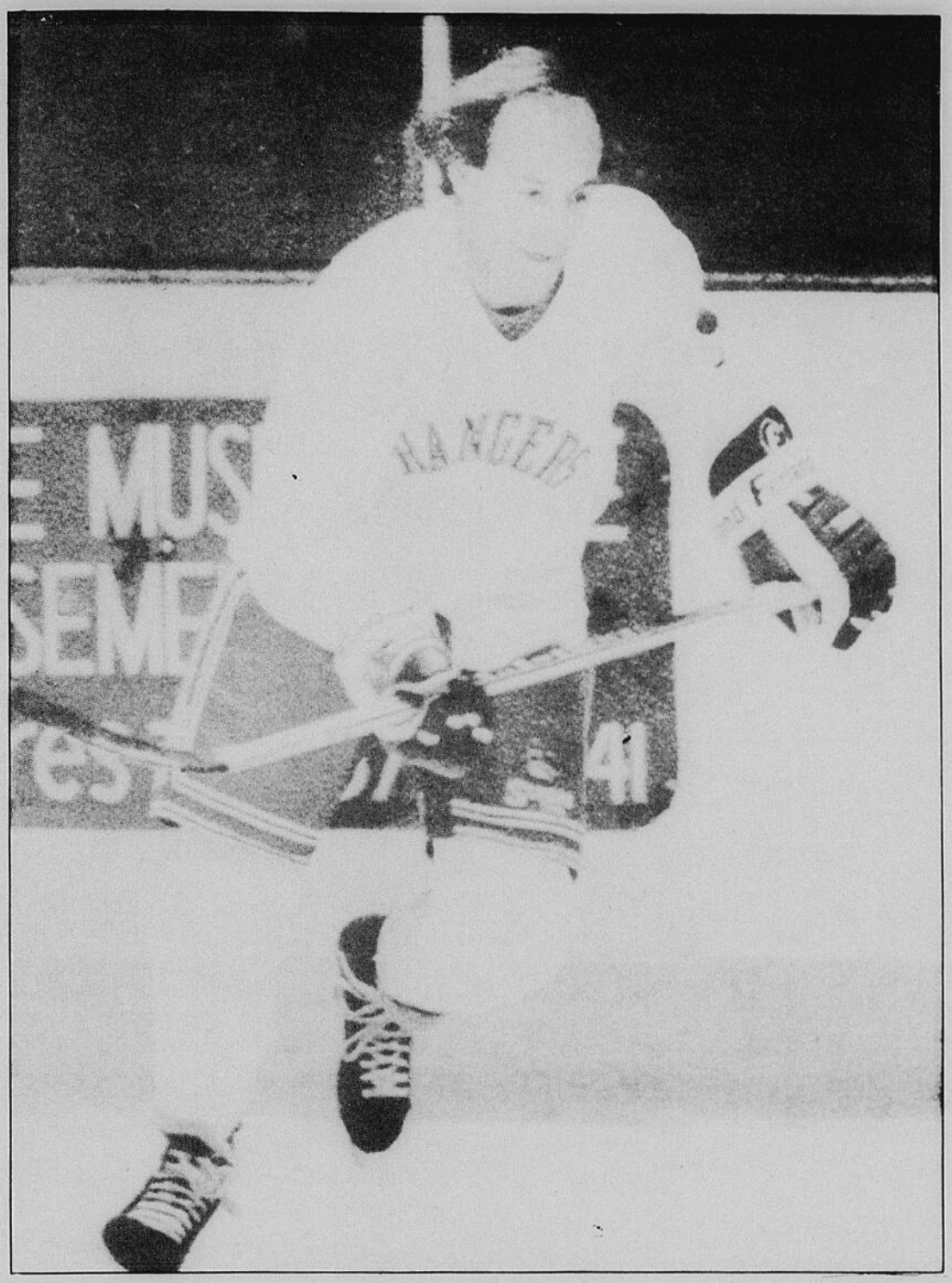
A Boston, Jim Rice a claqué le huitième grand chelem de sa carrière, hier soir, et a permis aux Red Sox de disposer des Orioles de Baltimore 6-4, leur septième victoire au cours des neuf derniers matches.

Yankees 5, Indians 4

Un circuit de deux points du frappeur suppléant Luis Aguayo en huitième manche a permis aux Yankees de New York de revenir de l'arrière pour arracher une victoire de 5-4 aux Indians et de demeurer dans la course au championnat dans la section est, hier à Cleveland.

Bergeron cherchait ses mots

«Guy connaît tout un camp»



CANADIAN PRESS

Guy Lafleur a encore brillé hier au camp d'entraînement des Rangers de New York.

Presse Canadienne
TROIS-RIVIERES

C'est la faute de Guy Lafleur. On aurait bien aimé aujourd'hui parler de quelque chose de nouveau. Parler de quelques recrues, de quelques vétérans, de la foule de 3,000 personnes. Mais non, Guy Lafleur a décidé hier qu'il brillait. Alors on va parler de Lafleur.

Lafleur qui, fatigué de répéter toujours la même chose, a préféré ne pas faire l'objet d'une conférence de presse officielle, a commenté sans éclat son travail, qui commence à donner des résultats.

«Les choses vont en s'améliorant c'est vrai. Mais ça, c'est le rythme normal d'un camp d'entraînement: ça va toujours de mieux en mieux d'une journée à l'autre.»

Quant à Michel Bergeron, il a cherché ses mots avant de lancer: «C'est sûr que Guy connait tout un camp d'entraînement.»

Phil Esposito, plus enclin à donner de la bonne copie aux journalistes, a renchérit. «Dire que je suis enthousiaste quant à la tenue de Lafleur est un euphémisme. S'il continue à jouer comme il le fait présentement, on va être obligés de le protéger. Il est plus régulier que plusieurs des autres joueurs et se compare à nos meilleurs joueurs. Selon notre système de cotation parmi les dépisteurs, Guy se situe entre 1,25 et 2,50, la perfection étant 1. Mais soyez certains que je n'annoncerai rien avant le 29 septembre quant à la situation de Guy Lafleur avec nous.»

A la lumière de ce qu'il a démontré jusqu'ici, Lafleur va mériter un poste avec les Rangers. L'état-major n'attend que la confirmation durant les matches pré-saison de ce qu'il a vu jusqu'ici pour demander la signature de Lafleur... au bas d'un contrat.

Et les autres?

On est en train d'oublier qu'autour de Lafleur, il y a une soixantaine d'autres joueurs. «Je peux vous dire qu'on va avoir des décisions extrêmement difficiles à prendre», a commenté Bergeron après l'exercice en référence aux coupures qui viendront avec les rencontres hors-concours.

On lui a fait la remarque que bien peu de buts se sont marqués pendant les exercices. «C'est parfait, répond-il. J'aime mieux gagner un match 2-1 que de le perdre 8-7. Nos gardiens sont excellents.»

Et avec la défensive qu'il a, Bergeron préfère se préoccuper de son offensive.

Esposito est allé dans le même sens. «Tout est tellement stimulant, ici. Des gars comme Lucien Deblois, Ron Greschner et Marcel Dionne connaissent de meilleurs camps que l'an dernier. C'est enthousiasmant.»

Et tout ça devant des estrades bondées...

Savard espère que Lafleur réussisse

Par ailleurs, le directeur-gérant du Canadien, Serge Savard, souhaite que Lafleur de mérite un poste avec les Rangers de New York.

«J'espère que Guy réussira, a dit Savard sur un ton qui ne manquait pas de sincérité. Mais comme je dois d'abord m'occuper des intérêts du Canadien, j'espère aussi qu'il n'aidera pas trop les Rangers puisque nous détenons leur premier choix de l'an prochain.»

Advenant l'élimination des Rangers, le Tricolore détiendra en effet l'un des cinq premiers choix au prochain repêchage à la suite du transfert de Chris Nilan à New York.

Les Nordiques «s'allègent» subitement de 18 joueurs

Mario Leclerc
Presse Canadienne
QUÉBEC

L'entraîneur des Nordiques Ron Lapointe a aéré son personnel de joueurs, hier, en cédant 17 patineurs aux Citadels de Halifax, en plus d'en retrancher un 18e.

En comptant le blessé Greg Smyth, les Nordiques ne sont plus que 39 joueurs à l'entraînement.

Le joueur retranché est Claude Lapointe qui retournera avec l'équipe junior de Laval à titre de joueur de 20 ans.

Quant aux 17 autres, il n'y a à peu près pas de surprise, à l'exception du policier Darin Kimble, vainqueur la veille d'un combat contre Gord Donnelly.

En fait, seuls Kimble et le gardien d'âge junior Stéphane Fiset évolueront peut-être un jour pour les Nordiques dans le groupe de joueurs assignés à Halifax, hier. Fiset, qui retournera avec son club junior de Victoriaville d'ici peu, s'entraîne avec les Citadels. Aussitôt qu'un autre gardien leur sera cédé, Fiset prendra la route des Bois-Francs.

En faisant mention du mouvement de joueurs hier, l'entraîneur Ron Lapointe a cependant spécifié. «Pour le bien des Citadels et de l'entraîneur Doug Carpenter, nous avons dû lui assigner un minimum de joueurs. Il est plus que possible que certains de ceux-ci (de cinq ou six) reviennent avec nous d'ici la fin de semaine. Pour ce faire, nous céderons des joueurs qui ne montreront pas un niveau intéressant d'intensité et de compétition».

L'entraîneur des Nordiques s'est d'ailleurs réjoui d'une telle situation. «Il y a des joueurs pour qui le match de demain (ce soir) à Thetford-Mines est important. Certains joueurs déçoivent. Ils auront l'occasion de se racheter. Sinon, nous avons de la profondeur à toutes les positions», a averti l'entraîneur.

Match intra-équipe

Pas moins de 33 joueurs participeront à ce match dans la cité de l'Amiante.

Il s'agira de la première présence de Mario Gosselin, sur la patinoire qui porte son nom, depuis son accession à la Ligue nationale, il y a cinq ans.

Camp du Canadien

Vestiaire bondé de journalistes

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le vestiaire du Canadien était bondé hier comme si l'équipe venait de remporter la coupe Stanley. Pas moyen d'interviewer un joueur.

C'est qu'ils étaient environ 125 journalistes à avoir accepté l'invitation à venir passer deux jours au Forum afin de suivre de près le déroulement du camp d'entraînement. Il n'était pas question d'obtenir une entrevue exclusive, même avec le préposé à l'équipement. Quoi qu'il en soit, cet attroupement inhabituel n'a nullement dérangé Pat Burns qui a pu diriger un entraînement à son goût.

«Les gars ont travaillé fort aujourd'hui et je crois qu'ils ont apprécié l'entraînement», a commenté Burns qui entend s'assurer que ses joueurs retrouveront leur forme au plus tôt.

Le camp du Canadien en est à son cinquième jour et la période des coupures approche rapidement. Les recrues pourront toutefois dormir sur leurs deux oreilles quelques jours encore puisque Burns retranchera les premiers joueurs seulement après les rencontres du week-end contre les Bruins de Boston et les Nordiques de Québec.

ÉCOULEMENT DE MODES SEARS

15-70% DE RABAIS

Sélection de tenues pour hommes, dames, enfants. Mais hâtez-vous car à ces prix elles se vendront vite!

JUSQU'À 70% DE RABAIS VESTONS SPORT POUR HOMMES

Fiori et Sears à écouler. Tailles 36-40 incomplètes. Orig. Sears $59.99-175.00 ..... **29.99-39.99**

1/3 DE RABAIS! Sélection de tenues Coca-Cola® de tons et styles tout-aller variés. P.M.G. Orig. Sears $12.99-29.99

8.49-19.99

50-65% DE RABAIS! Complets pour hommes. Variété de styles, tissus, tons mode. Tailles incomplètes. Nombre limité. Orig. Sears $139.99-295.00

69.99-99.99

JUSQU'À 60% DE RABAIS! Chemises chic à manches courtes pour hommes. Tons variés. Tailles incomplètes. Orig. Sears $14.99-26.00

9.99

Hauts et bas mode pour dames. Vaste assortiment de styles.

1.99-9.99

1/3 DE RABAIS VESTES EN DENIM POUR DAMES

Rég. Sears $29.99..... **19.99**

1/3 DE RABAIS! Sélection de sous-vêtements pour dames. Jupons, camisoles, combinaisons. Couleurs, tailles variées.

1/3 DE RABAIS! Sous-vêtements coordonnés. Sélection de soutiens-gorge et culottes. Grande variété de styles et tailles.

Culottes de maintien pour dames. Rég. Sears $2.79-2.99 **1.49**

1/2 PRIX! Chemises de jour dans une variété de tissus et couleurs.

1/3 DE RABAIS! Tenues de nuit variées pour dames. Divers tissus et tons. Le choix peut varier d'un magasin à l'autre.

Jusqu'à 50% de rabais Choisissez parmi un grand choix de jeans et velours côtelé pour jeunes. Sears rég. $28.49-38.38 ..... **18.99**

1/3 DE RABAIS SÉLECTION DE ROBES POUR DAMES

Rehaussez votre garde-robe de ces belles robes à beaux prix de rabais. Rég. Sears $65.00-100.00 ..... **39.99-59.99**

40% DE RABAIS! Fins de séries de bas-culottes Cameo et Isotoner. Tailles et tons variés. Rég. Sears $2.75-6.00

1.65-3.60

1/2 PRIX! Sélection de portefeuilles en tissu pour dames. Rég. Sears $4.98-8.98

2.49-4.49

JUSQU'À 50% DE RABAIS! Toutes nos bagues discontinuées pour hommes et dames.

1/2 PRIX! "Hibiscus" de choix, y compris savons et lotions pour les mains et le corps. Rég. Sears $2.99-9.99

1.49-4.99

25% DE RABAIS SÉLECTION DE TENUES DE NUIT POUR ENFANTS

Bon choix de tenues de nuit automnales à des prix budgétaires.

1/3 DE RABAIS! Sélection de modes pour garçons. Hauts, bas et chandails à bons prix! 8-16.

1/3 DE RABAIS! Sélection d'interchangeables en denim pour filles, y compris des jupes. 8-16.

1/3 DE RABAIS! Sélection de modes pour filles. Hauts et bas. Le choix peut varier d'un magasin à l'autre. 8-16.

25% DE RABAIS! Sélection de tenues de nuit pour bébés et bambins.

25% DE RABAIS! Sélection de tenues de nuit pour garçons et filles. 4-6X.

25% DE RABAIS! Sélection de tenues de nuit pour garçons et filles. 8-16.

25% DE RABAIS CEINTURES POUR DAMES

Toute notre collection de ceintures d'automne de tons et styles variés. Choisissez-en une pour accompagner vos tenues d'automne.

Écoulement de souliers de sport pour dames. Styles, tons variés. Pointures incomplètes. Orig. Sears $12.99-24.99

7.99-9.99

Écoulement de souliers d'été en toile pour dames. Bon choix de styles. Pointures incomplètes

4.99

Bottillons Cougar pour dames. Pleines pointures. Glace, vert et rose. Orig. Sears $35.00

9.99

1/2 PRIX! Fourreaux pour hommes. Pleines pointures. Gris, noir, marine. Rég. Sears $35.00

17.49

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.